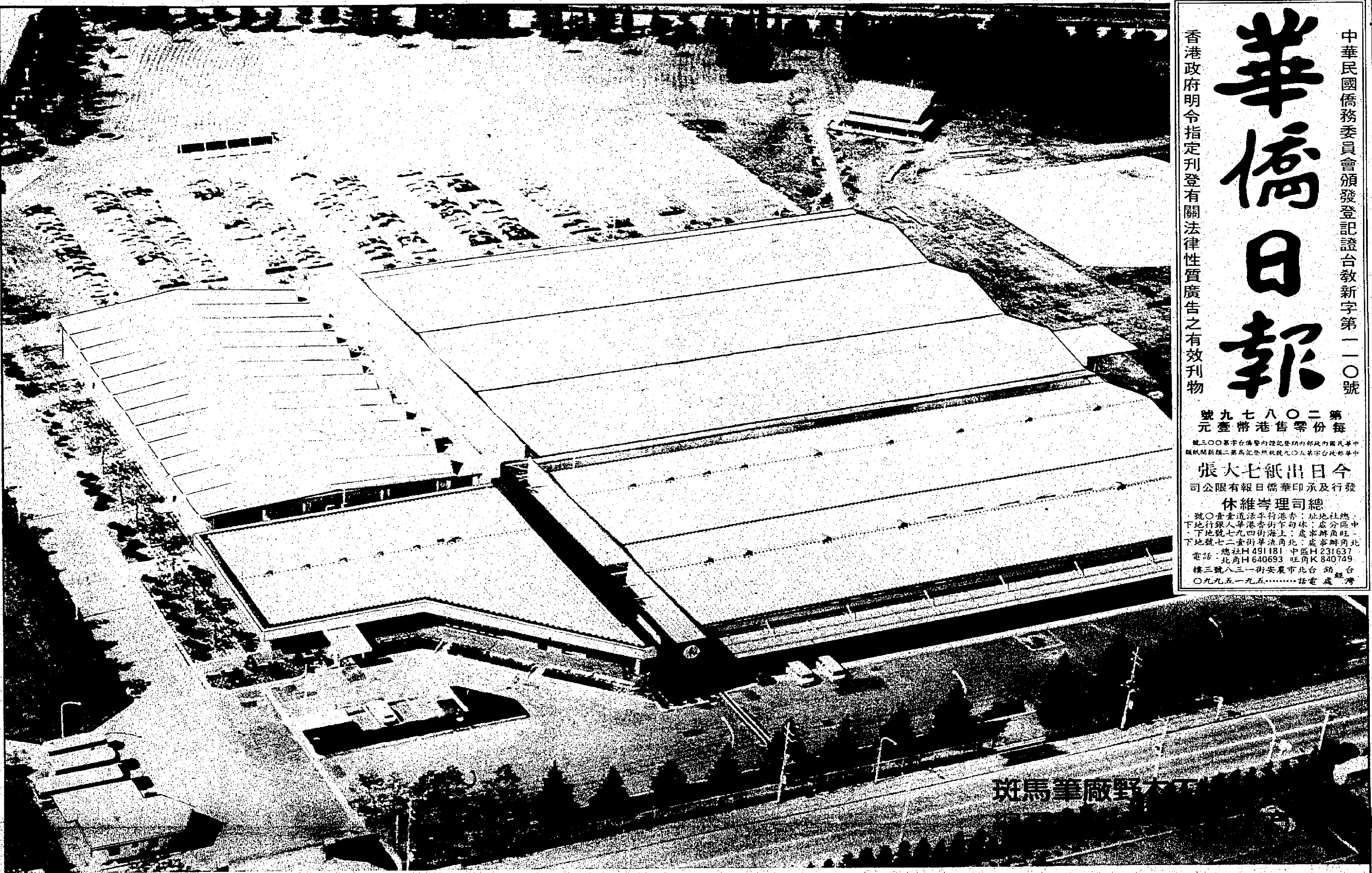


中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇八七九號
每份零售港幣壹元

中華民國內政部內頒登記證內警僑台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處 台北市農安街一三八號三樓 電話……五九一五九九〇

斑馬牌筆港澳地區銷售廿五週年銀禧紀念

今年是斑馬牌筆在港澳地區銷售二十五週年銀禧紀念，我們衷心感謝各界人士對斑馬牌筆信賴及採用，同時更多謝同業前輩多年來的鼎力推銷，使斑馬牌筆能夠在港澳地區奠定良好基礎，銷量不斷上升。我們謹向各位致萬二分謝意！

石川德松社長於1914年創立斑馬筆廠，一直以製造品質優良的產品為宗旨。1951年日本政府頒發綠綬褒章予石川德松社長，表揚他在文具製造業的偉大貢獻。其後，石川秀明繼任社長，遵守其先祖父之遺訓，並運用他精湛的頭腦及最新的科技，成功發明高度性能之原子筆用油墨，適應任何地區環境，例如高溫、嚴寒、乾燥及潮濕地區，並能長期保存不變。

1959年，斑馬筆廠開始製造性能優越的F3000木桿原子筆，1960年由廣記筆行首先進口港澳地區銷售，好評如潮，銷量直線上升，一日千里。1962年，廣記筆行更被委任為港澳區總代理。1966年，斑馬筆廠在櫪木縣建設野木工場，面積達八十壹萬平方尺，並裝置最新自動機器設備，擴充生產以應付龐大之定單。

其後，1965年生產特種尼龍咀萬能筆，1972年生產N-5100透明桿（Hard Crystal）原子筆，1978年新發明 紳寶 SHARBO 兩用筆，1980年再發明**雙珠式 TWIN BALL** 原子筆，1982年更發明 „必備" 筆 **Bepen**，該筆設計獨特，製造精巧，筆珠與筆尖嵌接距離不超過千分之一厘米，製造難度極高，自面世以來，瘋魔全球，需求不斷增加，供不應求，業務更趨白熱化，但是我們仍不敢自滿，今後斑馬筆廠同廣記筆行更為親密攜手，以忠誠服務為宗旨，繼續推出精良新產品，以應社會各界人士所需求，同時希望得到各同業前輩繼續指導及支持，令到斑馬牌出品能在百尺竿頭，更進一步，謹此致意！

日本斑馬筆廠・香港廣記筆行 仝敬啓

葡萄牙政治危機擴大
總理索亞雷斯有意宣佈辭職
內閣十九社民黨人集體請辭
聯合政府解體可能提前大選

（美聯社里斯本十四日電）葡萄牙社會黨總理索亞雷斯昨日宣佈：他會辭職以回應社會民主黨退出聯合政府之舉。他此舉可能引致大選提早舉行。他表示：他在昨日較早時與總統埃亞納斯進行四十五分行會談時，已將辭職之打算告知總統。他並未提及何時正式辭職。他向全國發表十七分鐘廣播演說時指出：廿六人內閣中的十九名社民黨人已提出辭職，使國家「處於管理真空狀態」，亦使他別無選擇，只有依照他們的做法。社民黨七名部長及十二名國務秘書今日較早時辭職的舉動，該黨領袖西爾瓦早在六月四日宣佈。在埃亞納斯與索亞雷斯會談後，總統辦公室發表簡短聲明稱：索亞雷斯正式通知埃亞納斯，他已接受社民黨閣員的辭職，並向全國發表電視轉播的聲明。聲明稱：埃亞納斯定於今日會見社民黨領袖，「在決定如何解決當前的危機之前繼續進行諮商。」

葡總統晤社民黨領袖
商討應變計劃
解決當前危機
索亞雷斯斥社民黨行爲不負責

總統辦公室新聞發言人社亞提對美聯社表示：預料埃亞內斯不會在下週之前作出最後決定。他接受電話訪問時表示「總統預定與諸政院開會，在此之前他不會宣佈其計劃。索亞雷斯譴責社民黨人「不負責任」，聲稱政府內歷時三週的危機之「合邏輯後果」，是提早舉行大選。憲法專家認爲，社民黨閣員的辭職幷未意味政府自動瓦解，根據葡萄牙法律，埃亞內斯可接受或拒絕索亞雷斯的辭職，容許社會黨人成立一個少數的政府。他亦可解散國會，提早兩年舉行立法機關選舉，要求現任內閣留任，看守職務或委任另一總理擔任同一任務三個月一直至今秋舉行大選爲止。西爾瓦在六月四日宣佈社民黨人會退出政府時，政府處於醞釀狀態的危機終達到到嚴重關頭。社民黨人延至九天始退出，使葡萄牙簽署加入歐洲經濟共同體的入會條約。西爾瓦表示：社民黨人退出內閣，乃由於社會黨人不肯答應其限制左翼土地改革及勞工法例的要求。但政治分析家指出，聯合政府分裂的主因，是西爾瓦會支持保守基督民主黨人阿馬勞爾，在即將舉行的總統選舉中對抗索亞雷斯。

布賴頓酒店爆炸事件
奮身救高官政要
英三人獲授勳衛

（路透社倫敦十五日電）英女皇伊利沙伯二世今日頒授勳衛給三名男子，因爲他們在布賴頓的炸彈爆炸事件中搶救了一些，英國高級政治家。該宗爆炸事件是恐怖份子陰謀對付英國首相戴卓爾夫人者。在去年十月於布賴頓的格蘭酒店所發生的爆炸事件中，兩名醫生和一名消防員奮不顧身，搶救在事件中的犧牲者，結果，他們的名字列入今日英女皇壽辰之授勳名單中。在事發當日，該三名男子既不怕電綫的危險，亦不顧崩塌墜下的敗瓦碎垣，冒着生命危險，搶救受傷的人士，包括英國貿易部長托畢特及其夫人。在當時，高達七層的格蘭酒店正處於危險的崩潰狀態。該三名男子包括一位專門醫治癌症的醫生大衛·史杰靡爾，他不顧觸電綫受震動的危險，替傷者打止痛針，結果獲頒授ＯＢＥ勳銜。另一位醫生貝林美和消防員比索普則同獲頒授ＭＢＥ勳銜。

謠傳列根心臟病發
歐洲外滙市場混亂
投資人士徬徨美元一度急跌

（路透社倫敦十四日電）美元今天在歐洲外匯市場曾一度突然下跌，因爲有傳聞說列根總統心臟病發，令投資者對美元產生恐慌。不過這項傳聞立刻被華盛頓官員否認後，美元立刻反彈。美元兌馬克在下午由早上的三點零四馬克回升至三點零七五五馬克。英鎊早上升至一點二八四美元，下午回順至一點二七五美元。黃金價格亦受列根消息的影響而告上升，因爲列根是美元維持強勢的有力支持者。倫敦黃金下午定價由昨天的每安士三百一十三點七五美元上升至三百一十八點二五美元。但白宮發言人拉里裨後宣稱：列根總統今早如常返回辦公室，並由他們家中飼養的愛犬——好運倍伴，總統本人精神飽滿，容光煥發」。一名經紀表示列根患病的謠傳較早時在遠東開始的，可能有些歐洲投資者把傳聞擴大來賺取暴利。

英瑪嘉烈公主
發起反吸烟
籌善款運動

（路透社倫敦十四日電）英國的瑪嘉烈公主今日毅然發起一項反吸烟慈善籌款運動。瑪嘉烈公主曾經接受肺部手術，及後竟爾不聽醫生勸告，仍繼續吞雲吐霧。在今年一月，御妹瑪嘉烈公主曾經接受肺部切割手術，檢查報告顯示對其健康並無大碍。事隔三個月，有人見到她依舊在公衆場合吸烟。到了今日，她主持倫敦的英國肺病基金會成立。該會是由英國胸肺科專家組成，目的是爲籌集基金，以便廣泛地研究和醫治肺病。

英五月份通脹
高達百份之七
兩年以來最高水平

（美聯社倫敦十四日電）政府今日宣佈，五月份英國通貨膨脹率爲百分之七，是兩年半以來的最高水平。根據就業部發表的報告，通貨膨脹率由四月份的百分之六·九上昇至百分之七，主要是因爲汽車、汽油及電力的價格上昇所致。

英國的通貨膨脹率較歐洲共市各國的平均通脹率百分之五·九爲高，更遠高出西方國家的平均通脹率百分之四·七。

就業部大臣金格表示，政府現仍然相信，通貨膨脹率將於今年較緩時間下降，他指出，五月份工業用原料及燃料的價格只上升了百分之三·六，遠較二月份的百分之十爲低，使政府的估計更加有支持力。

正在美國訪問之印度總理拉吉夫應邀出席美國會參衆兩院聯席會議，發表演辭。圖後左爲副總統布殊，右爲衆議院議長奧尼爾。（路透社）

英銀行失六百萬鎊
僱員利用電腦轉賬作弊
維護聲譽不敢報案
逃瑞士職員講數換取不被起訴

（美聯社倫敦十四日電）獨立電視新聞公司星期四報道英國最大的銀行之一相信是一宗六百萬英鎊（七百六十萬美元）電子盜竊案的受害者，在此案中，一名僱員使用電腦將這筆錢轉入自己的賬戶中。該電視新聞公司在其第四台新聞節目中引述電腦保安專家肯尼斯·王的話說，這家未透露名字的銀行因爲担心造成不良的公衆影響，從未將此失竊案報警。肯尼斯·王在接受訪問時說，「我們得到的資料是，一名程序編制員得以非法接近一個電子資金轉移系統的前終端信息處理機，並成功地將頭十次的付欵轉到自己的賬戶中，他很驚奇地發現，他總共淨得六百萬鎊。」肯尼斯·王說，這位姓名未詳的程序編制員相信已逃往瑞士，「並開始就歸還這筆錢的一半與銀行談判，他將告訴銀行電腦系統的缺點所在，作爲他不被控告的條件。」肯尼斯·王說，銀行對有關電子詐騙案的報導覺得最難處理，因爲這將顯示他們的電腦向外界的侵入公開，並可能對其公司股票的價值產生有害的影響。問及這宗傳聞的盜竊案時，蘇格蘭場偵緝督察奧斯特說，「我們當然聽到有關此案的某些傳聞，但我們並未接到有關此案的任何報告。」

蘇聯最新型，排水量達四千噸之「情報搜集艦」在「東中國海」巡弋，被日本「海上防衛廳」人員拍下照片。（路透社）

蒙古沙漠發現
七千萬年以前
甲龍骨骼化石

（特訊）莫斯科六月十三日電：據塔斯社報道，蘇聯和蒙古的古生物學家最近在蒙古沙漠發現了一只六、七千萬年以前的甲龍骨骼化石。甲龍同恐龍生活在同一時代。蒙古境內有大量古生物化石，特別是在阿勒坦金山地區。十五年前成立的一支蒙古蘇聯古生物學家聯合考察隊，在蒙古沙漠共發現近一百五十個古生物羣和植物羣遺址。他們在烏列蓋烏蘭察瓦地區共發現各種恐龍蛋化石幾千個，往往一處就有恐龍蛋化石三十個。那裏發現的有胚胎的裂開的恐龍蛋和飛蜥蜴化石曾是引起轟動的新聞。

訪歐行程尾站
趙紫陽訪荷蘭
改善雙方冷淡關係

（路透社，海牙，十四日電）北京總理趙紫陽將於星期日開始對荷蘭進行官式訪問，標誌着中荷兩國關係經過因荷蘭自台灣出售潛水艇而陷入低潮之後，現已得到改善。趙紫陽將在荷蘭訪問四日，這是他這次歐洲之行的最後一站，他將和荷蘭女皇伯柏德莉絲，總理盧貝伯斯，以及外交部長布魯克等會晤。中荷兩國官員都表示，趙紫陽這次訪問，肯定了兩國關係已完全恢復正常，荷蘭外交部發言人謂：「我們感到很高興，這顯示了我們的兩國的友誼，現在我們之間已經不存在任何問題。」

中蘇外交領事團會談
互設置領事館
協商獲有進展

（時事社北京十四日電）據報道，北京外交部部長助理齊懷遠，十三日同在中國大陸訪問的蘇聯外交部領事司代表團（團長爲領事司長布伊科夫）舉行會談，布伊科夫司長一行指上月三十日抵達北京，據說同中國外交部方面，就改善兩國領事部門的關係，進行了協商。中蘇兩國四月在莫斯科舉行的第六次副外長級磋商，據說關於在兩國設置領事館問題，進行具體協商一事，獲得一致意見，此日新華社的報道，顯示兩國事務當局對於這個問題的協商，獲有進展，又，設置領事館的候選地有：上海，列寧格勒等。

北京禁止
吐痰運動
效果欠佳

（路透社北京十四日電）英文「中國日報」今日說，上月在北京進行的「不要隨地吐痰運動」，不如理想，因爲人民並不理會放置在街道上的痰盂，照放飛劍可也。五月二十日，該法例宣佈生效，禁止在公共場手、學校或工作的地方胡亂吐涎液。一旦給衛生執行人員檢控，罰欵五十分人民幣（約港幣一元三角）。「中國日報」警告，吐在地上的痰涎，可帶着數以百萬計肺癆細菌及其他傳染疾病的微菌，而這些細菌，可以仍然活躍多個星期而不死。該英文報章指出，所有其他例如骯髒厠所、不潔食肆及污言穢語等，都應該不容許再。

美加佈下天羅地網
追緝性狂魔吳志達
陸續掘出燒焦骸骨
傳疑犯是香港富家子品性頑劣

（美聯社加利福尼亞州西點十四日電）當局星期四在一名與二十五人失蹤案有關的男子所住小屋內，發現了第五名受害者的殘骸以及更多的燒焦人骨。以此同時官方人士在該男子於一九八三年在北加州居住過的地方，追查綫索，而聯邦密探則展開國際調查，追捕其同黨。卡拉維拉斯區法醫官柏克說，在可疑男子萊克的住所內發現了第五名受害者遺骸，較早時，警方在萊克的屋內找到四具屍體的殘骨、性愛虐待錄影帶以及以卡車計的其他證據。柏克稱：「目前至少有五個受害者……最高數目就難以估計了」。該區警長發言人斯坦奎斯說，警方在舊金山以東二百四十公里居民點內一間牧場式房屋及鋼筋水泥造地堡周圍兩處地點，搜獲燒焦骸骨碎片。舊金山警方說，上星期男子萊克被警方扣留時自殺死去，而他的同黨、二十四歲積犯吳志達，則與二十五人失踪案有關。現時，吳志達因涉嫌綁架、非法禁錮、爆竊及非法逃走等罪，被警方緝捕。美國聯邦調查局星期三說，英國和加拿大兩國已密切注視可能逃往該地的吳志達。

關於吳志達的身世，有了更具體的描述，據消息來源稱，吳出生於香港，在香港度過童年及少年時期，十六歲時才離開香港。吳出身於一個富有的家庭，父母均受過極高教育，因家境優裕，使他能在十六歲時離開香港去英國求學。吳志達從小不安份守己，十六歲之前在香港讀書，因多次被校方開除，一再轉校。吳的雙親決定將吳送去英國讀書，吳的姨丈、姨母居住英國，經其姨丈會弗斯，古德的安排，吳志達進了英國約克郡的本桑初級中學讀書，其家長希望轉換環境，以後吳志達可以有所轉換，成爲品德優良的孩子，但事與願違，情況甚至比在香港更糟。

足球暴力的社會與經濟因素
淑雅

在布魯塞爾發生的英國與義大利足球迷暴動事件，引起許多專家探討成因，慕尼黑心理學家番爾，西柏的一席話最爲直言無諱。他說：「這種事情每隔兩，三年或者五年就會發生一次。」他指出問題出在安全管理方面，並非心理因素引起的：假如比利時足球場事先將義大利和英國的球迷分開來坐，不讓醉漢進場，警衞個個善盡其責，就不會發生暴動了。西柏說：「警衞看起來很威武，站在那兒像個武士，但是他們甚麼事也不能做。」當天在場的人則說，那些警衞似乎怕得不敢行動。

探究這次足球暴動的原因，各方看法不一。有人說是歐洲民族主義作祟，有人認爲是現代生活失去精神意義和工業社會的壓力所致，還有的指出是足球本身的陽剛特性使然。然而，大多數的討論很快的都集中到經濟上，在英國，足球是工人階級的運動，在這次足球暴動中，被捕的大多數是工人，據一項調查結果顯示，佔百分之八十——全都是手工工人或者無業游民，多數分析家認爲，暴動跟黯淡的經濟環境大有關係：工人要不是有工作但沒有前途，就是根本沒有工作。布魯塞爾法國社會學家克里斯蒂安，布隆柏格說，布魯塞爾足球場暴動，「是利物浦失業率太高造成的社會危機。」他推想，像這樣爲一個球隊瘋狂，是「前途沒有希望的年輕人對命運報復的型式。」

去年出版的「英國混混到國外」一書，敘述英國人在歐洲足球比賽期間的暴亂行爲，書中指出大多數加入暴動的球迷，都是「做粗工的工人」，這些人都喜歡在街頭耍聰明，誇耀喝酒海量。該書作家認爲，在這些人看來，「打架是少數令人興奮、覺得有意義，顯出身份重要的事情」。

此外，俱樂部主人將年輕球迷聚集在足球場兩端球門附近的站台上，也是造成騷動的部份原因。這很容易造成團結感，使球迷想爲保衞地盤而爭。站着是很累人的姿勢，因此容易產生攻擊行爲。英國工黨國會議員菲力浦，葛德哈特爵士表示同意說：「人坐着的時候很難興起暴力行爲。」

英國心理學家安東尼·史托爾的看法是，年輕人需要冒險，過剩的精力需要發洩。任教於布魯塞爾自由大學的社會學教授屠維思說得很不客氣，他說英國之所以會有足球暴動「是因爲他們不再有殖民地可將被造麻煩者送走」。西德漢諾威大學的的體育社會學家根特·皮爾斯說，年輕人的足球暴動是「一項求生存的策略，希望得到援助」的呼求。他說，這些年輕人生活在「視成功爲最重要的價值的社會中，但是他們不可能證明自身的價值，不能顯示自己是個有份量、有能力的人。」他說，只要年輕人的疏遠感和高度的失業率問題一天不解決，「我們就必須學習忍受這種形態的暴亂。」

倫敦經濟學院一位社會心理學家說，醉酒是造成球迷暴亂的主要原因。蘇格蘭有過足球暴動的慘痛經驗，直到它禁止在足球場內販賣酒類，情勢才有所改觀；而混混滋事的情況也大爲改善了。多項研究顯示，酒容易使人亂性而產生攻擊行爲。此外，電視的轉播暴亂激動場面，影響甚於酒的供應，因爲這會激起年輕人想要模仿的情緒，在日後前往比賽球場時製造暴動事件。

蘇兩名民航駕駛員
遭美西德官員查問
涉嫌搜集駐西德美基地情報

（合衆國際社西德法蘭克福十四日電）西德政府消息人士今日宣稱，美國和西德的官員們會經扣留和審問蘇聯兩名民航直昇機駕駛員，懷疑他們搜集西德內一個重要美國空軍基地的情報。該兩名駕駛員原本是在巴黎參加空展覽會後駕機飛返東歐。消息說，根據雷達追蹤站的探測，得知其中一架蘇聯直昇機在飛經盧森堡附近的西德比特堡美國空軍基地上空時，曾經下意識低飛。駐法蘭克福的美國來茵空軍基地一位發言人說，當該兩架蘇聯直昇機本週一降落法蘭克福國際機場加油時，美國和西德的官員會經扣留兩名駕駛員問話。及後，他們獲准駕機續飛往捷克布拉格和波蘭華沙。美國空軍情報部門發言人拒絕透露是次事件的詳情。

北京專機赴日本
運回華羅庚骨灰

（特訊）北京十四日電，政協副主席，世界著名數學家華羅庚星期三晚上因心臟病發在日本逝世中國大陸派遣專機於今晨七時十分離開北京前往日本，接運華羅庚的骨灰。全國政協副秘書長楊拯民率領一個代表團乘搭專機前往。代表團成員還包括來自全國人民代表大會常委會，外交部，中國科學院，中國民主同盟，中國科協的領導幹部和華羅庚的三個兒女。

墨芝士受細菌感染
南加州廿一人死亡
洛杉磯收到七十多宗病例報告

（合衆國際社洛杉磯十四日電）一名衛生官員星期四稱，四月以來在南加州地區發現一種墨西哥芝士有細菌感染，引致二十一人死亡，其中大多數是母親和幼兒。洛杉磯區衛生官范寧說，在阿蒂西亞郊區製造的「賈利斯科」（JALISCO）牌子芝士，相信與導致李士德菌屬樣白血球細菌感染症有關。單是在洛杉磯區收到七十多宗病例報告，此外在奧蘭治區則有十五宗，病例中有二十一人死亡，死者大部分是拉丁美洲人，包括十三名嬰兒，其中有些更是胎死腹中。范寧說：「我們提醒公衆人士，如果他們雪櫃內仍存放這種芝士，請勿食用了。」目前這個牌子的芝士，超級市場仍有出售，衛生官范寧指出，當局正考慮下令收回這種產品。

社論
敘總統聲言誓與以決戰到底

敘利亞官方電台週四引述阿薩德總統週三向回教長老教士發表的講話說：「我們譽與以色列決戰到底。我們要把他們擊敗。以色列是無法取得勝利的。」阿薩德並指出：「以色列一九八二年揮軍侵入黎巴嫩南部，企圖趕走阿拉法領導的巴勒斯坦解放組織（以下簡稱巴解）。然而三年後，以色列遭受敘利亞的壓力，遲不是終於要撤退了」。

目前的情形大致如下：一方面，以色列發生經濟外交等困難，已把它侵入黎巴嫩南部的軍隊大部份撤回。與以色列合作多年的黎巴嫩基督教民兵，面對回教諸派及敘利亞的威脅，迫得宣佈與以色列脫離關係。另一方面，敘利亞派駐黎巴嫩的軍隊由三萬人增至四萬人。過去曾經一度親以的黎巴嫩政府，業已倒向敘利亞。至於黎巴嫩的幾個回教派系以及左翼組織，最近成立一個「聯盟」，進行恐怖活動，對付以色列尚留黎巴嫩南部的少數軍隊。凡此種種，顯示以敘勢力的「此消彼長」。

蘇聯對於中東的外交，從一九五〇年代中期起，乃以埃及爲重點。在大約十五年的期間內，給予埃及大量軍事經濟援助，總額不下一百億美元。蘇埃一九七一年且簽友好合作條約，使蘇聯派駐埃及的二萬名顧問合法化，雙方關係非常密切，只因克宮的野心太大，竟然暗中勾結埃及的副總統和三個部長，計劃發動政變，詎料事機不密，沙達總統發現陰謀後，於一九七二年下令驅逐蘇聯顧問。開羅莫斯科的關係，迅速惡化。蘇聯立即重新部署，竭力支持敘利亞伊拉克，就中尤其是敘利亞，使它成爲蘇聯在中東的大據點。

敘利亞總兵力二十二萬二千五百人。其中，陸軍十七萬人；海軍二千五百人；空軍五萬人（防空軍兵力在內），擁有作戰飛機四百五十七架，包括米格二十一型機二百架，以及最精銳的米格二十五型機二十四架，米格二十三型機九十架，薩姆二/三型地對空導彈中隊五十四個，薩姆六型地對空導彈中隊二十五個，薩姆五型地對空導彈中隊八個（其中，由蘇聯人操作者計有四個）。蘇聯派駐軍事顧問七千人。敘利亞堪稱目前中東軍力最強大的阿拉伯國家。

以色列總兵力十七萬二千人。其中，陸軍十三萬五千人；海軍九千人；空軍二萬八千人，擁有作戰飛機約五百五十架（在保管中者另有九十架），包括F四E型機一百三十一架，庫菲爾型機一百五十架，和最精銳的F十六A/B型機七十二架。

敘利亞的兵力，顯比以色列多，惟以色列軍隊以精銳著稱於世，敘利亞過去一再聯同埃及約旦等國與以色列戰爭，尚且失敗。現在埃及約旦與敘利亞對立，敘利亞的阿拉伯盟邦利比亞軍備雖佳，惟遠處非洲北部，難以迅速呼應。因此，敘利亞如欲戰勝以色列，可能性甚微。

敘利亞希望成爲阿拉伯的盟主，但是條件不夠，並且最不智的是，不僅與埃及約旦伊拉克對立，且因企圖擴張勢力，竟然勾結巴解的反叛派，與阿拉法領導的主流派作戰。如所週知，巴解乃阿拉伯諸國公認的巴勒斯坦人代表，敘利亞上述做法，擴大了阿拉伯陣營的分裂，許多阿拉伯國家均表不滿。

有些阿拉伯外交家認爲，如果蘇聯援助敘利亞利比亞與以色列作戰，就可殲滅以色列。然而，以色列美國關係特殊，倘若蘇聯出面支持敘利亞利比亞與以色列戰爭，美國勢必介入。蘇聯目前不會這樣做，蘇聯並要求美國約束以色列，不得侵略敘利亞，藉以維持中東的和平。

蘇聯在現階段，對於中東的擴張，乃以多方運用爲主，其中最重要的一項是，利用阿拉伯諸國與以色列及美國之間的矛盾，削弱美國在中東的影響力，促使此一地區的局勢，逐漸轉趨有利於蘇聯集團方面。

狂人放火焚毀
蘇黎世一名畫
珍品價值二百萬元

（路透社蘇黎世十四日電）警方說：一個縱火狂人，昨天放火，將價值約合二百萬美元的，懸於此間一博物館的著名油畫燒燬。這幅名畫家魯賓斯所繪的，十七世紀西班牙國王菲臘四世肖像，爲蘇黎世的貢斯塞藝術博物館珍藏的展品。警方說：事發後有一青年幾乎當堂被拘捕。該院今年初發生的，另一幅價值約合二十萬美元的，也是魯賓斯所繪的名畫被竊案，至今未破案。

布魯塞爾球場暴動事件遺禍
歐洲議會要求共市
立法禁止球迷滋事

（美聯社法國斯特拉斯堡十四日電）歐洲議會對於近發生於布魯塞爾球迷暴動，亦表示了它的憤怒，並要求共同市場要有一項法律，以禁止觀衆暴動。歐洲議會在決議案中，將五月二十九日那場使三十八人喪生的暴動，歸各於「法西斯和極端份子團體」。它贊成「歐洲足協」那項禁止英國球迷到國外參加所有賽事的決定，但說共同市場必需制訂一項法例，以便在未來「保證球員和觀衆雙方的個人安全。」該決議案贊助者之一的荷蘭自由黨國會議員拉莉美說她遺憾的是，本星期較早時在阿姆斯特丹開會討論緊急措施時，只有七位歐洲體育部長出席，她還稱他們的初步建議是「少得非常」的建議。但歐洲議會的一位發言人却否認拉莉美的聲明，說各體育部長會討論過五十多項建議好的安全措施，他說其中有很多超越他所提出的範圍。該個以斯特拉斯堡爲基地的議會之一位官員說，歐洲各體育部長將於六月二十五日開會，以便通過一項協定去禁止體育賽事中的暴力行爲。拉莉美說她正在替歐洲議會之七月份會議制定替她本人的一套建議。

（特訊）英國首相戴卓爾夫人向各球會表示，必須在下球季到來之前推出會員證計劃。不過各球會已請求把計劃押後，以便有充裕時間作籌備工作。戴卓爾夫人召見英國「足球總會」及球會代表，說希望各球會能在未來數星期搞好這一計劃，由八月十七日開始，球迷必需使用會員證。有部份球會已推出個別對策，例如倫敦的查爾斯足球會即將發出電腦化「球迷證」。同時由下季開始，該球會場將會設立自動旋轉式柵，以審核資料。首相發出上述意見後，英國體育大臣麥化蘭指責足球會對政府的警告反應過慢，導致發生比利時球場慘劇。麥化蘭說，政府要得大氣力，才能使足球會明白事件的急切性，又說，足球會要儘早籌備會員證計劃，因時間只有十至十二個星期。內政部及環境部官員將於短期內與球會舉行會議，以便商量籌備訓練計劃。有消息說，政府可能會考慮給警方特權，可向個別涉嫌份子實施搜身，然後才准其入場。

西歐五國
簽署協定
逐漸消除
邊境管制

（美聯社盧森堡舒興根十四日電）五個歐洲國家將於星期五簽署一份協定，逐漸消除邊境的管制。由星期六起，法、德、荷、比、盧的公民，將可前往其他四個國家，而毋須經過海關檢查。要把一塊圓形的綠色標誌的貼於汽車前面的擋風玻璃上，寫着海關及外匯條例，正被遵守的字樣。比利時、荷蘭和盧森堡於三十七年前，率先放寬了邊界進出的管制，法國和德國亦已於去年放寬了過境的旅客檢查，五國本月早些時候決定一起放寬邊境檢查。共市的其他會員國——英國、丹麥、冰島、意大利和希臘及兩個新會員國葡萄牙與西班牙——尚未放寬邊境管制。星期五簽字的該份協定並放寬了巴士、貨車的過境管制。計劃並要放寬火車及水路交通的管制。

孟加拉總統艾爾沙德（左）訪問新加坡，會晤李光耀總理。（路透社）

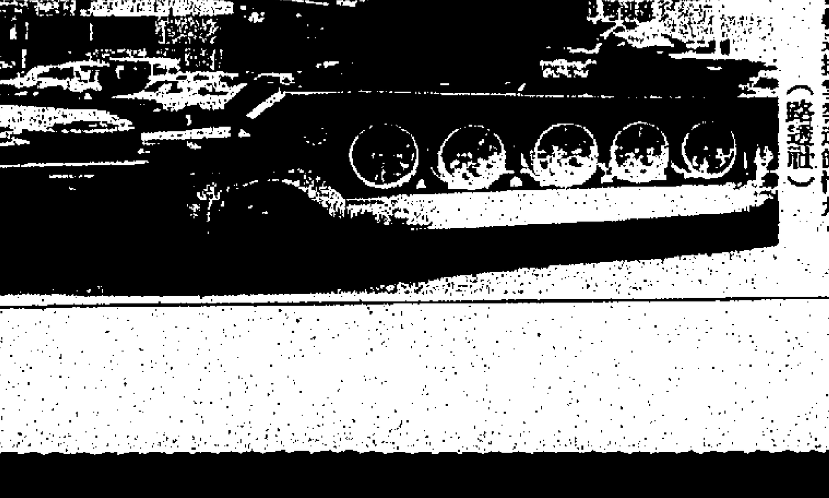
陳鴻賓報告投奔經過
大陸官僚主義猖獗
通貨膨脹生活困苦
希望家人親友不要受無理迫害

（路透社台北十四日電）日前投奔台灣的中國大陸科學家陳鴻賓今天在台北表示，他之所以決定投奔台灣是因爲在中國大陸的官僚主義作風太盛及出現通貨膨脹現象。四十八歲的陳鴻賓博士是一名金屬材料科學家，他對記者表示他現在的月薪只有七十八元人民幣，所以他不願繼續留在國內工作。陳鴻賓博士還有妻子及兩名子女留在中國大陸。他稱投奔台灣只是個人問題，希望北京當局不要迫害其親友。他表示他參加完在美國舉行的一個國際科技會議後乘飛機經日本及香港返國，當他所乘的客機星期一在台北機場降落加油時，他向台灣當局尋求政治庇護。

（中央社台北十四日電）投奔自由的大陸科技學人陳鴻賓博士，今天上午在中國大陸災胞救濟總會與新聞界見面，報告他投奔自由的經過。陳鴻賓在記者會中強調：「作爲一個科學工作者，希望能以自己的專長，服務於祖國；爲社會的進步，貢獻自己的微薄力量。」四十八歲的陳鴻賓，戴眼鏡，上唇留小鬍子。他今天穿着深咖啡色西裝，打着暗紅色領帶，精神很好。救總理事長谷正綱，在記者會前接見陳鴻賓時，讚揚陳鴻賓毅然投奔自由的決心，將加速中共政權的敗亡。谷正綱並以慰問金新台幣三萬元及西裝料一套贈給陳鴻賓。陳鴻賓畢業於哈爾濱工業大學金屬材料系，並獲日本東京大學工學博士學位。曾担任哈爾濱工業大學講師、金屬材料及熱處理教研室副主任、中共物理學會內耗及超聲衰減專業委員會委員等職。他今天在記者會中指出，一九八零年四月他曾以訪問學者身分，在日本國立東京大學進行學術研究。在日本，他看到所謂「資本主義社會」，實際上是充滿朝氣，科學技術飛快進步，生產迅速發展，人民享有充分的民主權利，可以有效施展個人才智，爲社會作出貢獻的社會。

墮入蘇美人計美特工
辯稱將計就計反蘇諜
幻想自己是占士邦

（美聯社洛杉磯十四日電）前美國聯邦調查局人員米勒星期四作證說，他之所以捲入和一名蘇聯婦人的私通事件中，因爲他曾有「一個占士邦的幻想」，並認爲，如果他能夠滲入蘇聯的情報組織中，他就會變成「英雄」。四十八歲的米勒在間諜審訊案中第三天作證時堅持說，他完全沒有想到，由於他和蘇聯婦人絲維蘭娜·奧哥羅諾科夫的關係，他是否會遭到損害和被招募作爲一名間諜。米勒說：「我並沒考慮到這個後果，否則我不致會做出這件事來。」他說，他曾經希望得到她的同情和說服她，把他介紹給高級的蘇聯官員。



蘇聯主動以一輛最新型坦克車（Ｔ三四型，八五年新產品）贈送澳門政府，作爲「歐戰勝利四十週年紀念」的禮物，圖爲此一「禮品」由蘇聯貨輪運抵雪梨起卸情形。（路透社）

中東刦機事件接二連三
美環球機遇刦 槍手提五要求
包括釋囚譴責美以及汽車爆炸
四路教派戰爭應從速予以結束

（路透社黎巴嫩貝魯特十四日電）貝魯特機場官員稱：遭騎刦之環球航空客機今日由貝魯特飛往阿爾及爾，事前，槍手曾釋放機上約二十名婦孺。該環球航機在此間作九十分鐘緊急加油停留後，即由貝魯特機場起飛，前往阿爾及爾。離去前，槍手釋放約廿名婦孺，並向記者發表一項聲明，一名操黎南口音的槍手用阿拉伯話宣讀該項聲明，呼籲從以色列解放耶路撒冷，並提出五項要求，釋放所有在以色列被扣的黎巴嫩什葉派回教囚犯，及將他們送回西頓市。國防譴責以色列在黎南之軍事行動同樣譴責美國支持以色列。譴責三月八日在貝魯特市郊之汽車炸彈事件，該事件炸死約八十人。結束黎國回教派系間之戰鬥，結束什葉派與巴勒斯坦間在貝魯特歷時四週之浴血戰。

三枝來福槍五個手榴彈
槍手隸屬敢死隊
乘客共一四五人

（路透社黎巴嫩貝魯特十四日電）機場方面人士稱：一架由雅典飛往羅馬途中遭騎刦的美國航機今日曾兩度被拒在貝魯特機場降落。在紐約的美國環球航空公司稱：該環球航空公司客機由雅典起飛後遭騎刦，該機係一架波音七二七航機，爲八四七號班機，由雅典飛往羅馬。國營貝魯特電台稱：障碍物設於跑道上，以阻止該機降落，雖然機師曾兩次要求准許降落。一架客機於上午十一時卅五分（格林威治時間八時卅五分）曾在貝魯特上空低飛，飛向機場，但當時未悉是否它是遭騎刦之客機。

雅典空中交通控制員稱：該客機有搭客一五三人，於當地時間十時〇四分遭騎刦。貝魯特的基督教「黎巴嫩之聲」電台、報導一名匿名致電話者說，刦機者爲三名武裝男子，他們隸屬「哈辛敢死旅」——阿布阿拉伯罪位成員。並謂，他們携有三支自動來福槍及五枚手榴彈。在雅典的希臘警方人士稱：該機起飛後數分鐘即被騎刦，一名阿拉伯相貌之男子走近機師，威脅要將該客機炸毀。上述人士說，有十四名搭客是希臘人，但他們並無其他搭客國籍之資料。雅典空中交通控制員，稱該機載有搭客一四五人和八名機員。

日自衛隊在冲繩島附近海面
發現蘇最新間諜船
全部高性能設備引起西方注視
中曾根對美要求增防力而驚異

（特訊）東京六月十四日電：日本海上自衛隊十三日在冲繩附近的海面發現一艘蘇聯最新型間諜船。據日本「產經新聞」援引來自日本海上自衛隊的消息說，十三日下午一時許，日本海上自衛隊的反潛巡邏機在冲繩以西約二百三十公里處的東中國海面上，發現一艘蘇聯海軍間諜船正在向北行駛。該報說，從目前各種情報判斷，這艘四千噸的蘇聯間諜船是歐洲方面調到遠東地區的，它正在向海參威航行。報道說，這艘最新型的蘇聯間諜船上裝有高性能雷達和無線電監聽等最新式的設備，因而已引起西方軍界人士的注視。「產經新聞」說，蘇聯進一步加强在日本周圍收集情報的活動，已引起日本方面的極大關注。

（時事社東京十四日電）日本首相中曾根康弘，十三日在參院內閣委員會，對於美國參院在日本防衛廳長官加藤紘一訪美期間，通過決議要求日本增强防衛力一事說：「事出突然令人驚異。不過這也顯示了美國參院對日本的防衛力，具有重大的關心」。對於美國參院的決議是否干涉日本內政的質詢，中曾根首相說：「日本的防衛是根據日本國憲法，由國民的意思，自主自立地進行，不受外國的干涉」，重申了基本的立場。中曾根首相是在答覆社會黨議員錦山鷹的質詢時，作此表明態度的。

夏威夷靚女到台北訪問

一九八五年夏威夷水仙花后回國訪問團九十五人，十三日由夏威夷中華總商會長陸關祺率領回國訪問。圖是：一九八五年夏威夷水仙花后溫秀梅（右）、四位水仙花公主和一位親善小姐。（中央社）

釋被拘芬蘭兵 談判略有進展

（美聯社以色列舒莫納十四日電）扣押聯合國廿一名芬蘭士兵的黎巴嫩民兵司令本日稱：釋放芬蘭士兵的談判現有進展。拉德少將在黎境馬雅瑜基地作電話談話稱：南黎軍民兵與黎境的聯合國軍，定於今日稍後時間，再行談判。拉德告本社記者稱：「談判已有若干進展，我感樂觀。但此事尚未完結，我將於今日（週五）再與聯合國軍談判」。接近談判的人士曾說：「釋放可能隨時實現。」但以色列軍方人士却說：「此項視拉德意向而定。」聯合國軍發言人稱：他們曾與被扣芬蘭士兵接觸，「他們全都健康。」

蔣總統赴馬祖 勗勉軍民備戰

（中央社台北十四日電）蔣總統經國日前在馬祖勗勉防區軍民，精誠團結，繼續奮鬥，共同爲地方建設、戰備整備而努力。

端節前夕，蔣總統偕同國家安全會議秘書長汪道淵、行政院副院長林洋港及參謀總長郝柏村等人，乘艦抵達馬祖防區訪問，提前向地方民衆及防區守軍賀節。除聽取防衛部有關地方各項軍政建設簡報外，蔣總統並訪問了據點、營區、碼頭、學校、水庫及社區。他對國軍官兵高昂的戰鬥精神，及地方民衆進步的建設成果，表示嘉勉。

蔣總統同時抵達馬祖當天，參加了防區軍民聯歡晚會。蔣總統在勉勵防區軍政幹部時指出，國家的任何建設，都有賴於全民一致的合作與努力，也正由於大家不斷的求新、求精、團結、努力，才有今日進步的，强固的馬祖，希望大家爲國爲民，盡心盡力，繼續奮鬥。訪問期間，總統不僅頻頻與民衆打招呼問好，並殷切垂詢大家的生活情形。軍民們見到總統於端節前來訪，都感到振奮與高興。

蔣總統等人，已於今天返回台北。

中華田徑隊 抵達義大利

（中央社羅馬十三日電）中華民國田徑代表隊一行五人，在田徑協會總幹事紀政的率領下，今天抵達羅馬，準備參加十五日到十六日在福米亞舉行的第十九屆義大利福米亞世界會邀請賽。

當中華民國田徑代表隊抵達羅馬達文西機場時，受到主辦單位和中華民國駐教廷大使館人員的熱烈歡迎。隨後，他們一行在中午搭乘主辦單位準備的中型遊覽車，前往那不勒斯附近的比賽地點福米亞。

這是中華民國第一次派隊參加福米亞世界田徑邀請賽。這項比賽被認爲是義大利最重要的國際競賽之一，其重要性僅次於每年九月在羅馬舉行的羅馬田徑賽。

中華民國隊的兩位亞洲十項運動錦標得主李福恩和古金水，將在十項運動項目中，與來自五個國家的其他十三位選手一同角逐。

環球機遇刦 貝魯特加油

美國「環球航空公司」一架客機由希臘首都典雅飛羅馬途中被騎刦，刦機份子當該機在貝魯特機場降落加油時，釋放機上十九名婦孺，圖爲獲釋者經由「滑梯」離開該機情形。（路透社傳眞圖片）

南非准許 黑白通婚

（路透社南非開普敦十三日電）南非禁止白種人和黑種人通婚的法律，今起廢止，黑白種人通婚今後屬於合法。

南非禁止黑白種人通婚的法律已採行超過卅五年，今年四月間已有將此法律廢止的計劃，直至今天才經國會簽發有關從此廢止上述法律的法案。南非成千上萬的黑白夫妻從此不再担心，夜間被警察闖入住所檢查。

但仍有人認爲：佔南非人口絕大部份的黑種人所受的種族歧視，尚未完全消除。

烏干達兵殘民以逞
任意逮捕平民．罪名千篇一律
男遭毒打女被强姦
國際大赦會將此黑幕公諸於世

（法新社倫敦十四日電）國際大赦會指出：盡管烏干達有一項特別法律禁止士兵肆意逮捕和折磨平民，烏干達士兵仍繼續這種惡行。

一九八〇年十二月奧博特担任烏干達總統以來烏干達部隊總共逮捕數千個平民，被捕者被關在污糟不潔的拘留所內，吃不飽穿不暖，被拳打腳踢受到酷刑。

國際大赦會說：有十六個烏干達男女被關在軍營及其他拘留所內，飽受折磨，遍體鱗傷，醫生檢查過他們的身體，證明曾受虐待。目擊者說：士兵用鐵槌，槍托，鐵棍亂揍被捕平民，又用木片插入被捕者的指甲內。對被捕的女性，士兵們就集體輪姦，他們折磨這些被捕者的方法很多。包括將燒鷄的橡膠淋到被捕者身上。

國際大赦會說：被捕者的罪名千篇一律：是反政府游擊隊活動或知道反政府游擊隊活動。實際上，他們往往是無辜的，烏干達當局也不正式起訴他們。被捕者包括反對黨的支持者。有一些被捕者通過賄賂士兵逃出來，然後想法將受害情況公諸於世。當然，烏干達政府循例否認士兵如此肆意捕人打人。

國際大赦會說：被捕者指出每週只獲兩餐供應，吃的是玉米粥，總算餓不死。折磨人的士兵往往喝得酩酊大醉，他們將烙紅的鐵放在女性被捕者的肚子上取樂，甚至對吊着腰水的病人進行强姦。國際大赦會說：烏干達的憲兵是禁止士兵如此迫害平民的。

漢藏一家 如兄如弟

蒙藏委員會和在台藏胞歡迎旅美西藏佛教薩迦教派教主薩迦達欽仁波切（左二）、札西南迦格西（右）、旺楚吐杰格西（右二）等座談會，十三日在蒙藏委員會禮堂舉行，由委員長董樹藩（中）主持，在台藏胞數十人參加。左爲藏籍國大代表吳香蘭女士。（中央社）

俞院長對國營事業 指示經營努力動向
國營事業務須加强研究發展
提高產力品質降低生產成本

（中央社高雄十四日電）行政院長俞國華今天强調，各國營事業的盈虧固應重視，但如何配合國家的既定政策，完成政府賦予的任務，更爲重要。他並勉勵國營事業的負責人，領導全體員工，在經濟部規劃督促之下，竭盡智慧，加倍努力，達成政策性和經濟性的雙重使命。

俞國華由行政院經濟建設委員會主任委員趙耀東，政務委員周宏濤，經濟部長李達海等陪同，今天上午抵達高雄，巡視南部地區的國營事業。他說，卅多年前，公營事業佔全國工業生產總值的百分之八十五，今天則降到百分之十五。這種情形，說明了我國自由經濟政策的成功，他說明了公營事業對我們經濟發展過程中的貢獻。

俞國華在聽取中鋼、中船、中油及台機等四家國營事業負責人的簡報後說，今天因爲經濟結構的轉變，公營事業面臨許多困難，但不必氣餒，應更加努力，來發揮民生主義的精神。他指出經濟部，應就各國營事業，分別檢討研究，如何以科學方法管理，以及發揮企業化經營精神，提高勞動生產力，提高產品品質，降低生產成本，必要時，可邀請國內外專家協助。他同時要求各國營事業，加强研究發展，而且可以結合其他有關單位，分工合作，進行相關的研究，以求技術的發展與生根。經濟部應協調推動這方面的工作。

另外，俞國華對國營事業的經營及努力的方向，也作了以下指示：

中鋼第三階段擴建及中油液化天然氣接收站計劃都是十四項建設中的重要項目，應儘速進行。第五輕油裂解計劃也是重要項目之一，中油公司應就世界石化工業的發展趨勢，加以研究。——過去有許多重大投資計劃核定後經常追加預算，而且追加比例很高這表示計劃考慮欠週，主管及主辦單位應有責任感，今後應儘量避免。部份國營事業組織龐大，人員過多，經濟部應切實督促檢討並研訂計劃，嚴格執行精簡機構及人員措施。財務管理尤其要有健全的制度，避免浪費。高雄地區空氣污染嚴重市民對國營事業頗多指責，今後應加强公害防制工作，作民營工作的表率。中鋼公司管理不錯，可作其他國營事業的參考。但中鋼應注意配合鋼鐵工業的發展。中油公司應加强拓銷低鉛燃料油及二行程機車低鉛汽油，以減輕空氣污染。

俞國華今天也特別提到新竹外海CBK油氣田的開發工作，指示中油公司應積極辦理，儘量提早供應油氣。

隨後俞國華由中鋼公司董事長傅次韓、總經理金懋暉陪同，前往中鋼第三期擴建工地、二號高爐，熱軋工場、電腦室等現場巡視，並慰問員工的辛勞。

拉吉夫腸直口亦直
坦言對美缺乏信心
政治手腕欠圓滑．市儈頭腦亦未精
在美竟大事抨擊星球大戰計劃
武器買賣因管理規則未能成事

（路透社華盛頓十四日電）美國官員預料拉吉夫今日將與印度總理華府討論售賣美火的問題，不過拉吉夫表示：他不認爲美國是印度可靠的武器供應者。

美國國務院發言人卡爾布表示：他預料拉吉夫今日和美國國防部長溫伯格，以及其他國防部官員會晤時，將籠統地討論一些軍火交易問題。不過拉吉夫昨日對記者說，印度曾經是美國減少供應其武器的後備零件的犧牲者，因此印度決定向蘇聯購買大部份武器，他指出：「要相信美國是可靠的，需要一段時間」。自從一九六五年印度和巴基斯坦爆發戰事之後，美國和印度已經不再有値得重視的軍火生意。國務院發言人又謂：「我們的印度客人並非來這里採購的，而我們也不急於推銷」。

拉吉夫昨日同時批評美國和蘇聯對阿富汗的政策，他說：「蘇聯支持阿富汗政府，美國支持阿富汗叛軍，雙方的行動都使我們的地區受到騷擾」。拉吉夫又抨擊列根總統的「星球大戰」太空防衛計劃，將加劇美蘇之間的太空軍備競賽，「對全世界構成危脅」。

（美聯社華盛頓十四日電）印度總理拉吉夫週四稱，他的國家未能與美國達成關於武器買賣的協定，因發生關於武器轉手的管理規則方面之爭執，且印度對美國作爲零件供應者甚可靠性有懷疑。

拉吉夫於印度大使館內與一小羣記者見面時並稱，美國堅持要依何協定之往例辦理，印度不願意答允。拉吉夫談及倚靠美國提供零件一事時說：印度發覺美國以往有欠缺之處，需以時間建立信心後，印度才會認爲美國可靠。

美國官員對拉吉夫的聲明，拒絕即時發表評論。美國是熱望將武器賣給印度的。美國國務院發言人戈爾貝，曾於週四重申如此的立場。

華盛頓郵報曾於週四刊稱：美政府已決定將先進的軍用科技及武器提供印度，條件是印度願意接納嚴格的安全措施，以保證不洩漏給蘇聯。

戈爾貝回答詢問時只答道：美印兩國官員計劃對此問題舉行討論。本週向記者報道拉吉夫訪美之事的美國官員，會指出印度輸入的武器之中，有百份八十之多是來自蘇聯的。美政府相信印度倚靠蘇聯越小，則越能使印度政府採取西方的政策。

美高球公開賽 陳志忠暫領先

（中央社華盛頓十三日電）中華民國高爾夫球選手陳志忠今天在美國公開賽四天比賽首日擊出低於標準桿五桿的六十五桿，暫列第一。陳志忠以黑馬姿態出現，表現令許多人驚訝。

他在五百二十七碼，標準桿五桿第二洞擊出低於標準桿三桿，幾近奇蹟。陳志忠在賽後的記者招待會上說，他用開球桿，兩桿將球進洞。

排名第二的是佛瑞德．卡波斯。卡波斯在一九八三的拔音公開賽，加洞延長賽中擊敗陳志忠，贏得冠軍。

在一百五十六名與賽選手中，只有七人擊出低於標準桿，八人擊出平標準桿。

美國公開賽是世界四大高爾夫比賽之一，目前在密歇根州伯明罕市奧克蘭山鄉村俱樂部舉行。這個球場被視爲難度高的球場，預期不會有太多低於標準桿的回合出現。一九八二年美國公開賽冠軍湯姆．華生說，這個球場難度太高，一百五十六名選手中只有約十名有機會獲勝。他相信，冠軍可能不必在各回合擊出低於標準桿即可獲勝。

二十七歲的陳志忠除打出一個低於標準桿三桿外，今天還擊出五個低於標準桿一桿，三個平標準桿一桿。他前九洞打出三十一桿，後九洞打出三十四桿。

（中央社洛杉磯十三日電）中華民國高爾夫球選手陳志忠，今天在密歇根州伯明罕市奧克蘭鄉村俱樂部舉行的美國高球公開賽第一天的比賽中，展現難得一見的高超球技，在五百二十七碼，標準桿五桿的第二洞擊出低於標準桿三桿的優異成績，成爲舉世聞名的人物。

這種高超的球技，只有在五十年前，琴妮．沙拉金曾在一九三五年的名人賽中表演過一次。

陳啓禮辯護律師 向最高法院上訴

（中央社台北十四日電）劉宜良命案被告陳啓禮的選任辯護人，今天爲陳啓禮的利益，向最高法院提起上訴，請求將原判決關於陳啓禮部份撤銷，發回台灣高等法院更審，或爲其他適法的判決。

律師竺香鍰是對高院判決，認定有下列幾點判決不適用法則、判決不載理由及所載理由矛盾的違法情事，提起上訴：

一、陳啓禮、吳敦、董桂森預謀殺害劉宜良。

二、陳啓禮結識汪希苓的動機，是爲託庇於情報局。三、陳啓禮殺害劉宜良的動機是爲了邀功於汪希苓。四、陳啓禮赴美殺害劉宜良，對國家造成莫大傷害，不可以動機善良，請求寬貸。

陳啓禮與另一被告吳敦，都經高院於本月三日判處無期徒刑，褫奪公權終身。吳敦的選任辯護人周燦雄，日前也已爲吳敦的利益，向最高法院上訴。

六國女籃 抵達台北

（中央社台北十三日電）參加第九屆瓊斯盃國際籃球賽女子組比賽的菲律賓、瑞典、日本、義大利、韓國和泰國等六支女子隊，今天分別搭機來華。原訂今天來華的加拿大隊，因行程延誤，將改於明天抵達。

連同十一日抵華的美國隊，目前抵達台北的已有七支外隊，其餘五支外隊中，澳洲、馬來西亞及巴西、加拿大等四隊，定明天到達，西德隊將於十五日開幕當天才來華。

今天到達的菲律賓隊，平均身高一百六十九點五公分，平均年齡廿二點四歲，在十二支外隊中，屬於身裁較矮的一隊。

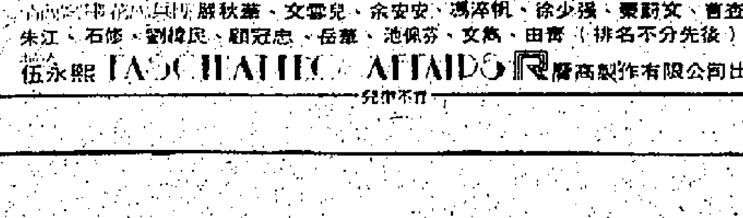
菲律賓在預賽中，與美國、瑞典兩支强隊同在A組。

水貨冲擊美元匯率高踞
廣東外貿出口一蹶不振
急務是强化行政管理改善不景氣

（特訊）廣州六月十四日電：今年以來，由於諸多因素困擾，廣東省外貿出口一直不景氣。目前，有關部門正採取措施，以求重振外貿出口。今年一至五月份，廣東外貿出口僅完成年度計劃的百分之二十六點八，比正常進度慢了一個半月，在十幾大類出口商品中，除糧，油，茶葉外，其餘出口額均低於往年同期水平。其中原因，除政策上的反復多變和體制的不穩定外，貨源短缺是個突出的問題。自從農副產品價格開放後，外貿商品的收購受到冲擊，加上特區留成的外匯，爭走了部分出口貨源，國內購買力的增强，也影響到外貿庫存。此外，「水貨」的冲擊，前一時期美元匯率高踞不下等，都是造成外貿出口額跌入近年來罕見的谷底的原因。增加外貿出口，已成爲廣東外貿部門壓倒一切的任務。有關方面正在採取的措施有：調動各級有關部門的積極性，保證留成外匯的兌現，要求凡有進出口權的單位都要落實承担出口任務，集中現有物資力量，用於組織串換出口貨源，同時强化行政管理職能，加强收購工作，把原下達各地的一百多種指導性收購商品全部改爲指令性收購，要求確保供貨，積極組織與外省的聯營合作，以吸引貨源，組織好計劃外出口，使其與計劃內出口同步進行，加强出口統計工作。據廣東省主管該項工作的有關人士透露，目前，外貿出口的形勢已出現轉機，雖然任務艱巨，但他們對完成或超額完成計劃，仍充滿信心。

香港 皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣
九龍 海城 嘉禾 麗華 紅磡 好景 好運 國際 京華 萬年 南昌
光華 滿堂 金茂坪 UA6
澳門 南灣
特別加入 海運 百樂 金冠 影都 華盛頓
雷霆聲勢 中西三線 今晚午夜場

天之驕子·天之驕女 率同數十位亮麗偶像紅星
共您迎接六月驕陽
'85驕人靚片王



朱江、石修、劉緯民、顧冠忠、岳華、池佩芬、文為、田青（排名不分先後）
伍永照 FASCINATING AFFAIRS 麗高製作有限公司出品

皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 海城 嘉禾 麗華 紅磡 好景 好運 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 UA6 域多利 南灣 寶華 金冠
加映四點場 皇后 嘉年 嘉禾 麗華 紅磡 京華 光華 滿堂 金茂坪
加映早場 麗華 紅磡 京華 光華 UA6
海城、影都只映早場 海城只映四點場
今日加映早場、四點場
寶華、金冠特別加入
狂爆之作 今日假期 撲飛請早

一部淸凉又扭紋的愛情電影
金像女星一年一度代表作 葉童 領銜主演
實力歌手·好戲細胞大爆發 盧冠廷 領銜主演
面懵懵笑匠又一得成之作 許冠英 客串主演
楊振耀 黎安兒 聯合主演

出品人 朱家欣
導演 陳國意
CENTRO
先濤電影有限公司創業鉅鐵

麗宮 大滿
今天週末請早
榮獲三本奧斯卡金像獎 舉世矚目鉅鑄
戰火屠城
金像製片家大衛．柏德南年度世代表作
一篇中南半島苦難民族的血淚和慘痛史詩
風吹下，播種仇恨子。漫天烽火屍血山河
求生意志不滅 留天地去正氣
華裔演員吳榮岳榮獲奧斯卡最佳男配角獎
兒童不宜觀看。
避免擠擁·請速定座

德興街別墅揭發兇殺案
裸女伏屍圓床上
死者咽喉被割破生前任職於娛樂場所
警方尋覓曾偕死者闖室後離去黑道男子

（特訊）油麻地德興街昨日揭發一宗別墅裸屍案，一對男女到別墅闖室休息，事畢男子匆匆離去，管房侍夠鐘時往拍門收房，赫然發覺一妙齡少女全身赤裸俯伏床邊，少女咽喉被割破，鮮血染紅地毯且已氣絕多時，警方已將案列為兇殺案處理，並追緝該名同行開房事後失蹤之男子。

現場消息透露：女死者初步認出是任職於油尖區某娛樂場所，而同來開房之男子則疑是一名「有頭有面」之黑道中人，該案目前已由油麻地重案組第二隊接手偵查，探員漏夜循該對男女之線索進行深入調查。

警方在裸女兇殺案現場調查，發覺女死者的衣服、內衣褲、手袋包括身份證、鎖匙及數十元現款等物品仍然放在房門口一張「咕臣」上，女死者財物初步完整無缺，故兇案動機屬劫殺成份不高，探員暫時將調查矛頭放在男女桃色及其他幫派恩怨之可能性。

遇害女死者在租房登記冊上名字為陳美蓮，廿五歲，中等身材，衣着非常時髦，她穿着一件白衣綠色碎花衫裙，手挽啡色手袋，女死者有一點特徵就是她長髮，但前面一撮留短髮，且染成啡色。

至於該名神秘男子登記姓名為王×昌，卅五歲，身高五呎七吋，戴金絲眼鏡，穿恤衫牛仔褲，警方事後急欲會晤該名男子，協助調查該宗兇殺案。

命案現場為德興街九號至十一號六樓貨實別墅，昨日下午兩時，女死者及該男子到來開房，並交了兩小時的房租，兩人進入別墅八號房，該房間面積百餘尺，有浴室及電動圓床。

直至三時卅分，該名男子首先離去，管房初以為同行女子仍在睡覺故沒有往騷擾，到了四時，管房往催交房，拍門十分鐘仍不見有反應，遂取匙開門，赫然揭發兇殺案。

警方封鎖現場調查，化驗科、血型師、法醫官余漢偉先後抵場蒐取環境證據，法醫官初步證實女死者曾被勒，頸有血槽，真正死因有待剖驗，警方事後將房間之床單及一幅染血地毯帶走作證物。（合）

別墅發現裸屍，圖為仵工將女屍移離現場情形。（本報記者攝）

佳寧案再拘控一人
加籍銀行家昨提訊
准保釋下次與林氏兄弟案同審

（新亞社訊）一名加拿大籍銀行家，涉嫌與前佳寧集團主席陳松青、董事何桂全、及林秀峰林秀榮兄弟等人串謀行騙佳寧集團股票持有人及債權人，為警方商業罪案調查科人員拘控，昨午解西區裁判署提訊，馮萬榮法官循控方請求，論將案押後至六月廿一日，以便控方向最高法院申請一份自動刑事起訴書，將案直接轉解最高法院審訊，被告暫無需答辯，准予以現金二十萬元保釋外出候審，及要交出所有旅行證件由法庭保管。

主控官庭向法官透露：本案下次提堂時，控方將向最高法院申請一份自動刑事起訴書，將案直接轉解最高法院，與較早前被控之林秀峰及林秀榮一案合併處理，與陳松青等人涉嫌被控一案合併審訊，而無需再循嚴重刑事案程序進行初級偵訊。

被告MARK ADRIAN ROBERT SAUNDERS—DAVIES，卅五歲，加拿大籍，銀行商人，被控於一九八一年一月一日至八二年七月卅一日期間，在本港地區，夥同陳松青、何桂全、林秀峰、林秀榮、DAVID MACKAU BEGG及盧×煊，串謀行騙佳寧股票持有人，或債權人，或任何人士及公司，製造虛報及誤導聲明，及以不誠實手段隱瞞佳寧集團的利潤資產及財政狀況在佳寧集團至一九八一年底之年報內，虛報於八一年十一月卅日至八二年七月卅一日期間，出售其昌保險有限公司股票給與WARDLES LTD，獲得利潤六千四百三十五萬八千九百一十二元。

爆竊失手肉搏事主
笨賊爬渠逃走
失足墮樓受傷

（特訊）一名竊賊，昨午在深水埗一天台住宅爆竊，巧遇戶主返家撞破，戶主家人與竊賊展開埋身肉搏戰，混亂中，竊賊爬水渠逃走，失足跌落樓下簷篷，警員聞訊到場將一名受傷疑匪送院醫治調查，戶主在抗賊時亦受傷。

事發現場為深水埗大埔道十號十樓四天台石屋，昨日下午一時四十五分，卅歲姓余戶主廿及六歲弟弟品若後返家，發覺玻璃窗門破裂，屋內有搜掠聲音，立即入屋查看，赫然發現一名竊匪在屋內翻箱倒篋，男事主上前捉賊，其姊下樓報警。竊匪與男事主糾纏，雙方展開肉搏戰，竊賊走上水箱頂，爬水渠逃走，詎料行差踏錯跌下三樓簷篷上，但仍負傷爬落後巷，此時警員亦聞訊到場，在後巷拘捕一名受傷疑匪，先將其送院，扣留調查，被捕疑匪區×為，二十歲，情況欠佳。在糾纏中，男事主頭部亦受傷，事後送院救治。（合）

懲教署長簡能在退休前作出澄清
禁閉營內並無發生
婦女被姦吸毒事件
促請港府實行受監管釋放計劃

（特訊）懲教署署長簡能昨日就有關禁閉式難民營的報導，作出澄清。據簡能表示，禁閉營內並無吸毒事件發生，而該署的職員及醫療人員，亦未曾接獲有關營內婦女被強姦的投訴。

簡能昨午在北九龍扶輪社接受記者訪問時說：部份關於禁閉式越南難民營的報導，並不公正，該等評論祇是針對有關的政策。對於現時的禁閉營政策，簡氏認為港府是在別無他法下實施的。他贊同港府在處理越南難民問題時，應考慮本港實際情況，而不應以人道立場來決定。一旦採取門戶大開政策，他恐怕會有大批難民湧入。

簡能承認越南難民對懲教署造成一項負担，不過，他指出：越南難民的數目，在近年來慶幸地未有大量增加。據稱：本港禁閉營現時約有五千名越南難民，而懲教署就此特別招聘的臨時職員，約有六百人。

在懲教署服務的已有三十年，而行將於本月底退任的懲教署署長簡能，昨日再次促請港府考慮實行受監管釋放計劃。據稱，簡氏早在十三年前已向律政署及保安科提交有關的建議，但至今仍未聽到上述部門發表任何意見。

該項計劃，建議容許一些即將服滿刑期的囚犯，在受懲教署監管下，提前獲得釋放。據簡氏表示，受牽涉的囚犯數目並不會很大，該項計劃亦較其他國家現時實行的假釋制度為佳。

另外，簡能亦希望，懲教首長在製訂有關的政策上，應有更多的參與。（本）

十二個月來同類事件第四宗
慘遭摺枱鐵枝夾頸
四歲男童無辜送命

（特訊）一名四歲男童，昨午在家中被發現遭一張翻倒摺枱鐵枝緊夾頸部，男童被救出時已奄奄一息，送抵醫院搶救無效，返魂乏術。警方將案列作意外受傷引致死亡案件處理，今晨剖屍進行調查死因。將報告呈交死因研究官。

根據死因法庭紀錄，今次為過去十二個月來第四宗發生同類慘劇。法庭曾建議家中若果有此類摺枱，應盡量避免兒童觸及，或將摺枱緊鎖，注意安全。另一方，消委會亦會研究過一些摺枱安全設計問題，但由於此類摺枱在收起時，可以騰出更多地方，故甚為暢銷。

慘遭摺枱鐵枝夾死的男童李譜宏，四歲，父李俊興，卅歲，母李×靄，廿九歲，妹二歲，與六十二歲祖母陳×珍及叔，三代同堂住旺角花園街一九六號A三樓。

死者在附近望角堂小學幼稚園讀下午校。昨日，死者發燒不適，其祖母前往學校代為告假，留下兩婆孫在屋中，半小時後，祖母於中午十二時卅分返家時始揭發慘劇。死者被一張一米乘半米摺枱活動鐵枝緊夾着頸部，當時摺枱面向地下，死者面向天，雙手高舉，喉部為鐵枝壓着，其兩歲妹妹在旁哭叫。其祖母上前將死者救出，並通知其父，趕返家中，至下午一時四十五分，家人見死者仍不省人事，其父立即將死者用的士抱往廣華醫院急症室，在醫院搶救一番，延至二時十分，死者終告不治。該張奪命摺枱為死者平日做功課之用。

警方到案發現場調查，認為死因無可疑之處，將案列為意外受傷引致死亡。（合）

圖中小孩昨日在花園街住所被摺枱不幸夾死。

還押監房候感化官報告
入境處主任判有罪
搜獲蛇客銀行提款咭擅自提款

（新亞社訊）一名人民入境事務處主任從非法入境者身上搜獲銀行提款卡，從銀行提取款項一萬四千元，昨日在維多利亞地方法院被裁定偷竊及毆打罪名成立，法官將案押候本月廿八日宣判，以待感化官報告，不准被告保釋，還押監房看管。

被告何聯慶，廿八歲，人民入境事務處主任，被控十六項控罪，首項指他去年九月十七日偷竊男子李偉光一張銀行提款卡，第二至十五項分為七組交替性控罪，分別指被告人於去年九月十七日至九月廿三日七次偷竊李偉光一萬四千元及七次偷竊姓蕭男子戶口一萬四千元，第十六項控罪指被告人於九月十七日，毆打男子李偉光。

證人李偉光作供謂，一九八〇年十月偷渡來港，在工廠工作，姓蕭友人代開了一個銀行戶口，供他運用並領有提款咭，有存款二萬二千多元。

八四年九月十七日，有六名移局人員到工廠調查，由被告帶隊向他在當日被捕，被告問他搜身，從他的錢包發現提款咭，當時被告稱他是不是偷來，他答稱是姓蕭友人的，他看見有一名官員將他的金錢，二百多元鈔票和郵票，提款咭等放入一個膠袋。

有移民局官員向他錄口供，及後只剩下被告和他兩人在房內。被告指他不老實，打了他前胸及左頰數下，然後向他提款咭密碼，表示要進行調查，他很害怕，將密碼說出，看見被告寫在一張紙上，放入抽屜，然後走出房間。

證人表示後來想將銀行之存款提出來交給友人保管，發覺戶口被人提去一萬四千元，乃報警調查。

鈞樂新邨

分層出售　簽立契約　每呎三百餘元

示範單位歡迎參觀
所餘單位無多，欲購從速！

首期20%即可入伙
780呎向南單位
祇售廿七萬……

面對元朗著名風景區
南生圍之高尚住宅……
郊區近市，交通方便，
環境清幽，理想居所。

付款辦法，靈活方便，歡迎面議
銀行分期，可按八成，利率從優

無柱結構　廚房寬敞　設計新穎　氣派高雅
玻璃磁磚　鋁窗櫥櫃　水電俱備　美式潔具

洽購處：鈞德企業有限公司
元朗教育路嘉城大廈6字樓　電話：0-784141
地盤：0-797533　0-776588　（假日照常）

海外信託銀行

海外信託銀行董事局發出下列聲明：

海外信託銀行董事局證實，海外信託銀行將對其附屬機構香港工商銀行提供一切必需支持，以確保香港工商銀行債權人及存款人之利益獲得完全保障。

承董事局命
主席
金融事務司

香港工商銀行董事局發表下列聲明：

一、繼一九八五年海外信託銀行（接收）法例於一九八五年六月七日起生效後，香港工商銀行前任董事即於該日起終止為董事，並不再担任香港工商銀行之任何行政職位。
下列各新董事經已獲得委任：
金融事務司（主席）
端納（副主席兼董事總經理）
潘永祥
楊寶坤
端甫
馬富善
二、經與匯豐銀行集團作出安排，派出一組高級管理人員至香港工商銀行接管香港工商銀行管理事宜
三、香港工商銀行新董事局上任之時，豐隆有限公司曾與擁有香港工商銀行百分之六十二股權之海外信託銀行協議，提出收購香港工商銀行所有已發行股本。豐隆有限公司於一九八五年六月十日終止其提出收購香港工商銀行所有已發行股本之協議，並於一九八五年六月十一日公開作出是項聲明。
四、基於引致其任命之情況，香港工商銀行新董事局無法就現時所得資料對香港工商銀行之財務狀況構成一項看法。有若干理由令人相信香港工商銀行所貸出之若干貸款可能無法完全收同。在此種情况下，新董事局認為明智而符合香港工商銀行股東利益之舉，乃係對香港工商銀行賬册進行一項特別審核。畢馬域會計公司經已被委任担任此項工作。特別審核報告預期可於數月內完成，新董事局將確保盡快將此項報告之結果宣佈。
五、各證券交易所於一九八五年六月七日停止買賣香港工商銀行股票。此等有將香港工商銀行股票掛牌之證券交易所將被要求繼續停牌直至特別審核結果宣佈為止，以避免股份出現虛假市場。
六、新董事會證實，香港工商銀行之母公司，即現已由香港政府全部擁有之海外信託銀行，已經證實全力支持香港工商銀行以確保債權人及存款人之利益受到保障。

承董事局命 主席 金融事務司

印度神油註册商標
此商標乃係假貨無

我係印度神油
但地道過都唔係！

印度神油係男人專用妙藥、確能令你增長活力強壯機能、箇中滋味、妙不可言！
近日市面發現甚多影射摹仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神燈公仔註册商標方是正貨。
港澳、台灣、星馬泰各埠藥行均有代售

◀圖面背▶　◀圖面正▶
印度神油透明盒裝縮影，認明方可購買
東南亞總代理：華仁行
電話：③ 7787915·香港郵箱K 88126

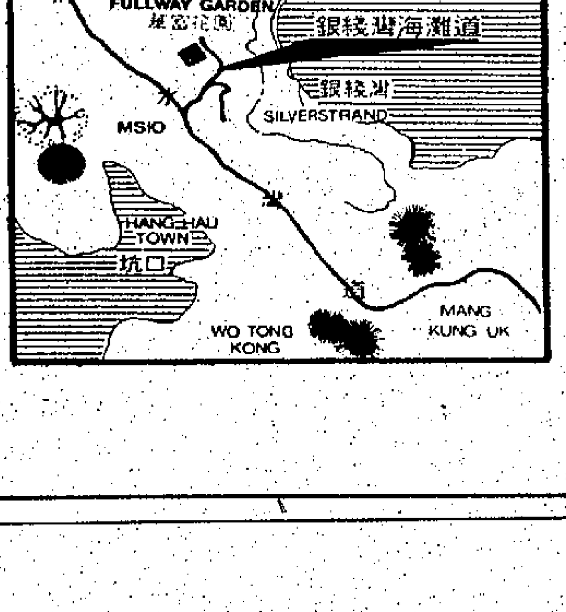
華僑日報
六月十六日（星期日）
隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊，內容豐富。
大千世界：
長對電腦眼睛疲勞
五味覺女性勝男人
歷任美總統趣事多
吃燒豬的故事
百達商場別具特色
美製電鐘創新式
危地馬拉難找美女
時局縱橫：
立法局權力及特權草案引起巨大爭議
匆匆通過二讀輿論多失望
權力膨脹，剝奪言論自由備受批評
立法精神是否正確意見不一
假日精品：
介紹太平洋俱樂部
談鐳射印字機
防盜免招損失
學生用筆多姿多采
「鬼」的翻譯
郭志權敎細路打架
圖片特輯：
兒童嬉戲設備，日新月異
·讀料豐富·每份壹元·

囍
謹訂于公曆一九八五年六月十五日（星期六）為次女綺蓮與阮庭輝先生於加拿大多倫多CIVIC CENTRE舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
李鏡波
李王美柔 謹啓

即將開幕！

華富花園
西貢清水灣道224約376地段

高級別墅　尙餘少量單位
單位面積1452－2233呎
車位、花園、露台、配備齊全
清水灣風景區，遠山近水
風光明媚，清靜怡人，居住其間，
確使人有超凡入聖之感。



華光地產發展有限公司　地盤電話：3-7192361
香港軒尼詩道48-62號華光大厦20樓 電話：5-291998 5-292106 5-279292

本港新聞

立法局權力及特權草案
憲報再次刊登 刪除修改全文
蓄意不敬閉門會議及陌生人 備受爭論條款全部均已刪去

（特訊）經修訂後的一九八五年立法局（權力與特權）條例草案，昨日在憲報同時以中英文刊登，對備受爭論條款，包括對立法局蓄意不敬、賄賂立法局議員及禁止報道立法局閉門會議等條文，全部刪除，並就原法案作了一些細節字眼的修改，如刪除「陌生人」等字眼。

行政司曹廣榮表示：同一條法案在憲報刊登兩次，罕有先例。同一條法案以中英文全文刊於憲報內，更屬史無前例的一次，此舉是希望使公眾人士有更多機會，研究該項法案內容。

新法案將於本月廿六日在立法局進行三讀的立法程序，曹氏認為，港府在現階段暫不宜對新法案作出評論。

不過，本港各界人士昨日就該項已應公眾要求作出修訂的法案，發表意見，大部份均認為新法案是可以接受，但一些團體仍不滿港府未就該法案背後的精神，作合理解釋。

原有法案被刪除的條款，包括第十七條D：對立法局蓄意不敬，將成為刑事罪行；第十九條A：賄賂立法局議員將受罰；及第二十條，禁止傳播媒介報導立法局閉門會議等三項備受爭議條款。

此外，修訂後之法案亦刪除「陌生人」無權進入立法局條款，但列明除另有規定外，立法局會議必須公開舉行。

不過，新草案第八條第三節訂明立法局主席，可以維持會議範圍內的安全，確保會議廳範圍內之人士，行為端正舉止恰當，或為其他行政理由，以行政訓示限制任何人進入立法局會議廳範圍之內。

新草案另修訂原草案第十三，十四，十五及十六條等有關保障被立法局傳召作供證人條款，經修訂後立法局所傳召的證人，只限于提供事件有關資料，證人及其配偶均受保護，所得權利與在法庭作供一樣。

另法案又作出一些細節字眼修改，如第十條第一節、第十三條第二節及第十四條第一節等有關傳召證人作供條款，均增加了「依法」字眼。（般）

李澤培說修改是好事

（特訊）香港中華廠商聯合會秘書長李澤培表示：港府肯與兩局議員研究立法局特權法案，並使法案作出修訂是一件好事，不過，此法案對工商界沒有直接影響，因而不受工商界所密切注視，但因該法案與香港市民有關，故廠商會亦會研究該法案。

特權法案大幅刪除修改
誠意尊重民意 各界多表歡迎
條文是否仍有爭論有待研究

（特訊）本港各民間團體對法案的修改均表歡迎，且認為此舉顯示有關當局的尊重民意，惟是如此匆忙的訂立是否必須，則有待商榷，日後執行亦是考驗。

香港觀察社對修改的條文，仍感不滿，認為政府還未有解釋該法案背後的目的，匯點則表示：短期內將就該修訂法案舉行會議，並發表聲明。

匯點法律小組主席張玉棠表示：法案的精神，各方是贊許，但草擬的技巧，及部分內容則為民詬病，今二讀作出修改，使人覺得政府對公眾的反應是尊重。

其中第八條強調立法局會議的公開原則，對公眾來說更是好結果，該條第二及第三款雖表示有權對某些人禁聽的權力，惟是其日後如何使用及解釋更為重要。

他更表示：法案此次刪修達十餘條，實需時日加以討論，匯點在短期內會就此舉行會議，然後再發表正式聲明。

港人協會秘書長陸人龍謂：成文法是需一段時間慢慢研究才可訂立，其日後的執行及解釋寬緊更是重要，在未執行前各方當然有憂慮。

此次法局權力及特權法案行事之匆，其是否必要則值懷疑。

香港觀察社秘書于品海對修訂後的條文則仍感不滿，認為政府還未有解釋該法案背後的目的。他指出，整體上，該法案仍存著很多問題，由于法案是抄襲而來，故無可能修改其中少部分內容，便可以改變其缺點。

太平山學會副主席文世昌對修訂後的法案感到滿意，認為可以接受在立法局三讀通過。

他表示：在若干程度上滿意此修訂案，而輿論界先前顧慮的一屆細則經已刪除，尤值高興。

于氏並稱，由于該法案有中文版本，故更能方便大眾作深入討論。

不過，文世昌認為，立法局解散後，應等待新的立法局成立，才將此法案的權力賦予振的議會上，而不應像目前法案中所言，縱使立法局解散後，亦將權力交予主席或議會。（般）

記者協會留意發展 繼續爭取新聞自由

（特訊）香港記者協會，對立法局（權力及特權）草案的修訂，在新聞自由方面，感到滿意。

另外，他們認為報導立法局閉門會議，不宜採用法庭限別的模式。記協會繼續留意發展，以維護及爭取新聞自由。

記者協會主席貝爾表示：修訂法案刪除了限制新聞自由之條文，對傳播媒介是一件好事，而旁聽立法局之限制也用比較明確的字句寫出。（般）

上至下：鍾逸傑、霍士傑、田元灝、張人龍、周梁淑怡、倪少傑。

尊重民意精神．市民認為氣順
留意各方反應 且看需否再改
三讀之前再來修改仍可趕及

（特訊）多位兩局議員認為立法局（權力及特權）的修訂草案，可以接受，並表示如果有需要，仍可在三讀前提出修改。

兩局議員譚惠珠稱：特權法案還有兩星期時間才進行三讀，如果有需要的話仍可以進行修改。

譚惠珠又謂：在此兩星期內，特權法案兩局專責小組會留意各界後的意見並重新檢討修改後的法案內容，如果有需要還會再進行修改。

立法局非官守議員周梁淑怡認為：政府在憲報上同意刪除草案第十七條D及第二十條，應該不會影響現有的新聞自由，以她個人來說，對草案的修訂，已表示滿意。

周梁淑怡認為：在現階段，市民應該審慎研究過修訂草案後，才發表意見，讓政府及議員參考。另外，兩局議員將繼續搜集市民對草案的意見，如有需要，會再提出建議，要求修訂。

她最後指出：雖然草案在十多日後三讀，但相信已有足夠時間，讓市民表達意見。

另一位立法局非官守議員陳英麟表示：立法局（權力及特權）法案，政府已同意修訂及刪除部份條文，是政府接受民意的表現。

他又說：政府在草案中，已刪除限制陌生人旁聽立法局會議的條文，保障公共人士在立法局旁聽的權利；另外，草案當有爭論的條文，已被刪除及修訂；所以，對修訂的草案，表示滿意及可以接受。（般）

陳立橋表示仍不可接受

（特訊）基督教工業委員會主席陳立橋認為特權法案的精神基本上是不可以接受，因為該法案最初原為行政問題，但在整個過程在政府各方面疏忽下而變成政治問題，所以用行政方法解決政治問題是不對的，所以陳氏認為應該在新議員正式參與立法工作後，對立法局有真正的體驗後，才訂定特權法案條例會較為適合，故目前基督教工業委員會仍不會接受修訂後的條例。（般）

疑因病厭世 男子墮樓送院不治

（特訊）一名姓陳六十七歲男子，昨晨疑因病，厭世，從生頭角彩雲邨住所墮樓經生，被送院後證實不治。

七十四位官民榮獲女王壽辰頒授勳銜
鍾逸傑獲封為爵士
霍士傑何鴻超田元灝三人獲CBE，布立之張人龍周梁淑怡倪少傑杜迪湯連生獲OBE

（特訊）港府昨日公佈八五年英女王壽辰授勳名單，今年總共有七十四位人士榮獲勳銜，新任布政司鍾逸傑獲KBE爵士勳銜。

獲CBE勳銜人士有三位，分別為霍士傑先生、何鴻超教授及田元灝議員。

布立之議員、張人龍議員、周梁淑怡議員、倪少傑先生、杜迪先生及湯連生先生獲OBE勳銜。李舒先生及莫天敏先生獲ISO勳銜。何命尼、陳友方、關士光、伍樹昭、凌基理、唐玉麟等獲MBE勳章。

獲BEM勳章有：張少平、簡保、李長暉、梁泉、李松、李興、盧吳寶珊、盧柏森、駱浩深、吳徐澤明、冼國斌、阮票。

獲榮譽獎章人士包括有六位區議員：蘇周艷屏、仇振輝、蔡根培、莊金寧、陳袁燕紅及陳嘉恩。此外，還有張郁德芬、何福注、何沛雄博士、梁普生牧師、馬志強、吳禎貽、蕭潤松及謝禧。

授勳人士名單簡介請參閱第五張第二頁

立法局權力與特權草案全文
憲報刊登公布一九八五年度

一九八五年立法局（權力與特權）條例草案

本條例草案公佈立法局及該局議員及職員之若干權力、特權及豁免權，並界定其意義；為立法局提供言論自由；規定立法局會議廳之進入及其範圍內之行為；訂定有關在立法局或其屬下委員會會議中作證之規定，及有關此等會議及有關事項之違法行為；及訂定與上述各項有關之規定。

由香港總督參照立法局之意見及取得該局之同意而制訂。

第一部 總則

簡稱及實施日期：

第一條：（一）本條例定名為一九八五年立法局（權力與特權）條例。

（二）本條例由港督在憲報公佈之日期起實施。

釋義：

第二條：（一）在本條例內，除上下文另具意義者外，下開各詞應解釋如下——

「會議廳」指立法局用以舉行會議之會議廳及其內供公眾人士、報界、電視台及電台人員停留之任何櫃座及地方，包括專供立法局會議用之任何門廳、辦公室或範圍：

「秘書」指下列任何人員——

（A）立法局執行秘書；及

（B）行政立法兩局秘書；

「委員會」指立法局屬下任何常務委員會、特別委員會或其他委員會；

「局」指立法局；

「議事錄」指立法局會議紀錄或該局投票及討論事項之正式紀錄；

「立法局職員」指秘書或按照主席之指示在會議廳範圍內辦事之任何其他職員或人士，包括在會議廳範圍內當值之任何警務人員；

「會議廳範圍」指供廳與或容許公眾人士、報界、電視台及電台人員之立法局會議廳及辦公室及任何毗連之櫃座及地方，除主席根據第（二）款指定之例外情形外，包括在立法局或委員會舉行會議時，會議廳所座落之整座建築物及毗連或屬於該建築物及為立法局而使用或提供與該局之任何前院、庭院、花園、園場或空地；

「主席」指立法局主席，並包括該局舉行會議時担任主席之任何立法局議員；

「會議常規」指當時有效之立法局會議常規。

（二）主席可在憲報刊登公告，命令將第（一）款「會議廳範圍」定義所指之建築物、前院、庭院、花園、園場或空地之任何部份，為一般或特別目的及臨時或永久劃出該定義範圍以外。

第二部 特權與豁免權

言論及辯論自由：

第三條 立法局議員在立法局或其屬下委員會之會議中，均享有言論及辯論自由，而此種言論及辯論自由，不得在立法局外之任何法院或地方受到質詢。

免受法律訴訟：

第四條 立法局議員不得因在立法局或其屬下委員會發表言論或提交報告書，或以訴願書、條例草案、決議案、動議或其他方式提出事項而遭提出民事或刑事起訴。

免遭拘捕：

第五條 任何立法局議員均不得因下列情形而被捕——

（A）在出席立法局或其屬下委員會會議途中、在會議席上或會議後歸途中、由於民事債務而被捕（所招致之債務構成刑事罪者除外）；

（B）在出席立法局或其屬下委員會會議時，由於刑事罪而被捕。

民事訴訟文件之送達與豁免：

第六條 （一）在立法局會議進行時，任何人均不得在會議廳範圍內送達或執行香港或其他地方法院所發有關民事訴訟之文件；此等文件亦不得透過立法局主席或任何職員送達或執行，除非文件乃與會議廳範圍內受僱之人士有關，則不在此限。

（二）除得立法局按照會議常規許可外，任何議員均無須在立法局舉行會議之日，在任何民事訴訟案中出任證人。

（三）根據陪審團條例第五條，立法局議員均豁免出任陪審員。（香港法例第三章）

未經批准不得就立法局或其屬下委員會之討論事項作供：

第七條 （一）除非獲得立法局之特別批准，否則立法局任何議員或職員及受僱錄取會議紀錄或保存立法局或其屬下委員會證供紀錄之人士，均不得就上述會議紀錄或證供紀錄之內容，或就提交立法局或其屬下委員會文件之內容，或就立法局或其屬下委員會所舉行之程序或研訊，在其他地方作供。

（二）在立法局休會期間，第（一）款所指之特別批准可由主席批給，若主席因不在本港或無行為能力而未能批給，則按照會議常規發出。

進入會議廳範圍者須受之管束：

第八條 （一）除本條另有規定外，立法局之會議須公開舉行。

（二）除立法局議員或職員不受此限外，任何人進入會議廳範圍或在會議廳範圍內逗留之權利，須受會議常規或立法局通過用以限制或禁止享受此種權利之決議案所約束。

（三）主席為維持會議廳範圍內之安全，確保會議廳範圍內之人士之行為端正，舉止恰當，或為其他行政上之理由，可隨時發出其認為必要或權宜之行政訓示，限制任何人士（立法局議員或職員除外）進入會議廳及其範圍之內，並約束已進入會議廳及其範圍之人士之行為。

（四）主席根據第（三）款而發之行政訓示，其副本應由秘書認證，並在會議廳範圍之當眼處展示，對因此而受影響之所有人士而言，此等已獲認證及展示之副本應視為已給予被等充分知會。

第三部 證供

命令證人出席之權力：

第九條 （一）除第十三及第十四條另有規定外，立法局或屬下之常務委員會可命令任何人士出席立法局或該委員會作供或提出其所擁有或其所控制之任何文件、簿冊、紀錄或證件。

（二）第（一）款賦予常務委員會之權力，可由任何其他委員會行使，而該委員會乃根據立法局之決議案獲得特別授權就該決議案所指明之任何事項或問題行使此等權力者。

以傳票通知出席：

第十條 （一）倘任何人士依法被命令出席立法局或屬下委員會作供或提出文件，須由秘書按照主席之指示親手發出傳票通知該人。

（二）在根據第（一）款發給任何人士之每一傳票內，應敘明該人之姓名，該人須出席之時間及地點，以及該人所須呈交之文件（如須呈交者）；該傳票一份須送達該人親收或送交該人在香港之慣常或最後為人所知之居所內某一成年人士。

（三）根據本條發出之傳票，可由立法局之一名職員或由一名警務人員或任何公職人員送達。

證人得於宣誓後接受盤問：

第十一條 （一）立法局或屬下委員會可規定任何與立法局或該委員會之調查對象有關之事實，事項及事物須予證明屬實，或以口頭盤問證人之方式予以確定，並可着令此等證人在宣誓後接受盤問。

（二）本條規定須作出之宣誓，可由秘書或由立法局為此目的而委任之任何其他人士監誓，或如證人出席立法局屬下委員會接受盤問，則由該委員會主席（如主席缺席則由主持會議之委員）監誓。

發出拘捕令強制出席之權力：

第十二條 （一）倘根據第十條向其發出傳票之人士不遵照傳票內敘明之時間及地點出席立法局或該委員會者，則如主席認為傳票已正式送達或該人蓄意避免其送達者，可指示秘書按照規定之方式發出拘捕令，拘捕該人並依照令內敘明之時間及地點押送該人出席立法局或委員會。

（二）倘根據本條例之規定發出拘捕令，主席於着令在該拘捕令作適當之批註後，可飭令在逮捕該令所指之人士後提交裁判司着其具結，遵照上述批註之指示出席立法局或委員會，具結後，即予釋放。

（三）根據本條發出之拘捕令，須由警務人員負責執行。

（四）於某一人士按照第（二）款之規定提交裁判司時，裁判司可在該人按照拘捕令批註之指示具結後，將其釋放。

（五）凡根據本條稱由秘書簽署之拘捕令，及此拘捕令之每項批註，除能提出反證外，均視作乃根據本條由主席指示或命令發出或作出。

（六）港督可在憲報頒發命令，為本條之目的而規定拘捕令之格式。

反對回答問題或提出文件：

第十三條 （一）除第十四條另有規定外，凡被合法命令出席立法局作供或提出任何文件、簿冊、紀錄或證件之人士，倘拒絕回答向其提出之任何問題，或拒絕提出上述任何文件、簿冊、紀錄或證件，所據理由為該問題或文件等乃屬私人性質，對所調查之事項並無影響，則主席可豁免該人回答該問題或提出該等文件、簿冊、紀錄或證件（若該問題或提出該等文件、簿冊、紀錄或證件之舉與調查無關，則應予豁免），亦可飭令其回答問題或提出文件等。

（二）除第十四條另有規定外，凡被合法命令出席立法局屬下委員會作供或提出任何文件、簿冊、紀錄或證件之人士，倘拒絕回答向其提出之任何問題，或拒絕提出上述任何文件、簿冊、紀錄或證件，所據理由為該問題或文件等乃屬私人性質，對所調查之事項並無影響，則該委員會主席可向立法局主席報告該人拒絕之事及拒絕之理由，而立法局主席即可豁免該人回答該等問題或提出該等文件、簿冊、紀錄或證件（若該問題或提出該等文件、簿冊、紀錄或證件之舉與調查無關，則應予豁免），亦可飭令其回答問題或提出文件等。

證人之特權：

第十四條 （一）凡被合法命令出席立法局或屬下委員會作供或提出任何文件、簿冊、紀錄或證件之人士，除第十六條另有規定外，在作供或提出上述任何文件、簿冊、紀錄或證件方面，應享有權利或特權，與其在法庭所享有者相同。

（二）除獲港督許可之公職人員外，任何人均不得就有關任何海、陸、空軍事宜之函件或任何有關香港之安全或英國政府對香港之責任等事宜之函件而——

（A）作供；或

（B）提出任何文件、簿冊、紀錄或證件內容，而有關上述任何文件、簿冊、紀錄或證據，亦不得由立法局或屬下委員會要求提出。

（未完．下轉第五張第二頁）

小評
尊重民意從善如流

備受爭論的一九八五年立法局（權力及特權）條例草案，昨日終以「新版本」的樣貌，以中英文在憲報詳細刊登，正如行政司曹廣榮所說：同一條法例兩度在憲報刊登是鮮有先例的，同時一條法案以中英文全文刊於憲報，更屬史無前例。

這次有異常規的結果，是由市民努力爭取得來，亦反映出輿論產生了力量，令人高興的是政府仍然是尊重民意的。從修改後的新草案中，可以發覺已接納了大部份民意作出大刀闊斧的修改，只不過仍然留下了「殺手鐧」，新草案第八條第三節訂明立法局主席，有權限制任何人進入會議廳範圍之內。

政府市民都有犯錯

大致上來說，新草案的內容是可以接受的，當然不能盡如人意，相信各界人士仍然有很多不同的意見，憲報公佈之後，市民會紛紛表示意見，假如歧見太多，希望法案勿在兩週之後三讀通過，應該給予更多時間去商議。

從最近幾項令人爭議的法案或政府推行的計劃，可以發覺政府與市民都犯了錯誤，例如特別商業審訊法案，市民初期反應冷淡，後來卻一片反對之聲，這是由於專業人士初期忽略了法案內容，未能引導市民去了解法案而提出意見；而立法局特權法案之倉卒推出，電子道路收費計劃先試驗再交區議會討論等，政府給人的印象似乎是別有用心，當然，實情可能是政府未料到市民有如此敏感的反應，忽略了諮詢民意的程序。吸取事件的教訓，將來有新法案，應該有較長的諮詢期，而專家學者亦應多一點留心法案的內容，發揮其專業知識，引導市民去作出批評與提供意見。

法律界認為立法局權力仍太大
修改草案研究需時 梁定邦說仍應押後

（特訊）國際司法組織香港分會執行秘書黃軒尼指出：修訂後的特權法案，依然給予立法局過大的權力，其中女任何人進入會議廳都要受會議常規約束等。

他又指出另一條經修訂後要較原來為差的條例：如現在任何人均有權拒絕回答對自己或配偶不利的問題，但修訂後的法例中一定要回答，否則便會觸犯第十七條例的刑事罪。

黃軒尼强調，修訂後的法例仍未有給予立法局主席及員及受法庭裁判的一個制衡作用，他認為現時的字眼修改或刪改條例的做法是不足夠，因為該法例的基本精神，以及是否需要此等條例，有值得商榷的餘地。

梁定邦大律師稱：如此重要法案，應給予一段時間廣集民意才訂立較佳，現在雖兼顧各方面作出多點修改，但似乎在三讀上仍應押後，俾解各方疑惑。

他對此次大力刪修，更怕會影響及法案的完整性。（般）

聞

先嚴李公幼立於一九八五年六月八日吉時壽終寓所享壽九十有餘 謹擇六月十六日（星期日）下午七時奉移世界殯儀館治喪 隨即於六月十七日（星期一）上午九時半大殮十時出殯 哀此訃

子 國仁 媳 [徐桂美] 宋順招
國康 邱端妹
國良 潘松清
國添 林蘭英
國洪 黎鳳
國林 鄧麗玉
國安 梁玉娣
國源 李燕

女 彩鳳 婿 陳宇秀
彩春 邱福光
彩華 羅子傳
彩蓮 陳澤

孫男 瑞淵 瑞承 瑞慶 瑞龍 瑞游 瑞全 瑞基 [國]
瑞宜 瑞謙 瑞俊 瑞恩 瑞發 瑞潤 瑞開 瑞遠 瑞達

孫女 素紅 素應 素婷 [珍] 素蘭 素清 素白
素雯 素嫻 素萍 素瓊 素喜 素梅 [愛]
玉英 秀珍 菊珍

外孫男 羅德明 邱錦明 邱錦華 陳良武 陳良文 陳良齊 陳良全 陳大衛 陳大文

外孫女 邱月薇 邱月玲 陳婉富 羅玉瓊 羅小玲 羅曼娜

親屬繁衍 未及盡錄

泣告

喪居：元朗崇正新村六十七號本宅

聞

余公善根 痛於一九八五年六月十一日下午四時十五分在美國洛杉磯逝世享壽六十歲 治喪護定於西岸時間六月十九日上午十時在洛杉磯中華殯儀館謹此報

未亡人 黃瑞霞
孝男 力行 媳 余淑娟
力志
力明
孝女 小宛

泣告

通訊處：東亞汎洋有限公司
地址：香港中環德輔道中173號先施大廈一四一〇室
電話：五─四四六九一壹

聞

先慈郭母朱若蘭太夫人 於公曆一九八五年六月十三日（乙丑年四月廿五日）下午七時三十五分壽終瑪麗醫院積閏享壽七十有二歲 泰移香港殯儀館治喪 謹擇公曆六月十六日（農曆四月廿八日）（星期日）下午三時三十分在該館大禮堂大殮四時辭靈隨即出殯 擇吉火化 哀此計

孝男 炳基 媳 陳寶川
[炳堅]
金城 媳 呂淑英
炳耀 媳 歐陽薇
炳光 媳 郭蕙英
富強

孝女 金堂 婿 甘漢琮
桂英
慧嫻 婿 姚宇光

孫男 永昌 永佳 紹隆 紹安 紹滔 頌恒 嘉善
孫女 美玲 頌恩 嘉樂

外孫 甘穎怡 甘淑怡
外孫女 甘敏怡 姚詠嘉

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

謝

先慈翁母陳鳳彩太夫人之喪 於昨（十四）日在香港殯儀館出殯 辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴

姻戚世友鄉宗

孝男 [國堯] 媳 陳美清
[國舜] 媳 李秀雲
[國裕] 媳 周月寬
[國湯]

孝女 悅笑 婿 [譚啓仁]
悅瑛 婿 [藍覺]

孫男 家均 家源 家駒 家賜 家立 家經 家鎏 家齊 家添
孫媳 岑淑儀 朱冰瑩 黎玉麟 張瑞珍 VICKI YOUNG 陳氏

孫女 惠蘭 惠芬 惠嫻 惠萁 惠薇 惠瑩
孫婿 林鑒庭 胡灼坤 VIFGUAIN 甄永星 林國樂 DAVID PALUBISKI

暨衆外孫，曾孫，內外姪孫等

泣叩

本港新聞

匯豐銀行經濟月報指出
地產強勁復甦
利率降住宅需求增樓價正轉升
貿易前景佳寫字樓空置率劇減
工業樓宇空置率則下跌百分五

（特訊）匯豐銀行最新一期的經濟月報指出：本港地產市道已強勁復甦，價格升幅達百分之二十者甚普遍。

月報指出，地產價格的週期性回升似已再告開始，土地價格每對市場情緒變化最先作出反應，其升勢更為顯著，利率下降及市區內住宅單位供應有限，促使需求增加，某些管理良好的發展中物業，甫推出便迅即售罄。

由於工商業均缺乏貸放良機，故住宅按揭市場的競爭趨於激烈，按揭利率降至僅高於優惠利率一厘，且有愈來愈多的附帶利益及花招利誘物業買家，雖則中區寫字樓的出租市道仍然不振，但其他次級地區的寫字樓需求卻甚殷切，因此中區高級寫字樓與灣仔區及尖沙咀區寫字樓的租金差距經已縮窄，工業樓宇空置率下降百分之五，其價格回升看來可能性甚高。

該月報強調，現時樓價開始轉升，用家及投資者所關心者只是樓價回升的可能幅度而已，另外，由於香港正迅速步向居者有其屋的社會，相信現時私人樓宇屬居者所擁有的比例，已由七七年的百份之四十二，增至現時的百份之五十五，因購置物業之風普遍，故個人收入便成為市場實力的一項重要決定因素，據觀察所得，當樓宇按揭貸款月供數額相當於家庭月入之半時，用於購買樓宇及按揭貸款的需求便呈殷切。

新樓推出供應充裕
未來兩年將有六萬個住宅單位落成
價格祇會輕微調高

但是，雖然住宅物業存在強烈需求，但由於供應充裕，新樓陸續推出，故其價格可能只會輕微調高，私營住宅樓宇在未來廿四個月將有六萬個單位落成，遠較過去兩年的四萬個單位為多，而此須期供應數字亦將打破一九八一至八二年樓宇供應五萬七千個單位的紀錄，但仍不能排除在來年樓宇供應超逾實際需求的可能性。

寫字樓的納用於去年寫下新紀錄，凡近五百萬平方呎新寫字樓年內被吸納，使空置率由百分之廿一降至百分之十四，減幅為百分之卅五，促成此勢的原因是中國貿易前景美好，以及寫字樓租金和售價低脹，普遍而言，租金較八三年下降一成，樓價則降達兩成。

短期而言，地產市場展望樂觀，但目前有大盤住宅樓宇在興建中，供應充裕，故樓價難以急升，寫字樓在八六年供應有限，中區的空置寫字樓可望於八七年底被消化，而租金及售價會因此趨升，工業樓宇市道預料平穩，明年供應當有所增加。

對外貿易方面，四月份有形貿易赤字為六億三千九百萬元，美國經濟增長放緩及港元相對歐洲貨幣升值，是導致港貨出口表現欠佳的主因，若非港貨輸銷中國急劇增加（計期內減值增達一倍），整體港貨出口值在今年首季增長當不及百分之三。

五月份股市走勢反覆，指數曾經三度在日間中段衝破一千六百五十點關口，但尾市均退守較低水平。

四月份較高收入住戶的消費物價上升較速，計為百分之零點九，而其他兩項衡量較低收入住戶的物價指數則分別上升百分之零點四及零點六。

港元存款繼二月份增加十三億八千一百萬元（或百分之零點七）後，三月份續增二十八億二千萬元。

外匯市場繼續受美國經濟統計數字的發表所影響，故當月初有公佈謂當局無意修訂八五年全年國民生產總值預測時，美元即見有支持。另外，企業對美元需求甚殷，一般相信美國經濟活動於下半年會轉強。（般）

借樓價八成按揭十五年
供款約為月入百分五十

（港訊）現時若造十五年期按揭，借取樓價八成，假設樓宇面積四十平方米，以現行低水平按揭利率九厘半計，借款只略高於月入之百分之五十，這可解釋為何地點優良而計劃有序的發展中物業需求若渴。不過，根據經驗，倘若利率上升，物業價格將蒙受不利影響。

無欺騙成份存在未知壞賬數目
工商銀行新董事局聲明
若干貸款無法完全收回
委會計公司進行賬冊特別審核
宣佈審核結果前股票續停掛牌

（特訊）香港工商銀行新認董事局。認為有理由相信該銀行所貸出之若干貸款可能無法完全收回。新董事局證實，香港工商銀行之母公司，即現已由香港政府全部擁有之海外信託銀行，已經證實全力支持香港工商銀行以確保債權人及存款人之利益受到保障。

工商銀行已為政府所接管，所佔股份逾六成。

工商銀行新董事局昨日發表聲明稱：新董事局無法就現時所得資料對香港工商銀行之財務狀況構成一次看法，有若干理由令人相信香港工商銀行所貸出之若干貸款可能無法完全收回，在此種情況下，新董事局認為明智而符合香港工商銀行股東利益之舉，仍係對香港工商銀行賬冊進行一項特別審核。畢馬域會計公司經已被委任担任此項工作。特別審核報告預期可於數月完成，新董事局將確保盡快將該項報告之結果宣佈。

聲明又稱，各證券交易所以一九八五年六月七日停止買賣香港工商銀行股票，此等有待香港工商銀行股票掛牌之證券交易所將被要求繼續停牌，直至特別審核結果宣佈為止，以避免股份出現虛假市場。

聲明透露，香港工商銀行新董事局上任之時，豐隆有限公司曾與擁有香港工商銀行百份六十二股權之海外信託銀行協議，提出收購香港工商銀行所有已發行股本。豐隆有限公司於一九八五年六月十日終止其提出收購香港工商銀行所有已發行股本之協議，並於一九八五年六月十一日公開作出是項聲明。

聲明指出，繼一九八五年海外信託銀行（接收）法依於六月七日起生效後，香港工商銀行前任董事即於該日起終止為董事，並不再担任銀行之任何行政職位，而新董事局由金融事務司出任主席，端納出任副主席兼董事總經理，其他董事為潘永祥、楊寶坤、端甫、及馬富善。

董事局經與匯豐銀行集團作出安排，派出一組高級管理人員至香港工商銀行接管銀行管理事宜。

另方面，有消息稱目前未能估計知壞賬的數目，而據目前資料顯示並無欺騙成份存在。

海外信託銀行聲明
全力支持工商銀行
保障債權人存款人

（特訊）海外信託銀行董事局發表聲明，證實海外信託銀行將對其附屬機構香港工商銀行提供一切必須支持，以確保香港工商銀行債權人及存款人之利益獲得完全保障。

九巴地鐵通用車票試驗進第二階段
廿一號M兩部巴士
乘客可用地鐵車票
初步顯示用儲值票慢過付現金

（特訊）九巴與地鐵通用車票試驗計劃最近進入第二階段，有關方面已在行走彩雲與彩虹地鐵站的二十一號M綫的兩部巴士上，安裝由一家法國公司提供的自動收費機。

該項試驗計劃已由五月十八日展開，期間二十一號M乘客可選擇使用通用儲值車票代替繳付現金車資，由自動收費機在儲值票上扣除七角車資。

據九巴發言人表示，在過去四個星期內，乘搭二十一號M綫巴士使用儲值車票的乘客，接近總搭客量的百分之三十，每日約有九百乘客試驗該自動機。

她指出，根據第一階段及現階段的試驗情況顯示，使用儲值車票登車乃較直接繳付現金車資的速度為慢，但九巴認為試驗使用通用儲值車票，則可為乘客提供多種繳付車費形式的選擇，使他們在乘搭接駁多種公共交通工具時，亦十分方便。

但地鐵儲值車票的尾程優待措施，不會在乘搭巴士時也可享用，當有關儲值車票票值不足繳付巴士車資時，自動收費機便將儲值車票退回，同時亦會發出聲響提醒司機；此外，該自動收費機亦有儲值顯示，使乘客可清楚知道尚餘多少票值費用。

九巴與地鐵公司乃於去年開始進行通用車票聯同試驗計劃，第一階段是使用美國機霸自動系統的自動收費機，而現在進行第二階段試驗由法國CAMP提供的自動收費機，此外，尚有另一家法國公司的自動收費機運行第三階段試驗。

待三個階段試驗完畢後，兩公司便會檢討有關試驗結果，從而作出是否全面推行九巴使用儲值車票的計劃。

油麻地區議員要求
特赦區內水上新娘
市政局議員黃夢花則有所保留
港九政務署長說牽涉整個移民政策

（特訊）大部份油麻地區議員同意，寫信給行政立法兩局及保安科，希望能正視及特赦水上新娘的居留問題，但市政局議員黃夢花則有所保留。

油蔴地六位區議員於上月十九日曾參觀油蔴地避風塘住家艇戶居民住環境情況，了解到艇戶居民最主要問題是：（一）水上新娘；（二）徙置上岸；（三）食水供應；（四）環境衛生。

區議員指出：水上新娘很多在避風塘已居住了一段時間，而他們在中國的戶籍早已被取銷，來港後又不獲上岸，所以都希望當局能特赦他們，讓他們有居留權。

不過，出席區議會的市政局議員黃夢花表示：他保留這項意見，因這樣做影響了整個移民政策，實應慎重考慮才能決定。

他說：如果只為這批少數艇戶人士而要改變政策，是否值得這樣做。

出席會議的港九政務署長屈珩指出：水上新娘問題牽涉到整個移民政策，如果又優待油蔴地避風塘的水上新娘，其它地區的又如何解決，而且很容易被不良份子利用，成為一個永久性問題。同時，對現時循正常途徑申請來港居留的人士，更是不公平。

區議會主席葉華表示：目前全港有八百三十六個水上新娘，分佈於各大小避風塘內。

不過，大部份區議員經表決後，都對水上新娘表示同情，因此由區議會寫信給行政立法兩局，促請他們正視及作出特赦，保安科只限目前所知的數目，以後便不在範圍內，但至於油蔴地避風塘的環境衛生方面，地區管理委員會經常都有進行改善，而為了解決食水供應，建議在海堤增設一條街喉，而為方便艇戶用以上落岸是位於船側邊。同時，也會在貨物裝卸區外面渡船街行人隧道入口處設置信箱，供艇戶使用（挺）

香港大學高級講師薛鳳旋在香港西區扶輪社演講，旁為代社長呂高超。

油麻地區議員贊同開辦
北角至尖東飛翔船服務
要求油蔴地小輪美化碼頭重視清潔

（特訊）油蔴地區議員對於市政總署反對北角及尖沙咀東部之間的飛翔船服務計劃，認為並不合理，而水上交通委員會下星期將開會決定試辦這條航綫的日期。

油蔴地區議會昨日討論到這條航綫時，區議員蘇仲平指出：尖沙咀東部的日趨發展，但交通方面卻未能配合，有關方面未能滿足實際的需要，這會阻礙了尖東的發展。

他說：市政總署反對的原因是碼頭容易引致環境污染及與當地環境不協調，理由並不充份。其實，有了飛翔船服務後，對來往尖東有很大幫助。

趙汝鼎區議員表示：尖沙咀分區委員會支持這項服務，可方便到尖東工作的人士。

袁燕虹區議員則贊成試辦這條航綫，而為了避免污染環境，需在碼頭周圍進行美化。

陳偉宏區議員亦同意試辦，認為油蔴地小輪公司各處碼頭環境都十分骯髒，因此如一旦試辦，小輪公司需注重清潔問題。

出席區議會高級運輸主任王瑪莉說：水上交通委員會下星期開會決定試辦日期，一旦試辦效果令人滿意，便會繼續開辦下去。（挺）

未達超過九成股權目標
九倉放棄收購聯合企業
已收出讓者將寄回原持有人

（特訊）九龍倉有限公司昨日宣佈，放棄對聯合企業的收購建議。

九倉昨日宣佈：截至一九八五年六月十四日為止，九倉共收到五百六十二萬四千五百二十九股有效的聯企股出售同意書，佔聯企全部股權的百分之三十八點八。

不過，根據收購條件規定，九倉必須收購超過九成聯企股權，收購行動才算生效，但因現在未達到此項條件，九倉決定不再延長收購日期，並宣佈放棄對聯企股權的收購行動，至於九倉已收到的聯企股權出讓同意書及其他有關文件，將於六月廿八日或以前，寄返原來持有的股東或其指定代理人。

截至八五年六月十四日，九倉及其附屬公司共持有一千四百六十四萬七千九百聯企股權，佔聯企全部發行股權的百分之五十點零二。（權）

在九巴二十一號M綫巴士上所裝設的地鐵儲值車票自動收費機，作為進行與地鐵通用車票第二階段試驗計劃。（本報記者攝）

立法局特權法案三讀
陳偉宏陸順甜盼押後
油蔴地區議會未通過

（特訊）油蔴地區議員陸順甜原本在昨日的油蔴地區議會上討論立法局（權力及特權）法案，並已提出了文件，但由於港府昨日公佈了修訂該法案內容，有區議員便認為，因未有看過內容，故不便討論。

區議員陳偉宏及陸順甜因此提議由區議會要求立法局押後三讀立法局（權力及特權）法案，但經舉手投票後，十位出席的議員中，有五位棄權，兩位贊成，三位反對。（挺）

油蔴地區議員
日內巡視商場
電梯安全設施

（特訊）油蔴地區議會主席葉華及區議員，日內將會巡視區內商場自動電梯的安全設施是否足夠，不足的勸諭商場負責人改善，以免發生危險。

葉華昨日在油蔴地區議會會議上說：由於有報導指商場電梯的空隙大，容易引致危險，所以會與區議員巡視，有問題的便敦促改善。（挺）

癌的成因與預防
科學館講座討論

（港訊）癌是身體細胞在新陳代謝過程中畸變而成的毒瘤，是目前本港致命率最高的頭號病症。

癌的起因未明，據統計，超過八成的癌症是與生活中接觸化學物有關。

市政局科學館將於六月十六日（星期日）上午十一時，在太空館演講廳舉辦「化學致癌物」普及科學講座，為市民提供這方面的認識。

講者為香港大學生物化學系方籟英博士。方博士將闡述各種可以引致癌症的化學物質，並討論可行的預防方法。

講座將以粵語進行。歡迎市民參加，免費入場。

港大高級講師薛鳳旋建議
公共監管機構監察
港府公營事業財政
海託及地鐵事件政府一週動用70億

（特訊）香港大學地理系高級講師薛鳳旋昨日在香港西區扶輪社午餐會後表示，本港應該成立一個公共監管機構，以監察港府及公營事業的財政收支和運作。

薛鳳旋指出，由於立法局常與民意相對，如各壓力團體和法律專業團體反對立法局特權法案，立法局仍堅持於兩星期內進行二讀，並且獲得通過，此舉似乎並不重視民意；另外，中英聯合聯絡小組又只有諮詢地位，並無監察權力，故本港有必要成立一個由各界人士組成的公共監管機構。

薛鳳旋表示，港府在一星期之內，接連宣佈動用儲備金廿億元接管海外信託銀行，及決定動用五十億元支持地下鐵路公司，這兩項可能是錯誤的決定，因地鐵負債逾百億，港府注入五十億對其幫助不大，他恐怕地鐵會以加票價來彌補赤字。

他認為設立一個公共監管機構，可以監察儲備金不會被濫用，並可監察地下鐵公司公營事業的財政和運作，他說，區議會無疑受到各方面的重視，但仍未能作為公共監管機構。

他強調，雖然過份的民主和監管會削弱經濟效益，妨礙經濟發展，但過渡期間若沒有開放政治和健康的發展，則怕未能達致維持穩定繁榮的目的。（權）

一九八六年度
香港傑出青年中樂手大賽

香港電台主辦・香港藝術中心協辦・滙豐銀行贊助

冠軍獎金——港幣$35,000
亞軍獎金——港幣$20,000
季軍獎金——港幣$10,000

歡迎有志從事音樂專業之本港青年中樂好手參加。參賽者須在本港出生或已定居本港不少於三年，而出生日期為一九五五年一月一日至一九六八年十二月三十一日之間者。

比賽宗旨為獎掖具有高度音樂造詣之本港青年中樂好手，鼓勵其專業性公開演奏並協助其深造發展。

準決賽及總決賽將於一九八六年一月份第二週假座香港藝術中心舉行。初賽現已接受報名，索取參加表格及諮詢詳情，請函

九龍廣播道廣播大厦香港電台第四台
「一九八六年度香港傑出青年中樂手大賽」收。

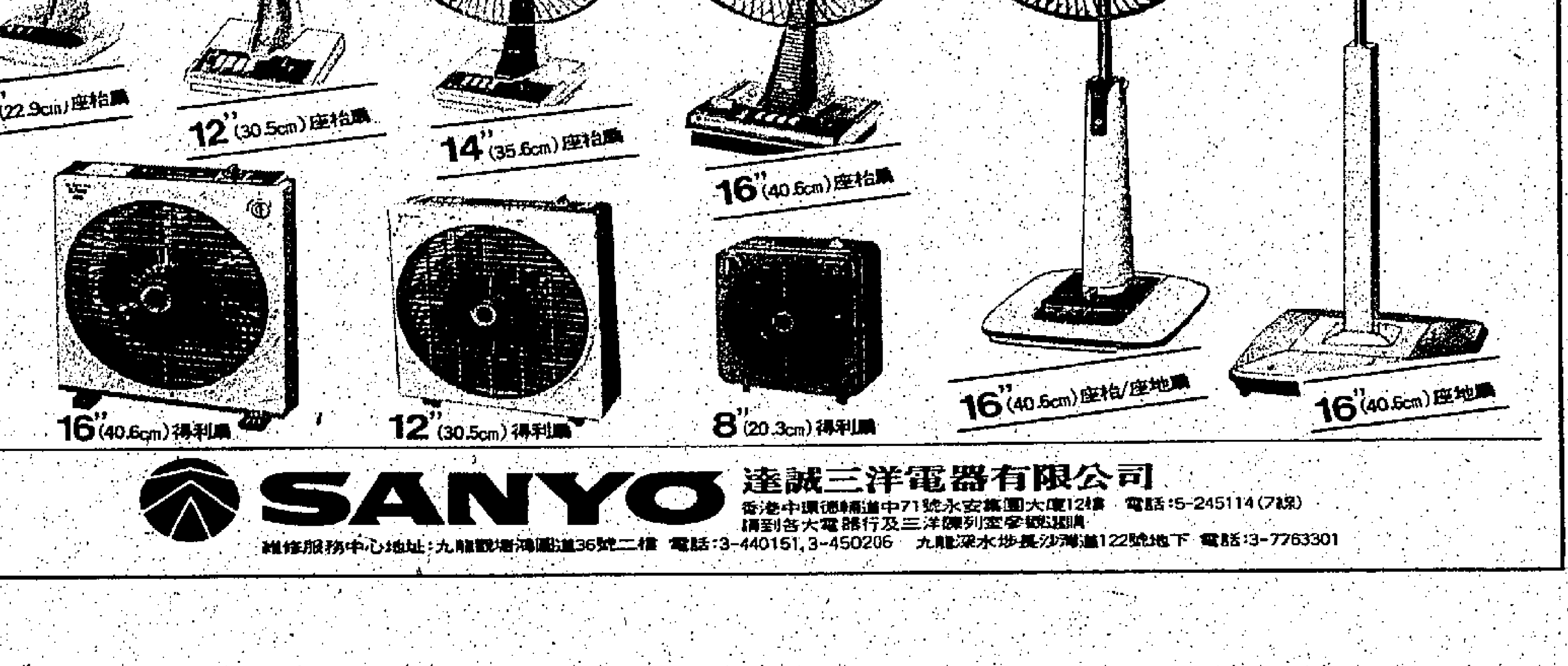
截止報名日期：一九八五年九月二十三日

RTHK 香港電台　滙豐銀行

現已接受報名

三洋扇葉輕轉
轉出清涼世界

全系列三洋電風扇，具備各種尺寸、顏色、時間掣、夜燈任你選擇。



SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話:5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話:3-440151, 3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話:3-7763301

本港新聞

基督教慶祝傳播節
盼重視傳媒培育青少年

（港訊）香港基督徒領袖昨日發表聯合文告，響應聯合國所訂主題，聯同教宗若望保祿二世，呼籲全港市民，五十萬基督徒，及所有從事大眾傳播事業之專業人士，利用傳播工具，促進培育青年工作。

胡振中主教、鄺廣傑主教及郭乃弘牧師，在慶祝第十九屆世界傳播節時指出：大眾傳媒作為傳遞思想與意見之工具，應促成人與人之間的和諧與了解，建立起一種內心的平安，俾能達致共享更豐盛的生命。

青年人實乃各種傳媒製作、雜誌、廣播、音響映畫、影片、錄音及錄影節的最大市場，際此國際青年年，三位基督徒領袖因此特別籲請所有從事傳播、教育與培育事業等人士及青年人，遵從良知，共同發展明智均衡的製作及選擇傳播項目的準則。

香港遊樂場協會 對將來充滿信心
新計劃不斷進行

（特訊）香港遊樂場協會八四—八五年度週年大會，昨午假九龍伊利沙伯青年館德丞堂舉行，出席有社會賢達，官紳名流及文化界。

該會護得港督尤德爵士任贊助人，羅德丞議員任會長，林世德太平紳士，胡法光議員，胡鴻烈議員及楊孝華議員任副會長，周年大會由副會長胡法光主持，執行委員會主席李大衛報告一年會務及展望未來之發展。

李大衛指出：香港在過去一年是變動的，本會展望將來，仍是充滿希望與信心，各項新的發展與計劃不斷在進行中。

重新發展銀礦灣戶外康樂營已在討論中，戴麟趾康樂基金資助東涌戶外營重建，工程可望在今年九月進行，八七年完成。

外展工作個案在過去一年亦有增加，而發展工作要等待「外展服務工作檢討」報告才能作進一步計劃。

青少年中心仍繼續增加，新的石圍角兒童中心於今年七月開放使用。圖書館、場館及愛丁堡獎勵計劃亦繼續提供各項戶外或戶內的青年活動。

下屆職員相繼選出：執行委員會主席李大衛，副主席許晉奎，義務司庫陳樹基，委員：甘馬、胡曉明、羅志堅夫人、蕭偉倫、鍾偉雄律師。列席委員有：社會福利署代表、市政總署代表及教育司署代表。聘請羅兵咸會計師樓任司庫、賓會計師樓核數。

香港遊樂場協會週年大會席上：左起曾漢文（總幹事），蕭偉倫太太（秘書），李大衛（主席），胡法光（副會長），許晉奎（副主席），陳樹基（司庫）。（本報記者攝）

保良局總理會
周年大會聯歡叙餐

（特訊）保良局總理聯誼會周年同人大會，於十三日下午八時，假華都酒店舉行，提出去年之會務報告，省覽上年度核數報告及通過聘請馬炎璋會計師擔任核數師。

會後舉行夏季聯歡晚會。

王敏超主席致詞透露：保良局乙丑年總理就職禮花籃代金收入達五十四萬八千五百多元，善款收入獲得美滿成績，皆因得到各界人士熱心捐助，王主席代表董事會向各善長致謝，並望繼續大力支持局務發展。

會後舉行致送紀念品儀式，請葉文輝助理政務司代表董事會致送紀念品予四位行將榮休員工，以表揚彼等多年來對保良局忠誠服務之精神。

出席聯歡會有：王敏超主席、顧問局顧問、歷屆主席、總理、應屆總理：馬錦明、方潤華、趙振邦、林玉兆淑、許周美閣、吳伯齡、黃宏光、戴呂季玉、李思敬、陳百強、陳錦霖、譚榮芬、黃石華、唐基保、周鴻標、麥偉英、陳超常夫人、施家宗夫人、陳黃玉儀，現屆副主席朱梁小玲、陳鴻基、曹金霖、陸慶濤、陳區碧茵、總理陳時、張志剛、李超金卿、錢世甫，暨四位榮休員工：張羽、陳絹齡、萬艷嫦、劉嫣。（澄）

保良局主席王敏超、朱梁小玲副主席與葉文輝助理政務司、保良局顧問、歷屆主席合影。

中山隆鎮同鄉會 賑白田火災同鄉

（新聲社）深水埗白田臨時房屋區前日大火，社會福利署為災民辦理登記，派發救濟品，中山隆鎮同鄉會長余新、劉永昌、梁寬、王立文、繆國棟，向災民發出通告，隆鎮同鄉及會員，請携備身份證及社會福利署登記證件，到油麻地彌敦道二四二號立信大廈十一樓登記，發給救濟金，救燃眉之急。

出版消息

秦健甯（文龍）新著「政治哲學剖析」業已出版，免費贈閱。函索付郵四角寄九龍加連威老道六十六號地下G座九龍紙業印務公司秦先生收，自當寄奉。

國際教育中心主辦 美加升學職輔講座
六講者分別提供升學輔導

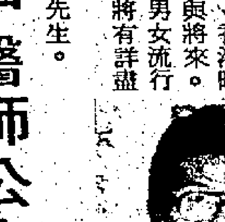
由快報及國際教育中心主辦，九龍明愛中心贊助之「美、加升學及職業輔導」講座，昨在九龍明愛中心禮堂舉行，參加各界人士及學生家長達七百餘人，座無虛設，大會司儀由鍾海通先生擔任，此次講座分兩部：第一部份為美、加升學介紹，為在座同學介紹美國升學一般情況及申請手續，並介紹加拿大提供給赴加就讀的電腦課程及應辦手續及簽證事項，並放影幻燈片介紹加拿大各地風土人情名勝古蹟，講座第二部份是職業輔導，主講者分別是香港總商會助理執行董事馮若婷，香港無綫電視監製鄭世孝，快報記者兼一九八四年度十大傑出青年之一曾懸燕，恒美廣告國際有限公司客戶經理蘇雄，在職業輔導介紹過程首由馮若婷執行董事主講有關中國貿易的現況，鄭世孝監製介紹電視製作情況，蘇雄經理介紹廣告行業情況，快報記者曾懸燕講述記者工作生涯一切經歷真實情況，最後由加拿大哥倫比亞中學高級職員羅智敏小姐向六位主講者致送紀念品。家長仍繼續向哥倫比亞中學註冊主任簡陳寶玲查詢有關美、加升學申請及簽證手續。

圖為美加升學講座

青年商會舉辦演講 蔡俊才講今日時裝

經緯青年商會本月十五日下午三時，邀請服裝設計專家蔡俊才作專題演講「今日時裝」。地點假香港酒店六樓舉行。蔡氏現職「雅仕時裝」設計師及香港時裝設計學院主持人。

是次演講內容分四點：（一）時裝與現代人生活。（二）時裝設計師的創作路線。（三）香港時裝之市場，現勢與將來。（四）今年秋冬男女流行服裝分析。屆時將有詳盡的發行。



圖：蔡俊才先生。

香港中醫師公會 台灣會員今日訪港
舉行四天贈醫贈藥

香港中醫師公會「台灣會員」一行卅二人由團長（台灣學術聯絡處主任）高金率領，今（十五）日下午九時乘國泰班機來港，作親善訪問，並為貧苦病患者作為期四天贈醫贈約，中醫師公會會長陳定中、理事長吳英鑑、監事長譚金、副理事長梁智雲、贈醫贈藥委員會主任何家昌，將到機場迎迓。

義診團成員：團長：高金產、副團長：張英隆、曾建龍。內科主任：汪文山、黃博元，主治：李順堯、梁程超、唐明堯、蘇重山、阮能助、蔡來福，蔡樹林、王榮忠、林勇三；婦科主任：林仁一、鄭中山，主治：林德、白坤德，外科主任：吳振吉、蘇深水；針灸主任：廖金田、陳祉銘，主治：莊調枝、戴君強；傷科主任：高猛雄，主治：洪羅山、陳勝彥、劉水坤；復健科主任：溫瑞庚，主治：汪文宗。

本月十六日下午一時，在香港灣仔莊士敦道一七〇號美華大廈三樓，展開義診施藥工作，一連四天。

柔情似水迎夏日 蜜絲佛陀展新粧

夏季來臨，蜜絲佛陀推出了一系列劃時代的水份護膚粉底霜，定名為「柔情似水」LIGHT & NATURAL這種水質粉底霜採用了多種人體皮膚所需要的天然營養份製成，在八十年代追求大自然潮流中，「柔情似水」為現代時尚女性提了供最盡善盡美的選擇。「柔情似水」的特色通爽輕盈，最宜夏日使用，玉指輕沾，在面上柔順滑翔，為皮膚敷上一層薄薄的面膜，將嬌嫩皮膚襯托得完美無瑕，令面容倍添天然光澤，而不予人濃粧艷抹的感覺，貴乎清新自然。外形一安士容量橢圓形玻璃瓶，採用意大利名貴玻璃製造，配以黃金色瓶蓋，別具古典高貴的氣派。這系列被評論家稱譽為女仕渴求了七十五年的十全十美產品，已於各大公司及化粧品門市監推出。

圖為蜜絲佛陀新產品柔情似水

安良籃球隊訪澳 友賽勁旅華星隊

乘三天假期之便，本港安良籃球隊訪澳，於是日晚上七時卅分與當地勁旅華星籃球隊作友誼比賽一場，相信屆時定有一番爭奪，安良籃球隊球職員名單如下：領隊李強，管理凌華中，教練楊耀佳，隊長梁駿，馬家熾，隊員伍海權，劉兆敏，梁振雄，楊以德，鄧國輝，盧永強，黎照南，胡鳴機，劉澤祺，鄭賞鴻，馮偉民等。

富城夜總會豪華創舉 藍帶水晶瓶倍添身價

位於新世界中心之富城夜總會裝飾豪華有如皇宮之瑰麗，不停悠揚音樂令氣氛更迷人；加上一貫高質素的服務，早已令香港及海外商賈讚嘆不已。為酬謝賓客之支持，現更使一豪華創舉以法國進口之精美水晶瓶侍奉「藍帶馬爹利」飲家。不但令「藍帶」飲家倍添身價，更富豪情，亦令香港夜生活加添氣派。

圖為富城夜總會豪華場面

翁母陳鳳彩太夫人 享壽百齡殯禮哀榮
四邑商工總會首長公祭

翁母陳鳳彩太夫人本月七日上午九時壽終香港聖保祿醫院，積潤享壽一百有餘歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，並於昨日下午三時在該館基恩堂舉行大殮，四時辭靈後隨即出殯，擇吉火化。出殯前由香港四邑商工總會理事長雷庭灼及香港台山商會名譽會長黃達道聯合主持公祭儀式，並由四邑商工總會副理事長趙耀祖、鄺悅棨，台山商會名譽會長林惠如，暨全體理監事等陪祭，而八位扶靈者為雷庭灼、黃達道、伍旋操、林惠如、李植來、鄺振猷、趙耀祖及鄺悅棨等親臨殯儀館致祭及致送花圈、輓聯祭帳者，有社會紳商名流，各界社團首長等甚衆，素車白馬，極備榮哀。

翁母陳鳳彩太夫人出殯，四邑商工總會雷庭灼、黃達道、伍旋操、林惠如、李植來、鄺振猷、趙耀祖及鄺悅棨等八人扶靈。

南華早報全港學界公開國際象棋比賽
South China Morning Post
Junior Chess Championship

為提高本港學生對國際象棋的認識和興趣，南華早報現正與香港國際象棋協會及市政局聯合主辦全港學界公開賽。

比賽細則如下：

（一）本港學生可報名參加。
（二）比賽分三組進行——初級組（十二歲以下），中級組（十六歲以下）及高級組（廿一歲以下）。
（三）每組有優勝者六名，分頭、二、三及安慰獎。參加比賽學生如能完成賽事，可獲得南華早報T恤作為紀念品。
（四）比賽將於七月廿日及廿一日進行，地點在九龍窩打老道中華基督教青年會。
（五）賽事將根據國際規例進行。
（六）參加學生請填妥下列表格，寄回香港郵箱47號南華早報公關部收。

姓名：（英文）＿＿＿＿＿＿＿＿（中文）＿＿＿＿
年齡：＿＿＿＿＿＿＿＿性別：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
學校：＿＿＿＿＿＿＿＿級別：＿＿＿＿

請用英文填寫

市政局響應聯合國國際青年年表演盛會

香港國際青年藝術節

「小小歡樂世界」兒童歌舞團～
曾於一九八三年來港參加國際兒童合唱團音樂節，大受歡迎，此次重臨將再演出多姿多采的節目，包括歐洲、亞洲、中美洲和美國等地的歌曲和舞蹈。天才橫溢的兒童表演者，穿上斑爛奪目的服飾，充份表現出不同種族的文化特色。

鹿兒島女聲合唱團～
於一九七五年成立，有三十五位成員，經常在日本各地演出。這次所選曲目包括世界各地合唱歌曲，著名聖詩、各地及日本民謠以及流行電影歌曲等。

威根青年爵士樂團～
被譽為英國最優秀的青年爵士樂團之一，陣容鼎盛，這次來港將表演多首著名的流行樂曲，計有亨利・曼斯爾、李昂內爾・里奇、安德魯・萊德・韋伯的作品。

斯圖加特青年室樂團～
成立於一九八三年，經常在德國演出，這次來港是東南亞及澳洲巡迴表演行程的一部份，節目包括韓德爾：大協奏曲作品第六號之十，巴伯：弦樂慢板，巴赫：D小調，孟德爾頌：第九弦樂交響曲，小提琴及雙簧管協奏曲，莫扎特：小夜曲。

小林紀子芭蕾舞團～
被譽為日本最出色的芭蕾舞團之一，這次來港將表演兩齣芭蕾舞劇，其一是古典舞劇「巴杰塔」；另一齣是精彩新作「麵店拾趣」，輕鬆幽默，妙趣橫生。

廣東青年音樂藝術團～
分別來自廣東省內優秀的年輕演奏家和演唱家，成員具豐富的表演經驗，為中國音樂界新秀。表演節目富民族和地方色彩，其中尤以潮州弦詩樂、潮州小鑼鼓和廣東音樂小合奏最具特色，使人耳目一新。其他節目有古箏獨奏「高山流水」、高胡獨奏「漢宮秋月」等。

費城青年管弦樂團～
多次應邀前往澳洲及英國參加國際青年音樂節，大獲好評，這次來港將演出名曲多首，包括貝多芬：「艾格蒙序曲」，柴可夫斯基：「睡美人」組曲，布魯赫：G小調小提琴協奏曲，華彥鈞：「二泉映月」，柯普蘭：「牧區競技」兩首舞蹈插曲，戴羅喬尧：變奏曲、夏康舞曲、終曲。

郵購訂票由即日起至六月廿一日止，前往大會堂、太空館、伊利沙伯體育館及市政局刊物銷售處索取訂票手册。

七月廿六至八月四日・大會堂及香港體育館

本港新聞

脹大玩具有危險性 消委會促港府禁售
盼商人從市面收回產品

（特訊）你會否購買一個入水會漲大的玩具給你的孩子，又會否想到細少柔軟的東西會帶給孩子極度危險，消費者委員會昨日發出嚴重警告，提醒市民注意一些入水發漲塑膠玩具之潛伏危險。

此等塑膠玩具放在水中後，體積能逐漸漲大，對幼童會構成阻塞腸臟或窒息之危險。此外，如幼童意外地吞下此等玩具，縱使利用X光亦無法探出其所在位置。

消委會刊物策劃小組主席鄧桂能指出：消委會目前已積極尋求各種方法以禁止一些被稱「神奇魔術蛋」的玩具流通，以免發生意外。其中包括與港府部門研究，可否透過現行的法例禁止此類玩具發售，並與零售商接觸，希望將產品收回和通過傳媒向購買市民提出警告。

他表示：現時零售商方面仍未有確實的答覆。至於法例方面，他指出目前香港只有禁止有毒產品的法例，而沒有危險產品的法例，而此類產品尚未確定是否劃入有毒產品之列，故正在考慮有無其他法例可引用。

該會亦同時尋求各種辦法以禁止此等玩具之流通，目前此等玩具在百貨公司，玩具店；甚至自動售貨機均有出售。

類似產品已在多個國家禁售，其中包括英國、西德、瑞典、希臘及澳洲等。

玩具以各種動物之型狀出售，採用名稱包括「MAGIC EGGS」、「WOHDER GROWIOG PET」及「WONER WATER CREATWES」等，分多種顏色而體積細小，其中一些狀似糖果，售價爲兩元至十三元之間，目前在市面普遍有售。

從試驗結果所得，此等玩具浸在水中能逐漸漲大，可達原來體積之一百三十倍，部份更聲稱可漲大二百五十倍。

此等玩具對幼童構成極大危險，從實驗顯示咽下之玩具，會在內臟發漲，引致阻塞或貫穿臟壁，祗有動手術才能把它從胃或腸臟取出，而且使用X光亦不能查出所在之位置。

此外，這此玩具又可能停留在幼童氣管或支氣管時漲大，導致窒息。

鄧桂能表示，在英國已發生過將此類玩具誤作糖果吞下的事件，而目前在本港的百貨公司，玩具店，甚至自動售賣機均有此類玩具出售，而流行程度有日漸增加的趨勢故存在危險亦相應增加。（來）

紋眉手藝不精 容顏弄巧反拙
愛美女士事前宜加三思
手術儀器不衞生易受細菌感染

（特訊）對於一些愛美的女性紋眉可免卻以化粧畫眉的麻煩，甚至令略嫌不美的眉型修正過來，令儀容更加美觀，但倘若紋眉的技師手術不高，卻會弄傷眼球，而紋針亦會傳染帶病顧客之細菌。

在六月號選擇月刊的一篇文章報導中指出，紋眉如果處理不當除會引起細菌感染外，受紋眉者如果紋得不好，日後亦難以化粧品補救。

另一方面，儀器的消毒衞生，亦非常重要。目前法例祇禁止十八歲以下人士紋身，而對於紋眉的行業的經營者及從業員的資格則沒有管制，所以並無遵循準則。

此外，紋眉師的資歷技術，包括衞生常識和紋眉技術，是紋眉最重要條件的一環，在技巧方面，紋眉師除須具有良好審美眼光，替顧客設計眉型，還須懂揣摩顧客說話時的面部表情，例如說話時會否習慣抬高雙眉、或抬高單一邊眼眉、兩邊眉骨高低是否一致，其他像顧客年歲、皮膚狀況和接受顏料程度、皮膚紋色後的擴張程度、面部神態在輪下（紋眉是輪着進行的）跟坐着時有否分別對設計眉型，都有重要影響。此外，在紋眉時紋眉師的手力，必須平均有秩，時刻留意左右眉是否紋得對稱，方能避免出現畫眉局面。

按美容界指出，一般紋眉師都會先鍛鍊手力一段時期，時間長短視乎個別紋眉師的學習進度和靈巧而定（通常一、兩個月），待手力平均，技巧熟練，才投入服務，在鍛鍊期間，多以豬皮爲實習對象，每日得練上數小時。

報告警告稱，紋眉屬永久性，一經紋上，眉除施行外科㸃形手術外，極難除去。各位爲美化儀容而紋眉者應再三考慮。

其中原因是由於若干紋眉師資歷不足，以致手藝欠佳，可能令紋眉者之容貌弄巧反拙，終身抱憾。

此外，如紋眉手術並非在嚴格之衞生環境下進行，所採用之紋針及顏料可能黏上患有如肝炎等病之顧客之細菌，再使用時便會輾轉傳給其他顧客。（來）

中巴二十號線 經金鐘往東區

（港訊）中華巴士宣佈由六月十七日（星期一）起，將第二十號M路線巴士（金鐘－筲箕灣）停止服務，而第二十號路線巴士（中環－域多利皇后街－筲箕灣）亦將由同日起調整行車路線，由中環開往筲箕灣時，將繞經金鐘站（東翼），以便利原日在金鐘站使用二十號M路線巴士之搭客乘搭。

圖示：財政司彭勵治在鄧蓮如陪同下參觀貿易發展局總辦事處。

北角站抽風機 噪音量已大減

（特訊）北角地鐵冷氣抽風機之噪音問題現已獲圓滿解決。

六個隔音箱已分別盞住六部目前發出巨響的抽氣機。

在地鐵工程人員連日來不斷趕工下，隔音設備昨日完成。已安裝上隔音設備的抽氣機，其發出的響聲比一部行走中的汽車所發出的聲量爲小。

股市工商
股仔損失四成多
花和尚

一四五〇點再受考驗，早市續挫五十二點，尾市由於長假期關係，有部份空倉客平倉，當然亦有少量實力買家落場，後市仍難令人樂觀。

本來，「海託」風潮已令大市損失二百點指數，論理，應該已到低點，有餘錢不妨適量買貨，但人心脆弱，只有胆追貨而無胆接貨，散家之敗，多敗於此。

市道進一步滑落，順風耳話，主要是基金會採取減磅行動，所以較早表現最穩的股份如電話、煤氣、港燈、九燈、匯豐、恒生等投資股份，都遭受遺棄，反之，許多蚊型股和交投活的藍籌股，跌勢已有放緩現象，估計大市經過最後清洗後，市道將可穩定下來。

要市道穩定下來，現在最佳的走勢就是牛皮，總成交減至二億元左右，如此大市才真正站得穩，否則，快步上揚後，將會替一些同吐的貨源一個脫手機會，所以反彈幅度愈大，市道愈難固本。

午市傳「獅子銀行」收購某蚊型銀行，該公司股份隨即由一皮三仙迅速彈至一皮九仙，收購條件據講「獅子銀行」佔四成九，有些則話佔百分九十六，總之市內亂作一團。

從好方面看，「獅子銀行」收購這家蚊型銀行，可消除連日來各項對這家銀行的不利消息，使有銀行不穩的疑雲消減，同時，「獅子銀行」出手救人，只做賺錢生意（如長生銀行及大泡和），而不做蝕本生意（如恒隆及OTB都交由官家接管），所以能夠獲得「獅子銀行」垂靑，這家公司的資產一定很理想。但從壞的角度看，銀監專員「言猶在耳」，剛說沒有「海託」第二，現在又發生銀行收購事件，令人聯想到內有文章。

工商銀行短期難復牌，九倉放棄收購聯企與及佳寧案審判，這些消息皆對目前困惑的大市有些影響，故下周二復牌，市道可能再試低位，千四點關預料將有頑強的阻力。

今次跌市，除非做淡和有低價貨，否則難免虧損，但損失的輕重，亦與選股有關，許多細價股已損失四成有多，能夠損失一成至兩成的，已算不幸中之大幸。

二至四月勞動人口統計
失業率三點三
估計二萬八人就業不足

（港訊）政府統計處昨日發表最新勞動人口統計數字顯示，本年二月至四月一季的失業及就業不足情況，與截至本年一月爲止的前一季數字比較，保持穩定。

今年二月至四月之一季內，經按季節調整之失業率爲百分之三點三，而截至本年一月止一季之數字爲百分之三點四。去年二月至四月的失業率則爲百分之四點一。失業率變動以百分點計，較對上一季下降零點一，在統計上並無意義，惟較去年同季下降零點八則具意義，即是說下降幅度大於可能預期之抽樣偏差。截至八五年四月之一季中，失業人數估計爲八萬四千四百人，而截至八五年一月一季的失業人數爲九萬零六百人，而去年同季則爲十萬三千八百人。

八五年二月至四月的就業不足率爲百分之一點一，對上一季爲百分之一點零，而八四年二月至四月的一季則爲百分之一點二，就業不足率與上述數字比較的變動，在統計上並無意義。

截至八五年四月止的一季中，就業不足人數估計爲二萬八千三百人，而截至八五年一月止一季的就業不足人數爲二萬七千一百人，而八四年二月至四月一季就業不足人數則爲三萬一千二百人。八五年三月至五月（未經季節性調整）之臨時失業率爲百分之三點一，臨時就業不足率則爲百分之一。一九八五年二月至四月的未經調整失業率亦爲百分之三點三。

座檯燈試驗 防觸電設計 均不合標準

（特訊）消委會昨日發表十六種售價由六十元至二百六十元的座枱燈試驗報告顯示，所有樣本均有潛在性的危險，其中最顯著的是所有樣本之防觸電設計均不合標準。

參加試驗的十六種座枱燈，包括七種來自日本，七種來自台灣，另外兩種則沒有標注來源地。

結果顯示所有樣本在電氣方面有潛在的危險，其中最顯著的是所有樣本之防觸電設計均不合格，主要由於樣本之燈製全屬單極式開關，而插蘇卻是兩脚設計，當兩隻插脚互掉錯插火綫孔及中綫孔裏去，即使關掣後亦不能截斷電源，因此具有潛伏之危險。

在效能方面，試驗發現各樣本之最高照明度及照明面積均大有差異。

該文章勸喩消費者選用照明度適中及不會令使用者目眩之座枱燈。今期「選擇」之其他文章包括：頭痛藥，滴口水，汽水，泳鏡。（來）

貿易發展局辦事處 財政司彭勵治參觀

（港訊）財政司彭勵治爵士前日應香港貿易發展局主席鄧蓮如議員之邀請，參觀了該局設在灣仔鷹君中心內的總辦事處。

彭勵治爵士在兩小時的參觀過程中，對貿易發展局各部門及產品陳列中心的活動和服務，均獲該局職員詳盡闡釋。

鄧蓮如稍後設午宴款待財政司，出席者有該局理事會若干理事及高級職員。

彭勵治爵士辭別時，表示他所看到的貿易發展局操作情形，令他留下極深刻的印象。

九龍城舉辦兒童繪畫賽 鼓勵重視衞生

（港訊）在九龍城區居住或就讀的兒童，可以參加由九龍城區青少年暑期活動統籌委員會主辦的「健康社區兒童繪畫比賽」，發揮他們的藝術天才。

委員會發言人說，是項比賽歡迎六至十二歲兒童參加，希望他們透過畫筆與油彩，認識到個人及環境衞生的重要性。

他說：「參賽者亦可在作品上寫上標語，使主題更爲突出。」

優勝作品將於七月十四日舉行的九龍城區青少年暑期活動開幕典禮上展覽。

得獎者更會獲邀參加當日舉行的現場繪畫比賽。

參加表格現已在九龍城政務處及各分處、社會福利署九龍青年及社區辦事處，及紅磡聖匠堂社區中心派發。參賽作品須於七月二日前交回。

改善海灘水質 分兩階段進行

（港訊）在淺水灣、石澳、香港島灣、赤柱正灣、長洲東灣及其他幾個受歡迎的海灘爲解決污染問題而進行的首期改善工程已於今年的泳季前完成。

工程拓展署正草擬第二期改善計劃，當局預料可於明年泳季前完成其改善工程。

衞生福利司湛保庶在五月二十九日立法局會議上回答楊寶坤議員的補充問題時表示，他會列出那些受到污染水渠及會引起污染水渠所影響的海灘，及說明當局採取甚麼行動解決這些問題。

在回答時，湛保庶解釋，有兩種污水可以影響海灘環境：即防洪渠及污水渠出口。防洪渠主要作用是疏導路面污水，避免在雨季時造成泛濫。

他表示淺水灣、香島島灣、赤柱正灣、深水灣及東灣因防洪渠的排入，而受到不同程度的影響。一般來說，海灘受污染是由於住宅樓宇之污水排入附近防洪渠，而這些防洪渠是流經海灘。他說：「現時懷疑是有些情形是由於內陸的屋宇或建築物，非法將污水渠與防洪渠連接，對這些海灘造成細菌污染。在赤柱正灣範圍不遠處，就有一個污水渠出口排出污水。」

東灣、淺水灣、香島第一期改善工程後，已將若干防洪渠引離正灣。

至於淺水灣已在這些海灘建了隔室、滲水系統及化學處理設備（在香港的），作爲改善工程的一部份。

一部份住宅排出污水，以處理及造成污染的污水渠。當局亦將而引離赤柱正灣的排出口範圍一百尺以外。

憲報指定海灘改善計劃的第二期改善方案是有關的分隔住宅污水引離該五個海灘。其餘的海灘亦將對此外污水渠劃計，排入主要包括海灘非法駁入渠的污水排水計劃。將建議對查非法接駁的基本調查，並在進行活動付法，洪渠多時採取行動防止污水駁入防洪渠者需更付法。

四十七期六合彩
10 13 14 18 26 29 ·（31）
叁獎派七千二百餘

（特訊）馬會公佈昨日攪出之第四十七期六合彩，攪出的六個號碼爲：十、十三、十四、十八、二十六、二十九，特別號碼是卅一。

三獎獎金每二元一注派七千二百五十七元，中獎單位一百九十六個。

獎金基金爲四百七十四萬九千四百四十六元。

凡獲獎人士請於下週一前往場外投注站領獎。

香港仔鴨脷洲 分區草圖修訂
數個地段更改用途

（港訊）城市設計委員會昨日宣佈修改香港仔及鴨脷洲分區計劃大綱草擬圖。基於土力問題，石排灣以南地區之土地用途要稍作更改，將漁光道（與香港仔大道平行）南面之擬建通路刪除。另一項修訂是將毗鄰海洋公園之巴士終站由「其他指定用途」改劃爲「政府、團體、社區用地」，位於鴨脷洲大街以北之土地將由「工業用地」改劃爲「商業，住宅混合用地」。這幅土地原先留作政府多層工廠大廈之用，但由於這計劃已終止，故房屋署不須徵用。

鑑於鴨脷排島地型陡峭及遠離其他地區，當局擬將由「遊憩用地」改劃爲「綠化地帶」。

最後一項修訂是修改分區計劃大綱西面界綫，奇力灣部份填海區及兩幅「其他指定用途」之土地會被刪除。

任何受是次修訂影響而欲提出反對之人士，可於一九八五年七月四日前以書面送交香港花園道美利大廈五樓地政署轉交城市設計委員會秘書收。

水上活動意外 主因無知愚勇
宣傳安全訊息尖東明舉行盛會
提醒勿在水氹水塘引水道游泳

（特訊）爲推廣戶外水陸活動安全，兩項大型活動將於今年相繼舉行。爲首的是在明日（十六日）於尖沙咀東部海濱公園舉行的「水上活動安全日」，另一項則爲於十二月一日舉行的「陸上活動安全日」。

會主席藍戶外活動安全委員會昨日介紹今年戶外活動福利安全運動的詳情。他說該會拍攝有關水上活動安全的兩套電視宣傳短片，其中一套短片的對象是游泳人士，提醒他們切勿在地盤水氹、溪流、水塘以及引水道游泳，以免發生危險。另一套短片則呼籲人士應顧及附近泳客，玩快艇的安全。

藍氏說：「傳達安全至上的方法，最有效的就是透過大衆傳媒。」

他呼籲社會人士協助將這訊息傳達到本港每一個角落，包括父母、子女和年輕人。

在談及安全意識的重要性時，八五年水上活動安全日籌備委員會主席傅氏說：「大部份意外的發生，都是由於缺乏普通常識、訓練以及對水性沒有充份認識或愚勇所致。」

外說：是「可以避免的。」「水上活動安全」這些意識，很多時候並不是受過正式訓練的對象，而是一般市民。「我們要提醒他們運用普通常識及遵守各項安全守則。」

傅氏強調，任何一種水上活動在進行前，參加者都要得到正確的引導及訓練，並清楚明白到該項活動所能引起的危險。

他說：「在海中犯錯誤，是沒有補救的餘地，意外一旦發生，很少會有挽救的機會。」

一九八五年陸上活動安全日籌備委員會主席白禮義認爲，戶外活動意外的成因很多，大多數都是因爲無知及但不小心所致。

白氏說：「無知與不小心，都是可以改正的。」他指出在過去兩年，委員會致力把安全訊息灌輸給年輕的陸上活動參加者。「今年，我們的目標將會是那些爲戶外活動參加者提供訓練的團體。」

一個特別爲推廣陸上活動安全的研討及展覽會，將於十二月一日舉行，屆時各體有團體聚一堂，豐富經驗的人士將會共同深入探討進行陸上活動要注意的安全問題。

根據資料，去年戶外活動意外死亡數字，分別水上活動爲八宗，陸上活動合共七宗，兩方面都較前年八三年有微減，八三年意外死亡數字爲水上者爲十四宗，陸上爲八宗。

而今年意外數字有顯著的減少，由一月一日至五月三十一日，水上意外死亡只二宗，陸上意外死亡完全沒有。（俊）

圖示：戶外活動安全運動明日展開，左起傅全、蔡新福，白禮義介紹詳情。

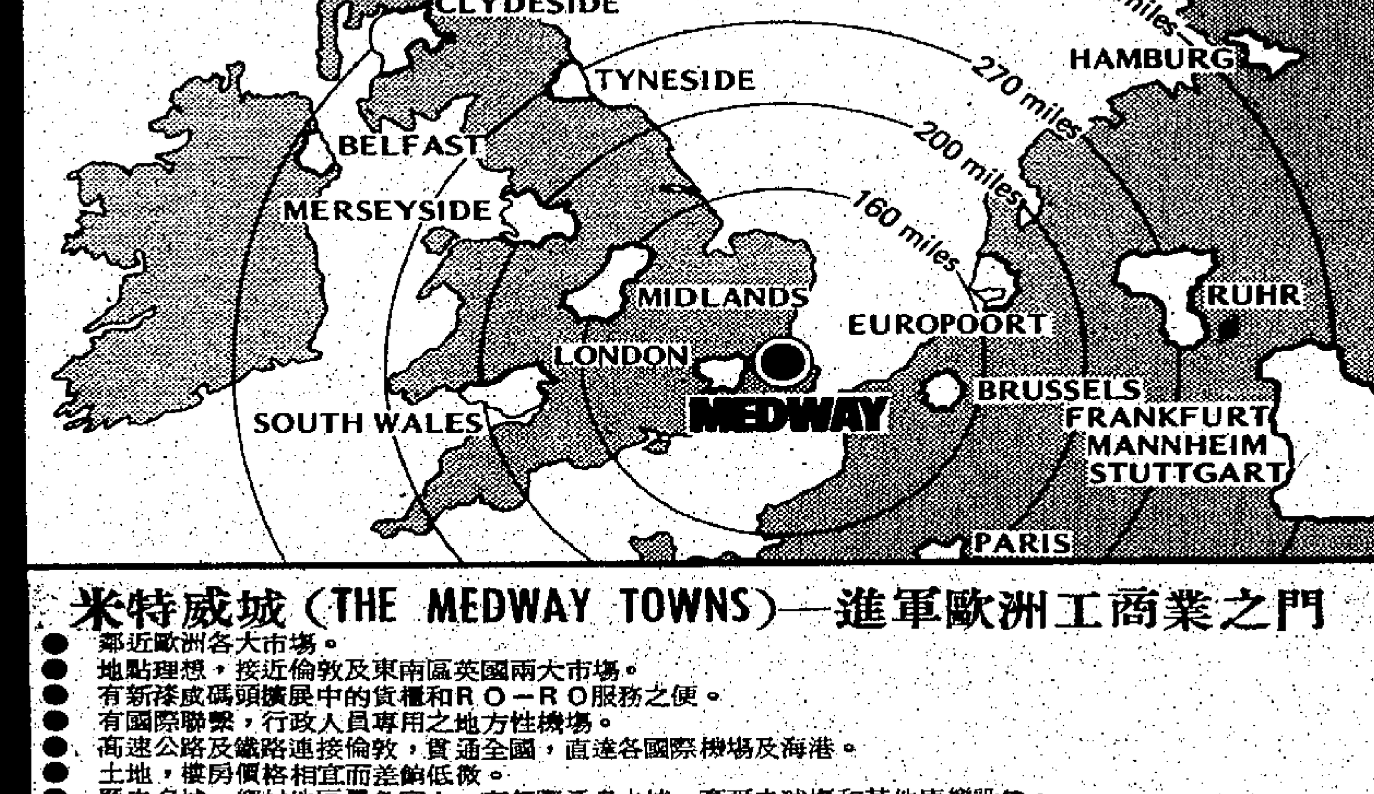
遮打道擬推行交通管理措施
加快車輛行人流量

（港訊）工程拓展署現擬在中區遮打道範圍內推行交通管理措施，有關之措施旨在改善遮打道之車輛及行人交通情況，同時減輕干諾道中的交通量。

建議工程包括在會所街及雪廠街興建路旁停車處，及在遮打道與雪廠街及遮打道與昃臣道交界處改善地面道路。

有關之通告已根據道路（工程、使用及賠償）條例刊登於最新一期的政府憲報內。查後圖則可往香港中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢處、香港港灣道二十三樓港島北區地政處，及香港德輔道中二二至二四號地下中西區政務處。

任何人士如反對於工程或使用，必須於八月十三日前以書面向地政工務司提出。



米特威城（THE MEDWAY TOWNS）—進軍歐洲工商業之門

- 鄰近歐洲各大市場。
- 地點理想，接近倫敦及東南區英國兩大市場。
- 有新森威碼頭擴展中的貨櫃和R O－R O服務之便。
- 有國際聯繫，行政人員專用之地方性機場。
- 高速公路及鐵路連接倫敦，貫通全國，直達各國際機場及海港。
- 土地，樓房價格相宜而差餉低微。
- 歷史名城，鄉村地區景色宜人。有無際泛舟水域，高爾夫球場和其他康樂設施。
- 工源充沛。工人年青，熟練。具良好生產及勞資關係紀錄。
- 五個主要地皮更享有企業區特惠優待，包括：
  豁免差餉至一九九三年十一月。發展資金百份百免稅。

請即加入數以千計經已在這裏開業工商機構的行列。米特威城乃居住及工作理想之地。

查詢詳情，請致函：The Chief Executive, Mr. R.Painter, Rochester Upon Medway City Council, Civic Centre, Strood, Kent, England. Telex: 966272 MEDCOM. G.

賽龍奪錦端午遊

乘特備遊艇暢遊維多利亞港
瀏覽佛堂門大廟參神保安康
鯉魚門海鮮酒家享豐富午宴
舉辦趣味遊戲共渡歡樂佳節
觀賞龍舟競渡場面熱鬧刺激
船上進食特色應節巧手甜點
送贈七海旅遊之寶人人有份

日期：一九八五年六月廿二日（公衆假期）
時間：上午九時卅分
費用：每位HK＄148.00（A組）
＄238.00（B組）"晚宴於海景酒家"

報名處
七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（4綫）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

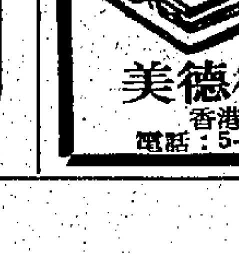
英國摩根氏
新裝髮乳
模式恤髮素

總批發
香港維記洋行
5-437242, 441938

國際畫廊　鄧氏文綠館　聯辦
第五屆廣東古今名賢書畫展（最後今天）
地址：彌敦道四五四號2字國際畫廊（敦煌酒樓對面）
電話：3-321912　3-311128
展品：

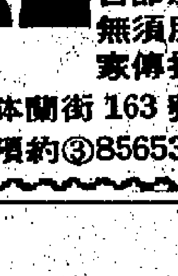
張穆	高儼	梁元柱	黎二樵	鮑俊	吳榮光
招子庸	蘇六朋	陳澧	宋光寶	李文田	黃丹書
居巢	居廉	馮秀瑕	蘇若湖	鄧鐵香	溫幼菊
康有爲	汪兆鏞	梁啓超	朱汝珍	高奇峰	高劍父
鄧芬	蘇曼殊	馮緗碧	鄒魯	容祖椿	梁寒操

HOT PRINTER-1000
手動燙金機



●印名片、信紙、信封、日記簿、皮具及其它廣告宣傳品等。
●適用於辦事處、銀行、酒店、商會、學校及印務公司。
美德行有限公司
香港蘇杭街37—39號
電話：5-441144・5-442244

中醫　葉玉飲推拿專科



血壓頭暈　筋肉痿縮
跌打舊患　坐骨神經
頸背腰痛　脊骨彎凸
鼻病失眠　心胃氣痛
手脚痳痺　週身骨痛
各部肌肉　結硬痛症
無須服藥　推拿治本
家傳推拿　與衆不同
砵蘭街163號11樓E座
預約③856536無病勿問

本港新聞

配額轉讓規則修訂 工總恐損害靈活性

廠戶將無法因應市場需求隨意調用 同意試行一段合理時期

（港訊）香港工業總會各紡織及製衣業分組正副主席昨日下午就紡織配額轉讓規則修訂事舉行會議。該會總幹事苗禮善於會後表示，會議就六月十二日貿易署發表的配額轉讓修訂規則，進行了熱烈的討論。

苗禮善說：「工業總會今年一月已知會貿易署，表示不能支持該署所提出的修訂配額轉讓制度原則建議。雖然出席會議的會員大都認為剛公布的修訂規則並未如原建議般差勁，但仍擔心新規則一旦實施後，可能殃及那些真正需轉讓配額的廠戶，因為新規則嚴重損害配額轉讓制度的靈活性，使廠戶無法因應市場需求而隨意調用不同類目的配額。此外，新規則對配額持有人施以削減配額的罰則亦由每兩年讓出某一類目所持配額百分之五十，改為每年讓出百分之三十五即施罰。如此，配額持有人為免配額被削減，縱使無法運用該年度所持配額，亦會留而不讓。此將令市面可供購入的配額大大減少，促使配額轉讓價格上升。」

苗氏又說：「雖然如此，本會各紡織、製衣業分組正副主席均為應讓該修訂制度試行一段合理時期，以觀察其效用。與會者的意見短期內將提交本會理事會審議，然後致函貿易署署長，以表示對此事的關注；並會密切注意修訂制度是否能發揮預期作用，如若不能，本會定當提議貿易署作出應有改善。」

威脅要宣揚女童遭非禮事 威脅女童之母交歡 警員判入獄六個月

（新亞社訊）一現役警員威脅一宗非禮案受害女童之母親與他發生關係，否則將其女兒受辱一事宣揚出外，該警員昨日在荃灣裁判署被區乘齊法官重判入獄半年。

法官在判案時指出被告罪行嚴重，只有判他立即入獄，才是最恰當的刑罰。

被告譚耀慈，十九歲，現役警員，被控於今年一月廿八日在本港地區，刑事恐嚇一廿八歲家庭主婦。

被告否認控罪，但在三週前被裁定罪名成立，還押監房看管至昨日以俟感化官、教導所、勞役中心、精神病及心理醫生報告始行宣判。

控方案情大要稱，事主的女兒於去年十二月初遭一不知名男子非禮，她們已向警方報案。

今年一月廿八日，事主在家中接獲一男子電話，對方聲稱知道她女兒曾遭人非禮之事，事主聞言立即掛斷電話。

未幾，該男子又再次致電事主，他在電話中恐嚇事主，謂如她不想女兒受辱一事宣揚出外的話，就要和他發生一次性行為，事主又再次掛斷電話，不過該男子仍不斷致電予她提出相同要求。事主後來假意答允他的要求，雙方約定在同日晚上七時在葵芳地鐵站大堂恒生銀行外相見，事主約實對方後隨即報警，警方據報在現場埋伏等候。

至約定時間，被告出現走近事主身後，他向事主耳語着她登上一部的士，而他表示會跟隨着她，事主認出被告的聲音就是恐嚇她的人，她依照被告所言走向的士站，埋伏的警員目睹二人走近的士站，立即一湧上前捉住被告。

被告當時否認認識事主及其女兒，他並表示不知道二人的地址。

可是警方在搜被告身時，在他身上所携帶的銀包內，找到一張字條，字條上寫有事主母女的名字，她們寓所的地址及電話，警方根據所得資料將被告落案檢控。

未婚男女口角 飲滴露酒 男子獲救

（特訊）一名青年昨晨疑與未婚妻發生口角後，憤而用酒吞服滴露，企圖自殺，幸被及時制止，報警送院，未釀成慘劇。

案中事主姓鄧，十九歲，與家人住香港仔華富邨華興樓一單位。

據稱昨晨十一時許，事主未婚妻到訪，二人為瑣事發生爭吵。事後鄧某情緒激動，竟用威士忌酒混和滴露企圖狂飲，其未婚妻睹狀，撲前制止，並呼其家人報警。

警方到場，送事主往瑪麗醫院洗胃，並調查事發原因。（合）

警方尋找失踪男女

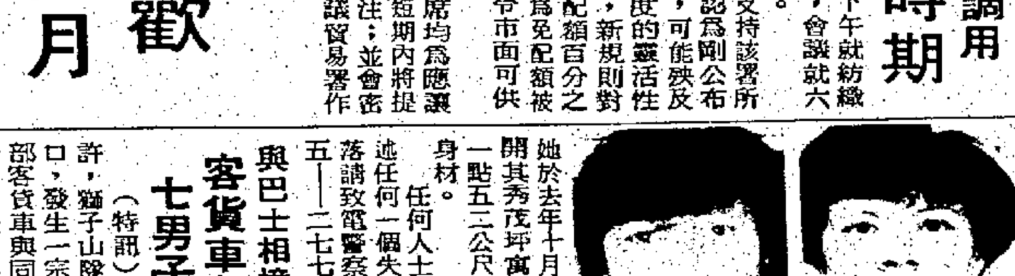
（港訊）警方呼籲市民提供三名失踪女子下落：

張寶玉，十七歲，她於今年四月十日離開其藍田寓所，她約一點六三公尺高，中等身材。

葉少霞，三十三歲，她於今年四月六日離開其觀塘寓所，她約一點六公尺高，瘦身材。

第三名失踪者是三十一歲泰籍女子曾珍，她於去年十月十五日離開其秀茂坪寓所，她約一點五二公尺高，中等身材。

任何人士如知其上述任何一個失踪者之下落請致電警察熱線電話五─二七七一七七。



失踪三名女子（左起）泰籍女子曾珍，葉少霞，張寶玉。

青年搭電單車尾意外死亡 肇事兩車司機車主 各負一半賠償責任

法官建議警方微縮保養所有檔案

（特訊）六年前青山道廿八咪半，發生車禍，一青年搭電單車尾，因意外撞樹而喪生，肇事後青年家人循民事程序入稟高院，控告肇事電單車司機，前行一輛貨車司機及車主疏忽引致死亡，要求賠償。該案昨在高院民庭聆訊，按察司謝恩德，裁定原訴得直，兩與訟人各須負一半賠償之責。

按察司於判案時建議，交通意外民事賠償責任中，警方應修改守則，要將檔案保留較長時間，以免一些資料於需要時有不足情事。大法官建議將交通意外案件全部資料進行微縮處理。訴方為死者范展輝家人，與訟人：（一）江頌光，電單車司機；（二）陳志輝，電單車車主；（三）郭榮美，貨車司機；（四）陳家興，貨車車主。（一）、（三）被控疏忽駕駛，引致他人死亡；（二）、（四）被控協助（一）、（三）疏忽駕駛。

訴方證供：一九七九年五月廿七日上午九時四十分，死者范展輝乘搭由首與訟人所駕之電單車車尾當電單車途經青山道廿八咪半小時前行一輛貨車扒頭越過一輛停車落客之的士當貨車扒頭後駛回原綫時，遂與電單車相撞，而電單車被撞後，再撞後向路旁一株大樹引致坐尾位之死者跌倒死亡。

大法官認為四名與訟人雙方，均應各負一半賠償責任。（均）

崇齡會長梅健仙逝 明萬國殯儀館舉殯

（港訊）香港崇齡學會會長梅健老先生，痛於一九八五年六月六日上午六時，病逝瑪嘉烈醫院，積潤享壽八十九歲。遺體奉移紅磡萬國殯儀館治喪，並定於六月十六日（星期日）上午十時在該館大禮堂大殮，十一時辭靈，隨即奉柩荃灣火葬場火化。

梅健老先生字專芳，廣東順德人，早期由越南赴法國及德國留學，畢業於里昂大學工科，與周恩來、鄧小平諸先生為同期同學，曾任滇越鐵路工程師，抗戰勝利回國，在廣州市任建築師，來港後亦從事建築事業。近數十年，梅氏研究宗教哲學，以融匯儒釋道耶回五教合於一家，為宗教大同推進。梅老先生一生以服務社會，助人自助為快，待人接物，和藹可親。一九六八年梅氏與李藹士、陳步焯諸先生創辦崇齡學會，以文會友，七八年組成有限公司，以崇敬高齡長者，培植年青人之品德為宗旨。梅氏一生以誠待人，為公歸力，一旦溘然仙逝，聞者惜之，梅氏遺下妻子鄭麗明女士，行見白馬素車，備極榮哀。

客貨車翻側 與巴士相撞 七男子受傷

（特訊）昨午五時許，獅子山隧道九龍出口，發生一宗車禍，一部客貨車與同綫一部巴士相撞後，客貨車翻側，車上七名男子，同告受傷，送院敷治。

肇事翻車的客貨車，編號CA三四×八，當時是在獅子山九龍出口一處分叉線轉線，由於未顧及隨後而來的一部編號CL二二×三雙層巴士，兩車逐撞於一起客貨車因細感大，致全車翻側，臥放路中，致車上七名男子，同告受傷，幸他們的傷勢不致太重，敷治後已可離去。七名傷者的年齡由廿二歲至四十一歲，據悉也是地盤工人，客貨車是接載他們於工的。（合）

拆卸冷氣機 剪錯電線 技工殛斃

（特訊）昨午四時四十分左右，深水埗北河街一間桌球室，發生一宗嚴重工業意外，一名安裝冷氣機的年青技工，相信是誤剪通電電線，致被電殛，於同事報警送院，他已證實不治。

死者名林觀新，廿三歲，他於昨午，是與三名同事，往北河街二×七號一間桌球室，拆卸舊冷氣機換新機。事發時，四人已拆下其中一部，據悉已關了電掣，由林負責再剪斷其他電線，相信他是剪錯線，致當場被電殛，全身瘀黑，昏迷倒地，其他工友睹狀，立即報警送院，但抵院後證實已告不治。

死者林觀新，是與父母兩兄一妹，居住於觀塘翠屏道邨十八座，他是在黃大仙一間工業中學畢業後，即加入一間冷氣機公司工作，豈料昨午發生此宗意外，釀出慘劇。（合）

百匯收購利興發展 建議文件昨已發出

董事會考慮財務顧問美林公司意見後，認為收購價公平合理，推薦少數股東接納。截止接納收購期限為七月六日。

（特訊）新加坡百匯巴拿馬（PAKWAY PANAMA LTD）收購利興發展有限公司的收購建議文件昨日經已發出，利興各董事在考慮過財務顧問美林公司的意見後，一致認為每股收購價二元三角五仙乃公平合理，故向少數股東推薦接納收購。

董事會推薦的理由是主要基於包括（一）根據八五年六月三十日止年度除稅後（但未計非經常項目前預測純利計算，每股二元三角仙元收購價為盈利的十九點五倍，（二）每股二元三角五的收購價超逾利興於八五年四月三十日每股調整後之綜合有形資產淨值二元三角四仙，（三）百匯現已控制利興已發行股本百分之五十一點一五，（四）一般香港地產公司股份市價均低於其每股有形資產淨值水平。

由於百匯已向長江實業購入利興四成股權，再加上收購利興主席何添及董事胡漢輝持的股份後，百匯現共擁有利興百分之五十一點一五股權。因此，百匯現提出的收購建議並不附帶任何條件的。

此外，文件表示，各董事共持有一千零二十萬五千七百七十五股利興股份，將不接受收購建議。

另一方面，根據預測，利興截至八五年六月卅日止年度除稅後但未計非經常項目前綜合純利為一千二百萬元（八四年為一千八百七十七萬元）。並會有非經常性虧損三千零三萬元。據上述的盈利預測，利興不會派發末期股息。

利興於八五年四月卅日調整後綜合有形資產淨值約為二億三千四百四十四萬一千元，相等於每股二元三角四仙，於備撥利得稅後約為二億二千八百九十九萬四千元，相等於每股二元二角九仙。

截止接納收購期限定於七月六日正午。

新世界中心 太古城中心 今舉行國際龍舟賽展覽

（港訊）一項以香港國際龍舟邀請賽為主題的展覽，今天起在尖沙咀新世界中心及太古城中心舉行，歡迎市民參觀。

展覽內容包括香港國際龍舟邀請賽的歷史及今年各參賽海外隊伍的資料。此外，一般比賽用的龍舟亦將於會場內展出。展覽至六月二十八日止。

今年香港國際龍舟邀請賽定於六月二十九、三十兩日在尖沙咀東部海傍舉行，港隊及外隊參賽數目共一百零三支，打破歷屆紀錄。更逢今年國際龍舟邀請賽踏入第十周年，多項有關活動紛紛舉行，包括發行特別紀念郵票，兩項攝影比賽，及在尖沙咀東部海傍興建一座龍頭噴水池，以紀其盛。

參觀入場券將於本月二十四日在香港旅遊協會辦事處公開發售。

小朋友畫報辦 心意咭創作賽 今舉行頒獎禮

（港訊）「小朋友畫報」於五月間所舉辦的「心意咭創作比賽」，得到了小朋友們的歡迎與支持，投稿者眾，經過評判們的精心挑選，已分別選出了個人初級組，個人高級組，學校組的冠，亞，季及各組優異獎的得獎作品。

為使小朋友們能有機會欣賞到這些滿載小朋友心意，設計，繪畫都極具特色的「心意咭」，「小朋友畫報」特將各組得獎作品及部分優秀作品，於今日及明日假中環環球商場二、三樓展出，並於明日下午二時三十分在同一地點舉行頒獎典禮。

灣仔東區區議員 乘電船巡視東廊 談海上發展計劃

（特訊）灣仔及東區幾個區議員，前日抽空乘坐電船巡視計劃在東區走廊橋墩下的海上發展計劃。

這項計劃主要內容包括：（一）東區海濱小徑；（二）水上樂園；（三）水上市場。計劃之設計以經濟和安全為原則，以現時計算約耗資三百五十萬元，建築期約需六個月至一年，如能成功，港島東區將會成為一個旅遊勝地。

東區區議會社區建設委員會將於下次會議時討論此計劃的可行性，但區議員的反應一般很好。（挺）

廖創興銀行有限公司

（香港註冊）

依照本港銀行法例第三十七條（一）之規定公佈如下：

資產負債表

一九八四年十二月卅一日（以壹仟港元為單位）

	1984	1983		1984	1983
股本（附註五）	$ 150,000	$ 150,000	庫存現金及存放同業	$ 1,553,822	$ 903,451
公積金（附註六）	235,000	225,000	應收票據	455,558	478,513
溢利滾存	14,313	16,560	貸出款項及其他賬項 已減枯數及呆賬準備	1,774,570	2,109,667
	$ 399,313	$ 391,560	控股公司及同母系附屬公司欠款	91,243	86,013
各項存款及其他賬項 包括稅項準備及儲備金	3,682,939	3,579,713	投資（附註七）	132,254	96,554
控股公司及同母系附屬公司存款	7,263	3,682	附屬公司欠款	36,135	213,879
附屬公司存款	237,513	163,539	投資附屬公司（附註八）	51,381	12,151
擬派股息	22,500	22,500	投資同母系附屬公司（附註九）	5	5
代客承兌信用狀等項	380,285	409,360	固定資產（附註十）	254,560	260,761
			客戶信用狀等項	380,285	409,360
	$ 4,729,813	$ 4,570,354		$ 4,729,813	$ 4,570,354

一九八五年五月十四日

廖烈科 主席　廖烈文 董事兼總經理　川口侑利 董事兼副總經理　韋少雄 秘書

附註各項為本表之一部份

綜合資產負債表

一九八四年十二月卅一日（以壹仟港元為單位）

	1984	1983		1984	1983
股本（附註五）	$ 150,000	$ 150,000	庫存現金及存放同業	$ 1,553,824	$ 903,452
公積金（附註六）	245,000	235,000	應收票據	455,558	478,513
溢利滾存	15,483	16,600	貸出款項及其他賬項 已減枯數及呆賬準備	1,777,117	2,283,319
	$ 410,483	$ 401,600	控股公司及同母系附屬公司欠款	122,939	117,213
各項存款及其他賬項 包括稅項準備及儲備金	3,855,621	3,711,645	投資（附註七）	132,314	96,614
控股公司及同母系附屬公司存款	7,263	3,682	投資同母系附屬公司（附註九）	5	5
擬派股息	22,500	22,500	固定資產（附註十）	254,560	260,761
少數股東權益	450	450	客戶信用狀等項	380,285	409,360
代客承兌信用狀等項	380,285	409,360			
	$ 4,676,602	$ 4,549,237		$ 4,676,602	$ 4,549,237

一九八五年五月十四日

廖烈科 主席　廖烈文 董事兼總經理　川口侑利 董事兼副總經理　韋少雄 秘書

附註各項為本表之一部份

損益賬

截至一九八四年十二月卅一日全年結算（以壹仟港元為單位）

	1984	1983
本年度溢利（附註三及四）	$ 30,253	$ 29,160
連同上年度溢利滾存	16,560	19,900
可分配溢利	$ 46,813	$ 49,060
溢利分配		
撥入公積金（附註六）	$ 10,000	$ 10,000
擬派股息，每股壹拾伍元	22,500	22,500
	$ 32,500	$ 32,500
溢利滾存	$ 14,313	$ 16,560

附註各項為本表之一部份

綜合損益賬

截至一九八四年十二月卅一日全年結算（以壹仟港元為單位）

	1984	1983
本年度溢利（附註三及四）	$ 31,383	$ 26,153
連同上年度溢利滾存	16,600	22,947
可分配溢利	$ 47,983	$ 49,100
溢利分配		
撥入公積金（附註六）	$ 10,000	$ 10,000
擬派股息，每股壹拾伍元	22,500	22,500
	$ 32,500	$ 32,500
溢利滾存	$ 15,483	$ 16,600
母公司	$ 14,313	$ 16,560
附屬公司	1,170	40
	$ 15,483	$ 16,600

附註各項為本表之一部份

賬項附註（以壹仟港元為單位）

(一)會計政策

(甲)綜合基礎
本綜合賬項包括本銀行及其附屬公司截至每年之十二月卅一日止經審核之賬項。

(乙)枯數及呆賬
凡經本行董事認定為枯數及呆賬者，均撥有準備金。此外另有撥出一筆款項作為枯數及呆賬之一般準備。

(丙)外幣
外幣結存之資產及負債以及海外附屬公司之帳項均按結算日之匯率伸算。本年度內之外幣交易均按交易日匯率折算，而有關匯兌損益已包括在損益帳內。

(丁)折舊
長期租約土地並無任何攤銷。樓宇之折舊原則上依照每年百份之貳以直線折舊法攤銷。傢俬及其它器具裝置之折舊則按其估計可用期計算。

(二)物業重估
截至一九八三年十二月卅一日止之年度內，董事會依據獨立專業估價師對銀行物業所作之估值，按百份之七十五列賬。因董事會重估物業而產生之升值金額計港幣壹億零壹佰伍拾萬元，經已撥入儲備金，轉作增加呆賬準備之用。

(三)本年度溢利
本年度溢利已計算下列各項目：
(甲)稅項準備以全年之估計應課稅以現行稅率百分之十八點五（一九八三年為百分之十六點五）計算。
(乙)撥入儲備金，而從中已作出資產折低之準備；

	本銀行 1984	本銀行 1983	本集團 1984	本集團 1983
(丙)已減除核數師酬金	$ 1,507	$ 695	$ 1,659	$ 783
(丁)已包括租項收益（已除有關費用）	$ 3,716	$ 4,186	$ 3,716	$ 4,186

(四)董事酬金
依照公司法例第一六一條款規定，董事酬金如下：

	1984	1983
董事袍金	$ 190	$ 230
其他酬金	6,583	4,570
退休金	459	—
	$ 7,232	$ 4,800

(五)股本

	1984	1983
註册股本 叁佰萬股每股壹佰元	$ 300,000	$ 300,000
實收股本 壹佰伍拾萬股，每股壹佰元	$ 150,000	$ 150,000

(六)公積金

	本銀行 1984	本銀行 1983	本集團 1984	本集團 1983
一月一日餘額	$ 225,000	$ 215,000	$ 235,000	$ 225,000
加：由本年度溢利撥入	10,000	10,000	10,000	10,000
十二月卅一日餘額	$ 235,000	$ 225,000	$ 245,000	$ 235,000

(七)投資

	本銀行 1984	本銀行 1983	本集團 1984	本集團 1983
(甲)有市價證券				
在香港上市	$ 49,022	$ 30,581	$ 49,022	$ 30,581
在香港以外上市	2,553	3,126	2,553	3,126
	$ 51,575	$ 33,707	$ 51,575	$ 33,707
(乙)香港政府保證債券	42,650	12,500	42,650	12,500
(丙)美國政府債券	4,220	4,190	4,220	4,190
(丁)其它證券—原值	27,072	39,349	27,132	39,409
(戊)房地產—根據董事估值減折舊	6,737	6,808	6,737	6,808
	$ 132,254	$ 96,554	$ 132,314	$ 96,614

三藩市分行所持有之美國政府債券其中有約值港幣貳佰貳拾萬元存與美國加利福利亞州政府作為保証，以符合加州財務條例。

(八)附屬公司
有關附屬公司之資料如下：

公司名稱	註册地區	業務性質	所持股票之種類	所佔直接權益
廖創興(代客管理)有限公司	香港	物業管理	普通股	100%
廖創興（代理）有限公司	香港	代理人服務	普通股	100%
廖創興財務有限公司	香港	接受存款	普通股	100%
廖創興電腦服務有限公司	香港	電腦服務	普通股	100%
Liu Chong Hing Bank (International) Limited	Republic of Vanuatu	銀行	普通股	100%
Liu Chong Hing Banking Corporation, Cayman	Cayman Islands	商業銀行	普通股	100%
Loggins Company Limited	香港	控股公司	普通股	55%

(九)投資同母系附屬公司

	本集團及本銀行 1984	1983
非上市股票（原值）	$ 5	$ 5

有關同母系附屬公司之資料如下：

公司名稱	註册地區	業務性質	所持股票之種類	所佔權益
Gallbraith Limited	香港	物業投資	普通股	50%

(十)固定資產

	本集團及本銀行 1984	1983
行用房地產—根據董事估值減折舊	$ 237,511	$ 239,111
傢俬裝修及汽車—原值減折舊	17,049	21,650
	$ 254,560	$ 260,761

(十一)或有債務
於一九八四年十二月卅一日代客承担之遠期外匯合約。

(十二)最終控股公司
根據董事意見，廖創興銀行之最終控股公司為廖創興企業有限公司，該公司乃香港註册者。

(十三)數項對比
部份上年度數字經已重新分類，以符合本年度賬項之編排。

(十四)董事及行政人員之貸款
茲依據公司法例第一六一（B）節之規定，公佈有關董事及行政人員之貸款如下：

(甲)銀行保証第三者授予之放款

借款人姓名	保証事項	保証之最高責任額 於1984年1月1日	於1984年12月31日	保証書應承担之責任或已付金額
廖烈文先生 董事兼總經理	銀行保証英皇御准賽馬會之最高放款額壹佰萬元	不適用	$ 1,000	無

(乙)銀行貸出之款項

借款人姓名	利率	抵押品	最高結餘	結餘 1984年12月31日
廖烈文先生 董事兼總經理	優惠利率 +0.25%	有市價證券	$ 17,959	$ 10,871
廖烈科先生 董事局主席	優惠利率	有市價證券	1,591	1,591
廖烈智先生 副總經理	優惠利率 +6%	有市價證券	161	無
愛寶管理有限公司 廖烈智先生之控股公司	優惠利率	有市價證券	1,544	無
孫紹光先生 董事	優惠利率	物業、有市價證券及金幣	616	616
孫福記營造有限公司 孫紹光先生之控股公司	優惠利率 +0.5%	物業	337	337
永泰隆行 黃雁閣先生乃該公司之合夥人	優惠利率	無抵押品	368	326
廖烈道先生 董事	優惠利率 +0.25%	有市價證券	90	90
廖烈忠先生 董事	優惠利率	有市價證券	954	954

以上列報不適用於一九八四年一月一日之貸款結餘。上述之最高結餘乃由一九八四年八月卅一日（即一九八四年公司（修訂）法例生效日期）起至一九八四年十二月卅一日止。

上述所有貸款乃以活期透支方式貸出，如本行需要，須即時歸還。於一九八四年十二月卅一日該等貸款並無拖欠任何到期利息亦無需作出任何準備金。

核數師報告書

致廖創興銀行有限公司股東

本核數師經已根據認可之審核標準，審核列於以上之賬項。

依照本核數師意見該銀行及其集團之賬項均符合公司法例中有關銀行賬項之條例基於此原則該等賬項足以顯示該銀行及其集團在一九八四年十二月卅一日真實公平之財務狀況及截至該日止之財政年度全年業績。

畢馬域[illegible]會公司
香港執業會計師

香港一九八五年五月十四日

董事會

主席
*廖烈科先生

副主席
*廖烈武先生

董事
池田昌之先生　*廖烈英先生　廖烈忠先生
范培德先生　孫紹光先生　黃雁閣先生
*廖烈文先生　*廖烈智先生　*廖烈正先生　*佐々木信雄先生
補部畢先生　廖烈道先生　張卓如先生
陳有慶先生　*川口侑利先生　廖堯城先生

*常務董事

總經理
廖烈文先生

副總經理
廖烈英先生　廖烈智先生　川口侑利先生

協理
廖烈正先生

經理
謝德耀先生　張映光先生　廖寶成先生　林炳南先生　陳世昌先生

附屬公司
廖創興（代客管理）有限公司　廖創興（代理）有限公司　廖創興財務有限公司　廖創興電腦服務有限公司　Loggins Company Limited　Liu Chong Hing Bank (International) Limited　Liu Chong Hing Banking Corporation, Cayman

本港新聞

女嬰腦積水施手術險送一命
指責院方錯誤斷症
女嬰父母追究責任

（特訊）一名患有腦積水女嬰懷疑接受了不當手術和被錯誤斷症，復遭院方以「霸了人事」為理由着令出院，險些兒掉了性命。

女嬰父母認為診治醫生有失職之嫌和欠缺應有醫德，表示要追究責任和徹查事件真相。他們已向法律援助處尋求援助，準備循民事訴訟追究責任。

懷疑遭錯誤診治的女嬰名余佩佩，十七個月大，與家人同住沙田乙明邨。佩佩父親余偉民昨日憤憤不平的憶述了事件經過。

他說今年三月十日晚上十一時許，發覺十四個月大的佩佩不知如何陷入半昏迷狀態，便立即將她送到廣華醫院急症室診治。

當值醫生認為需要留醫治療，後接受電腦掃描證實是腦積水和腦部有一點黑色不明物體。主診腦科醫生認為有需要在其腦部裝一活塞和一條喉管接到腹膜，幫助將積水除去，避免積水壓死大腦細胞。

手術三日後情況並無好轉，診治的兒科醫生建議到瑪麗醫院再做電腦掃描。結果發覺積水仍然存在，而且腦塞加大，需要繼續留醫治療。醫生表示會找出原因的。

三月底院方再為女嬰進行電腦掃描，發覺積水依然存在。負責手術的腦科醫生認為這是肺結核影响所致，但診治的兒科醫生却不同意。最後還是採納了腦科醫生的診斷，每日替女嬰注射針藥和服食藥物。

直到四月十日，院方着令女嬰父母將女嬰帶返家中治理，然後到本月廿五日再覆診。

女嬰父母在沒法可想下只好將女兒抱回家中，後經子細思量便將女兒轉到法國醫院就醫。診斷結果發現女嬰先前所做的右腦手術位置不正確，所以不能將積水除去。經該私家醫院醫生在其左腦進行另一次手術後，積水除去病情也日漸好轉，並於五月一日出院。

據余偉民表示，女嬰留醫廣華期間，病情不但沒有起色，四肢更日漸不能動彈，視綫模糊，口部歪曲，進食困難。

現在各項機能已逐漸恢復正常，手腳已能活動自如，視力亦回復正常且能分辨家裏的親人，和喃喃呼喚爸爸、媽媽。但還是不能自行轉身。

余偉民對女兒今次能夠逃過大難感到十分快慰，但是極為不滿醫院主診醫生的不負責態度和醫德。表示要追究責任到底，避免日後再發生類似的不幸事件。

他指出，主診醫生根本沒有對症下藥，找出原因便着令還未痊癒的病人出院了事，那是極不合理和不能忍受的。

他表示，自從女兒入院後，夫婦兩人便相繼辭去原來的工作日夜照料，加上到私家醫院就診和進行手術，家庭經濟實在是捉襟見肘。

社會福利署月前雖已批准給予其女兒為期半年的傷殘援助金，但到現在還未發放。

他表示，為了追究責任，他已向法律援助處尋求援助及向醫務委員會投訴。不過到本月底才能知道是否准予援助。同時醫務委員會亦要求提供投訴醫生的姓名，以便查核今次事件的得失問題。

昨日他已向廣華醫院查詢各負責醫生的姓名，惟院方表示院長正值放大假，所以未能立刻取得所需資料。

志達集團董事長黃志亨伉儷宴政經界。圖左起：李文、黃志亨、許家屯社長及夫人、包玉剛爵士。

志達董事長黃志亨伉儷
金莎海鮮菜館宴政經界

志達企業（集團）有限公司經營多元化，有貿易、財務、製衣、漂染、洗衣、航空冷氣代理、超級市場及飲食業等，其屬下及有關飲食機構包括國皇、帝皇、金莎、紐約、國滿、南爵、金圖、金唐、富豪等多間酒樓與菜館。該集團董事長兼總經理黃志亨伉儷於本月十三日晚上假尖沙咀東部麼地道「金莎海鮮菜館」宴請政經界巨子多人，赴宴者有美國駐港總領事李文伉儷、包玉剛爵士、新華社香港分社社長許家屯伉儷、中國銀行董事總經理張學堯伉儷、南洋商業銀行董事長莊世平伉儷、南聯集團安子介主席、唐基德律師、馬振明總經理等，賓主暢叙一堂氣氛融洽。

吉普失事司機受傷
客貨車撞死過路人
港島兩宗交通意外

（特訊）港島西環及中區昨日先後兩宗車禍，意外中釀成一死一傷。昨日十時，一名男子姜福仔（五十三歲），獨自行經西環干諾道西與水街交界時，一輛客貨車正好駛經上址，疑因剎掣不及，將男子撞倒地上，司機事後致電報警，將傷者送院，但抵院不久已因傷重證實不治。一輛軍車昨晨返至港島紅棉道時失事，撞向路邊石壆，致車毁人傷，司機左腳受傷，被送院救治，現場交通一度大受阻塞。失事的軍車為一輛吉普車，昨晨七時十分左右沿着港島紅棉道駛往中區，詎料途至下亞厘畢道附近時，突告失事，全車剷向路邊石壆，司機浴血車內。受傷司機姓李，據稱左腳受傷（合）

倫敦股市繼續下跌

（倫敦六月十三日電）倫敦股市繼續下跌，交投平淡，由於美股連日下跌，英國投資者信心亦受到不利影响，因此儘管柏克萊與米特蘭兩大銀行減息，但股市也並無反應。昨日行情繼續下跌，其中電器股跌幅且特別顯著。開市時已略為報低，其後繼續滑落，末段轉定，但反彈乏力，金融時報指數收市為九七七點，全日下跌七點。

若擱置電子道路收費
汽車增長率達百分十
政府則考慮增加牌費

（特訊）繼昨日西貢區議會會議後，政府已完成徵詢十九個區議會關於電子道路收費計劃的意見。

在全港的區議會中，有十一個投票反對，要求政府擱置此計劃，其餘八個區議會雖然無表决，但大部份議員却不贊成推行。

助理運輸司黎國强表示：綜合三個星期的諮詢反映，發覺一部份區議員認為現時的交通情况是可以接受，電子道路收費計劃不需如此倉猝推行，而部份區議員則認為資料不足。

他指出，如果決定擱置此計劃時，當日後的汽車增長率升至百分之十時，政府便會考慮增加牌費。然而，政府會考慮從各界包括區議會所收集對電子道路收費的意見，「是否擱置」亦由政府研究決定。

運輸科將所有搜集的意見寫成報告書，將於下月提交予交通諮詢委員會審閱，再呈行政局決定。（般）

東華三院徵聘
跌打中醫師

本院中醫門診部需聘請跌打中醫師一名，全日駐診，詳情如下：

資格：年齡不超過四十五歲，男性。中學畢業程度，中醫學院畢業，並為本港中醫師公會合格會員，或具同等學歷，有五年或以上之臨床經驗。申請者需接受本院之測驗。

薪金：月薪由$5,295元至$9,010元止，起薪點視乎資歷與經驗而定。

應徵者請函（附回郵信封）或親臨香港上環普仁街十二號東華醫院觀堅士樓三樓非醫務人事部索取申請表格，填妥後於六月卅日前寄回，如於八五年八月卅一日前未獲接見者，可作落選論。

拍賣日期：一九八五年六月十八日（星期二）

（一）九龍鴻福街廿六號地下舖位
（二）九龍寶靈街十號六字樓
（三）九龍界限街十五至十五A號金錄大廈七字樓A座
（四）九龍彩虹道四十六號寶興大廈二字樓三號室
（五）九龍福華街廿二號龍華大厦五字樓E座
（六）九龍大埔道一百四十二號東廬大樓十字樓4B座
（七）新界石崗上村地段十號及十一號地下舖位
（八）新界石崗上村地段十號及十一號二字樓及天台
（九）新界元朗丈量約份一一二號四二四號地段（現址為花園別墅）
（十）香港仔大道18至20號建輝大厦E舖位及一字樓全層
（十一）香港鰂魚涌英皇道濱海街五號中興大廈一字樓十八號室連平台

欲知詳細及投買章程請向銀主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師 吳國榮律師行
香港雲咸街一號南華大厦二十樓 電話：五－二二○一五四至五

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室 電話：五－二二九四三○及五－二二九四四六

更正啓事 日前本廣告曾刊登華僑日報及星島日報其中內文「九龍界限街15至15A號金錄大廈誤植金錄大廈」特此更正並致歉意

老牌 白蘿仙 止咳療肺露

丹杜蓮 皮膚水・皮膚膏・皮膚粉

皮膚聖藥 各處有售

香港 中華大藥房 出品

職業訓練局有下列職缺可供申請：

講師（學位）（印刷）

（月薪由港幣九千三百九十五元至一萬三千五百六十五元）

講師（學位）（印刷）通常負責在工業學院教導中五以上課程學生之照相製版，印刷，排版。

申請人須具下列資歷：
（甲）香港或英國有學位及教育文憑，或同等學歷；並於取得學位後有四年有關之工作經驗；或
（乙）香港或英國有關學位，或同等學歷，並於取得學歷後有六年有關之工作經驗；或
（丙）認可專業學會正式會員資格；或
（丁）①成為認可專業學會正式會員所需之學歷；或
②有關之專門技術資格，兩者俱須於取得資格後有七年有關之工作經驗。

備註：尚欠兩年經驗始符合規定之人士，亦可申請；倘獲錄用，其月薪將較起薪點為低。

條件

此職位之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額之百分之二十五之約滿酬金。其他福利包括享有假期，醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請及查詢辦法：
（甲）申請者應在申請表格上詳述經驗。
（乙）除香港或英國大學外，其他大學之學位文憑持有人，須於申請表格內夾附其大學修業成績副本，否則其申請將不受理
（丙）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心，十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處，填妥之申請表格須於一九八五年六月二十九日前交回上述辦事處。截止日期後六個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。
（丁）查詢上述空缺，可致電五－一八九三二三四查內綫二二七號。

職業訓練局

PIEROTH
HONG KONG LIMITED

Hotel Wine Tasting 5, 6, 7 June 1985 Lucky Draw

PRIZE	TICKET NO	PRIZE	TICKET NO
1st	247	6th	139
2nd	83	7th	142
3rd	246	8th	144
4th	108	9th	231
5th	110	10th	250

Trade Promotion Competion Licence No. 2097

依據公司條例（香港法例第三十二章）
關于 GENERAL INSURANCE SERVICES LTD.

債權人會議通告

茲依據香港法例第三十二章，公司條例第二百四十一節，謹為通告：上開公司定於一九八五年六月十八日上午十一時十五分，在香港告士打道77至79號華比大廈十一樓：召開債權人會議，提名清盤人，及倘有需要，委任檢察委員會。

公司之財務報告表，將會在該會議上提交，公司之詳細財務狀況，與導致建議結束業務之一切情況，亦將向議會報告。

茲請債權人，將其與公司之詳細賬項列表，送交下開地址，以便編纂上述公司之財務報告表。

本公司將於同日召開股東大會及建議：

「本公司應予自動清盤」

作為特別決議案，以將公司置於債權人自動清盤程序，並建議提名一位清盤人，作為一項普通決議案。

有權在上述會議出席及表決之債權人，可委任代表人出席及表決，代表人毋需為公司之債權人。代表出席授權書，必須於上述會議開會前一天下午四時正前，送達香港灣仔告士打道77至79號華比大廈十樓 FERRIER HODGSON AND MARFAW 辦事處。

承董事局命
董事 P. STUART JOHNSTON

一九八五年六月六日

香港最高法院

公司清盤案：一九八五年第一七八宗

有關 FAR EAST REAL ESTATE AND AGENCY (H.K.) LIMITED 及公司條例（第三十二章）事

茲通告魏志強其地址為香港堅尼地道三十九號鳳凰閣第五座十一字樓C座經於一九八五年五月三十日向香港高等法院入稟申請由香港最高法院將上述公司清盤。該法院現定於一九八五年六月二十四日上午九時十五分開庭聆訊該項申請。凡該公司之任何債權人或債務承担人，如欲支持或反對法院根據該項申請而頒佈清盤令，屆時均須親自或由其代表律師出庭。此外，如該公司之任何債權人或債務承担人欲取得該申請清盤申請書之副本，可於按章付費後，向本律師樓索取。

申請債權人代表律師
司力達律師樓啓
香港交易廣場第二座二十八樓

附註：
任何人士，如擬於該項申請開庭聆訊時出庭，必須事前向上述律師樓親自或以郵遞方式發出書面通知。該通知書必須詳列該出庭人士之姓名及地址，如出庭者為一間公司，則必須詳列該公司之名稱及地址，該通知亦必須由該出庭人士親自簽署，或由該人士或該公司之代表律師（指如有代表律師而言）簽署，此外，該通知必須於一九八五年六月二十一日下午六時前送達上述律師樓，如屬付郵寄出，則必須及早寄發，而通知書亦必須於一九八五年六月二十一日下午六時前寄達上述律師樓。

香港最高法院

公司清盤案：一九八五年第一七二宗

有關 CHYAU FWU INVESTMENT LIMITED 及公司條例（第三十二章）事

茲通告 MORGAN GUARANTY TRUST COMPANY OF NEW YORK 其地址為香港皇后大道中十五號，愛丁堡大廈，二十三樓經於一九八五年五月二十四日向香港高等法院入稟申請由香港最高法院將上述公司清盤。該法院現定於一九八五年六月二十四日上午九時十五分開庭聆訊該項申請。凡該公司之任何債權人或債務承担人，如欲支持或反對法院根據該項申請而頒佈清盤令，屆時均須親自或由其代表律師出庭。此外，如該公司之任何債權人或債務承担人欲取得該申請清盤申請書之副本，可於按章付費後，向本律師樓索取。

申請債權人代表律師
司力達律師樓啓
香港交易廣場第二座二十八樓

附註：
任何人士，如擬於該項申請開庭聆訊時出庭，必須事前向上述律師樓親自或以郵遞方式發出書面通知。該通知書必須詳列該出庭人士之姓名及地址，如出庭者為一間公司，則必須詳列該公司之名稱及地址，該通知亦必須由該出庭人士親自簽署，或由該人士或該公司之代表律師（指如有代表律師而言）簽署，此外，該通知必須於一九八五年六月二十一日下午六時前送達上述律師樓，如屬付郵寄出，則必須及早寄發，而通知書亦必須於一九八五年六月二十一日下午六時前寄達上述律師樓。

依據公司條例（香港法例第三十二章）
關于 PACIFIC & INTERNATIONAL UNDERWRITERS. LTD.

債權人會議通告

茲依據香港法例第三十二章，公司條例第二百四十一節，謹為通告：上開公司定於一九八五年六月十八日上午十時十五分，在香港告士打道77至79號華比大廈十一樓召開債權人會議，提名清盤人，及倘有需要，委任檢察委員會。

公司之財務報告表，將會在該會議上提交，公司之詳細財務狀況，與導致建議結束業務之一切情況，亦將向議會報告。

茲請債權人，將其與公司之詳細賬項列表，送交下開地址，以便編纂上述公司之財務報告表。

本公司將於同日召開股東大會及建議：

「本公司應予自動清盤」

作為特別決議案，以將公司置於債權人自動清盤程序，並建議提名一位清盤人，作為一項普通決議案。

有權在上述會議出席及表決之債權人，可委任代表人出席及表決，代表人毋需為公司之債權人。代表出席授權書，必須於上述會議開會前一天下午四時正前，送達香港灣仔告士打道77至97號華比大廈十樓 FERRIER HODGSON AND MARFAW 辦事處。

承董事局命
董事 P. STUART JOHNSTON

一九八五年六月六日

香港城市理工學院
徵聘

商業及管理學系
（一）研究助理員
月薪：三五一〇元至七二〇五元
社會行政學系
（二）研究助理員
月薪：三五一〇元至七二〇五元
（三）兼職講師（夜間課程）於下列各學系：
會計學系
建築學系
商業及管理學系
電腦學系
電子工程學系
數學及科學學系
社會行政學系
薪金：每小時一百三十五元或
每小時一百六十元
（按所教之課程而定）
詳情請閱即日南華早報廣告欄。
應徵者可親至或用回郵信封致函九龍彌敦道七〇〇號旺角中心第二期二字樓香港城市理工學院接待處查詢及索取申請表格。並於六月二十九日前填妥交回校務處。

香港學校音樂及朗誦協會
聘請 行政秘書

甲、資歷
一、大學或音樂學院或藝術學院畢業
二、具七年以上行政工作及有關校際音樂比賽及朗誦比賽之工作經驗或同等活動經驗
三、具良好中英文程度
四、居港七年以上
五、願意超時工作
乙、職責
一、協助本會主席及執行委員會處理所有會務
二、協助籌備校際音樂節及朗誦節之一切事宜
丙、薪酬
月薪由一萬〇七百八十五元起至一萬三千五百六十五元，分六年遞增。
丁、其他僱用條件
受聘者以合約方式僱用、為期 年、約滿可以續約。
戊、截止申請日期
一九八五年七月十五日
灣仔，謝斐道五十四號金鐘大廈4字樓

香港理工學院徵聘

（一）醫療服務學院
首席講師（放射診斷學）
（二）紡織及製衣學院
高級講師或講師或助理講師（製衣工藝／紙樣製作）
（三）商業及管理學系
講師或助理講師（法律）
（四）機構管理及膳食供應學系
暫任全職講師（任期為一學年）／兼職講師
（五）學生輔導處
校醫
月薪（港幣）（薪金調整在草擬中）：
首席講師：一八九八〇元至二三五五五元
高級講師：一六〇〇五元至二〇七五〇元
講師／暫任全職講師：八六二五元至一五二九五元
助理講師：六一九五元至八二七〇元
兼職講師：每小時一三五元或一六〇元
校醫：一一三七〇元至一九八二五元
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢，索取申請表格及有關資料，並於六月廿九日前填妥交回。

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）
旺角及油蔴地（東部）分區計劃大綱草擬圖則第S/K6/1號

按照城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於一九八五年七月十六日前，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述地區草擬圖則連註釋：香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部及九龍太子道西一五七號東亞大廈地下至三樓旺角政務處。

根據上述條例第六條第（一）款之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市設計委員會提出反對，列明反對理由及任何可令反對意見撤銷之修改建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見必須於一九八五年七月十六日或該日之前向城市設計委員會秘書提出。

草擬圖則第S/K6/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

一九八五年五月十六日　城市設計委員會主席　陳乃强

香港中醫師公會
台灣會員醫師蒞港贈醫贈藥

一、本會台灣學術聯絡處主任委員高金產團長、張英隆、曾建龍副團長，率全會員醫師三十二人來港作親善訪問，並為貧苦之病患者贈醫贈藥，全體醫師分內科、婦科、外科、針灸科、傷科、復健科等，各皆學有專長醫驗豐富，受診者定能藥到回春，恢復康健。
二、診症日期：由本年六月十六日（星期日）起至十九日，一連四天。
三、診症時間：每天由下午一時起至五時止。
四、診症地點：香港灣仔莊士敦道170─172號美華大廈三樓本會會所。
五、歡迎登記應診，診金藥費全免，貧苦病者福音勿失良機！

香港中醫師公會贈醫贈藥委員會啓

海事處佈告
一九八五年第九十九號

現場探測及鑽孔工程

查由即時起，於沙田城門河河道將展開現場探測及海上鑽孔工程。有關工程為期約三個月。從事右述工程之船隻會展示適當信號。謹此公告週知。

在右述期間航經該區之所有船隻必須遠離工程船隻，並得小心駕駛為要。

海事處處長　陳汝仁

運輸署公告

臨時封閉中區德己立街、蘭桂坊及和安里

茲公布中區介於雲咸街與威靈頓街之間之一段德己立街、蘭桂坊及和安里於下開各段時間禁止車輛行駛，以便在該處進行重建道路工程：──
（A）由一九八五年六月十六日上午八時起至一九八五年六月十八日凌晨六時止；
（B）由一九八五年六月三十日上午八時起至一九八五年七月一日凌晨八時止；及
（C）由一九八五年七月七日上午八時起至一九八五年七月八日凌晨六時止。

有關地點將有輔導交通之適當設備，指示駕車人士。此布

運輸署署長　李舒

城市設計條例（香港法例第一三一章）
荃灣分區計劃大綱草擬圖第LTW/146N號之修訂

茲依據城市設計條例第七條之規定，將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年六月二十七日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部或荃灣青山道二一〇號富華中心二字樓荃灣政務處。

按照城市設計條例第七條第（四）款之規定，受附表所載之修訂項目影响之任何人士可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年六月二十七日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/TW/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附　表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之荃灣分區計劃大綱草擬圖則第L/TW/146N號之修訂項目附表

城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目
甲項：將位於第三區之部份「遊憩用地」及「住宅用地」（甲類）改劃作「其他指定用途」，並予以註明為「綜合性重建區」。

一九八五年六月七日　城市設計委員會主席　陳乃强

城市設計條例（香港法例第一三一章）
香港仔及鴨脷洲分區計劃大綱草擬圖第LH15/36L號之修訂

茲依據城市設計條例第七條之規定，將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年七月四日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部或香港仔中心美風閣地下南區政務處。

按照城市設計條例第七條第（四）款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士可以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年七月四日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H15/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附　表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之香港仔及鴨脷洲分區計劃大綱草擬圖則第LH15/36L號之修訂項目附表

城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目
甲項：因位於漁光道（與香港仔大道平行）南面之擬建通路被刪除，故將石排灣邨以南地區之土地用途分區修改。
乙項：將毗鄰海洋公園之巴士總站由註明為「巴士終站」之「其他指定用途」改劃為「政府、團體、社區用地」。
丙項：將位於鴨脷洲大街以北之土地由「工業用地」改劃為「商業、住宅混合用地」。
丁項：將鴨脷排島由「遊憩用地」改劃為「綠化地帶」。
戊項：將鄰近奇力灣之設計區西面界線修改。

II. 本圖則「註釋」之修訂項目
本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

一九八五年六月十四日　城市設計委員會主席　陳乃强

本港新聞

立法局特權法案修訂後 市局議員認為值得支持
要求押後三讀給市民充足時間表達意見
區議員恐立法局主席濫用權力

（特訊）市政局議員認為立法局（權力及特權）草案，已被刪除部份引起爭論的條文，能夠繼續保持現有的新聞自由及公共人士旁聽立法局會議的權利，頗值得支持。另外，亦要求將草案推後三讀日期，讓市民有充足時間表達意見。

市政局議員陳若瑟認為：立法局（權力及特權）的修訂草案，能夠繼續保障現有的新聞自由，及公共人士旁聽立法局會議的權利，故可以接受。

他又說：該草案，在精神上是值得支持，因為可以保障立法局的獨立地位，令議員能夠自由發言，為市民爭取利益。

陳氏強調：香港現時正進入過渡期，九七年後，將與英國脫離關係，香港的不成文法，就會隨即無效，所以，有需要逐步將不成文法，轉為成文法，但進行過程中，必須注意本港市民的利益，及社會實際的需要，換句話說，對香港有利的不成文法，應該將之轉為成文法，配合九七年後香港的政治轉變。而立法局（權力及特權）法案，部份內容，是將不成文法轉為成文法。

該法案修改後，較為適合香港發展的需要，所以，他認為可以接受。

他說：對立法局著意不敬將構成刑事罪的條文，實際來說，是不需要，因為現有的條例，已可保障立法局應有的權益。

他又說：在保障立法局會議能夠順利進行情況下，立法局主席應該有權限制某些人士旁聽，所以，認為刪除限制「陌生人」旁聽立法局會議，保留立法局主席有權，基於維持會議順利進行，或行政理由，可以限制任何人士進入立法局，是適當的修訂。

市政局議員李植悅認為：憲報昨日刊登的立法局（權力及特權）草案，部份引起爭論的條文，已經刪除，所以，基本上會接受這個經修訂的草案。

他又指出：這個草案的立法程序過急，並希望草案能延後三讀日期，讓市民有充足時間發表意見。

李植悅指出：草案最為人關注的部份，包括第十七條D，對立法局著意不敬會構成刑事罪行；第二十條D，報導立法局閉門會議，毀謗立法局及其屬下委員會，將構成刑事罪行；完全被刪去，所以，草案基本上是可以接受。至於細節方面，是否同意，仍有待進一步研究。

他絕表示：凡是市民關心，或影響深遠的法案，在不需趕時間通過的情況下，應該給予較長的諮詢期，既可搜集更多意見，亦可讓市民實際參與社會，作為接受公民教育的機會。

他認為：政府今次對該草案的立法程序，有點過急，所以，希望政府可以推後一、兩個月，才三讀該草案。（般）

（特訊）區議員認為立法局主席，可以行政理由拒絕某些人士進入立法局，但未有明確列出什麼行政理由，此舉易造成主席濫用權力。

區議員亦同時促請政府推後草案的三讀日期。

觀塘區議會交通及運輸委員會主席潘志輝認為修訂後的法案是可以接受，但部份內容則需要商榷，包括立法局解散後的權力移交，同時，他又希望在三讀前，將法案有關的過程和資料在區議會中詳細解釋。

觀塘區議員吳朗楓認為：法案順應民意作出修改是好事，但對於兩星期後進行三讀時間上則太過急迫，並對此抱懷疑態度。他又認為：主席基於行政理由而拒絕進入會議廳會造成主席濫用權力，因為如果條文限制太過空泛就會出現以上情況。

油麻地區議員伍建新認為：法案經修訂後是可以接納，相信修訂後的內容進行三讀，嚴重問題亦不多，不過，由於該法案富爭論性，故如果當局寬容時間予市民討論，以及作出反應後，才通過法案則更為理想。

陸順甜認為：目前立法局議員的豁免權及使用方面並不清楚，故將此明文化，市民並不明白當中是否增刪。同時，由於法案猝然提出，在短時間內討論已出現多項問題，故如果較多時間討論，難保不會出現更多問題。他又希望延遲三讀，並再作詳細討論。（般）

柴灣潮僑工商聯會 第六屆理監就職
陳埔豐請同寅推動聯誼工作

（特訊）柴灣潮僑工商聯會，昨晚七時，假柴灣道麗都酒樓舉行第六屆理監事就職禮，請東區政務主任韋嘉思監誓，房屋署高級經理楊炯超，市政局議員貝納祺頒發「選任」及「聘任」證書。市政局議員楊勵賢，東區環境衞生總監江博彥，東區警民關係主任洪昭璇，柴灣警署指揮官戴賢信總督察致送紀念品。

嘉賓到有政府機關長官，東區區議會議員，柴灣、漁灣、興華、興民各邨代表及會員親友數百人。

主席陳埔豐致詞稱：本會成立十多年，旨在推行潮僑聯誼，發展工商事業，尋求鄉親福利，本人衷同寅推舉主理會務，希望同德同心，合作繼承歷屆前賢偉志，使會務發揚光大。

洞舉理監就職，韋嘉思博士致詞指出：目前柴灣拓展成為新市鎮，各項龐大發展計劃不斷進行，居民生活肯定好轉，雖然區內人口不斷增加，但柴灣社區中心及社區會堂由本月一日起歸由政務處負責管理，今後定為區內社團建設更多社區活動，以配合市民需要，改善其生活質素。

主禮人分別致詞，代表大會致送紀念品與該會首長。

副主席張香標致謝詞，禮成散宴。

第六屆理監事：永遠會長：陳坤江。會長：陳楷源、趙貢光、陳豐玉、陳心平、陳宜興、黃隨玉、許志強。主席：陳埔豐。副：張香標、林目海、吳逸喜、楊坤利。秘書：蔡宋長。總務：方啓燊、胡川、莊榮發、陳林江、鄭松。財務：吳木李、陳楷彬、林茂金、胡德輝、蔡濟光。文書：陳豪然、陳浩湉、陳大勳、余裕容、吳貞烈。福利：方作標、林堅成、劉光耀、陳水招、周喜明。公關：陳鴻光、張炳燦、林忠賢、趙漢鏞、林瞅彪。婦女：鄭樹卿、黃楚輝、柯惜香、趙妹、莊慈貞。公安：陳澤強、陳國強、陳永德、胡松堅、陳烏記。康樂：鄭庭賢、鄭鎮奎、陳秋堅、許浩仁、陳錫禎。監事長：陳楷謀。副：余天福、朱清。（濤）

本港約一成人口有肝炎病毒
乙型肝炎已成公共健康問題
疫苗注射可免疫但費用昂貴

（特訊）根據本港一間保健服務機構的調查顯示，乙型肝炎的流行程度已構成一個公共健康問題，估計本港人口之中有接近百分之十是乙型肝炎病毒的帶菌者。

防癌保健服務中心發言人張陳淑琴昨日在一個記者會上表示，全世界乙型肝炎病毒的帶菌者估計有二億人，其中百分之十是在亞洲，非洲及亞太平洋地區居民。而這種疾病最可怕之處就是太有可能成為肝癌和肝硬化的病原。

她指出，根據一篇由幾位政府醫生經過病例觀察後發表的文獻顯示：在香港的肝癌百分之九十五是原發性肝癌，而百分之九十五的原發性肝癌的血液內都是帶有乙型肝炎的表面抗原，大約有百分之六十六的肝硬化患者的血液內亦是帶有乙型肝炎的表面抗原。

目前，乙型肝炎是可以利用疫苗注射而得到免疫，但在未注射之前需要做血液檢驗，知道體內是沒有乙型肝炎表面抗原亦沒有抗表面抗原體，才可以注射而收到預期的效果。疫苗需要分三次注射。出驗血到疫苗注射過程完成，其中涉及的時間比較長金錢化在安血及疫苗亦比較昂貴，如果旨望這項措施能夠由有關當局全面性提供，相信還需要一段日子才可以實現。

她表示醫務衞生處目前已經實施替攜帶病毒孕婦產下的新生嬰兒注射疫苗，相信目的是要減低攜帶病菌的人數。

張陳淑琴又指出，這是衞生處基於本港患有肝炎的人數目太多，而現有疫苗費用非常昂貴，每次注射是需要二百至三百元港幣。

她呼籲市民用自費方式去提防乙型肝炎，在日常生活之中，應注意飲食及環境衞生，盡量少吃貝類的海產，不要吃腐爛的食物，特別是花生米。

此外，該中心並得到一群熱心人仕的贊助，通過集體方式注射疫苗的費用，費用是每人一百五十元，集體人數最少廿人，但服務祇包括乙型肝炎，表面抗原及抗表面抗原抗體的血液化驗，疫苗每次注射費用是一百五十元，另注射費廿元。（來）

廉署設顧問諮詢組 處理私人機構貪污
向公司提出建議堵塞貪污漏洞

（特訊）廉政公署為擴大對工商界私人機構的服務，幫助私人機構對抗貪污，在年初經已成立一顧問諮詢組專責處理私人機構一些可能導致貪污的漏洞。

廉政公署順華分處主任湯偉平昨日在港南獅子會例會上表示：自一九八零年以來，有關私人機構貪污的舉報數字一直維持上開的趨勢，單八五年首四個月便佔貪污舉報總數的百分之三十九，不過湯偉平又解釋，此現象並不一定代表私人機構貪污情況日趨嚴重，亦可能是顯示市民越來越正視此問題的存在。

湯偉平指出：許多私人機構貪污案件的發生，都是由於管理方面的疏忽或制度欠健全所引致，故此要防止職員濫用職權，一套嚴謹的管理制度及明確的職員守則是不容或缺，一直以來廉署都有政府部門或公共機構提供此方面與法例有關的參考資料，並在訂立政策過程中給予適當協助。

為加強和擴大工商界人士提供此項服務，廉署防止貪污處新近成立一個顧問諮詢組，便在其法定範圍內以不同方式為私人機構進行研究，建議及修正公司的工作程序，以堵塞可能出現的貪污漏洞，現時該諮詢組由一組長負責，約有三至五位組員。

湯氏又提及目前一份中文報章曾錯誤報導：指外地來訪的貿易考察團是不在防止賄賂條例所限。湯氏澄清，只有一些擁有外交豁免權的使節才不受該條例所限，否則任何人不管來自何處，只要觸犯該條例第九條，均有被檢控的可能。

湯偉平亦談到商界回佣問題，他指出，目前仍有部份市民誤會廉政公署的立場，以為公署反對一切回佣。其實公署所反對的只是非法回佣。根據防止賄賂條例第九條，僱員在處理公事時收受利益（例如回佣），若獲得僱主許可是完全合法的，只在僱主不許可情況下所收受的回佣才屬違法，而在這個情形下提供及接受回佣者都同屬觸犯了法例。其實，廉政公署社區關係處職員的一項主要任務是向工商界人士宣傳防止賄賂條例第九條的內容與精神，此外更透過個案的分析，闡明一般私人機構較常見的貪污舞弊情形：例如僱員勾結僱主索取或收受回佣；以高於市面的價格大量購入原料而從中漁利；為收額外利益向同行披露公司秘密，及濫用公司設備以作私人用途等，廉署希望透過這些個案的分析，務使工商界管理階層能提高警覺，作出預防措施。（娴）

孔聖堂會長張威麟頒發中文德育作文比賽中級冠軍獎予黃懿佳同學。

孔聖堂慶祝父親節 弘揚孝道倫理觀念
張威麟籲世人和睦以愛代恨

（特訊）孔聖堂暨屬校孔聖堂中、小學為弘揚孝道，改良社會風氣及提倡德育，昨日舉行慶祝父親節大會，以及孔聖堂中學推行德育作文比賽頒獎典禮。

孔聖堂會長張威麟致詞時表示：中國文化以孔子的仁孝精神為宗旨，故慶祝父親節及推行德育作文比賽，實與中國的優良傳統弘揚孝道相吻合。

他指出：中國是非常重視孝道的國家，不少孝親的事蹟一直傳誦至今，其中有衆人熟悉的花木蘭，她因為「阿爺無大兒，木蘭無長兄」而代父從軍。另外詩經中所收集的詩對父母養育之恩亦有深刻描寫，從「父兮生我，母兮鞠我，拊我畜我，長我育我，顧我復我，出入腹我，欲報之德，昊天罔極！」當中描述父母恩德之大，如天之無窮盡，不知何以為報。

他又表示：現在世界，科學昌明，物質文明，日新月異，一日千里，可是精神文明，卻遠遠追不上。我們中國文化，以倫理道德為主，正好彌補這方面的缺陷。因為單純追求物質文明而忽視精神文明，臨到大的變遷，就會出現樹倒猢猻散的局面，結果是天下大亂，紛爭不止。故此要促進社會安定繁榮，免除內憂外患，一定要推行孔子學說，令到精神文明、物質文明得到均衡發展，學校中要加強倫理道德教育，重視父親節、母親節、教師節、博愛節，使每個人的心靈能夠以愛代恨，以德報怨，令到為人子女者孝敬父母，做學生的敬愛師長，社會上人與人之間能夠和睦相處，和衷共濟。

張威麟會長又勸勉同學在家成為孝敬父母的好兒女，在校成為尊師重道的好學生，以及在社會成為奉公守法的好公民。

另方面，獲得中文德育作文比賽的同學分別為中四級冠軍柴遠球，亞軍何巧玲。中三冠軍李寶玲，亞軍盧天耀。中二級冠軍馬淡群，亞軍何金鳳。中一級冠軍黃懿佳，亞軍邱路平。另外，英文作文比賽獲獎的同學分別為中一級冠軍包婉琪，亞軍陳與聰。中二級冠軍陳美儀，亞軍何金鳳。中三冠軍蔡美玉，亞軍劉佐玲。中四級冠軍馮慶球，亞軍司徒源積。（蘭）

父親節多表敬意 式飲式食最合心

美心西餅特別為父親節製作了一個特別的父親節旦糕，旦糕為鮮忌廉及朱古力為主要材料，糕面加上特製的糖製函件上寫著HAPPY FATHER'S DAY，象徵著孝心的子女們的一份甜蜜真誠的心意。有一磅及兩磅庄，均是適合一家人共享的理想父親節食品。此外，美心集團除屬下各大酒樓照常營業，提供最佳飲食地點外，美心餐廳包括萊茵堡、太子大廈、海運大廈，及尖沙咀中心分店均推出特別的父親節套餐及自助餐，自助餐由四十五元起，食品豐富實為慶祝父親節的好去處。

職業訓練局

工業學院招收1985年暑期短期課程新生通告

★代號	工業學院	地址
MH	摩理臣山工業學院	灣仔愛華道六號
KC	葵涌工業學院	葵涌興盛道二十號
KT	觀塘工業學院	觀塘曉明街二十五號
HW	黃克競工業學院	長沙灣荔枝角道七百零二號
LWL	李惠利工業學院	九龍塘聯福道三十號

各工業學院於一九八五年暑期開辦之下列短期課程，將於一九八五年六月十八日（星期二）開始接受申請：

課程編號	課程名稱	課程鐘數	學費	授課語言	開辦★學院
酒店經營及旅遊					
5001	葡萄酒及烈酒來源及服務	12	$ 60	中	HW
5052	蔬菜雕刻	16	$180	中	HW
5053	基本食物衛生	8	$ 30	中	HW
商業					
5101	基本商業信札	20	$100	英	MH
5104	公司會計	20	$100	英	MH
5107	方略學	20	$100	英	MH
5108	聽覺打字	30	$150	英	LWL
5109	香港稅務	20	$100	英	MH，KC，LWL
5110	工商組織及管理	20	$100	英	KC
5111	法律概念簡介	20	$100	英	MH
5114	推銷術簡介	20	$100	英	KC
5116	創業基金之效用	20	$100	英	KC
5117	會計學原理	30	$150	英	KC
5118	打字	30	$150	英	KC
5119	管理會計	30	$150	中	LWL
5120	有限公司之開辦及運籌	20	$100	英	KC
5121	現代企業廣告推廣實務	20	$100	英	LWL
5122	工商管理簡介	20	$100	英	LWL
5123	銀行信用管制簡介	20	$100	英	LWL
5124	必文速記2000（速度每分鐘七十至八十字）	30	$150	英	LWL
5125	必文速記2000（理論）	36	$180	英	LWL
5128	中國貿易入門	20	$100	中	KC
5129	香港民事及刑事法律程序簡介	20	$100	英	KC
營造工程					
5201	透視繪圖	30	$150	英	MH，KC
5202	結構繪圖	30	$150	英	HW
5203	營造工程估價方法	30	$150	英	MH，KC
5205	營造管理	30	$150	英	MH，HW
5206	建築合約簡介	30	$150	英	MH，KC
5207	實用土地測量	30	$230	英	HW
5209	土木工程之材料估價	30	$150	英	HW
5216	建築材料之工地試驗	20	$220	英	MH
5218	探土工程及泥土試驗	30	$150	英	HW
5219	公路維修及保養	30	$150	英	HW
5220	基本鋼筋三合土設計	30	$150	英	HW
5221	地盤管理及監督	30	$150	英	KC，HW
5226	實用鋼筋三合土結構設計	30	$150	英	HW
5227	基本鋼結構設計	30	$150	英	HW
5228	實用建築材料測量及估價	30	$150	英	HW
5252	樓宇保養初階	30	$300	中	MH
5253	樓宇粉飾初階	10	$100	中	MH
5254	噴漆初階	10	$100	中	MH
5255	水喉潔具保養初階	10	$ 80	中	MH
5256	鋪砌膠地板初階	10	$110	中	MH
5257	牆紙標貼初階	10	$120	中	MH
5258	木製傢具翻新及拋光	10	$110	中	MH
5260	基本木傢具製造	20	$320	中	HW
5261	家居水電油漆維修	20	$190	中	HW
5262	營造工程行業範圍進修途徑及課程簡介	15	$ 50	中	MH
5263	紙皮石鋪砌初階	10	$120	中	HW
5264	瓷磚鋪砌初階	10	$140	中	HW
電機工程					
5302	英國電機工程師學會電氣裝置條例第十五版本之應用及註釋	20	$100	中，英	MH，HW，KC
5303	微型處理器簡介	40	$210	英	MH
5308	空氣調節之電路控制及保養	40	$200	中	HW
5309	屋宇設備	40	$200	中	HW
5310	基本數據通訊	30	$150	英	KC，KT
5311	電視錄影機初階	40	$200	中	MH
5312	精密電子儀器之應用	30	$150	中	MH
5313	電動機之控制器	30	$350	英	MH
5315	彩色電視機之維修	35	$390	中	MH
5318	家庭電腦的認識	20	$100	英	KT
5319	初級電腦程序編寫	30	$220	英	KC，KT
5320	現代電力系統之保護方法	20	$100	英	KC
5323	電腦控制電力系統	20	$100	英	KT
5324	微型電腦商業應用初階	20	$100	英	MH
5325	微型電腦在工業自動化測試和控制之應用	20	$100	中	MH
5327	品質保證與控制初階	20	$100	中	MH
5328	數據及語言通訊	40	$200	英	MH
5351	工廠電器裝置	45	$270	中	KC
5352	家庭電器常識	40	$230	中	HW
5354	收音機與電視機的維修	30	$170	中	KT
5356	電子學初階	30	$220	中	KC
5357	基本電工原理	48	$170	中	KC
5359	基本微處理器及電腦的應用	30	$110	中	KT
5360	基本電機控制電路常識	20	$150	中	KC
5361	電子及無線電製作及調校	30	$250	中	MH
機械工程					
5402	應用氣動控制	30	$310	中	MH
5404	切削技術與實習	30	$330	中	MH，LWL
5405	塑膠模設計	40	$200	英	KC
5407	語言電腦程序及應用	40	$440	英	KT，HW
5408	高級電腦程序及應用	40	$570	英	HW
5411	高級沖模製造及設計	40	$420	中	LWL
5413	雪櫃及窗口冷氣機運行原理及保養	20	$210	英	MH
5415	產品之成本及品質控制	24	$120	英	KC
5423	電腦數字控制機床	24	$480	英	KC
5425	塑膠模具設計及繪圖	24	$160	英	KT
5426	電腦及統計學在品質管制之應用	24	$320	英	KT
5427	廠房佈置與工作分類技術	24	$320	英	KT
5428	工作研究及電腦輔助工作測量	24	$320	英	KT
5429	電腦化工程運籌學	24	$320	英	KC
5430	人體工程學及設計	24	$320	英	KT
5435	工程繪圖	60	$300	英	KT，HW，LWL
5439	高級工程數學	32	$160	英	KT
5440	屋宇裝備工程自動控制系統	14	$150	英	KT
5441	工程師及技師專修會計	24	$340	英	KT
5442	數控油層系統	30	$580	英	HW
5443	基本鋅鑄工藝	14	$ 90	英	KC
5451	高級車床操作	40	$320	中	KC
5456	冷氣機及雪櫃保養及維修	32	$220	中	KT
5459	氧炔焊接	32	$520	中	KC，KT，LWL
5460	電弧焊接	32	$520	中	KT，LWL
5461	工程繪圖	40	$140	中	MH，KC，KT，HW
5462	基本工業油壓	18	$100	中	HW
5463	沖模製造及設計	40	$340	中	LWL
5464	基本焊接工藝	60	$1030	中	KC，LWL
5473	工程繪圖初階	40	$140	中	HW，LWL
5474	初級車床	40	$320	中	KC
文理工學					
5502	電腦應用	30	$330	英	LWL
5504	電子資料處理導論	30	$150	英	MH
5506	實用普通話	30	$160	中	MH，LWL
5512	高級商業統計學及數學	40	$270	英	LWL
5518	運用 PASCAL 剖析高層次數據結構	40	$560	英	LWL
5519	自動機械及工業電子學	30	$430	英	LWL
5521	WARDSTAR 及其應用	30	$330	英	LWL
5522	D BASE Ⅱ 及其應用	30	$330	英	LWL
5523	結構分析	30	$230	英	LWL
5524	高級系統管理	20	$160	英	LWL
工業技術					
5655	明喉暗綫裝置	20	$290	中	LWL
5659	機械手錶修理基本課程	30	$310	中	LWL
5665	明綫佈綫裝置	20	$200	中	LWL
5669	液晶體顯示手錶修理課程	30	$310	中	LWL
5675	三相感應馬達製作	14	$130	中	LWL
5679	機械時鐘修理基本課程	30	$310	中	LWL
5685	單相馬達製作	18	$150	中	LWL
5689	電動時鐘修理基本課程	30	$310	中	LWL
5695	直流馬達製作	27	$240	中	LWL
紡織工業					
5804	紡織設計	40	$400	英	KC
5805	紡織及製衣品質管制	40	$400	英	KC
5806	紡織及製衣品質管制高級課程	24	$240	英	KC
5808	紡織工藝簡介	16	$160	英	KC
5827	紡織試驗	30	$220	英	KT
5829	針織學概要	30	$280	英	KT
5830	針織衣物概論	30	$320	英	KT
5831	針織及針織衣物製造工藝簡介	10	$110	英	KT
製衣工業					
5901	成衣品質及生產改進	36	$360	英	KC
5902	男女裝紙樣裁製	40	$300	英	KC
5921	基本服裝設計	25	$130	英	KT
5922	女裝便服設計	15	$ 80	英	KT
5952	女裝裁剪	60	$330	中	KC
5973	紙樣製作（衫裙）	25	$220	中	KT
5974	紙樣製作（女裝便服）	25	$220	中	KT
5975	基本縫紉技術	25	$190	中	KT
5976	車間管理	25	$ 90	中	KT
5977	牛仔褲製造	15	$120	中	KT
5980	泳衣製造	15	$120	中	KT
5982	童裝製造	15	$120	中	KT
5983	縮圖嚟架編製	15	$110	中	KT
5984	放碼	15	$110	中	KT
輪機及構造					
6001	遊艇輪機師執照班	16	$170	中	HW
6051	電熱鍋爐管理員課程	17	$120	中	HW
6054	基本氧乙炔氣體焊接	50	$820	中	HW
6055	基本玻璃纖維製造	30	$480	中	HW
設計					
6101	陶藝製作初階	24	$320	中	LWL
6103	噴筆技法簡介	36	$440	中	LWL
6105	攝影初階	30	$440	中	LWL
6106	珠寶首飾製作簡介	30	$440	中	LWL
6107	產品繪圖	40	$500	中	LWL
6108	室內設計初階	60	$500	英	LWL
6109	基本模型製作技巧	35	$470	中	LWL
6110	首飾失蠟鑄模法初階	35	$470	中	LWL
6111	琺瑯首飾簡介	30	$360	中	LWL
6112	首飾繪圖簡介	42	$490	中	LWL
汽車工程					
6418	汽車引擎系統調校技術	12	$160	中	KT，LWL
6419	汽車制動（迫力）系統	8	$100	中	LWL
6420	汽車之充電及燈光系統	8	$100	中	KT
6422	汽車自動波箱	16	$170	中	KT
6453	基本汽車車身修理	30	$500	中	HW
6454	汽車蓄電池	4	$ 40	中	LWL
6455	汽油引擎點火系統	4	$ 50	中	LWL
6456	柴油引擎燃料噴射系統	15	$280	中	LWL
6457	汽車的保養及維修	52	$540	中	KT，LWL

入學申請

（1）有關個別課程之入學資格、上課日期及時間，請參閱暑期短期課程申請入學須知。
（2）申請表格VTC611 及暑期短期課程申請入學須知，由一九八五年六月十八日（星期二）起，辦公時間內在五間工業學院及政務總署轄下之港、九及新界各分區辦事處派發。
（3）工業學院保留拒絕接受申請人入學及取消某一課程之權利。凡因課程取消，已繳交之學費，可獲發還。除上述之情況外，所有已繳交之學費，概不發還。
（4）填妥之申請表格VTC611 須於六月二十九日（星期六）或以前交回有關之工業學院。

註：（1）所有暑期短期課程，男女兼收。
（2）有關各項短期課程之內容及其他資料，請向有關課程之開辦學院索取個別課程簡章參閱。

職業訓練局執行幹事　穆勤

職業訓練局　培養人才 開拓前程

道路安全電腦程序設計比賽

道路安全宣傳委員會將聯同多個商營及專業機構，舉辦一項電腦程序設計比賽，以加強本港市民，特別是青少年，對正確道路安全守則的認識。

這些機構包括南華早報、香港電腦學會、恒生銀行及國泰航空公司。

參賽作品必須以圖形及英語創作，並須適用於蘋果二E型電腦（用Applesoft BASIC），作品還須附有解釋該電腦程序之說明及軟碟，最遲於七月二十日送交香港鰂魚涌糖廠街南華早報公關部。得獎作品將用於香港皇家警察交通安全組轄下道路安全巴士所設置蘋果二E型電腦內，藉此教育及宣傳道路安全訊息，讓青少年認識道路安全的重要性。

章程

1. 參賽作品必須以道路安全為主題，必須表達出最少一個安全訊息，特別是行人安全、駕駛車輛安全守則及駕駛單車應注意的安全措施等三方面。
2. 比賽共分兩組：
公開組：各界人士包括專上學院學生均可參加。學生組：以中一至中七之學生為限。
3. 每份參賽作品須連同一份填妥之參加表格投寄，參加表格定期刊登於南華早報、華僑日報、香港電腦月刊，或可向政務總署屬下各區政務處索取。
4. 參賽作品將由道路安全宣傳委員會和香港電腦學會負責評選。
5. 每組各設三名獎項，包括頭、貳、叁獎。此外並設五名安慰獎。
6. 獎品：

公開組	學生組
頭獎：香港／法蘭克福雙程機票兩張，總值港幣34,000元（國泰航空公司送出）。旅行支票港幣3,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊一年（香港電腦學會送出）。	頭獎：香港／吉隆坡雙程機票兩張，總值港幣9,400元（國泰航空公司送出）。旅行支票港幣3,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊一年（香港電腦學會送出）。
貳獎：禮券港幣2,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊半年（香港電腦學會送出）。	貳獎：禮券港幣2,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊半年（香港電腦學會送出）。
叁獎：禮券港幣1,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊半年（香港電腦學會送出）。	叁獎：禮券港幣1,000元（恒生銀行送出）。贈閱香港電腦月刊半年（香港電腦學會送出）。

安慰獎十名（每組五名）：各得南華早報家庭禮券港幣100元。贈閱香港電腦月刊三個月（香港電腦學會送出）。各入選者並可獲南華早報T恤一件及香港電腦學會T恤一件。

7. 所有參賽作品不予發還。
8. 道路安全宣傳委員會保留使用之一切權利。
9. 有關道路安全之宣傳資料可向雪廠街二十二號樂成行二樓政府新聞處市場事務組索取。電話：5－214371。
10. 比賽成績將於八月第一個星期內刊登於南華早報及華僑日報。優勝者將獲個別書面通知。
11. 查詢比賽資料，可致電：5－275115，與政府新聞處宣傳事務組或5－620161，南華早報公關部聯絡。

道路安全電腦程序設計比賽參加表格

姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿ 身份證號碼：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿ 參加組別：＿＿＿＿

本人願意遵守主辦機構所擬訂之比賽章程。

簽名：＿＿＿＿ 日期：＿＿＿＿

體育

世界羽毛球錦標賽
蘇基亞圖挫畢特利

（法新社加拿大卡加里十三日電）兩年前奪得世界羽球錦標賽冠軍後一直狀態低沉的蘇基亞圖，星期四在此間表現神勇，闖晉半準決賽。蘇基亞圖本屆衛冕錦標。該年輕的印尼球手，因為近來狀態欠佳而未列種籽。在第五週面對第六種籽英國畢特利時先輸一局，似乎就此「畢業」。

蘇基亞圖

廿二歲的蘇基亞圖在第二局亦一度落後三比七，第三局落後六比十，每次俱能反敗為勝，終以十五比十八、十五比八、十五比十一奏捷，將於半準決賽遇第三種籽中共楊陽。

蘇基亞圖在男子單打中為印尼孤軍作戰，一九八三年亞軍林水鏡退出，而印尼另外兩名好手則受傷。他在去年全年比賽中，表現錯誤百出，在湯瑪斯盃不敵英國第三好手畢特利。

但是，在最近舉行的亞洲羽球錦標賽，蘇基亞圖有復甦跡象，而在卡加里比賽中，他一直表現優異。

畢特利說：「我認為勝負的分野決定於網前表現，我原先希望在這方面獲得相當多積分。當我想他可能因為落後而失去信心，但他却極力反撲超前。」

該印尼球手顯然因為未列種籽，而感到壓力蓋除，而在體能方面他亦比人強。

畢特利改變擊球的速度及方向，使他步向勝利，但因此而後勁不繼，而球證亦正確地不許他在場邊抹汗透氣。

蘇基亞圖的準決賽對手楊陽，亦在落後劣勢下反敗為勝，以十七比十八、十五比十、十五比十一擊敗非種籽丹麥費域遜。

另一名英國種籽易斯亦被擯出局，以十三比十五、十五比七、十五比十二不敵丹麥卡爾遜。

蘇基亞圖與畢特利之戰，是賽會開始以來最精彩的一場，而卡爾遜對易斯，則為爭持時間最長者，超過一小時。

易斯在最後一局領先九比五，但已疲態畢露。卡爾遜今年擊敗格蘭拔治賽冠軍科斯特，贏得丹麥全國冠軍。他被譽為賽會中狀態最佳球手之一，而他打敗強勁對手易斯，是最好的證明。

第一位被擯的女種籽球手是拿遜。這位丹麥首席女將，是能夠威脅中共女將的兩名歐洲球手之一。中共四名種籽女球手，全部闖晉八強。

拿遜首次敗於瑞典球手麥妮遜，成績十一比四，四比十一，十一比四。

甲組聯賽今午旺角場煞科
南華出戰流浪
少林兵雖無可爭流浪仍難攖其鋒

（特訊）本季甲組足球聯賽今午煞科，足總盃新冠軍南華對流浪，旺角場下午四時四十五分揭戰幔。不設頭場序幕戰，門票統收廿元。

週四晚苦戰百二十分鐘，全憑互射十二碼擊敗俠士，奪回足總盃的南華，祇隔一天，即要面對一場聯賽例行公事，體力和精神都受考驗。

十五戰得廿三分的南華，由於最近三場失分過多，早已被精工奪走聯賽錦標，完成七連霸美夢。因此這仗南華勝負不關重要，反正已穩居亞席。

少林兵近態平平，在週四足總盃決賽上，更表露無遺，雖說球員緊張，但後防有世杯英雄顧錦輝差勁，給俠士先攻入的兩球，他都要負責。中場由於黎永昌鼻骨撞傷，替代他的王福榮表現不如理想。外援拉南在前鋒七未能發揮作用。

無論如何，論實力，南華高出今季祇贏過一場的流浪許多，問題在大戰過後，球員能否及時恢復體力，足以影響這仗戰果，特別是旺角場窄，流浪大可負隅頑抗，減低南華入球機會。

祇八分的流浪降班已成定局，但該會主席唐賢强調，祇要足總邀請，他們很可能會留級，但是足總若不挽留，流浪就得與同分，但得失球率較差的全灣攜手降班。流浪今仗祇要不淨失多過兩球，即可留在榜末第二位，否則即會變成榜末隊。

兩隊可能陣容：

南華

黃文財

余國森　王福榮　柏斯堅
譚耀華　麥格夫　拉南
顧錦輝　鄧桂成　任焯雄
彭錦全　張志德

流浪

徐海宏　李桂雄　梁子季
朱德鳴　何榮康
與志英　張家平　張有生
曾英全　施雄章

皇后球會草地網球賽
干諾斯被淘汰
將飛返美國未決定參加溫布頓

（法新社倫敦十二日電）一號種籽干諾斯今天在皇后草地網球賽第一回合裏，被一名經外圍賽打入的球手淘汰。

由於麥恩萊和蘭度沒參加，干諾斯是重奪他八二及八三年贏過的錦標的熱門，但在七十二分鐘裏，五比七，三比六輸給回國的巴馬。

干諾斯沒找藉口：「我不喜歡在早上比賽，但所有人都要這樣，那不能成為輸波藉口。我以往給人知道我可以打得好些，但要讚揚米克（巴瑪）。他控制這情況十分好。」

上週法國公開賽四強的干諾斯，現在可能決定回返亞美，而不會留在這裏，為溫布頓練習，該賽六月廿八日展開。

卅二歲的干諾斯，對是否回來參加溫布頓也感猶豫：「若我留下行李在這裏，我想我會回來，但若我對屋子和與家人有計劃，我可能會留在那邊。」

這天對巴瑪來說十分完美。除首次打敗干諾斯外，該廿三歲球手聽聞他終於打入溫布頓後補名單，他有一週焦慮地等候。

巴瑪將微妙的情況控制得很好，祇有一次看來陷入困境——在第二盤第九局，兩次截擊出錯，十五比四十落後。但他發球發得好脫離麻煩。

干諾斯被擯，給予五號種籽美尤特額外機會去爭標，他今天在第一回合四比六，六比一和六比一擊敗巴西摩達。

中級盃乒乓 今戰火重燃

乒總主辦中級盃乒乓球賽，今晚七時在乒總球室三仗。男子組：成鋒對紅風，民安A對虹影，結恆對聯運，免費參觀。

福建女排隊 決取消訪港

福建女子排球隊原定本週來港，現因事決定取消來港，原排定之秩序取消云。

小學區際游泳賽成績

男高

項目	第一名	第二名	第三名
五十蛙	邱英忠	商哈地	鍾文駒
五十捷	陳志穩	黃裔明	何一明
五十背	李達輝	蔡奕超	關文輝
一百蛙	梁志雄	連耀榮	周錦健
一百捷	馮健斌	麥建章	張志豪
二百接	港西A	九北A	九東B

男初

項目	第一名	第二名	第三名
五十蛙	陳智樑	張卓倫	盧禮文
五十捷	孔憲勳	凌文	楊傑
二百接	九北A	港西A	港東B

女高

項目	第一名	第二名	第三名
五十蛙	江雅穎	譚嘉儀	胡家儀
五十捷	邵傳佳	吳慧菁	溫美蓮
五十背	譚善明	盧宛聰	劉穎怡
一百蛙	冼鄭雅	安妮嘉	林碧施
一百捷	李韻恩	嘉蓮娜	梁麗琪
二百接	九東A	九西B	港東B

女初

項目	第一名	第二名	第三名
五十蛙	黃思妮	李韶琪	秦地安娜
五十捷	曾慧怡	龍欣庭	吳宗明
二百接	九西A	九西B	九東A

世盃足球歐洲第七組外圍賽
2—1 西班牙力克冰島
廿五西隊主場再勝有機會出綫

（路透社雷克域基十二日電）西班牙能否進軍明年墨西哥世界盃決賽週，現仍存一綫希望，因為今天它作客冰島的世界盃歐洲第七組外圍賽事，以二比一後來居上，獲得最後勝利而且球員亦贏取了可觀的獎金。

西班牙隊教練米雷斯將五千七百美元獎金之半數，分給各名在下半場替西班牙追平和取勝的球員。上半場冰島由福達遜射成一比零領先局面。

下半場西班牙球員一鼓作氣，奮力還擊，在十七分鐘之內連入兩球，結果反敗為勝。下半場西班牙換入沙拿比亞替加尼高，他亦不負所託於五分鐘時為該隊追和。至廿二分鐘，冰島後防再敵不過快速而銳利的西班牙前鋒，再失一城以一比二落敗。

西班牙一球領前後，仍狂攻冰島，可惜對方門將辟格遜反應敏捷，阻止了他們增添紀錄的機會。另外，下半場廿八分鐘，冰島得一黃金機會追平，惟球運欠佳，福達遜勁射中柱。

這仗勝利使西班牙與前位的蘇格蘭和威爾斯同得六分，但因得失球率關係，西班牙只佔第三。歐洲第七組尚餘兩場賽事。九月十日先由榜首兩隊蘇格蘭和威爾斯對叠，同月廿五日則由西班牙主場戰冰島。這組首名隊伍可於明年進軍墨西哥，次名者則須再與大洋洲冠軍爭奪出綫權。

世界盃歐洲第七組外圍賽形勢

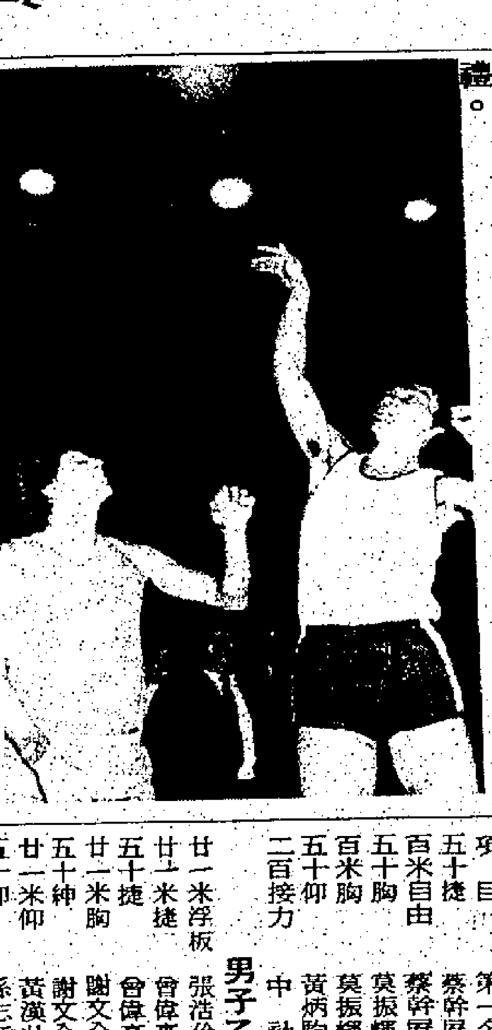
隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
蘇格蘭	五	三	〇	二	七	三	六
威爾斯	五	三	〇	二	六	五	六
西班牙	五	三	〇	二	七	七	六
冰島	五	一	〇	四	三	八	二

世盃足球熱身賽
3—0 英國擊敗西德

（路透社墨西哥城十二日電）英國國家足球隊今天在一場國際友誼賽中，以三比零擊敗西德隊。

英國隊雖然有三名國腳因受所屬球會的合約規限，未能由歐洲趕回參加這場友賽，但今天打來極快速和具威脅力。英國隊對上兩場友賽表現失色，曾以一比二和零比一先後敗給意大利和墨西哥兩隊。今次各球員打來積極，也許為補償上兩仗的失策了。反觀西德隊球員似乎因舟車勞頓，打來顯得較疲倦和緩慢。

英國隊於卅四分鐘首開紀錄，由隊長笠臣窄角度射入，其餘兩球均由迪避於下半場九分鐘和廿二分鐘建功，把比數拉開至三比零而後終場。



港專籃球表演賽，南華迎戰常平，王華生主持開球禮。

意大利盃足球錦標賽
3—0 華朗拿勝國際米蘭
祖雲達斯媾和中央米蘭

（路透社羅馬十二日電）意大利甲組聯賽冠軍華朗拿今天在「意大利盃足球賽」半準決賽第二輪比賽中，以三比〇大勝國際米蘭。

華朗拿上半場卅二分鐘由中鋒沙吉廸先拔頭籌，以一比〇終上半場。下半場再由格廸維治和賓尼增添兩球，結果以三比〇淘汰國際米蘭。而中央米蘭却又與祖雲達斯〇比〇媾和，暫時未能決定那隊能夠晉級準決賽週。這仗雙方均未以最佳陣容作戰，祖雲達斯今次更是贏得歐洲盃後，首次在綠茵場上亮相。隊中猛將如柏天尼、羅斯和邦力克均缺陣，對手中央米蘭的赫特尼亦因被罰停賽而未能披甲上場。

最後，杜連奴又與桑多利亞〇比〇打和。兩隊將於下週三在半準決賽次回合賽事中再較高下。

歌亞百米跑 平本年佳績
成績十秒九二璀璨之至

（路透社東柏林十二日電）東德的世界冠軍歌亞一百米跑，平等今年最佳績，她昨天在賀里的田徑賽，錄得十秒九二成績。

歌亞平等由牙買加銅牌得主柯迪妮奪下的時間。

歌亞說：「雖然有偷步問題，我仍起步得很好，但天氣十分冷。我覺得狀態良好」。

鏈球手摩達創下東德紀錄八十米九二，今年第四成績。

元朗區中學水運會
學社膺總冠軍

新界鄉議局元朗區中學第二屆水運會已於六月七日（星期五）假度元朗泳池舉行。為進一步提高同學對水上運動的興趣，是次水運會比賽項目異常豐富，計有捷泳、胸泳、仰泳、浮板賽，社際接力等。參加同學極為踴躍，成績非常美滿，迭創佳績。各健兒發揮了良好的體育精神，在各項目皆悉力以赴，競爭激烈，精采紛呈；而觀眾席上，各社亦各出奇謀，為同學打氣，並爭取啦啦隊比賽獎項，場內充滿歡樂氣氛。

頒獎典禮請前任校長鄭錦棠主持頒獎。茲將各項成績詳列於後：

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
五十捷	蔡幹屏	謝學祖	謝學泰
百米自由	蔡幹屏	謝學祖	黃炳駒
五十胸	莫振輝	莊卓勳	黃漢昌
百米胸	莫振輝	莊卓勳	黃漢昌
五十仰	黃炳駒	莫振輝	謝學祖
二百接力	中社	學社	

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
廿一米浮板	張浩倫	陳師夫	
廿一米捷	曾偉豪	劉業衡	孫志文
五十捷	曾偉豪	孫志文	廖少光
廿一米胸	謝文全	李健滔	鄧志康
五十紳	謝文全	李健滔	鄧志康
廿一米仰	黃漢壯	歐陽志輝	歐陽定彪
五十仰	孫志文	鄭文華	蔡忠
二百接力	鄉社	元社	中社

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
廿一米浮板	林佩文	葉文英	馮妙玲
廿一米捷	李慧貞	文鳳寶	鍾小農
五十捷	李慧貞	吳翠蓉	
廿一米胸	鄧家明	鍾小農	張寶琛
五十胸	鄧家明	朱慈君	張寶琛
廿一米仰	李慧貞	鍾小農	鄧家明

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
廿一米浮板	趙凱茵	程美寶	劉東冬
廿一米捷	陳美恩	張笑霞	鄧雅亭
廿一米胸	鄧雅亭	何汗兒	黃佩瑩
廿一米仰	賴佩玲	陳國鳳	劉燕妮
五十米捷	張笑霞	陳國鳳	陳美恩
五十米胸	劉燕妮	何汗兒	葉文利
一百自由	李慧貞	陳國鳳	何汗兒
二百接力	鄉社	學社	元社

女子組社際成績：一：鄉社，二：學社，三：元社。

男子組社際成績：一：學社，二：鄉社，三：中社。

全場社際總冠軍：學社

個人全場冠軍：男甲：莫振輝，男乙：孫志文，女甲：李慧貞，女乙：鄧雅亭，劉燕妮。

總統盃國際足球賽
南韓奧運代表一球挫伊拉克
將與巴西斑古AC隊爭決賽權

（合衆社漢城十四日電）南韓奧運代表隊在此間舉行的一場總統盃國際足球錦標賽賽事中，以一比零擊敗伊拉克世界盃代表隊。這仗之前，兩隊均已肯定晉入準決賽行列，惟賽果可影響準決賽賽程而已。

南韓這個決定性的入球，是由中鋒金澎江於下半場卅二分離門廿碼射穿「人牆」，向龍門右上角應聲入網。

這次賽果令伊拉克世界盃代表隊在本週末舉行的準決賽，與南韓世界盃代表隊對壘。而南韓奧運代表隊則對着巴西斑古AC隊，爭奪下週一的決賽權。

這項錦標獎金達七萬五千美元，冠軍可獲五萬美元，亞軍亦得二萬五千美元。這項賽事自一九七一年起，每年舉行一次，今屆已是第十五屆。

皇后球會草地男網賽
十六强已產生
美尤特需兩決勝局始克根力遜

（法新社倫敦十三日電）被視為這裡皇后球會男子草地網賽入決賽的美尤特，今天在第二回合裏，出人意外的要經一番苦戰。

由於第一回合一號種籽干諾斯慘被擯出局，狀態良好的美尤特爭勝機會甚濃。

但該五號種籽需兩決勝局，才能打敗另一美國球手根力遜七比六，七比六，進最後十六强。

上週日贏柏堅能男單錦標的美尤特，未演出最佳水準，但現在將會對七比六、六比三擊敗萊特的波蘭老將非碧。

巴瑪亦直下兩盤取勝，該經過外圍賽才入選的球手，昨天淘汰大熱門干諾斯。

這次該廿三歲的美國球手，仍以出色發球，打敗澳洲的馬萊亞——七比六，七比五——第一盤錄得七個發球直接得分。

澳洲艾文遜苦戰兩小時，才以六比七，七比六，六比四擊敗紐西蘭路易斯。

澳洲卡殊六比二，六比三輕取印度阿瑪佐、美國居雲七比六，七比六勝諾斯達。

銀牌複式籃球淘汰賽
警察再鬥植美
今晚七時起九伊館先演男初組

籃聯主辦、市政局贊助之銀牌籃球複式淘汰賽，今晚有兩場在九龍伊館舉行，八時十五分男子高級組負方警察對植美，序幕戰七時男子初級組負方警察對青年會，門券十元，學生及籃聯屬會優待券五元。

男子高級組負方，現時尚餘三隊，今晚警察對植美，勝者於十八晚與思道爭奪負方決賽權，敗則被淘汰出局，此仗為一幕「生死戰」，雙方勢必力拚，兩隊在甲一組聯賽初賽，警察會以七十七比七十四獲勝，當時戰情甚為劇烈，警察憑後勁強而獲勝利，而植美之敗，因部份球員心理負擔較重，而致於最後階段失準，惟觀在銀牌比賽中，植美已見同勇，仍能沉着應戰，預料此役警察拉成均勢，須賽至最後一分鐘，始能獲知誰可晉級。

男子初級組警察對青年會，為負方決賽權爭奪，得勝者將於十八晚頭場，與長勝軍美星進行決賽，警察在勝方第四仗敗於美星，青年會則於勝方初賽負於愉園，轉入負方後連闖七關，以該隊近期表現，仍有力威脅警察。

市政盃小球 今修頓兩場

香港小球總會與市政局合辦市政盃小球聯賽，今日在灣仔修頓場共有兩場上演，六時，亞公岩對白青，七時灣友對胃坊，初度碰頭，定會有緊張的演出，修頓亦有多少球迷擁場矣。

蘇匈捷等亦相效尤
東歐足球騷亂嚴重
青少年球迷上街打鬥破壞公物

（路透社布達佩斯十四日電）東歐國家很快會指摘上月布魯塞爾暴亂，是西方資本主義醜惡的一面，但不容易承認足球暴亂亦在他們的共產政權下產生。

最近在布達佩斯一場比賽後，一班年輕球迷操出球場，被廿名警察趕到地下鐵站和上車。

當地鐵開動，他們展開暴亂，直至他們下車，兩車卡內部裝設全部被毀，造成千計美元的損失。

他們叫的口號，包括「賓達，賓達」（意思出賣，出賣）——反影他們相信該場比賽被人以欺詐手段圖利——以及「利物浦，利物浦」。

該賽在科倫華洛斯球場舉行，主隊〇比二輸給弱旅，並是英格蘭球迷在歐洲盃決賽，利物浦對祖雲達斯，發動暴亂，導致卅八人死亡的事件後三天發生。

匈牙利當局很快宣佈措施，加強球場內保安，包括禁止售酒。

在科倫華洛斯球場事件同一天，捷克報章報導，在布拉格發生敵對球迷打鬥。

共黨的紅色權利報說：「他們不像英格蘭暴亂者在布魯塞爾時情況，沒有鐵枝或鐵鍊，但部份喝啤酒，並想打架。」

年輕球迷在足球賽前後操過捷克的城市，是常見成鎮。雖常有麻煩，但很少有報導。

四年前紅色權利報寫着：「在我們的球場內，一些所謂球迷的行為，不單不合社會主義道德原則，更屬違法，更不幸的是發生嚴重受傷事件。」

去年，布拉格達克拉禁止球迷攜帶旗幟和旗桿入場，因曾有打鬥漫延至街上，須由警方鎮壓。

無論如何，紅色權利報在布魯塞爾悲劇後表示，足球暴亂基本成因是「資本主義國內相伴隨的社會現象……特別是英國生活的特點。」

該報說：「這些電影和書籍賺大錢，而難分好歹的青年人盲目彷效他們的偶像，並在暴力和粗野上嘗試與他們平等。」

這包括在發光幕上和刊物上的暴力狂熱。

八三年歐洲盃一場比賽，利物浦作客洛茲的波蘭球迷用瓶子擲向旁證，並擊中他的頭，立即被拘捕，並被拘禁。

莫斯科方面，官員評擊布魯塞爾事件，並說那種規模的暴亂，不可能在蘇聯球場發生。但七五年蘇高力基球場蘇聯對加拿大青年軍後，燈光突然熄滅，廿名青少年在混亂中死亡，以及八二年十月在奧運球場上，歐洲足協盃莫斯科斯巴達對夏亞林隊賽後，據報有六十人被踏斃。

工會日報上週說，蘇聯足球迷觀賽時醉酒，造成麻煩，並嚇怕本地人民。商店違法，在球場附近售酒。

在這裏科倫華洛斯球場賽後騷亂的年青人，年齡由十五至廿。他們在八千座位的觀眾席上，站在面積細小的企位段。

他們發怒氣，部份可以解釋是不滿該隊的演出。科倫華洛斯後衛任由對方球員過他們，而守門員看來又無力氣。

足聯賽在過去兩年，受過幾次內定賽果醜聞打擊。

兩年前，七十七人被判入獄，為四百球員和職員因內定戰果被禁制。去年，布達佩斯一法庭判十二名甲組球員和三球會職員賄賂和內定賽果。科倫華洛斯賽後，二百青少年站在球員出入口外，高叫「內定」和「出賣」。

上週宣佈的因不利措施，包括禁止球迷携帶旗桿，壟强球證權力，在球迷不受控制時，可終止比賽。

當局亦已展開調查科倫華洛斯對泰達班耶的比賽，是否內定戰果。

英國足球下季實施
重罰被逐出場球員

（法新社倫敦十三日電）英國足球聯管會宣佈，該會於下季將重罰每位被逐出場的球員，罰款比率將大幅度增加。犯規球員將被剝削大筆收入。

由足球聯管會及職業球員協會擬訂的一系列球員品行規條中，將被逐離場球員每次的罰款額增加一倍或以上，希望能改善英國球員給外間粗野和不守規的印象，建立英國體育一個光明磊落的形象。

目前每位首次被逐出場球員的罰款，相等於所屬球會週薪的百分之廿，但已提升至百分之五十。第二次被逐之罰款則會由百分之四十增至百分之一百。到了第三次被逐，罰款比率更達倍半，比原來百分之八十為高。

聯管會不會強迫各球會遵守這項規條，但照目前各隊反應來看，大多數均願意接納。

聯管會秘書堅利解釋說：「這次行動顯示了我們正積極改進比賽的情況。」

漢城奧運籌備計劃順利
東歐集團有意參加
決賽時間接近協議

（法新社漢城十三日電）八八年漢城夏季奧運會的籌備計劃，接獲兩及時好消息，東歐集團保證參加，和比賽時間表達成協議。這裏高層體育界人士說。

漢城奧運籌委會長告訴記者：「幾乎所有蘇聯，東德和其他東歐集團官員參加國際奧委會議時，都清楚表示他們有意參加漢城奧運。」該會長剛開會後回國。

他又說北韓看來是唯一國家，仍有意杯葛。

他說，在國際奧委會議上，清楚表示南韓建議八八年奧運在北韓舉行部份項目，作為使平壤也參加廿四屆奧運的做法，遭各方面反對。

南韓體育部長李永浩同時表示，與國際田總職員的磋商，約兩週便可決定奧運田徑賽的時間表。

李永浩表示：「該商討已達到基本默契，並接近我們提高舉行決賽的計劃。」

廿三奧運體育總會中，除田徑外，據報已答允南韓的要求，在中午舉行決賽，而非傳統的下午或晚間。

這種傳統不適合美國電視的黃金時間。

據籌委會長說，當這問題決定後，漢城奧運籌委會將可賺取七億五千萬美元電視費。

美國廣播公司付出二億二千五百萬美元，換取去年洛杉磯奧運會的獨家轉播權，比八〇年莫斯科的一屆多出超過兩倍。一九八八年的卡里多委奧運電視收益將為三億九百萬美元。

為了爭取北韓參加奧運，一些外國組織建議馬拉松賽可經過分隔南北韓的非軍事區。

北韓沒回應漢城呼籲，進行雙邊談判，討論體育交流和組織南北韓聯隊，參加漢城奧運和其他國際體育賽事。

李永浩上週也去過東柏林開會，他說，蘇聯和共產盟邦向他保證，他們會今年在漢城舉行的四海世界錦標賽。

李說：「蘇聯肯定會參加九月世界箭藝錦標賽，東德答允派隊來漢城參加世界盃拳賽，世界女子手球和世界柔道錦標賽。」

他說，蘇聯和東德體育隊首次在沒有正式邦交情況下，來漢城，是「肯定的跡象」說明他們八八年亦會來這裏。

李永浩又說：「這些都是非常鼓勵的訊號。」

籌委估計八八年漢城奧運總預算達卅億美元，並說現在預測這運會能否比得上去年洛杉磯奧運經濟上的成功，仍屬言之過早。

洛杉磯的一屆，賺取二億一千五百萬美元。

奧地利盃足球決賽
維也納迅速隊掄元
互射十二碼挫奧地利維也納

（路透社維也納十三日電）維也納迅速今天在「奧地利盃」決賽中，苦戰之下才將對手奧地利維也納擊敗，連續三年奪得此項殊榮。

雙方在法定九十分鐘比賽中，打成一比一平手，首先由迅速隊加蘭卡於下半場三十四分鐘打開紀錄，但九分鐘後，即被對方歷尼斯追和，結果要加時再賽。

加時上半場一分鐘，迅速隊加蘭卡梅開二度，射成二比一局勢。兩分鐘後歷尼斯再為奧地利維也納追和。雙方入球有如梅花間竹，殺得難分難解。隨迅速隊的加蘭高和維也納的碧斯各為己隊增添一球，射成三比三和局。加時下半場雙方亦再無建樹，須互射十二碼來分高下。結果維也納迅速技高一籌，奪得「奧地利盃」冠軍。

3—1 賓菲加擊敗樸道
奪葡萄牙盃冠軍

（法新社里斯本十三日電）賓菲加今晚在這裡三比一擊敗盟主樸道，奪葡萄牙盃。

半場二比〇領前的賓菲加，由紐列斯在十四分鐘和曼尼捷在卅三分鐘攻入。至下半場曼尼捷主射十二碼攻入他第二球。富達為樸道攻入破蛋的一球，是六十七分鐘主射十二碼。

台灣瓊斯盃籃球
今展開女子組賽

（美聯社台灣台北十四日電）週年的威廉瓊斯盃週六在這裡展開，先舉行女子組比賽，首天日本將對台灣，馬來西亞鬥意大利。

十四隊中，兩隊來自台灣，分成四組進行初賽，每組首兩隊進入決賽週。

另外力隊，來自澳洲，巴西，加拿大，菲律賓，南韓，瑞典，泰國，美國和西德。

賽事廿七日結束。

參加國際傷殘運會
港隊七月廿四出發
成員十九人角逐田徑等六項

本港十九位輪椅運動健兒將於七月下旬代表香港出席英國舉行之第三十四屆國際史篤曼維爾傷殘人士運動會。大會將有來自四十多國家及地區之千多名運動員參加。本港之九名男及十名女運動員都經過長期嚴格訓練及多次選拔賽後獲得挑選。他們將分別參加田徑、游泳、劍擊、射擊及乒乓球等項目。本次參加比賽除了希望爭取佳績外，亦給予十名新秀吸取出外比賽經驗。各隊員除了已加強訓練外，並於出發前亦安排了三次週末宿營。大隊將於七月二十四日出發，並於七月十四日第三次訓練營時舉行授旗儀式。

（北愛當柏迪克電）五月廿九日歐洲盃決賽暴亂，卅八人死亡中，唯一的英國人今天下葬在他的家鄉北愛爾蘭當柏迪克。

卅七歲的韋杰夫已婚，過去五年居於布魯塞爾，在歐洲共同體的檔案保管員。

利物浦球迷引起的騷亂中，大部份死者是意大利人。

夏令盃足球 九龍今兩仗

華足聯會與市政局合辦夏令盃足球聯賽，今日在九龍大坑東球場兩幕上演，五時半，港青對光華，華奧對鐘聲。各隊必定傾力爭取勝利，一時難分高低，會有劇爭也。

公主盃女排壓軸戲
日本挑戰盟主中共

（路透社曼谷十四日電）「一九八五年公主盃女子排球錦標大賽」今晚上演壓軸的冠軍爭奪戰，由上屆冠軍中共福建省女子隊對日本隊，本屆賽事共有十個國家派隊參加。

至於兩場準決賽，日本先勝菲律賓三比零，比分為十五比三，十五比六和十五比七，而福建省隊亦同以三比零擊敗東道主泰國隊，比分是十五比四，十五比六和十五比三。

季軍一席將由泰國與菲律賓競逐，第五名則是印度和星加坡兩隊中之一。

各場名次及冠軍戰均在曼谷的國家體育館舉行。

麥恩萊不滿英報界
拒參加英草地網球
溫布頓賽前與謝拉提斯練習

（路透社紐約十二日電）麥恩萊不參加在溫布頓錦標賽前的英國草地網球賽，顯然是因為他仍憤慨過去英國報界怎樣對待他。

麥恩萊的父親，担任他兒子的經理人，他今天表示，該衛冕冠軍週一已回紐約，要在溫布頓大賽展開前數天，才會返歐洲。

過去，麥恩萊像大部份一流球手，在溫布頓賽前，至少在英打一項草地賽事。

老麥恩萊說，他的兒子現在直至溫布頓，會在草地上練習，可能在森林山或長島的地方，練習對手將會是好友兼紐約人謝拉提斯，以及他的弟弟柏迪克。

老麥恩萊拒絕說明該溫布頓冠軍為何不參加溫布頓前的草地賽。但麥恩萊雖會讚揚賽事的籌辦者，也提出不滿英報界一些成員傳他的做法。

日本報章有此報導
北韓計劃杯葛八八漢城奧運

（合衆社東京十三日電）日本週四新聞報導說，北韓報復，表示不會參加八八年漢城夏季奧運會。

讀賣新聞引述北韓體委副主席李忠順在與日本一官員會談時，清楚表示北韓會杯葛漢城奧運會。

該官員正訪問平壤，目的促進日本與北韓之間的體育交流。

李表示，北韓會參加今夏在神戶舉行的世界大學運動會。

李說，北韓計劃派出約一百五十名運動員，參加足球，女排，籃球，田徑，體操，游泳和跳水以及柔道項目。

新界版

西貢區會討論道路收費
多半要求擱置
十九區會諮詢完畢無一表決贊同
運輸科報告書九月呈行政局決定

（特訊）最後一個討論電子道路收費計劃的西貢區議會，昨晨在會議上不贊成在現階段實行此項計劃。昨日表決時，有六人要求擱置，三人建議分期施行，一人反對實施，兩人棄權。

區議員陳霍霞珍發言時指出政府在此計劃下，忽略了在收費區邊緣地帶提供足夠泊車設施及接駁服務，以供廣大私家車駕駛者選擇改乘公共交通工具或使用電子道路收費進入收費區內。

何觀順意見亦與上述相同，他補充稱此計劃又能控制某地某時之交通擠塞，而大部份車輛屆時湧入其他非收費區，使該等地區陷入新交通擠塞問題，屆時電子道路收費計劃勢將會擴展至該等。

江漢興則大力反對此計劃，他所持理由是此舉不但對西貢區交通無好處，反而會更趨混亂，因爲正如政府所謂一日實施此計劃汽車牌費將會減收，換言之購車者將會大增，從而使駕車進入西貢區旅遊或渡假的數目劇增。

梁錦濠對此計劃是否達預期效果表示懷疑，他提出一個分期施行的方法，建議當局先行在本港數條汽車隧道裝置此類儀表，如證明對抑制交通擠塞有幫助，始擴展至其他繁忙地區，區議會主席温漢璋對梁氏建議表示支持。

迄今爲止，政府向各區議會諮詢電子道路收費計劃的工作已告一段落，在十九個區議會中，有九個反對此計劃，兩個要求擱置，其餘八個則未有表決。

首席助理運輸司簡思賢昨日聽取區議員意見後對記者表示，運輸科將整理區議會對電子道路收費的意見，並於下月完成一份報告書，在政府內部傳閱，預計可於九月提交交通諮詢委員會討論，以待行政局作最後決定。

他指出：若擱置此計劃，港府仍將考慮增加汽車牌費以解決交通擠塞問題。以目前每年道路網增長率百分之二計算，如私家車增長率不逾百分之五，仍可忍受，但若增至百分之十二則不能忍受，必須以增加汽車牌費作爲解決之道。（新）

元朗體育會增設施
全部落成供民享用
許舒主持開幕盛讚董事局仝人

（特訊）元朗區體育會爲增建桑拿、壁球、健身室、舞蹈室及禮堂等多層室內運動設備已全部落成，特於昨午舉行開幕禮，請由新界政務署長許舒博士主持剪綵，並致詞讚揚該會各屆董事地方人士的努力，使當地居民可盡量享受有益身心運動。

許舒署長係於昨日上午十一時，乘直升機抵達元朗，旋即開始行禮，首由會長余仁信政務專員致詞，感謝許舒署長蒞臨主禮及主席、副會長各位董事，職員對本會新設施迅速落成所作出努力。各界人士慷慨捐輸支持本會發展，進一步爲元朗社區服務，均表謝意。

隨請許舒署長致詞，略謂：元朗區體育會館於一九七三年落成，至今已有十二年歷史，在這段期間，確實爲元朗區居民提供了不少康樂及體育活動，也成爲區內一個綜合體育訓練中心栽培出來的運動員更締造了不少佳績，實在值得貴會各董事欣慰。隨着時間的飛逝，區內人口的不斷增加，區內居民對康樂及運動場所的需求相應愈來愈大。元朗體育會有見及此，實事求事，改善會館的設施，使之成爲一所更全面現代化的體育館，提供的設施包括有空氣調節的壁球室，舞蹈練習室等。特別要祝賀貴會董事及區內熱心體育的人士，元朗體育會有今日的成就，全賴他們過往的努力及熱忱。希望貴會能夠秉承優良傳統，爲更多會員及區內市民作出貢獻。

該會現時新增之設備有：閣樓桑拿室、二樓四個冷氣壁球場、三樓健身室、舞蹈室及禮堂，全部安裝中央冷氣系統，所有設備均屬現代化，加上四樓有乒乓球及桌球室，五樓有三個羽毛球場及康樂室，設備相當齊全。

觀禮者有：政務主任黃志光、文康主任林天基、康體主任鄧季良、鄉議局主席劉皇發、太平紳士鄧乃文、戴權、鄧志良、鄧德球、梁焯培、文炳南、鄧棟朝、梁水發、黃武源、林彥、葉漫天、何國柱、林彭叔平、黃潤榮、馬錦基、田秀山、黎國耀、李其彬、鄧同光、蔡創業、鄭燦輝、袁雪微、林則文、許允甜、黃熾榮、馬東成、鄧啓光、黃旌、陳銳儀、陳泰祥、鄧合穗、鄧炳財、朱憲章、江修堯、鍾納、趙炎文、周啓明、劉雲、王德達、曠文湘、劉承祿、陳少娟、周文鑾。

（上圖）新界政務署長許舒博士爲元朗體育館增建室內運動場設施剪綵。（下圖）中文大學教育院院長杜祖貽教授主持伯裘英文書院畢業禮授憑。

由三區會共研究
獅子山隧道問題
蔡根培贊成設聯合小組

（特訊）沙田區議會交通運輸委員會主席蔡根培，對大埔區議會建議由三區（大埔，沙田及北區）區議會派員組織聯合工作小組，共同研討改善獅子山隧道擠塞問題，渠個人表示贊同，惟必須經區議會同意始能參與。

他說：由於沙田至大埔海旁幹綫將於九月開放通車，屆時，車輛來往勢將增加，爲爭取時間因此，對大埔區議會之建議，將以通傳方式，徵詢區內各區議員意見，如無反對將推出人選，其中黃宏發議員已同意參加爲代表。

蔡氏指出：遠在一九八二年區議會成立初期，當兩局議員巡視沙田區時，渠經已向兩局議員提出，反映獅子隧道必須改善，促請運輸科留意，而當時沙田人口約爲十二萬，目前區內人口已逾卅萬多，對隧道來往車輛，增加實難負荷。（木）

區域市政署 12位督導員 績優獲擢升

（港訊）區域市政署署長夏文德昨日頒發升級函件予該署十二名表現優異的督導職級人員。這羣傑出員工包括兩巡察員、兩名高級管工及八名管工，分別在新界地區負責執行多方面市政服務，其中包括潔淨、小販及街市管理、防治蟲鼠及火葬場事務等等。各人由即日起，分別晉升一級至高級巡察員，巡察員及高級管工之職。

昨日在區域市政總部舉行之簡單儀式中，夏文德署長恭賀每一位榮獲擢升的員工，並且鼓勵他們積繼努力，保持水準爲市民服務。

港督夫人巡視大埔 瞭解居民生活情況

（港訊）港督尤德爵士夫人昨午巡視大埔，瞭解區內發展及居民的生活情況。在大埔政務專員陳鎮源陪同下，港督夫人首先巡視廣福邨及聆聽大埔區簡報。其後，一行人前往參觀大埔公立學校的、魚角臨時房屋區，大埔工業邨之紙品廠及聖基道兒童院。港督夫人途中並曾探訪廣福邨及魚角臨時房屋區之住戶。

元朗伯裘英文書院畢業禮席上
杜祖貽指進步背後
隱藏三個社會危機
勉青年在科技世界中創造前途

（特訊）中文大學教育學院院長杜祖貽教授，昨在元朗主持伯裘英文書院畢業禮及授憑，並致詞述及公元二千年時，人類有三個可能的危機，包括世界人口繼續膨脹，科技的濫用及環境污染等，語多精闢，且爲言中有物的預見。

伯裘英文書院各校畢業禮，昨午三時在聿修堂舉行，校長譚萬鈞首先致詞及報告校務，略謂：八四年九月本校日間共開辦九十三班中學及十六班幼稚園，學生共計四千三百五十人，教職員人數共一百八十四人，英中五會考班人數共五百七十二人，中六預科班共十八人，夜校共設廿六班，學生人數共六百七十八人，教職員人數共四十五名。與八三年比較，該校日夜校人數均有增長，其中低班之增長較大，對本校未來發展，具穩定作用。

八四年九月起遷到又新街，該校洪水橋校舍，其外在環境及校舍內部設計，都有顯著改善，使該分校的教與學，帶來積極的效果。

爲加強學生的品德及學業培育，該校老師不斷改善各科教案，提供淺易之教學筆記，減少學生之學習困難，此外，該校亦加強課外活動及學生輔導工作，如增加五校演講比賽及音樂會，務求使學校生活更趨和諧及愉快。

杜祖貽教授在禮中致辭，他指出：

十五年後的社會，我們可以用「進步」兩個字去概括。無疑，人的生活是簡便了，物質享受豐富了，餘暇時間更多，壽命也更長。可以說是比現在更爲幸福。不過我們也要特別留意進步當中所隱藏著的社會文化危機。

第一個危機是世界人口繼續膨脹，尤以我們附近的幾個國家和非洲國家爲然，隨着出現的是糧食分配問題，居住問題，教育問題，就業問題、衞生問題和附帶引起的其他社會政治問題。

第二個危機是科技的濫用。科技是很有威力的工具，可是科技本身卻不能辨別是非。成語說：「水能載舟，亦能覆舟」。科技也是一樣。如果我們善用科技，則能造福人生。反之，如果我們不知道如何應用它，甚至濫用它，便會造成莫大的災禍。去年在印度，聯合炭化工廠的意外事件，只是因爲維修失誤，便已造成嚴重的後果，從當前世界政治和軍事的發展形勢去估計，核子戰爭是可能發生的。在香港，我們雖不會是戰爭的參加者，但遭受戰爭禍害的機會卻是眞實的，四十四年前的戰爭，今日的中年人，仍留有深刻而痛苦的經驗。

第三個危機是環境污染。這是與人口增長，工商發達和科技濫用所俱來的問題。香港市區的街道，新界的河流，甚至離島的海灣，都可以見到問題的存在，地球上其他一些地區，情形更爲惡劣，有些因爲化學廢料無法清理，整個城市迫得放棄，列爲危險禁區，有些地區因爲連年戰爭，十幾年後仍爲獸絕跡，草木不生，受影響的居民，如果大難不死，他們的後代，生而異形，終生受到折磨。

各位同學，上面所說，都是很有根據，一方面給你們描述樂觀進步的前景，一方面提出值得深思的隱憂，這是你們的世界，這個世界的前途，始終要由你們更年青的一代去決定的，今天就以這個半甜半苦的論題，送給你們作爲畢業禮物，讓你們不斷摸索，去創造理想的前途。（君）

新界學界體育協會主辦
校際小學泳賽成績公佈

（特訊）新界學界體育協進會主辦一九八四至八五年度各項球類比賽業已完竣。區際小學校際游泳比賽，亦於本週內完畢。各區參加人數較去年爲多，成績亦勝去年，據該會成績紀錄，尤以沙田區成績超卓，十多項打破該區紀錄，可見今年區分會水運熱烈情況，可見一斑。

各區分會將派出精英健兒，參加本會本月廿日假荔枝角泳池舉行之水運會，各健兒必悉力以赴，爭取更好之成績，刷新紀錄，屆時必有一番競爭。茲將各區分會成績臚列如后：

冠軍　亞軍　季軍

大埔：
男子甲組：大埔崇德，魚統處三門仔，余東旋
女子甲組：大埔崇德，大埔東莞，舊墟公立

元朗
男子甲組：鐘聲上午，文基學校，靈愛學校
男子乙組：光明上午，竹慶學校，崇義學校。男子丙組：黃陳淑英，光明上午，元朗官立上午
女子甲組：光明上午，崇義學校，光明上午，
女子乙組：元朗官立上午，光明下午，靈愛學校
女子丙組：元朗官立上午，光明下午，元朗商會第二上午校

西貢坑口：
男子甲組：鳴遠，聖雲仙，西貢公立
男子乙組：粮船灣，南桑，魚統處溶西
男子丙組：粮船灣，南桑，魚統處西貢
男子丁組：南桑，粮船灣，聖雲仙
女子甲組：南桑，西貢公立，魚統處溶西
女子乙組：南桑，粮船灣，魚統處西貢
女子丙組：魚統處溶西，南桑學校，粮船灣
女子丁組：南桑，澄波學校，魚統處溶西

荃灣：
男子甲組：漁統青漁，青衣公立，聖十字架上午。
男子乙組：青衣公立，荃灣公立上午，聖十字架上午。
男子丙組：漁統青漁，青衣公立，潮州公立下午。
女子甲組：荃灣公立上午，潮州公立上午，漁統青漁青衣公立。
女子乙組：荃灣公立上午，青衣公立，漁統青漁，基慧上午。
女子丙組：青衣公立，荃灣公立上午，漁統青漁。

南葵涌：
男子甲組：惠州公學，信義上午，何礪峰紀念。
男子乙組：仁立下午，主恩上午，林金殿上午。
男子丙組：主恩上午，何礪峰紀念，劉本章午。
女子甲組：何礪峰紀念，主恩下午，主恩上午。
女子乙組：劉本章，祖堯天主教下午，主恩上午。
女子丙組：主恩上午，信義上午，仁立下午。

北葵涌：
男子甲組：宣道下午，基理上午，麗澤上午
男子乙組：宣道下午，梨木天主教下午，基理上午。
男子丙組：基理上午，麗澤上午，梨木天主教下午。
女子甲組：基理上午，麗澤上午。
女子乙組：基理上午，梨木天主教下午，麗澤上午。
女子丙組：基理上午，梨木天主教下午，石籬天主教下午。

沙田區：
男子甲組：沙田崇眞，聖公會主風，呂明才上午。
男子乙組：聖公會主風，沙田崇眞下午，呂明才上午。
男子丙組：聖公會主風，沙田崇眞下午，聖華下午。
女子甲組：聖公會主風，沙田崇眞下午，無玷聖心。
女子乙組：聖公會主風，基覺上午，蕭漢森上午。
女子丙組：聖公會主風，無玷聖心，基覺上午。

長洲男子甲組　國民下午　順德學校　漁會公學
男子乙組國民上午　順德學校　漁會公學
男子丙組漁會公學　國民上午　國民下午
女子甲組國民上午　國民下午　漁會公學
女子乙組聖心學校　國民上午　長洲公主
女子丙組聖心學校　國民上午　國民下午

屯門區男子甲組聖西門　倆所公立　黃筱婆紀念上午
男子乙組劉伍英上午　黃筱焯上午　呂祥光下午校
男子丙組台山商會下午　呂祥光下午　台山商會上午校
女子甲組黃筱焯上午　呂祥光上午　保良局上午校
女子乙組台山商會下午　劉伍英上午　青山天主教下午校
女子丙組何福堂下午　呂祥光上午　黃筱焯上午校

又悉暑期將臨，該會爲推廣體育事宜，希將更多體育知識灌輸予各在職教師，及在學學生。所以在暑期內舉辦田徑、乒乓球、籃球、足球、排球、羽毛球、手球等裁判班及乒乓球教練班。得獎各有關體育總會派出導師講授，希望各會員學校員生踴躍參加。欲知詳情請撥電話三－三〇〇六七查詢。（三）

耗資數百萬元興建
西貢消防大廈
昨日正式啓用

（港訊）西貢消防人員昨日開始可從一個永久性的基地執行救火工作，因爲耗資數百萬元興建西貢的消防大樓現已啓用。

消防處九龍消防總長甘棣昨日表示，在過去廿三年來，西貢消防處一直在兩間由英軍空置的鐵皮拱型屋操作；在此之前，他們曾佔用其他兩所臨時的樓宇。

他爲新消防大樓主持揭匾儀式時指出：廿三年後的今天，我們擁有一座久的消防大廈。

「在西貢居民的緊密與和諧的合作下，我們希望消防處能夠減少由火警、交通意外及其他經常發生的事件所引致的人命與財物損失。」

元朗屏邨第三期工程
兩22層巨廈
可住六千人

（港訊）房屋委員會昨日爲元朗朗屏邨招標承投第三期建築工程，該個現正興建中的新屋邨，落成後可容三萬五千人居住。

房委會發言人說：「工程是爲朗屏邨第三期興建兩座二十二層高長型大廈，共有一千九百七十六個單位，可容納六千人居住。」

「此外，工程並包括興建兩間學校校舍與及一座停車場，該建築物天面平台上將關作一個社區會堂及公衆休憩場地。」「朗屏邨是元朗區內第三個公共租住屋邨正分三期發展，首兩期的九座住宅大廈正在興建中。」

「該邨在一九八七年全部落成時，將會成爲一個自給自足、擁有三萬五千居民的獨立社區」。

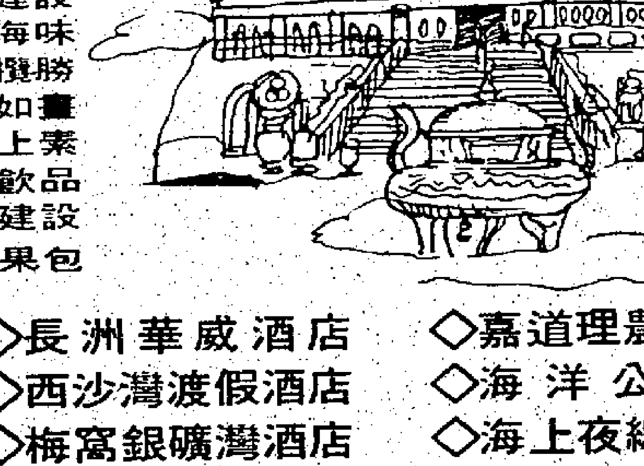
香港人遊香港
首創本港高級旅行團　獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：6月22,23,30日

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包



◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88－88號華僑商業大廈1802室　5-413081(四綫)
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室　電話：3-329280

WAH KIU YAT PO COLOUR WEEKLY

華僑色彩

逢星期日隨華僑日報附送

第455期要目：

■封面專題：漸被重視的兒童美術教育
□父親節的禮物——男仕鑽飾
■算盤放異彩
□夏日驕陽有損髮質天然護髮大派用場
■寒顫潮熱呼吸道感染肺氣虛弱宜清熱解毒
□另有韻味的菲律賓時裝
■三藩市的卅九號碼頭
□今夏新髮型・分兩線發展
■陳秀雯正被無線力捧
□如何對付色情問題
■每週星座
□風格清新的當代澳洲陶瓷
■論歌唱巨星羅文的演唱會
□左撇子足可自慰
■電視節目表
□兒童週刊
■父親節這一天（浮生什記）
□填海區浮走（科幻小說）
■夜泳（星期掌篇）

1985
全書分十六類
內容包羅萬有

香港年鑑

請購備——

作爲你的 **案頭顧問**

柯式精美印刷　每冊港幣四拾八元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一〇號　電話五－四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三－六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◁下列各處・皆有代售▷

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107－115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
東亞圖書公司　千諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三二五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　皇路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
天龍書業公司　彌敦道729號地下
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣新村街一十四號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
文華書局　官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
儒林書局　官塘協和街一〇一號

娛樂圈

否認因影片被押後上映而北上
張徹在台蒙不白寃
返大陸拍片示抗議

張徹昨日由北京返港，他太太及朱牧陪同於機場富豪酒店舉行記者招待會。

張徹以半咸淡的廣東話，講述今次到北京的，他是去月十八號被大陸有關部門邀請參加「百花獎」及「金雞獎」的頒獎禮。他首先講述「霹靂情」突然押後上映的理由，就是他要回大陸，於是與蔡永昌商量把該片映期押後，免至引起敏感人士，對「嘉禾」有麻煩。同時此片已在北京試映，現已達成協議在全國發行，今次回港會重新安排另一條院綫上映。

張氏稱：他從影以來拍戲九十部，就算一部片不能上映，得失方面不在乎的。他又稱：去年在台北引起官司實在對他不公平，他認為是蒙了不白之寃，他以行動表示抗議。他在大陸逗留了廿六天，目的是先了解國內環境，及拍戲情況。「大上海」一片的劇本已經準備改善，估計會在七月底或八月初在大陸開拍。除劇本外任何籌備工作尚未作實。

有問？是否利用返大陸拍戲來向該宗官司方面報復？他答稱個人目標是有此動機，不過台官司對他有表示態度的話，當然亦會去台灣拍戲。

張徹認為自己原則入大陸拍戲完全是拍戲，絕不想涉及其他，同時是否能照自己自由發揮去拍，現時經過了解知道大陸是完全尊重他的意思去做，所以台灣方面就不適合我的要求的。

有問？收對大陸的感受如何？答稱，個人認為與香港無分別，因為沒有多大時間到外邊，尚在酒店會客，在北京，及成都所會見的人士都是談拍戲的，沒談及拍戲以外的事情。

張氏稱：入大陸拍戲純是當導演，一切籌備工作，製作，演員，外景，均由朱牧的公司安排，現時所有的籌備工作未有一項作實，還要再一次到上海看外景場地，下次再作詳細公佈。（棠）

張徹由北京返港，與太太及朱牧會見記者。

韓馬利經兩次失敗婚姻要信命
「光怪陸離」要全劇送檢
鄒世孝覺電檢不公

根據電檢處條例，劇集出街前，首集需要送檢，但「光怪陸離」故事形式特殊，需全劇送檢。

昨據監製鄒世孝表示，因新劇由四個不同故事，組成，為此需集體送檢。同時，他自覺電檢處對港台劇集限制較為放寬，劇中「鬼語」亦可出街，但兩台的劇集則嚴謹處理，此點令他大惑不解。

鄒世孝下月開拍「大廈」，劇名的泰語讀音，為死亡意思，為免不吉利，將會改劇名。

而韓馬利亦有份演出新劇，她最近曾去批命，相士替她查三世書，書中指她命中註定有三次婚姻，而且是愈老愈好。她表示，年青時可以自食其力，就算有所阻滯，也不致太慘。老來順境，才是最重要。她經歷過兩次婚姻失敗，以前不信命，亦完全改觀，出世的時候看八字便註定一生命運，人豈可完全控制命運哩。

港姐舉行頒獎禮
邵逸夫爵士主持

本年度香港小姐謝寧、亞軍羅錦如、季軍王愛倫昨（十四）日聯袂出席無綫電視安排的頒獎典禮，由電視廣播有限公司董事局主席邵逸夫爵士親自主持，在塲觀禮包括該公司總經理陳慶祥、節目總監蕭孫郁標等，儀式簡單而隆重。

本年度香港小姐冠軍獲獎金港幣二萬元，獎學金港幣二萬元、亞軍獲獎金一萬元、季軍獲獎金五千元。

容惠雯返無綫
離開六年重返覺開心

容惠雯重返娘家，於兩個月前續約無綫兩年，合約於本月生效，暫時未接新劇通知。

容惠雯昨出現製作分廠，當年曾是佳視的地方，現在變成無綫廠房，她自言沒有特別感觸。

容惠雯表示，是林鴻美英與她接洽，條件和以前在亞視的，相差不遠，而且除價錢合理外，還享有自由，她離開無綫六年，今次回來効力，只有開心二字。

亞視面臨人事大風暴
董驃受邱德根器重

‧芳‧

亞視的局勢經一過段時間風平浪靜，可能面臨一場人事大風暴。據聞，董事局主席邱德根，拉攏董驃回巢，而且授權他組班底。正是一山不能藏二虎，現在掌握製作大權的李兆熊，會否出現兩雄爭奪的局面，需拭目以待。

據知，董驃這次回巢，將出任監製之職，昔日成為李兆熊上塲下的犧牲品如梁天及其他製作人員將隨董驃回巢效力。邱德根還特別闢一間大房給他們辦公之用。同時，董驃不受李兆熊管轄，直接向邱德根交待。這種情況難免出現兩雄之爭。明志董驃已開始籌備新劇，作為回巢的第一炮。

謝寧考慮穿敦煌美女服裝，作為參加「環姐」的民族服裝。

節目巡禮任主持
劉碧儀被指太成熟
不適宜拍古裝劇集

「最上鏡小姐」劉碧儀及「青春小姐」劉淑華接獲通知担任「節目巡禮」的主持人，特於昨午返無綫對稿，以應付演出。

劉碧儀日前曾與多位落選港姐參加伍潤泉新劇「六指琴魔」試鏡，及後被伍潤泉指她古裝扮相成熟，又大適合角色的年齡，要求她剪短額前留海，但她沒有答應。記者問她何以不作此少少犧牲，她表示：不會為試鏡而剪髮，除非是正式派她演出又有得商量。

獲選後，劉碧儀如今外出時，少不免被人指指點點，她憶述有次化淡裝逛街時，背後有對男女猜測她是否劉碧儀，女的肯定的說「是」，男的却說「不是」，並且說：「劉碧儀幾好身材架，這已不大相似」她聞言，忍不着笑了一笑。

陳思佳復出拍戲
條件要錢多戲多

陳思佳婚後首次復出拍戲，昨日表示：今後拍戲原則，一是片酬多，二是佔戲多，兩者有一就會拍。

她有兒子兩歲半，名為高煉尊，曾得過兒童健康比賽冠軍，希望再生育一女，祗因去年八月曾有過宮外孕，現醫囑咐暫不能懷孕，將來能追生一女兒便心滿足，如果生男，也會繼續追下去。戲不拍無所謂，是全心全意當家庭主婦，她說，她懷孕時會重視胎教，所以兒子似足父親運動健將也。（棠）

陳思佳婚後復出拍戲，會見記者。

銀海遺珠

小銀絲

逢星期四五，是香港影院上新片的日子，有時就那麼巧，幾條中西院綫，都在同一天換新片，而在優勝劣敗的淘汰下，有的只有幾天就拜拜了。

遇到百片齊開的巧日子，就想起馬拉松比賽，不分組也沒初賽決賽，老老少少，男男女女的一起開跑，算是的大熱門，未必可抵終點，可能半路不支已倒地，但如是熱門，自然也大受注意，在十幾廿家影院同日開新畫，最佔便宜的，自然是合乎時流，例如青春喜劇，科幻片流行時，同一類型的片，加上有名導演，大卡士，儘管內容差，拍得特糟，也可食頭注，瞞過名氣派的觀衆，有幾天旺塲，口碑片好時，至少已是幾天後的事。

最糟糕的是演導無名或已過氣又是逆潮流的片，那就不到一百公尺，已給淘汰出局，在馬拉松賽上，如果跑手有潛能，起步慢也無關係，只要某一個關口，不超過限定的最起碼時間，可以再跑票房的競賽。今天上片，小貓三兩隻，決之上訴綫刑機會，就給快刀手戲院商殺掉了，以前經營戲院成本較多，尚可講情減分賬，網開一面拖幾天，而說不定奇跡出現，冷門片有口碑而得救了，越映越勁，現在則「有這枝歌唱」矣，像可憐的「小情人」就只一天壽命，和導財利舒士俊另一部片「灈海鴛鴦」同一命運，謝其實，這兩部片都還不錯，比起蠔頭片好得多，但有後勁無前速，就成了銀海遺珠了，可嘆可嘆！

劉淑華簽親善大使
現已自動宣佈失效
難得打入十五名不會帶頭罷選

外傳劉淑華曾因一紙親善大使合約的事，在港姐決賽之夜，帶起其他佳麗「罷選」。記者昨求證上述傳言時，她加以否認。

「這樣難得再打入十五名入內，怎會話到最後關頭再提出不選，可能是一時意氣的說話引起誤會！」她淡然說。

原來她與其他五位參選港姐所簽下的親善大使合約現已宣告自動失效，因她們要另簽一份合約。她坦言，雖然現今每個月給她千多元服裝欵額，對她是不夠開支，故此，她已開始「搵工」，希望很快找到一份寫字樓的工作，一來可以有收入，其二又可打發時間。

自她當選「青春小姐」，人人指她欠缺青春，她昨以一度鮮黃色緊身褲出現，面上化着淡妝，青春氣息迫人而來，她指出，較早前因為經常化濃粧，引起皮膚敏感，她如今惟有化淡粧見人。

成了知名人物，她現已習慣別人的指點，幸而未遇心存惡意之人，對她表示不禮貌。

蔡楓華新碟
愛不是遊戲

「愛不是遊戲」是蔡楓華力求創新的一張新大碟。

論快歌與慢歌，演澤起來勁力迫人，正好配合了八五年夏天的活力與衝勁。

大碟好歌多首包括有無綫電視劇「碧血劍」主題曲「情冷情熱」，插曲「浪跡天涯」，全新歌曲「愛不是遊戲」等。

戲言戲語

外國月亮圓

‧積琦蓮‧

麗莎不知為甚麼的，滿面酒氣的，好似醉人全村人。見到積琦蓮，如遇到知己的：「積琦蓮，你睇吓段新聞，真氣死人。」

「啊！原來李寧不喜歡看李連杰演的功夫片，他喜歡成龍」積琦蓮不禁笑起來，因為李寧不喜歡麗莎的偶像李連杰，所以才氣得她面都黑了。

「積琦蓮」你評評理，李寧應否這樣說。」

「李寧這樣說是無問題的，他有自己的喜愛和選擇，即如你就喜歡李寧多過童非」積琦蓮向麗莎出一難題：「麗莎，李連杰和李寧你都喜歡的，但任你選一個，你會選誰呢！」

麗莎說：「以前可能會難選一點，但現在我決定選李連杰。」

「為甚麼？」

「因為李寧不幫自已人，犯了月亮是外國圓的心理。」麗琦理直氣壯的說。

送扇為「仙女多情」做宣傳
台灣向吳剛打主意

劉嘉豪新劇「仙女多情」於昨午舉行試映會，到塲藝員計有李賽鳳、林國雄、吳剛、葉玉萍、周麗娟、區凱鈴等。據劉嘉豪向記者表示：已獲公司答應出錢購買千多把「仙女扇」送給觀衆留念，這個活動將於今週日舉行，乘車由荔園出發往尖東，沿途派發。另外，還會舉辦一項繪仙女畫像比賽，歡迎十六歲以上觀衆參加，得獎者可獲一千元獎金。

被問及幾時才開拍「醉拳王無忌」的第三輯，他坦言，個人是不大贊成開拍續集，這對觀衆是缺乏新鮮感，何況第一二輯的「王無忌」反應不錯，與其拍到觀衆有膩感才不拍，不如索性留給大家一個好印象。演「王無忌」的吳剛藉此角色使他在台灣揚名，因此劇的錄映帶掀起一片熱潮，華視日前派人邀他在八月初赴台，拍一個四十集的民初劇，合作演員有白彪，拍攝時間約須三個月，薪酬高出亞視達一倍。

「我從未去過台灣拍戲，自己好想過去發展，雖然我已講明好感興趣，畢竟我是亞視合約的藝員，故此，我著華視的人先與亞視傾妥，至算！我今也不知公司的答覆！」吳剛驀然希望獲准放人。

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

畢蘭加士打
龍虎雙霸天

今（十五）日是公衆假期，明珠台晚上九時卅五分播映動作猛片「龍虎雙霸天」，畢蘭加士打、阿倫狄龍及保羅史高菲三大紅星主演。

在「龍虎雙霸天」裏面，他們是師徒關係，中央情報局特務，阿畢是資深情報員，被主管記為是雙重特務，帮蘇聯工作，必須予以剷除，幾個幹探先後出馬對付老師父，都一一被送入鬼門關。

花心紅杏客串演員
章國明九月乘龍

曆高公司創業影片「花心紅杏」，昨日由出品人伍永照，導演楚原及演員石修、王晶、章國明，舉行招待會。彼等均是該片客串演員。

石修、章國明承認楚原是恩師，石修稱：記得在粵語片息微期間，由楚原一手邀他出來拍戲，連續兩部「冷暖青春」及「聰明太太笨丈夫」，當時兼任抄寫劇本、場記、剪接、配音，一腳踢，學到很多東西，自此我叫楚原為師傅。

石修將拍六指琴魔

石修離開「無綫」到台灣發展十三個月，拍了一部電影，三部片集，會再為「無綫」拍劇集「六指琴魔」，目前與友好搞生意，是石頭火鍋生意，因拍戲不是長久計，他在「花心紅杏」客串是師傅叫到就做。

章國明是初搞實驗電影，當時由楚原帶入電影界，先寫劇本，曾為楚原寫了一部「陰蠶」，繼後就投身影壇，難得是楚原看得起他，在「新藝城」籌備開拍一部小成本的戲，八月份開拍，他最近將沙田的房子賣了，補錢購了花墟道一層新樓，預備九月份做新郎。

王晶對邵氏的動向有所指出，現時邵氏精兵政策比起以前工廠式的製作有所改變，至於邵氏戲院十間，院綫出租的辦法，年租四千萬元，實在太貴了，一千五百萬差不多，據知道有五家公司在接洽中，尚未知落在何公司手上，如果確實了，將來的拍戲組合又有大變動，衛星公司成立，紛紛隨即而起。

王晶表示喜劇片已經飽和，隨之而起的是英雄偶像的武打片，因為武打片在海外市場，是因保特價值的。他指出，邵氏不會停止製作，但不會拍大製作電影，對於賺錢虧本，邵氏不算一回事，邵氏對錢方面根本麻木了。邵爵士每年捐獻慈善用途過億元也。（棠）

心境開朗人自然漂亮
呂有慧養顏有術

呂有慧過了十月生日，便再一枝花年齡，形容女人三十爛茶渣，不適合套用呂有慧身上，她明艷照人，散發着成熟魅力，究竟有什麽養顏秘訣！

呂有慧自言沒有秘訣可言，她平時不做健美操，而且食量大，甚少節食，其實，心境開朗，人自然漂亮。

呂有慧與金童結婚十年，她認為此圈的婚姻，通常十分短暫，他們的情況已很難得，她計劃到金婚時，大事慶祝，這當紀念的時刻。

結婚以來，金童有否在外拈花惹草，呂有慧表示不知道，不過男人逢場作興，她可以接受，但一定要偷偷摸摸，否則，便不尊重，假使有朝丈夫俾她捉姦在床，她的反應乃未可預料，但多數會一言不發，離家出走。

問及呂有慧會否為情自殺？她表示，她相信人是有自殺傾向，他雖是冷靜的人，但能否控制那一剎那衝動，則是難說了。

此外，呂有慧在「光怪陸離」與馮淬帆的接吻鏡頭，是她從影以來的初吻，她表示，以前的接吻都是用鏡頭遷就，但今次鄒世孝不肯讓步，為此失眠了好幾晚，拍前曾欲飲酒壓驚但又忘記帶酒，正式時只有「開放」自己，但仍NG一次才把戲完成。

螢星聲影

學生心得

「婦女新姿」有許多名喚「心得」的節目，現在要推出的是「學生心得」，這個心得雖未出街，但他們每日都先介紹自己心得，其中並不是每一個都好，但星期四由王愛明介紹的，以錄音帶錄下要念默的，在上學時在車中從耳筒機中復習，這是很好的提議。（卓瑪）

方太菜譜

「午夜小敘」由方太介紹的菜譜，是最能保持水準的一個節目，他所設計的菜式，最簡單也容易做，以上星期所介紹的滑蛋牛肉來說，就是一個好辦法，本來這個菜好多人都會做，但能夠做得好就難了，因為牛肉與蛋都是易熟的，如炒得耐就太熟不好吃了，而經方太教先以油泡熟牛肉才與蛋一齊炒，就是一個好辦法。（卓瑪）

引喉不禁

李隆基給人的印像是硬朗威嚴，無綫選他演「鍾無艷」的齊宣王否實很具慧眼。因為他的扮相和氣度恰如其份，美中不足的是他唸對白時的聲調過份硬朗平板，不過此點却增加了娛樂成份，每每使人引喉不禁。（雅士）

影話

王星磊嘔心瀝血之作
「八百羅漢」有氣勢

‧史提芬‧

「八百羅漢」是王星磊執導的大陸功夫影片，他起用的演員都是淸一色的武術隊隊員或教練。

王星磊不知將他列做香港導演，因為他在香港做副導，或是香港台灣拍攝的，那是李翰祥處理的國聯時期，拍的就是「北京風情」，這十多廿年來，王星磊的作品不多，在本港上映過而又可以數得出的，是不超過十部，不過有一點，他的作品在票房雖未有過驕人的成績，但都甚獲好評的。

這可能因為王星磊的野心大，要拍一部傳世之作吧！所以他的影片開拍時都很令人注意，而拍出來的藝術層次也高，所以便能叫好。「八百羅漢」可以看得出，也是王星磊野心之作，他在四川峩嵋山拍的外景，報國寺抗金兵等塲面，我們在銀幕上可以看出他花了不少心血，不過可能因為把着重點放在大塲面上，有時候的細節描寫上便失之粗枝大葉了。

「八百羅漢」也是擺脫不出「少林寺」的框框，但他有一個好處就是提出了問題，是僧人應守寺中戒律，不理俗務，還是投入俗世，以國家民族為大前提。

故事說報國寺的住持和戒律堂首座，都是嚴守法制的，如寺中有人犯戒律，一律執法從嚴，輕則判面壁，上山採藥，做苦行僧，重則挑斷筋骨，廢去武功，男主角劉振嶺的智性與師父因此吃了不少苦頭。

這是宋末，金人侵入殘害宋人，智性忍無可忍出手救人，於是認識了作為義軍的女主角高鳴萍。因智性的不能忍於是為報國寺惹來大禍，戒律堂獎罰分明，他出手打退金兵，獎裂一面，而且也升職了，因為他的不能忍，是犯了戒，於是判挑筋之刑。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

安福樓 廉租

英皇道18—24號（銅鑼灣裁判署地鐵天后站對面）

地下舖位：合各行業或陳列室用

二、三樓寫字樓：合寫字樓或診所用

樓上住宅：設備齊可即入住兩房一廳

歡迎參觀：英皇道十八號本大厦管理員引看（由留仙街入）或辦公時間電五—六六八四一三洽

鹿苑

屯門新市172地段

超值樓宇 祇餘數間

只求清貨

商場旺舖 減售七折

本公司集團所建之樓宇，素獲好評。

洽購處：陳氏企業有限公司

九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室

電話：3-679081

歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公

電話：0-810292

中區銀行大厦寫字樓招租

實用面積有四百餘呎及五百餘呎各一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

荃灣靚廠貨倉出租

單位面積2000—12000呎特價廉租 $3500起

德士古道及沙咀道 超值廠房貨倉四正實用

車位充足起卸便捷 業主完善管理即租即用

厚豐物業代理行：③841966③889238

加拿大滿地可豪華住宅租讓

高尚住宅區冷暖泳池網球場，高爾夫球場離市中心及唐人街分別爲10—15分鐘。三房兩廳前後花園地下室，車房洗衣間及三厠浴室三層住屋。月租加幣945元6月中交吉，租約到1985年底。可續期，治安特佳，最合新移民居住，請電5—8153309洽。

工商業旺舖平售

大角咀大同新邨一樓千餘呎

合各行業廉價急售

電③969660 ③955551 林洽

本報內容‧包羅萬有
本報讀者‧購買力强
‧本欄廣告‧
‧費廉效大‧

酒店式傢俬樓

尖沙咀九號厚福街豪華新樓專人管理清潔房間洗衣交收

歡迎長居短住全層日租275。

單房日租$185連厨房浴室

即電　3—661176　3—7241765

3—7217987　3—7217556

華僑日報讀者七海旅行團榮譽舉辦

東京筑波萬博觀光團

乘英航參觀85’筑波國際博覽會
六天行程兼遊東京迪士尼樂園

筑波博覽會由三月十七日至九月十六日期間，在東京盛大舉行，展覽會除介紹二十一世紀人類在居住環境上的科技突破外，並環繞其他先進產品及機械發展，包羅萬有，更即時進行操作示範。此外博覽會更增設連串表演項目，塲內還設有消遣場地、遊樂場和供應各國佳餚的餐廳等，不勝枚舉，萬勿錯過親身體驗的千載難逢機會。

本團特點：

- 特別安排兩天參觀筑波博覽會，貴賓可從容不迫遍遊各展覽館。
- 乘英航豪華噴射客機直飛東京，服務週全，旅途舒適。
- 貴賓可於旅程完畢自由停留東京訪友購物，各適其適。
- 每團均由本公司資深領隊隨團服務，包括：葉一鳴、唐佩玲、李錦麟、葉適明等。

出發日期：7月21，28日　8月4，11日

- 6天本州豪華觀光團（兩天筑波‧一天廸士尼）$3630
- 5天本州豪華遊覽團（一天筑波‧一天廸士尼）$3290

接受社團學校工廠委託組團，特惠優待，歡迎垂詢。

詳情請詢　七海旅運有限公司　德輔道中88號華僑商業大厦1802室　電話：5-413081 4線

林紅飛性格隨和 馬房世家功夫夠

八卦網

陳柏鴻將是林既重用主師之一，來季合作必然趨緊密。

昨日談及新升練馬師的林紅飛，煩惱兵源不足，恐來季初期成績普通，未必受馬主支持歡迎；由此可知林紅飛是位責任心極重之人。

林紅飛出身馬房世家，父親林雲亮，伯父林雲福俱是業餘時代著名練馬師，林紅飛在家學淵源之情況下，自小受親人薰陶，加上本身對賽馬有極濃厚興趣，所以對賽馬常識頗豐厚。

至十餘歲其間，林紅飛便入馬房工作，由低做起，繼而升為騎馬人，對賽馬事業知識進一步深入認識及明白，稍後飛哥便被躍升為助理練馬師，十多年時間裏，曾先後追隨多位名練馬師，計有杜華、張學文、蘇芬諾夫與近期的屈雅達，從他們處吸收其所長，故肯定飛哥練馬方法必然穩重及多方面。

就林紅飛的性格相當隨和，人緣極佳，因此可體會得到其練馬手法絕非急功近利之流，而林紅飛亦曾向支持馬主透露：他將會採循序漸進方式催谷馬匹，讓馬兒根據其天然特性發展，並希望打好良好基礎，才談求好成績。

不過現時他嫌本身實力過於單薄，恐馬兒不敷上陣出擊，已積極向外找尋兵源加盟，欲在季初穩定軍心後，才全力鞏固馬房實力。人手方面，林紅飛表示有數華籍小將交替效力，短暫時間不考慮招聘過江龍援助。

老惠隨筆

梁偉德被擯出局 與騎技欠進有關

首期港產騎師祇餘告東尼

梁偉德就馬會發牌小組之決定，於本月十日進行上訴聆聽，結果為小組駁回，拒再發牌，下季賽事唔受佢玩。

第一期見習騎師訓練班出身的梁偉德，體重一直令其煩惱不堪，最大影響是不能騎較輕磅馬匹上陣，故近幾季賽事，坐騎越來越少，其出賽機會亦相應減低。他於七四年開始其馬上生涯，屈指算來，已有十一年綠茵場上馳騁，但每季成績強差人意，其騎技一直以來亦未見有任何進步，故圈內人很少邀其客串坐陣，單靠外父支持，又有乜野能力發圍呢。

梁偉德全季上陣四十三場，共獲冠軍兩場，亞軍一場，季軍四場，殿軍四場，落第三十二次，所贏的馬匹為金元兀及高撻，一匹七倍，一匹廿倍，俱為冷門。由此亦可以聯想到一般普通馬迷對他所策騎上陣的馬匹並不會睇得太高，輸咗是應該。

加利及徐貴良之金星一號，先達沿途貼實內欄走，跑來確係礙眼，卒孭正黑鑊，難逃法眼，坐騎此駒亦為醫潘之坐騎，白現今黑狗偷食，白狗當災，話唔定今次事件扯上少少關係呢。梁偉德是第一期發牌之十練騎師，現剩番埋告東尼一人矣。

此外，梁偉德本季曾犯過一次未盡全力、被覲賽董事小組判罰停賽六天，當晚夜賽被邀客串騎登既馬先達，結果跑第三，敗於潘納的抽水吧。

的，贏咗出來當給馬會

東霸入羅廄 有兩駒退役

馬會昨日宣佈：一匹馬轉廄，兩匹退役，名單如下：

第三班：東霸，由鄭棣池轉羅拔臣馬房。

第三班：花旗林，棣朱寶明，及第四班的確威，棣簡炳墀馬房，均獲准退役。

的確威原隸方麟馬房，在馬季結束後，才轉到簡炳墀馬房，不料不足兩週便退役。

暑期談馬

申力星

匡公講馬

皇牌之王擅長途 查理英雄顯有質

皇牌之王乃紐西蘭三歲馬，八一年十月廿六日出生，現列第二班，未來港前兩歲時上陣七次，獲一冠兩亞，一季成績，餘三次皆落第，所勝一仗跑千一米快地，勝出後復戰兩場千二跑得第二及第三，表現更有進步，因對手不同也，質素被評估甚高，毅力肯定有增進，宜留前鬥後拚跑好快地。

來港後出賽四次，獲一冠一亞佳績，勝出一仗跑千八以後勁淩厲，如入無人之境，取得頭馬，來季跑千八以上屬翹楚份子。

查理英雄英國三歲馬，八二年二月七日出生，現列第二班，未來港前在英上陣七次，初出一千全無表現尾二而回，但再出由雷文策騎即直放到底勝一千，但其後五仗都表現平平，僅一仗千四跑第三，其父母俱是首次配種，此乃首批子女，血統是否上佳甚難估計，但其父曾勝一級大賽。

來港後僅出賽一場跑千四好至快地，以大熱門姿態勝出，走勢輕鬆，實力表露無遺，已顯出頂班馬本色，來季如仍留在第二班大可呼風喚雨。

華人後記

美麗駒進步甚快 千四以下隨時得

有的馬係特擺長短途者，長途唔得就唔得，好似「美麗駒」咁，想響長途贏番場都幾難。呢類馬係冇得扒冷者，季末跑一千，同「長青樹」、「鐵金剛」、「神通廣大」等快馬周旋，雖由陳志忠策騎，由頭放到尾勝出，雖謂沙田一千不利牌仔，祇要馬好一樣可以贏也。而且能夠大勝對手「長青樹」三個馬位添，時間係五十七秒三，都幾快。

跑千四，但由朴仕能出策，前段跟兩跟就有左，可能明知千四唔夠跑亦無謂前段放得咁盡了，因為對手係班底甚高之「大成功」及「賀新態勇之「同花順」也。跑此程「美麗駒」係僅僅夠戰唔。因為再對上一仗，「美麗駒」與「上伯樂」，同場跑千四，由胡活士執韁，但亦要留前鬥後，騎得相當辛苦先至跑番個第二，後勁極之勉強。

而一月間與「全年旺」、「桓威」等跑千四，「美麗駒」採搶放戰略，更加唔夠跑，與頭馬「全年旺」相距達十馬位，是役佢成為六倍嘅第三熱門，可能係見對上一仗佢僅敗於「三文治」啦，千四能跟得住「三文治」係唔錯嘅。因為是役之時間為一分廿三秒四，唔錯嘅。

響第四班，此馬與「靈犀」、「挑戰」等會戰於九七五，「美麗駒」在胡活士胯下一放絕塵，視對手如無物，以五十八秒一贏馬，時間就麻麻，但亦升上第三班，但季末最後一仗，但卻能以五十七秒三勝一千，證明此質新馬進步非常之速。跑短途點都好過長途也。

季初一役，佢跑一二三五，對手為「大利時」、「全年旺」、「美麗駒」亦採搶放戰略，但最後一步卻為小告之「大利時」所過，而得第二。以整季之演出而言，「美麗駒」確是短優於長，因為成季亦未跑過千四以上嘅路程，而一二三五以下嘅路程，但不講用放，總之一條氣跑晒就掂，今後在第三班中，「美麗駒」出短途是仍有戰鬥實力者。

莫候仁

康樂家庭

本報慶祝創刊六十週年

闔家歡綜合遊藝會

明下午假北角大會堂舉行節目豐富 免費招待讀者千名入場券早已派罄

華僑日報為慶祝創刊六十週年，將於明（十六）日下午三時假北角渣華道陳樹渠大會堂舉辦一項名為「闔家歡綜合遊藝大會」，由康樂家庭版主辦，屆時免費招待讀者一千名，由於明日適逢為父親節，家庭成員陪同老父一同參加，實具有極佳的意義。

是日大會秩序，異常豐富。計有：

（一）粵曲演唱：何家光先生與李子農夫人合唱「牡丹亭之幽媾」。

（二）李龍先生與李陳勁秀女士合唱「十綉香囊」。

（三）蘇浙學校銀樂隊演奏。

（四）蘇浙學校舞蹈組表演精采舞蹈「金魚朋友」。

（五）女青年會康樂部太極劍表演，分別由余秀曼，譚飛飛，甘月珍，關敏超四位女士担任演出。

（六）變幻魔術。

（七）幸運抽獎。獎品有：頭獎名廠收音錄音機一具，二獎是十二吋旋轉鴻運扇，三獎為電焗爐一具，四至十獎分別是旅行風筒，恤髮器，花瓶及家庭用品等。

大會將由華僑日報經理岑才生先生主持。又邀得電視明星楊詩蒂小姐担任司儀，屆時她還會攜同卡通人物「傻豹」出席主持節目，娛樂性豐富，老少咸宜。

是次担任粵曲演唱的嘉賓李子農夫人，何家光先生都是業餘歌唱名家，經常客串粵曲表演，甚獲好評。李龍先生則是一位紅伶，曲藝精湛，不在話下，同時並請得多位音樂大師拍和，計有：西樂領導朱慶祥，中樂領導，趙汝炘，梁榮，其他的為，鄧志明，朱兆祥，宋錦琪，林，羅永明，宋錦城，徐耀明及方錦。

女青年會康樂部太極劍表演，屆時自有一番刀光劍影。蘇浙小學之銀樂隊與舞蹈均屬精采萬分，是日幷蒙港島童軍八十六旅派出童軍維持秩序。

中區中藝公司 裝修清貨減價

中藝（香港）有限公司中區分店，於六月十二日至三十日舉行裝修清貨大減價：包括有特藝，首飾，服裝，抽紗，地毡，什品，全部特價，徹底清貨，營業時間上午十時至下午六時半，星期日下午十二時至六時。

抗癌食物

目前，人們對抗癌的醫學方法，寄予死裏逃生的希望，實際上，這並非是戰勝癌症的唯一手段，如果我們將注意力的一部份，轉移到維持人類生命的食物上，或許能收到意外的奇效。

現代醫學報告：人類許多日常食用的糧食，肉類，乳類，蔬菜，瓜果都具有一定的防癌，抗癌作用，這類食物大致可分三類（一）具備分解亞硝酸致癌性的有：蘿白，紅蘿白，菜花，豌豆，豆芽等等。

（二）能增強機能抗癌功能的有：畜禽類的動物內臟（心、肝、腎），有菌類（香菇、蘑菇、草菇），黃豆，扁豆。

（三）具有抗癌能力的有：杏仁，大蒜，菱角等。

諸多防癌，抗癌營養物中，深得科學家厚愛的是維他命A，肺癌病人的維他命A攝入量往往較低，攝入維他命A較多的人，患胃腸道癌和膀肛癌的不多，而且，即使吸烟，也很少得肺癌，天然的維他命A在牛，羊奶，動物肝和旦黃中較為豐富。除此之外，紅蘿白素進入人體後也可轉變為維他命A，一般深黃色以及深綠色水果，蔬菜含有較豐富的紅蘿白素，但進食維他命A有一點要小心，就是不能過量，提防過量存在肝臟引起肝病。

樂思富纖巧貴族簾 新世界中心展銷會

洪達（香港）有限公司于本月中推出新款「樂思富」貴族簾，並于十五至十七日假座尖沙咀新世界中心舉行展銷會。

該新款「樂思富」貴族簾，纖巧成弧型，使外型看來更雅緻迷人。此外，顏色獨特繽紛多，無論選擇單色或多色組合，均可增強氣氛，突出個人品味。

「樂思富」貴族簾，操作簡便，可靠暢順，保用一年，除可阻隔猛烈陽光外，又能保持空氣流通；調節簾片角度時，可控制室內光暗及氣氛，使人倍感寧靜舒適。

「樂思富」貴族簾，價廉物美。例如一幅五呎闊×四呎高的只售二百餘元。每幅貴族簾均有公司發出的保用咭。

「樂思富」貴族簾，由世界名廠HUNTER DOUGLAS製造，設計精美，各大窗簾公司均有代售。各特約商號俱備說明書，價目表和顏色樣本供顧客參考選購。

東區婦女會梁李秀娛晚晴中心

會員們慶祝父親節

暢遊淺水灣拯溺總會進餐

四十多個高齡爸爸，日昨歡渡「父親節」。他們來自東區婦女會梁李秀娛晚晴中心，目的地是淺水灣的拯溺總會。那兒的景色確夠吸引，像兩個巨型的觀音大士像和天后像，還有魚躍龍門，金龍獻瑞，大小佛像，不一而足。老人們有溜覽，有攝影，亦有漫步淺水灣海灘，各適其式，中午幷在拯總瑰麗的會所內進豐富午餐，氣氛甚為熱鬧和愉快。

東區婦女會主席梁黃翠眉在席間講話，她闡述慶祝父親節的意義，係表揚孝道，使為人子女者毋忘父親養育之恩，為父者以身作則，教導兒女「明禮義，知廉恥」，修身自愛，不獨減少代溝隔膜，且可使下一代奮發做人，為國家，社會效力。

近日有些青少年，受歐美不良新潮影响，將家庭倫理，破壞無存，至堪慨嘆！希望透過慶祝父親節，發揚父母子女倫理精神，一家和睦，社會安泰。最後，梁太更祝各位老人家精神愉快，福壽康寧。

晚晴中心老人代表向會長龍馮恐玲及主席梁黃翠眉致送紀念品，那是由晚晴中心的老人家所親手製做的「小天鵝」，看來栩栩如生，精美絕倫，是家頭擺設的佳品也。

是日參加共同歡樂的太太們，除會長及主席外，更有副首長黎鄧賣軒，楊纓鳳飯，何曾艷梅，執委張馮婉儀，林彭桂貞，陳玉瑜等。（雷）

（東區婦女會梁李秀娛晚晴中心會員及董事們攝於淺水灣之觀音大士前）

△大小無猜▽

澳洲雪梨一名攝影記者加利格威養了兩隻寵物分別是一頭大狗和一隻小白鼠，兩者不但沒有爭鬥，而且非常老友，經常玩作一團，加利日前為牠們拍照，大狗眼晶晶望着小鼠在牠的口鼻上爬行，一點也沒有發惱，還好像担心小鼠會滑下來。

知名度

香港人，看身份，全憑知名度，見報率高與知名度大成正比。

在若干年前，華僑日報救童助學運動，香港的婦女團體不斷响應和支持，與最令人感興趣的，則是「時裝表演」，那時候，經常得到本港知名人士，周啟邦先生和他的夫人協助義演時裝不下十數次，周先生負責策劃，周夫人則領導羣倫在天橋上展新裝。

談到周啟邦太太的新裝，經常膾炙人口，人們——尤其是太太小姐們均慕名而來，以得先睹為快！每次演出，都有「爆棚」之盛。

記得有一次，周太太在後台化粧，周先生則捧了一大堆襯衫入去。守門大將軍攔住問他是誰？他的回答很妙：「我係周啟邦夫人嘅先生呀！」於是「順利過關」了。

由這句話使人聯想到：人人都識周啟邦夫人，她的名字响過她的先生，因為周啟邦是律師，不得自我宣傳之故。（阿寶）

天真小寶

關佩琪 幫媽媽做家務

關佩琪

三歲半的關佩琪喜歡唱歌，彈琴，聽故事，她的生活習慣和普通小孩子沒有多大分別，愛食，玩和新奇事物都好感興趣，她同小朋友一齊也相處得很好，間中也會幫手做家務，脾氣也不算太壞，有時也逗得父母很開心，家中也增添一份樂趣。

醫藥顧問

任卓瑱

慢性支氣管炎與減肥

△米雪小姐：

你來信說：令尊翁現年五十八歲，患支氣管炎已有兩三年了，其間曾看西醫，好了幾個月又發作，再看西醫，却沒有效，及後轉看中醫，其始見效，但再發作時又無效。

又說：他的咳嗽，其始發作多在冬天，但今年連春天也發作起來，其始只是有幾聲咳，到現在越來越厲害，發作時面色也變了，咳出的痰作泡沫狀，有人說是支氣管炎，你問可否根治？平時要注意什麼？可使此病不再發作？

答：令尊翁所患的，是慢性支氣管炎，可試服下方：

方用：北杏仁四錢，蘇梗二錢，雲苓五錢，法半夏三錢，甘草錢半，橘紅八分，前胡二錢，枳殼二錢，款冬花三錢，瓜蔞皮四錢，殭蠶三錢（清水煮服）。

此外，平日應禁戒生冷及寒涼之品，也不宜吃辛辣品及飲酒。

善後方法，為了健全支氣管及肺家，平日應多吸收含有豐富的維他命A食物，像魚肝油（最好飲乳白魚肝油，早晚飯後飲一湯匙），紅蘿蔔，番茄，鮮奶，燈籠椒等，並可用白菜乾四兩，北杏仁五錢，陳皮八分，煲豬肺佐膳。

△玉環小姐：

你來信說：你曾在本欄看過，用川厚朴五錢，飯後煎飲，可減肥，你曾照此方法連服一個星期，但未見效，不知怎樣做才對？望提供意見。

答：減肥之方，並不是單靠藥物就可以的。你必須節減一切澱粉質食物，糖果，零食及一切動物脂肪，食勿過飽，食後不要靜坐及睡臥，起碼要散步十五分鐘，平日多運動（柔軟運動便可）。

用川朴煎飲之減肥方法，要持續三星期以上方可初見效，必要時用下方製成藥丸服食。

方用：白朮四兩，半夏麯二兩，川芎二兩，製香附二兩，雲苓二兩，神麯一兩，炙草二兩，川厚朴一兩。（上藥共研細末，米糊為丸，每服三錢，早晚飯前用開水送服）。

此丸如認為製造麻煩，本醫館亦有製備方便病者，可來洽購。

掌相與你

·百靈鳥·

百靈鳥踏着輕盈的步伐，來到華僑日報康樂家庭版這盆地，從今天起，每個週末將在這裏發揮她獨特靈感來為讀者們簡批掌相，隨着仲夏清涼海風帶給讀者所求解的佳音！

掌紋論理

各位親愛的讀者：十分榮幸從今日起可以在華僑日報這盆地與大家研究掌相命理，希望大家閱讀本文後可盡量來信詢問各種疑難問題。百靈鳥願大家生活在美麗的世界裏，盡量將幸福與快樂帶給你們！

今期談的是手相學，手與足，關係到一身得失，手紋外通四肢，內接五臟，觀五行（水，木，金，火，土）而配合。主的格貴與賤都重于五行，掌肥瘦，短，長可分吉凶，並且細察眉目，聲，氣之清，濁來定貴賤。掌紋細秀，清楚，天然成字，文理瑩潔端美，不露節，不浮筋，白如玉，紅如火，直如幹，軟如綿，紋清秀，必成大器，並稱之貴人。如掌紋粗斷，則散亂，掌紋如有冲破或模糊不清者，紋粗而淺者屬賤，肉浮，肉腫，筋骨畢露都屬不理想之紋。但不必担心的，例如掌紋不好不是代表就定終身。因為在相學中某部份可以補旺掌中的缺點，是有相互補益之處。

男掌是以左為主，以右為佐。女掌是以右為主，以左為佐。掌紋中並有八宮基本原則：（一）乾宮位屬金有權利與威嚴，主有豐富的想像力，如有雜紋從乾位至巽宮，主會破產，並骨肉無親情，乾宮橫紋至艮宮，注意旅行或舟車定會麻煩，乾宮有直紋向上必得親屬或貴人提拔功成名就。

（二）坎宮是屬于掌中根基，更是繼承祖業之位，所以宮位高者有祖業遺傳，如坎宮接自然錢一生旅遊四海，接紮紋是吉位。

（三）艮宮是屬土，艮代表山，如艮位高厚主身體強壯，財源四通。如艮位平塌，主身體弱多病痛，意志薄弱，財氣極少。由震宮有紋至艮宮者，是表示一生有貴人相助及祖蔭與本身積善積德，心術慈善之結晶，是一般人手上十分少見之紋。

（四）震宮屬木，此紋高厚者，已婚夫婦必白頭到老，未成婚青年男女有此紋，顯示有胆量，有毅力肯奮鬥，定必成功立大業。如震宮位塌陷，主（男）會尅妻，（女）會尅夫，橫紋參雜大婦必相冲，多口舌生是非，犯官非。

（五）巽宮是有貴權，位高者必有分配他人實力，並有相當獨立意志；如塌陷，主無貴權，凡事做到一半就失去信心，如有雜紋出現，表示主會破財，小心為妙。

（六）離宮屬火，掌中此位飽滿明顯，表示主有榮祿，做事一帆風順，並有貴人相助，一生有兒女福。如離宮位至低失陷者，一生無財祿，凡事多波折，除勞碌奔波之外並孤獨一生。

（七）坤宮位屬土，掌中有此位色明肉厚，主有福德，並有福氣，兒孫滿堂，身體方面一年四季少病痛；財源亨通。如坤宮位低陷，表示主要過刀險（在身體方面有重病要開刀），遠行方面要小心，多是水土不合。

（八）兌宮位屬金，代表主有姊妹伺候之命；有四旁人跟隨之緣，如橫紋多有人緣之寵幸，並有修養外，感情十分豐富，對人熱情，四海交遊之人，在事業上得成功；身體方面，夏季冬季要多注意飲食，以防影响內臟病痛，多注意運動

（八卦圖）

精緻佳點

螞蟻上樹

材料：米粉一小扎。

醬肉材料：豬肉六兩（切碎），青辣椒二至三隻（切絲），紅辣椒二至三隻（切絲），美極鮮醬油四茶匙，生粉一茶匙，古月粉少許，糖一茶匙半，麻油，酒各一茶匙。

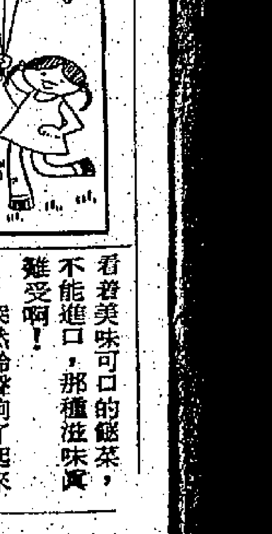
獻料：生粉兩茶匙，水三湯匙，美極鮮醬油一茶匙。

製法：（一）用中火油將米粉炸起，立刻取出，隔去油然後放在碟上。

（二）將醬肉材料一同攪勻，用油二至三湯匙將醬肉炒熟，然後加入獻料，煮至汁濃為止。

（三）把醬肉倒在炸過的米粉上熱食。

（美極家政服務部李思嘉提供）



最熱的一份愛

·唐姨姨·

七十多年前，美國一位約翰杜德夫人，為了表揚父愛，向基督教會提議每年選定六月第三個星期日為父親節，在那一天為父親們舉行慶祝，以表達子女的孝心。這個有意義的節日，後來更獲政府贊同，由總統正式簽署承認。

為什麼發起人要選六月第三個星期日做父親節呢？因為杜德夫人認為，那個時候的太陽是全年最猛烈的，正好象徵了父親對兒女最熾熱的一份愛。

約翰杜德夫人年幼時母親已經病逝，她由父親身兼母親，撫養長大，所以她能強烈感受到父親給予的愛。

今日在香港長大的孩子，由於華人傳統家庭思想是「男主外，女主內」。做父親為的了多賺些錢，令家庭生活過得好些，往往日夜辛勞，在外勞碌，為工作，為事業前程而能夠和子女相處的時間少之又少。再加上「嚴父慈母」的教育觀念，父親愛子女只愛在心裏，外貌是保持尊嚴的。這樣，小朋友們也許很難覺得父親愛自己了。

幸好今日的父親有新教育思想，能照料關心子女的也為數不少，不過無論父親對你怎樣，我相信，他們對兒女都有最熾熱的一份愛。

辛勞的爸爸

·冼佩珍·

每天早上，當我起床時，總聽見爸爸剛出門的門聲，可是到了晚上十時許，才聽見他回來的鎖匙聲。看見他那疲倦的樣子，真不禁心酸起來呢。他每天早出晚歸，差不多連看報紙的時間也沒有，有時候，他不怕辛苦地捱更抵夜，也只為了我們的生活罷了。

雖然爸爸的外表好像一個成熟的男士，可是他也有趣怪的一面。記得一次我們一家人捱着餓等他回來吃飯，但等了許久還未回來，眼看着美味可口的餸菜，不能進口，那種滋味真難受啊！

突然鈴聲響了起來，大家都立刻爭着開門，因為我們都想看爸爸回家，可是大家都「跌了眼鏡」，眼前的只是一個疲倦的、雙手空空的爸爸。後來他解釋說，今天是輪到他換身份證的第一天，特別人多，所以才會遲了回家。他向我們鞠躬說：「對不起！」我們都不禁笑起來了。

可能他的工作是教書，所以對我們特別緊張，就算星期天，他寧願教導我們書本上不明白的地方，也不去做他平日喜歡的活動，這令我十分敬愛他啊！

上體育課

·蔣穌儀·（基榮小學）

我們的學校，每週都有兩堂體育課。因為我們這個年紀，雖然要有知識，但仍要有適當的運動，所以，教育署規定，每所學校都要有體育課。

每當上體育課，我都是和全班同學玩籃球的，我們和全班同學分成三組，每組選一個代表，和其餘兩位同學猜「包剪揼」，誰勝了，就玩先，誰敗了，就要輪候了。每當開始的時候，同學們都很落力去打，直至下課鐘响後才停止。

六月份「父親節」有獎遊戲

畫個「可愛的爹地」

用畫意來表達你的爸爸

小朋友，五月份母親節我們曾經舉辦過畫母親的畫像有獎遊戲，參加的小朋友相當踴躍，發現你們很有繪畫天才。

現在六月份又來臨了，相信你們都知道六月有「父親節」，我們當然不會忘記為爹哋慶祝他的節日，相信你們也很樂意參加罷。

好啦，就讓大家來用圖畫表達你對爸爸的愛意和敬意罷。今次的畫題是：「可愛的爹哋」，小朋友，你可以用不同的畫意來表達你爸爸的可愛處，或者爸爸平時怎樣教導，照顧你們，都可以通過畫筆表達出來。

誰人的作品畫得又好又漂亮，（還要加上顏色），我們會送給他禮物，又由於六月份是本報報慶月，今次的獎額會增加到一百位。歡迎小朋友踴躍參加。

你們只須在左列的公框內繪上圖畫和塗上顏色，並用中文寫清楚你們的姓名、地址、電話、學校名稱在表格上，連同作品一同剪下，貼在信封背面，寄來香港荷李活道一〇二號華僑日報青草地主持人收，一週之內截件。

姓名：	年齡：
學校：	班級：
地址：	電話：

華僑文化

宜興新款紫砂陶藝展銷會揭幕
紫埿溫潤茗趣生香　藝術雕塑姿采名揚
三百餘精品國貨公司三樓展出

（特訊）宜興紫砂壺，久有「世間茗具稱為首」的譽稱，它除有獨特的妙用功能外，還以造型高雅，色澤潤栰，集文學、書法篆刻於壺一體。

然而，它既由於繼承和發揚紫砂古老傳統的任務，又必須刻意創新，開拓新局面，其繼往開來，任務之艱巨，務需不懈努力，意欲創作一些既反映出時代特色，又不失傳統風格的產品，也只有博採衆長，習藝步新，別樹一格，自立一體，為事業增添光彩。

宜興紫砂工藝廠高級工藝師顧景舟昨日指出：宜興紫砂陶土性能特殊，具有優良的可塑性，屬陶瓷工業原料中的耐高溫燒結陶土。經物化測定，燒成品具有直觀上不見察的吸水性和透氣性，而所以定義名叫紫砂，正取其砂型土氣的原因。

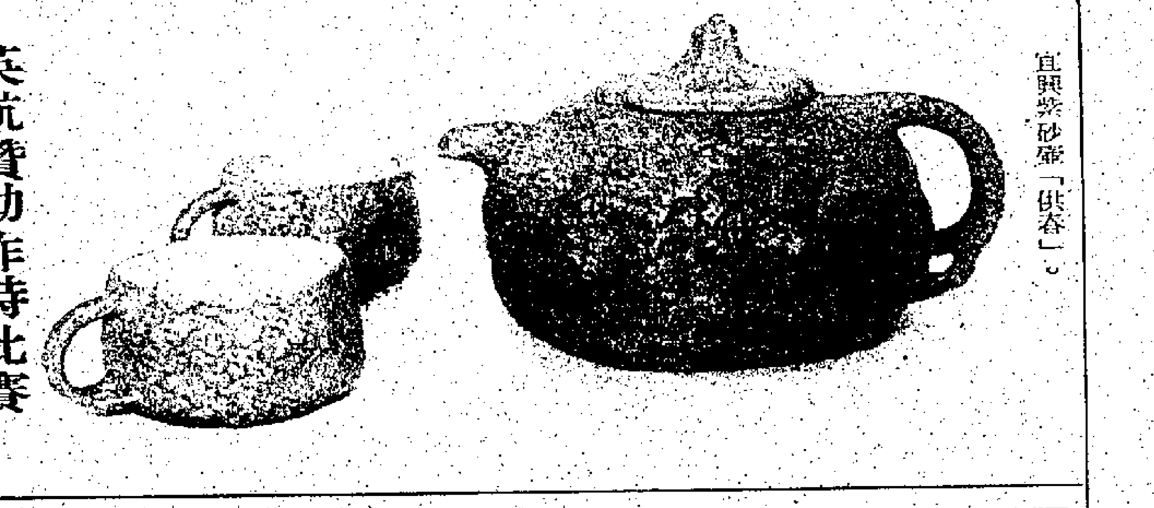
「事實上，紫砂工藝陶器有着悠久的歷史，早在一千多年前的宋代，已出現早期的紫砂器，但無論如何，宜興紫砂確是具有較高藝術成就的工藝美術品，現代的紫砂經過了歷代藝人的辛勤勞動到智慧的創造，在繼承傳統的基礎上，得到創新，以其特有的風格而博得廣大愛好者的賞用。

管砂產品可分為茶具、花盆、餐具、文具、雕塑陳設工藝品幾類。加上近年來，紫砂陶在工藝師的嚐心創作下，更是千姿百態，各自仿放，特種的造型和鑲嵌以至精湛的手工，使這古老的產品更顯華貴堂皇，端莊古樸。

顧景舟又說，目前宜興紫砂工藝廠已發展成為一千多名職工的專業工廠，年產量達五百多萬件，出口的工藝陶遠銷五十多個國家和地區，而方圓牌高級紫砂茶具，更曾獲一九八三年國家金質獎，一些高檔特藝名作曾多次參加國內外各屆工藝美術展覽會展出。

多年來致力於發展紫砂產品的錦鋒公司，為慶祝成立五週年，特由今日起至本月十九日，舉辦紫砂茗壺展覽，讓更多的紫砂愛好者，有機會欣賞。

「宜興新款紫砂陶藝展銷會」共展出三百多件新產品，假銅鑼灣怡和街中國國貨公司總公司三樓舉行。（綺）



宜興紫砂壺「供春」。

郭漢深水墨畫展覽　今日在展覽館揭幕
連展三天林漢超劉國松剪綵

水墨畫名家郭漢深，水墨情懷畫展，假香港大會堂高座八樓展覽館舉行。由十五日起十七日一連三天展出。敦請國際美育協會總會理事暨香港分會會長林漢超，香港中文大學藝術系高級講師劉國松，為之主持揭幕。

郭氏本屆之「水墨情懷」畫展，曾於五月廿日至廿五日在大道中一七六號雲漢樓畫廊舉行預展，招待文化界中西畫家蒞臨參觀，到有名宿達數十位，對郭氏之水墨畫藝事成就咸致好評。

郭氏並不以此自滿，故今再假大會堂公開展出。郭氏畢業於香港仿林中學，就讀中學時已隨山水名宿梁伯譽習畫，從區建公習書法，復進入國立台灣師大美術系，嘗假餘暇游於揚善深大師之門，故其國畫基礎植根至深，一九七八年復又修讀於中文大學校外部之：現代水墨文憑課程。因是氏之所藥甚也厚，利用中國傳統山水畫之筆法融合西方畫法之理論，而將現代人之心態表達，這是現代水墨畫家一貫風格，氏全從其深奧三昧得之。

觀其所展之：「星誌圖」、「遊刃」、「雲漢圖」三幀，是從我國道家老子道德經意旨立意，表現其（鄉說）：有物混成，先天地生，寂兮寥兮，獨立而不改，周行而不殆，可以為天下母，吾不知其名，字之曰道，強為名之曰大。所以老子之學說道就是（一），一就是道。由此三幀筆觸表現出「道」之含義，顯達無遺，於此可見氏之藝事奕詠。至其他展出之「瀉流」李白詩所詠：「飛流直下三千尺，疑是銀河落九天。」足以形之。「赤壁圖」山谷之壁立千仞，「海濤」之洶湧，皆使觀者驚心動魄，藝事至此，吾欲無言。展出畫件數十幀之多，歡迎各界參觀云。

幽澗春寒　郭漢深

港台第四台與藝術中心合辦
86青年中樂手大賽　十一種樂器展所長
目的欲提高本港中樂技術水平

（特訊）特為香港有志從事音樂事業的年青中樂手提供公開演奏機會的「一九八六年度香港青年中樂手大賽」，現已接受報名。

是次比賽由香港電台第四台與香港藝術中心聯合主辦。廣播處長尹建新在一個記者會上表示：香港是多種文化薈萃之地，中西藝術傳統共冶一爐，故該台在舉辦兩次以西方樂器為主的比賽，包括「八四年的傑出青年音樂家大賽」，及「八五年傑出青年弦樂手大賽」後，八六年以東方樂器為主題。

而比賽的策劃指導委員會主席何高雪瑤表示，今次比賽，參加者可在十一種樂器中選擇作賽，因為類次中樂大賽尚屬首次，為着吸引更多的中樂手有機會參加，發掘他們的才能，故擴大比賽範圍。

至於選曲方面較為困難，部份不適合合奏或小組演奏的，均已被刪去。

她指出：今年比賽獎品已提高至合乎國際水平，希望同時亦可提高參賽者水準。

另外，據大賽的曲目委員會會業發表示：該委員會集合本港著名音樂家及演奏家的意見而選擇曲目。每種樂器只有十首選曲，此舉希望做到公平，在表現技巧及內涵上能做到平衡。

參賽資格方面，凡經常居住於本港的中樂手而又在本港出生或最少已在香港定居三年及於一九五五年一月一日至一九六八年十二月卅一日期間出生者，均可參加。樂手可選擇以下任何一種中國樂器：二胡、三弦、古琴、古箏、柳琴、琵琶、揚琴、笛子、笙、嗩吶、管。

獎品一如過往豐富。冠、亞、季軍分別可獲獎學金三萬五千元、二萬元及一萬元。其餘獎項包括為香港電台錄音演奏、在香港藝術節舉行演奏會及有機會與香港中樂團合作演出協奏曲。

香港傑出青年中樂手大賽的準決賽和總決賽將於八六年一月七日至十日期間在藝術中心舉行。索取報名小冊可致函九龍廣播道廣播大廈香港電台第四台或親臨音樂事務統籌處各中心、演藝學院、藝術中心、香港音樂學院、藝術中心票房及大會堂低座詢問處。截止報名日期為八五年九月廿三日。（儀）

英航贊助作詩比賽　歡迎香港詩人參加

英國航空公司正贊助一項英聯邦詩文比賽，所有英聯邦四十九個國家的詩人均可參加，包括香港詩人在內。所有參賽作品必須曾在去年七月至現在出版或刊登，並由出版商提名參賽，除了英文詩外，用英聯邦內其他三十七種法定語文撰寫的詩也可以參賽，包括中文在內，但這些作品必須附加英文譯本。

是項「英航聯邦作詩獎」乃由英國外相荷維爵士推行，目前是促進藝術方面之發展，並使會發表作品之詩人能藉此機會受更多人之賞識。

是次比賽之首獎將頒予在今年印行單行本之詩文作品，獎金為五千鎊（四萬六千二百港元），又設首次發表最佳詩文獎，獎金二千鎊，另設五個地區之最佳作品獎，包括非洲、美洲、亞洲、澳洲太平洋及歐洲，各得獎金一千鎊。

英航一位發言人稱：「此獎項將能把英聯邦國家及其十億人口之不同文化互相融匯交流，並且極具教育意義。」

「本公司班機受世界人士所樂於採用，替大多數英聯邦國家提供優良服務，因此極適合贊助此項比賽。」

有興趣參加比賽之本港出版商及詩人，請於六月三十日前報名，各出版商理應收到參加表格，假如未收到的話，請去函澳洲索取，地址為：DR S. C. HARREX FLINDERS UNIV. OF S. AUSTRALIA SA5042, AUSTRALIA.

博雅藝術公司
尖沙咀加連威老道18號

裝修清貨大減價
·圖書畫冊·紙墨筆硯·七折·
·特價品·三折至五折·
四尺單宣·每百張二六〇元（原價六百元）
三尺單宣·每百張一六〇元（原價三百元）
日期：一九八五年六月八日至三十日
時間：每日上午十時至下午六時·星期日及公衆假期下午一時至五時

海城①② K696915　皇后·皇都·嘉禾　淘大花園 好運 K7556810　紅磡 黃埔新邨　麗華 3-921958　太古城 嘉年　太古城 嘉華 H670421　帝國 帝后　國際 K820749　香港仔 H551449　倫敦 國都 影都 宇宙　新光 H632959　UA6院線

海城：今天五場 女性唯美影片 雪肌之女／今天八場 加開午夜四點場 早晨 女人心 周潤發 繆騫人／早晨十點場 半段情／今晚午夜場 紅杏花心

皇后·皇都·嘉禾：今天獻映 皇后嘉禾加開四點場 妙趣絕倫的扭紋愛情電影 獻給知情識趣的觀衆 盧冠廷·葉童·許冠英 半段情 朱家欣出品·陳國熹導演 絕妙的搭配！絕妙的故事 今晚三院午夜場 紅杏花心 嘉禾晨早十點場：租院放映

好運·紅磡：大爆滿 紅磡加開十點半午夜四點場 葉童 盧冠廷 許冠英主演 半段情 一部清涼又扭紋愛情的電影 朱家欣出品 兩院午夜場 紅杏花心

麗華·嘉年·嘉華：狂滿今天盛大獻映 兩院加開四點場 盧冠廷 葉童 許冠英 楊振耀 合演 一部清涼扭紋愛情電影 半段情 花心紅杏 今明午夜場 半段情：麗華今天早場

帝國·帝后：狂滿六場 加開午夜場 周潤發 繆騫人 合演 女人心 對白大膽 題材勁夠 今明四點場

國際：狂滿第二週！ 日本大胆色情正 寡婦與男同事 兒童不宜 今明午夜場 女人心／今天五場 加開早場 盧冠廷 葉童 合演 半段情 一部清涼又扭紋的愛情電影 今午夜場 紅杏花心

香港仔：今天五場 葉童 盧冠廷 許冠英 半段情 清涼喜劇 今午夜場 紅杏花心 今天四十點半場 女人心

倫敦·國都·影都·宇宙：今天加六點場 天天四場 張國榮 倪淑君 林憶蓮 龍鳳智多星 兒童不宜 今午夜場 祝你好運／假期請早 洲立公司發行 八十年代一正阿飛的青春爆炸電影！ 瓜手拗 兒童不宜 沙田UA6聯映 影都十點半：半段情

新光：今天七場 加開四點午夜場 耗資千萬場景壯烈功夫巨片 八百羅漢 兒童不宜 名導演王晶星之血作

UA6院線：六間戲院映 瓜手拗 鬼馬電腦追女仔 加早場夜場 女人心 加開午夜場 八百羅漢 加開晨早場 半段情 只映早場 紅杏花心

南昌 光華　龍華·福星·油麻地　樂聲·富都·美都　新都·快樂 H773496 K666148　新樂·寶石 K618167 K657116　珠江·銀都 3712394 3891187　利舞台·華盛頓　金冠　京華①②③

南昌·光華：今天獻映 盧冠廷 葉童 許冠英 半段情 陳國熹導演 兩院午夜場：紅杏花心 南昌公映午夜場：性慾 光華五點半午夜場：偷樂

龍華·福星·油麻地：今天五場映 龍華福星第2週 張國榮 倪淑君 勁歌炸影壇 龍鳳智多星 油麻地 玩上身 今晚午夜場 祝您好運

樂聲·富都·美都：大滿！第2週 五場聯映 張國榮 勁歌炸影壇！ 龍鳳智多星 今晚午夜場 祝您好運

新都·快樂：今天五場 美艷芭蕾性的舞蹈 性會友 今晚午夜場 祝您好運

新樂·寶石：今天五場 美艷芭蕾性的舞蹈 性會友 今晚午夜場 祝您好運 今早新樂 性獻給你

珠江·銀都：今加四點場·午夜場 耗資千萬場景壯烈功夫片 名導演王晶星 八百羅漢 兒童不宜 集中國武術精英·首演媚娥絕技 今早珠江 盲鬼拳手 今早銀都 蠍輪散手

利舞台·華盛頓：今獻映 新喜劇！人靚歌甜開心凉快 鬼馬電腦追女仔 利舞台 華盛頓午夜場 紅杏花心

金冠：五場獻映 扭紋的愛情故事 盧冠廷 葉童 半段情

京華：今天獻映 鬼馬電腦追女仔 半段情 八百羅漢 迎接午夜場 紅杏花心 十點早場 淫種

新大華 3-841199　翡翠　文華　黃金 寶聲 順利　明月 蘭宮 聯華　娛樂　碧麗宮　南洋 5-737388　大華 3-847115　域多利 0812795　凱旋 0-461419　普慶·明珠

新大華：今天六場 泛亞影業公司發行 日本代表作 雪肌之女 兒童不宜 若山富三郎·津雅·宮代主演 冰雪肌膚

翡翠·文華：今天八場 女人要打！女人要錫？ 將女人的事話晒你知！ 周潤發 繆騫人 鍾楚紅主演 關錦鵬導演 女人心

黃金·寶聲·順利：今天八場 合晒何車嘢晒你睇 女人向男人公開挑戰 周潤發 繆騫人 鍾楚紅主演 關錦鵬導演 女人心

明月·蘭宮·聯華：今天八場 女人嘅似水柔情…唔！ 女人嘅熾烈情慾…噢！ 周潤發 繆騫人 鍾楚紅主演 關錦鵬導演 女人心

娛樂：今天八場 加早四場 女人心 周潤發、繆騫人、鍾楚紅主演 關錦鵬導演

碧麗宮：今天四場 明天加映12點場 莫扎特傳 兒童不宜

南洋：今天七場 耗資千萬巨片 加四點場 午夜場 八百羅漢 兒童不宜 劉家輝 高鴻主演 明天早場 帝女花

大華：二週六場 大胃夫人 小丈夫 兒童不宜

域多利·凱旋：六場請早 一部清涼又扭紋的愛情電影 半段情 盧冠廷 葉童 許冠英主演 祝你好運／大滿特滿 八百羅漢 兒童不宜 走火炮

普慶·明珠：今天六場 加開四點場 鬼馬電腦追女仔 驚喜鬼馬喜劇／大滿特滿 八百羅漢 兒童不宜 普慶明早十點半：帝女花

南華 K881755　京都·凱聲　華聲 K617169　新聲 0-6976808　金聲 K322789　百樂 H704646　海運 K72454441　雅都 0-6976808　總統·麗聲　金門·民樂　英華　榮華

南華：今天六場 加開四點場 最大製作 最偉大場面 八百羅漢 兒童不宜 王晶星導演 豬肉榮

京都·凱聲：第三週映 銳不可當 請早 榮獲美國科幻小說學會最佳劇情片獎 85荷里活最新片 攝人心魄 魔域煞星 杜比立體聲

華聲·新聲：今天盛大獻映 洲立公司發行 第四度空間 今晚午夜場 祝您好運／沙田源源 今天五場 小怪魔 美媲外星人E.T.

金聲·百樂：今天五場 徐克 林青霞 林子祥 泰迪羅賓 鬼馬諜戰 浪漫笑料八十變！ 新藝城觀眾劇 我愛夜來香 今晚午夜場

海運：今天六場 加開四點場 林子祥 林青霞 泰迪羅賓 我愛夜來香 今晚午夜場 紅杏花心

雅都：沙田源源 第2週映 張國榮 龍鳳智多星 今晚午夜場 祝您好運

總統·麗聲：第二週 加開四點正 張國榮 倪淑君 林憶蓮 龍鳳智多星 兒童不宜 今晚午夜場 祝您好運

金門·民樂：今天六場 加開四點正 張國榮 倪淑君 林憶蓮 龍鳳智多星 兒童不宜 今晚午夜場 祝您好運

英華·榮華：今天盛大獻映 八百羅漢 龍鳳智多星 今晚午夜場 祝您好運

華僑教育

節目主題處理正確 非由政府授意製作

港台昨開記者會澄清鏗鏘集「私校」是非

助理廣播處長願與不滿者進行公開辯論

香港電台昨午於該台電視部舉行記者招待會，就五月十二及十九日播出「鏗鏘集」之「私校」上下兩集引起部份私校人士批評而進行澄清。

自「私校」專輯播出之後，曾被人懷疑該台製作該節目之動機，批評節目內容的普遍性和缺乏探究問題的根源。

港台助理廣播處長倫紹銘昨日公開表示，經過有關工作人員仔細及客觀調查，認為該節目的主題及處理手法並無偏差，且內容亦深具真實性。同時鄭重聲明「鏗鏘集」之「私校」專輯並非由政府任何部門或其他任何機構授意製作。

他表示，上週二他們曾與教育署副署長李越挺及私校聯會代表譚萬鈞會長等進行閉門會議，就這個問題交換雙方意見。他又稱，「私校」專輯的資料是有根據的，若有人認為內容錯誤或表示不滿，港台願在公開論壇上進行辯論。

昨日出席之港台鏗鏘集製作人員，尚有資料搜集黃婉兒，署理中文公共事務組總監呂一嵐，署理中文公共事務組首席監製蕭景路，以及鏗鏘集編導梁嘉儀。

他們指出，「私校」報導私校學生質素欠佳，這個立論是有根有據，此可從中三評核試成績和派位中得到證明，關於專輯內容訓學生學習態度散漫方面，主要有兩個片段，倫氏強調該兩片段全部真實，並無教唆學生作頑皮，以遠拍攝目的，在拍攝片段內第一間學校時，是在該校主任及教師陪同下拍攝的，而第二間學校則用長距離鏡頭拍攝，學生根本毫不知情，因此並無可能被人教唆，而學生學習態度散漫，私校校長在節目內也曾承認。

該台人員曾於事後再度對私校進行調查，根據名單香港牟利獨立私校有九十六間，他們曾到八十間學校進行觀察，可以目睹上課情形的六十一間中，有十九間的學生學習態度積極和認真，有四十二間的學生屬於學習態度散漫，至於專輯中提及私校設備欠佳，倫氏亦表示有足夠的立論。

昨日的記者會上，港台同時播出了二十多段於事後補拍有關私校學生上課的情形，亦展出進行調查的數十間私校的學生成績和設備的統計資料，而一些在私校附近店舖搜集資料的錄音帶，亦可供在場人士借聽。

倫紹銘又說，有人批評這個節目只暴露現象而缺乏了探究這個問題的根源。這個批評是不正確的，因為在四十六分鐘零九秒的兩集節目中，差不多有三分之二的節目時間用於探討問題根源。

最後他表示，教育是一個熱門的社會論題，將來在適當時候，他們或會再以私校為題，製作節目，但是在短期內，香港電台並無打算再製作一個以私校為題的節目，因為此舉可能會誤導大衆，令人以為今次節目在立論及製作上有所偏差。這是對節目製作人員及整個香港電台不公平，因為他們非常相信他們的立論和內容是公平和正確的。

昨日的記者會亦有近十位私校教師參與旁聽，他們堅持該專輯破壞私校形象，以一概全，更對倫氏的聲明表示懷疑。雙方於會後發表一番意見後，終於不歡而散。（永）

工業學院暑期課程 學額六千接受申請

課程包括工業商業甚至趣味性項目

申請表格及課程手冊在各工校備取

（港訊）職業訓練局轄下五間工業學院將在暑期開辦一百七十多項課程，給十五歲以上人士就讀，俾能充實知識或學習技能。各項課程學額共六千個。

這百多項課程之範圍廣泛，包括工業、商業、甚至趣味性消閒項目。課程鐘數由四小時至五十小時不等，現開始接受入學申請。

暑期短期課程大多在七月至九月間上課，課程項目包括：酒店經營及旅遊，商業，營造工程，電機，機械，電腦，文理工學，工業技術，紡織及製衣，輪機、設計及汽車工程等行業。

今年為職業訓練局在工業學院舉辦暑期短期課程的第三年。開辦以來十分受歡迎，去年申請就讀人數多達四萬八千多人。至於課程內容，學費，授課語言等細則，將在十五日（星期六）各大報章刊載。

申請表格及課程手冊可往摩理臣山、葵涌、觀塘、黃克競或李惠利工業學院及各區政務處索取。截止報名日期為六月二十九日。

職業訓練局主席田元灝議員昨日（星期五）在記者招待會上解釋派遣代表團前往英國考察詳情。其旁為該局副主席吳樹熾議員（右）及副執行幹事黎澤鑾。

研究英職業訓練新發展 港代表團明日啓程倫敦

田元灝議員謂訪英是就雙方利益

與英國有關人士及組織交換意見

（特訊）一個由職業訓練局主席田元灝議員率領的代表團，將於星期日（六月十六日）啓程前往倫敦，研究英國職業訓練方面的最新發展。

除職業訓練局主席外，代表團成員並包括該局副主席吳樹熾議員，委員陸孝佩，副執行幹事黎澤鑾，以及工業教育及訓練署助理署長崔校。此外，訓練局並邀請教育統籌司韓達誠加入代表團為成員。

代表團之考察工作將由六月十八日展開，為期九天，此行是應英國就業部次官莫理信議員於去年九月訪問香港及遠東時所作邀請而進行。

田元灝議員昨晨在記者招待會上說：「代表團在英國訪問期間，將會晤莫理信議員，就業部大臣賈格議員，影子內閣就業部發言人比斯葛議員，工商界領袖及負責人力訓練事宜的官員。」

代表團亦會參觀各項職業訓練計劃，私營企業，僱主與工人組織，學校及負責策劃經濟事務的政府機構。

田議員說：「此行的目的，是就雙方共同利益的事情與英國的有關人士及組織交換意見。

我們會將此行所得的經驗應用於香港，以促進職業訓練局的人力訓練計劃的進一步發展。」

職業訓練局轄下的工業學院、訓練中心和各項計劃，提供各類型技術訓練課程，以便供應各方面的人才，促進本港經濟的發展。

另方面，訓練局副主席吳樹熾議員認為雖然英國目前失業人士不少，但卻未能抹煞英國在基本人力訓練方面的成就。英國已開始在高中教學課程中加進職業訓練項目，務求青年人能夠選定專業，日後有更大發展。

他指出：現時香港經濟正處於相當穩固的地位，訓練局人力委員會將會不斷討論有關各行業工業，商業及服務性行業的人手需要問題，作出建議。（般）

教育統委會二號報告書 公開教育列為主要項目

委員會呼籲市民七月底將意見 以中文或英文寄交委員會秘書

（港訊）教育統籌委員會昨日呼籲市民就公開教育事發表意見。委員會預算在其第二號報告書內，將公開教育列為主要項目之一。委員會於去年十月向港督呈交第一號報告書。

委員會發言人表示，委員會在第一號報告書內經已就公開教育作出初步考慮，當時委員會會聲明：「本委員會雖然支持大學及理工教育資助委員會不讚成本港開辦公開大學的建議，但我們會在下一期的工作中研究如何發展各種程度的公開教育。」

發言人解釋，國際教育顧問團在一九八二年提交報告書後，政府於一九八三年七月要求大學及理工教育資助委員會考慮在本港設立一所公開大學的可行性。大學及理工教育資助委員會於一九八四年八月完成其報告書，認為「雖然委員會不贊成設立一所以英國公開大學模式的院校，但卻贊成盡早將發展「公開教育」一事排在優先實行之列。」

公開教育是指為那些在一般情況下不合乎資格修讀人士所提供的基本或進一步教育機會。發言人解釋說，有些人不合乎資格是因為他們已超出正常年齡限制或不合資歷。發言人說：「公開教育能為這些人士提供第二次機會來完成他們的教育。」

公開教育包括透過函授課程，電台及電視台節目進行遙遠學習；修讀學校及其他教育機構開辦的部份時間課程；及大學，理工學院及認可的專上學院開辦的校外學位及文憑課程，以及為成人學生提供的全日制課程。

發言人說：「教育委員會希望能夠集思廣益，以考慮應該做的工作，將公開教育擴展至各種的程度。」

發言人表示，委員會經已就市民在國際顧問團報告書發表後所提出的廣泛意見作出考慮，他說：「這些意見大都關乎設立公開大學的構思。委員會現正特地徵求市民對小學至較高等程度的公開教育的其他方面發表意見。」

發言人說，委員會希望於七月底前接獲有關公開教育的意見，市民應將其意見寄交香港下亞厘畢道政府合署東翼教育統籌委員會秘書，函件可以中文或英文書寫。

他補充說，由於就國際顧問團報告書而提交的意見很豐裕，故教育統籌委員會在現階段沒有徵求市民對其他特定的教育問題發表意見，惟市民可隨時向委員會就教育政策的任何方面提出意見。

樹仁法律學會 訪問深圳大學

（港訊）香港樹仁學院法律學會將於今日上午乘火車赴深圳，與深圳大學法律學系作三天學術交流，透過是項活動，增加兩地法律系學生之瞭解和溝通，同時加強同學對當地經濟發展及中國法制之認識。訪問活動包括法律專題演講、座談會及參觀。團員約卅餘人，皆為該校法律行政學系及法律商學系之學生。

圖為浸會學院校外進修部主辦「專業學會在香港」之開會情形。

私校受到一般歧視 社會人士應持公道

劉蘊遜神父呼籲港府尊重私立學校 謂私校現面臨困境是教育政策所致

天主教聖若望英文書院，昨日在大專會堂舉行第廿二屆畢業禮，並得到鄧以明總主教，及中大崇基學院院長傅元國伉儷頒發證書予該校中學，小學和幼稚園的四百六十六位畢業生。

劉蘊遜神父代表校監梁挺生致詞，他呼籲港府對待私校要以公道的待遇，合理的安排及尊重，而社會人士亦應就私校歧視問題，站出來說公道話。

劉神父表示：回顧多年前政府似乎無能力及本錢開辦學校，教育工作就落在私人及團體身上，事隔多年，這此私立學校竟然在教育的新制度的壓力之下，生死存亡操縱在一小撮「操有生殺權」的人的手上，這無疑對私立學校說一種侮辱及一件不公道的事。

事實上，雖然確有些私立學校設備不完善，成績不理想，但其前因後果應加以細心研究及檢討，一個硬性的政策，及不負責任的態度確立不易令人被說服的，我們需要的是公道的待遇，合理的安排及尊重。

私校面對的困難是局外人不能完全可以明白的，不少人只是屬於「應聲虫」之類，人云亦云。而今日私校面對的困難不是直接來自開辦團體，歸根仍然是政府教育政策的問題，現在要向曾經為香港的教育有過重大貢獻的私校來一個致命的打擊。

最後，劉氏重申私立學校辦學的目的與任何學校相同，是以培養下一代為良好公民。而政府未能提供足夠學位，而又歧視私校，那麼未獲派位的青少年，又何去何從。

圖為鄧以明總主教為天主教聖若望英文書院頒發畢業證書。

中大文物館昨起辦 中國古代青銅器展

為加深參觀人士對展品興趣及認識 展場設有圖表及其他各種輔助說明

香港中文大學文物館將於六月十四日至九月初舉辦「中國古代青銅器」教育性展覽，展出該館及香港私人收藏的古代青銅禮器、兵器、銅鏡、其他雜器、璽印和錢幣等多項。重點介紹中國古代青銅器的鑄造、藝術造型和花紋裝飾等概況，希望藉此增加一般市民對商代到唐代期間中國青銅器的發展的認識，並從而提高大衆對古代中國文化的興趣。

是次展覽將特別強調教育性，為了加深參觀者對展品的認識，展場將設有圖表和其他各種輔助說明，務求清楚明瞭。

展場並將同時展出文物館藏書畫、陶瓷器、玉器等多項精選，其中將包括嶺南派三高遺作，漢延熹西嶽華山碑拓本等重點收藏。歡迎各界人士蒞臨參觀。

各學校社團蒞臨參觀，如需專人解說，或欲就詢有關詳情，均請致電香港中文大學文物館（〇—六三五二一八一），以便安排。

中大文物館開放時間為：星期一至六上午十時正至下午四時卅分，星期日及公衆假期則由下午十二時卅分至四時卅分開放。

中華文化中心舉辦 「黃山杭州師生團」

中國秀麗山河景色怡人，許多藝術家都喜歡到中國的名山大川寫生。香港中華文化促進中心將於今年暑假舉辦一個「黃山、杭州師生寫生團」，除讓喜歡美術的在學學生或美術教師有一個共同切磋的機會外，還特地安排內地美術界與「師生團」交流座談。

「黃山、杭州師生團」由香港中國旅行社按師生團標準安排，由香港版畫家、大一藝術設計學院講師梅創基領隊兼任導師。行程包括遊覽黃山、杭州的風景名勝，並與當地美術界人士交流切磋繪畫寫生的問題。

「寫生團」為期十三天，由七月卅一日至八月十二日，每人收回成本費用港幣一千九百元正，七月一日截止報名。年滿十四歲之學生及學校教職員均可參加。查詢可到中環德輔道中國際大廈十一樓香港中華文化促進中心或電話：五—八一五二三三二。

英文化協會暑期辦 英語教師訓練課程

教育署已委託英國文化協會在暑假期間為中學英語教師開辦訓練課程。學員名額共三百名，歡迎各中學教師報名參加。進修班之主要目標為介紹學員認識新修訂之中學英語課程綱要，以及向教師推介各種教學技巧。此外，進修班亦能增進學員操流利正確英語之能力，以作學生學習之模範。

中學英語進修班之導師將由來自英國三位英國教學知名人士及英國文化協會導師擔任。

各中學校長如擬選派教師參加該課程，須於本月（六月）十九日前將參加表格寄到銅鑼灣利園大廈五樓，教育署輔導視學處英文組。

九龍禮賢小學暨幼稚園

招收一九八五年度小學及幼稚園各級插班生

本校為非牟利之基督教學校，自建寬敞校舍，環境清幽，中、外籍優良師資，採用活動教學法，管教嚴謹，小學部設芭蕾舞、繪畫、樂器，幼稚園設游泳及芭蕾舞等課外活動。並有專車接送各區學生。

報名日期：即日開始至六月卅日

手續：繳交成績表，出生證明書之影印本各一份相片二張，回郵信封三個及報名費十元。

地址：九龍又一村達之路

電話：三—八〇六〇壹一

隨意篇 斯人

醜陋的面孔

懿珍參加某教育團體多年，原意是為了提高本身專業精神，增進輔導學生和教學法的技巧；一向都高高興興的，不料，最近卻整了一肚氣！

只因懿珍好友莎莉最近移民，舊日共事該團體的幹事好友，亦因各忙各的，次第離開，真是將軍一去，大樹飄零，本來為事不為人，但懿珍見到這批新幹事，言行不大相契，漸漸已有離心。

最近她又發覺新幹事的話題很狹窄，最喜說無聊閒話，例如吃喝玩樂，那兒的咖啡夠香，到那兒吃晚飯，點那味菜等，至於提高專業精神，那自然是沾不上邊兒了；懿珍回想莎莉主持專業小組時，各人幹勁沖天，花費不少精神到處找尋資料，分頭聯絡其他志願團體，甚至舉辦參觀，小型討論交流會，正是熱情正濃之際，一輪人事調動，換血之際，又是一番景象。

懿珍今年校內事務較忙，加上該團體的專業小組人員日漸凋零，擬漸漸在該團體自動消失，不料遭到團體內新幹事的反對，議論間，席上有人言難懿珍：「你已經得了好處，還不心足嗎」？就這一句話，懿珍離意愈堅，認為這是人身攻擊。

懿珍還說：他們對其他「新丁」也是如此，喜歡責人而不反省自己，揶揄，譏諷的說話說得太多，有時議論別人是非，更是滔滔不絕，難道這是人性醜陋的一面？

對於這個團體，既是義務工作，根本和名利扯不上關係；但也應檢點言行，不要損及教育團體的聲譽、發展啊！

青少年輔導園地

華僑日報教育版主編

中大教育碩士 劉佩蓉撰稿

抉擇技巧 （一）

不同的角度

在附圖上及附圖下，你見到些什麼？先說上圖，你可能先看到白色部分，它是酒杯，又像你在參加宗教儀式的聖杯，但如果你從黑色地方着眼，你便可以隱約看到兩個人影，他們面對面的互相盯着，這是怎麼一回事呢？

圖下是一位俏麗的少女吧？她把臉龐向右側着，在圖像中你只看見她的左眼，鼻孔左耳和部分頸項，而頭巾也裹着她頭髮的後；但有人說不同意，圖中的她分明是一位醜陋的老婦，是巫婆！可不是嗎？她的鼻子很大，直抵胸前，下巴也很大，緊貼着黑色的衣服，你壓根兒看不到她的頸項，左耳也深藏在頭巾內。

說到這裏，你看到了沒有？你要了解自已，正如看圖一樣，應從多方面去了解自已，或者可參詳朋友的意見，因為有些言語行為，你不自覺地表露於外而懵然不知，不是要別人提醒你一下嗎？

這一套抉擇技巧，可分自我了解，價值觀，工作價值觀和抉擇的技巧四部份。

「青少年輔導園地」專欄附圖。

楊鐵樑按察司出任 港大校務委會主席

楊氏將繼羅理基爵士後九月一履新

（港訊）香港大學昨日宣佈：港督兼校監尤德爵士委派楊鐵樑按察司繼羅理基爵士之後出任港大校務委員會主席。目前羅理基爵士一身兼任港大校務委員會主席二職，後仍將任港大副校監。

羅理基爵士於一九五六年獲委任為港大校務委員，一九六七年出任主席。一九六二年，港大會頒發名譽法學博士學位予羅理基爵士，以表揚他對社會及大學的卓越貢獻。

楊鐵樑按察司現任港大校務委員會委員，今年九月一日即出任主席。他曾肄業於東吳大學法律學院及倫敦大學學院。一九五六年獲委任為裁判司，至一九八〇年晉升為上訴庭按察司，在法律界有卓越成就，建樹良多。

楊鐵樑按察司除了服務於港大，並曾出任香港中文大學校董。一九八一年至一九八四年，任大學及理工教育資助委員會主席，與本港專上教育實有悠久的關係。

港大校務委員會由大學法規及章則賦予權力，是掌理大學行政及財政事務的最高機構，主席由校監委派一位校外人士擔任，委員半數以上也是校外人士，均屬熟識社會事務的知名人士。校務委員會主席負責主持校務會議，指導委員會制訂校務發展及財政決策，以及代表校務委員會批核上述事務，至於校內人士擔任校務委員會委員的，則包括校長、副校長、各學院院長、學生事務主任，以及教務委員會選派的代表。

新加坡教育部初級學院獎學金

新加坡教育部提供獎學金予香港公民和居民，以考取新加坡劍橋普通教育証書（高級水準）。初級學院之開課日期為１９８６年1月初。

大學先修班獎學金　兩年獎學金以參加１９８７年新加坡劍橋普通教育証書（高級水準"A" Level）會考。

★申請者必須品格良好，於中學五年級的年終考試中考取優良成績，且必須在１９８５年度香港中學會考試中考獲優良的成績（申請者必須在１９８５年香港中學會考成績公佈後四個工作日內，將經過簽署無訛的成績副本兩份交給新加坡駐港專員公署）。

★年齡限制：計至１９８６年1月1日，年齡不超過１８歲。這項獎學金並沒有簽約的束縛。獲大學先修班獎學金者可選修文科或理科課程。

你將在什麼學校就讀

★獲大學先修班獎學金者將被安排進入著名的初級學院，如：萊佛士初級學院。

這項獎學金有何價值

★提供學校宿舍（即膳宿供應）及每年津貼新幣＄８００；
或：每年津貼新幣＄２,５００（無膳宿供應）。

★豁免學費。

★來回經濟機票一張（只限一次）。

★有機會在新加坡的著名初級學院接受更完整的教育。

★有機會考取新加坡劍橋普通教育証書（高級水準），以便進入大學深造。

你還能期望些什麼

修完課程後，

★獲大學先修班獎學金者如果考獲優良的成績，將能夠繼續獲得獎學金，在新加坡國立大學（每年獎學金額是新幣＄４,０００）攻讀大學課程；此外，獲獎者亦有機會參加一項飛行訓練的課外活動。

如何申請

★有關資料手册和申請表格可向新加坡駐港專員公署索取。

地址是：**新加坡駐港專員公署**
金鐘道９５號統一中心
１７樓B座

截止日期

★一九八五年六月廿九日（星期六）

香港浸會學院 校外進修部

香港課程尚有餘額，報名從速！

尚有餘額（永安中心及筲箕灣中心）

會計科目：初級會計、中級會計、高級會計、香港稅務、核數、信用分析之原理、電腦在會計上的運用。

商業科目：NUMERICAL ANALYSIS & DATA PROCESSING (ACCA EXAM) PERSONNEL & INDUSTRIAL RELATIONS，管理及行政人員培訓、市場學、銷售技巧及談判、倉務存貨及管理、出入口實務、航空業務、中文商業書信

英語科目：商業英語、ENGLISH FOR G.C.E. EFFECTIVE WRITING. ENGLISH FOR TOFEL，英語會話，英語發音，ENGLISH FOR HKEE

興趣科目：國畫、人體素描、攝影、古箏、插花、瑜伽、中國舞蹈、隸書、篆刻印、擊樂、初級裁剪、廣告設計與製作等。

秘書科目：SHORTHAND THEORY. OFFICE PRACTICE秘書實務，COMMUNICATION SKILLS & MEDIA FOR EXECUTIVE速記(PITMAN 2000)

報名地點：香港銅鑼灣摩頓台27號地庫（永安中心）浸會學院校外進修部辦事處 （5—778869） （5—778927）

筲箕灣上課地點交通方便，現已直通地鐵！

索取章程請往嘉華銀行、浸會學院校外進修部辦事處、中華書局、辰衝圖書公司、商務印書館、政務處（筲箕灣及旺角分處）

本港新聞

本港官民七十四人 榮獲女王壽辰授勳

新任布政司鍾逸傑獲封爵士

（港訊）一九八五年英女皇壽辰授勳，本港人士榮獲勳銜名單如下：

鍾逸傑議員KBE勳銜

鍾氏於一九五三年在馬來亞加入殖民地服務，於一九五七年調職本港。他於今年六月初履任布政司之職。

霍士傑先生獲CBE勳銜

霍氏為市政局副主席及九廣鐵路公司董事局主席。

何鴻超教授獲CBE勳銜

何鴻超教授於一九四九年加入醫務衛生署服務。他於一九五六年獲委任為放射學及腫瘤學主任顧問醫生。他於一九八五年退休。

田元灝議員獲CBE勳銜

田氏自一九七四年出任立法局議員迄今，他在其他重要的公共事務方面亦甚傑出。

布立之議員獲OBE勳銜

布氏於一九五七年首先受聘加入香港政務職系。布氏現為務工處處長。

張人龍議員獲OBE勳銜

張氏為立法局議員。他在多方面的公共服務，特別是在新界，均甚傑出。

周梁淑怡議員獲OBE勳銜

周梁淑怡女士為立法局議員，亦為消費者委員會主席。

倪少傑先生獲OBE勳銜

倪氏曾任香港中華廠商聯合會會長。現為貿易發展局、工業發展委員會、能源政策委員會及港日經濟合作委員會成員。

杜迪先生獲OBE勳銜

杜氏在其他英國屬土服務後，於一九七六年來港出任首長級丙級政務主任。杜氏現為地政署署長。

湯連生先生獲OBE勳銜

湯氏於一九五四年加入工務司署水務處為工程師。他現為水務署署長。

李舒先生獲ISO勳銜

李氏於一九五一年加入香港政府服務，現為運輸署署長。

莫天敏先生獲ISO勳銜

莫氏在斐濟羣島政府服務後，於一九七一年來港，任政務主任之職。他現為禁毒專員。

何拿尼先生獲MBE勳銜

何氏首於一九五五年加入政府服務，為土地視察員。他現為政務總署首席地政主任。

陳友方先生獲MBE勳銜

陳氏於一九六五年十月借調往香港政府駐倫敦辦事處為首位全職聯絡主任。他現為香港政府駐倫敦辦事處高級聯絡主任。

MR. JOHN OWEN EDWARDS

MR. EDWARDS 長期以來熱心公共服務，尤其是有關前遠東戰俘的事務。

關士光先生獲MBE勳銜

關氏為恒生銀行經濟研究部前任主管，並曾任統計諮詢委員會委員多年。

伍樹炤先生獲MBE勳銜

伍氏曾任保良局主席及副主席。

凌基理先生獲MBE勳銜

凌氏於一九七三年九月加入香港政府為總新聞主任。他一直在警察公共關係科服務，現為公共關係總參事。

唐玉麟先生獲MBE勳銜

唐氏於一九五三年加入政府物料供應處，現職級為物料供應監督。

李應獲MBE（榮譽）勳銜

李氏於一九五三年加入香港警察隊通訊科。他現為警隊電訊課監督。

張少平先生獲BEM勳章

張氏於一九五二年加入政府服務。他現為教育署一級文員。

簡保先生獲BEM勳章

簡氏於一九五一年八月首先加入政府服務，為寮屋巡察員。他現為房屋署管工（督導員）。

李長暉先生獲BEM勳章

李氏於一九五八年加入緝私處（現時為香港海關）任助理緝私員。他現為總關員職級。

梁泉先生獲BEM勳章

梁氏服務香港政府達三十五年。他現為教育署管工。

李松先生獲BEM勳章

李氏服務香港政府達四十八年。他現為工程拓展署的辦公室助理員。

李興先生獲BEM勳章

李氏於一九五四年加入政府服務。他現為市政總署高級管工。

盧吳寶珊女士獲BEM勳章

盧吳寶珊女士於一九五四年加入政府服務。她現為醫務衛生署社會衛生課程登記護士。

盧柏森先生獲BEM勳章

盧氏於一九五三年九月加入監獄署為獄警。他現為一級懲教助理。

駱浩深先生獲BEM勳章

駱氏於三十三年前加入政府服務，現為首席測量員（屋宇）。

MISS AYSHA MOOSDEEN 獲BEM勳章

MISS MOOSDEEN服務政府達二十六年。她現為廉政專員私人助理。

吳徐潔明女士獲BEM勳章

吳徐潔明女士於一九五三年加入醫療輔助隊，現為該隊聯區督導員。

冼國斌先生獲BEM勳章

冼氏於一九四一年加入政府服務。他現為運輸署運輸督察。

阮景先生獲BEM勳章

阮氏於一九五二年加入香港政府印務局為印刷機技工。他現時職位為總校對員。

徐志偉上士 BEM（軍事）勳章

徐上士在皇家香港軍團（義勇軍）少年領袖中隊任無綫電通訊教官。

劉福榮空軍上士BEM勳章

劉上士於一九五七年加入皇家香港空軍，並在一九八四年十月退休前任該隊運輸組高級非委任官員。

麥迪寧先生獲QPM獎章

麥氏於一九五九年加入香港警察隊為副督察，於一九七九年擢升至總警司職級。

韋士達先生獲QPM獎章

韋氏於一九五七年加入香港警察隊為副督察，於一九八二年晉升為警務處助理處長現職級。

鍾志堅先生獲CPM獎章

鍾氏於一九五七年加入香港警察隊為警員，於一九七九年晉升警署警長。

杜勤先生獲CPM獎章

杜氏於一九五二年加入香港警察隊為副督察，於一九七一年擢升為總督察。

余敏先生獲CPM獎章

余氏於一九六五年七月加入香港警察隊為督察，於一九八二年晉升高級警司現職。

韋柏力先生獲CPM獎章

韋氏於一九五八年加入香港警察隊服務為副督察。他於一九八二年擢升至高級警司現職。

紀輔士先生獲CPM獎章

紀氏於一九六三年加入香港警察隊。他於一九八〇年出任高級警司現職。

夏理士先生獲CPM獎章

夏氏於一九五七年加入香港警察隊為副督察。他於一九八三年晉升高級警司。

許健先生獲CPM獎章

許氏於一九六〇年加入香港警察隊為副督察。他於一九八二年擢升至高級警司現職級。

李廣義先生獲CPM獎章

李氏於一九六一年加入警察隊擔任警察傳譯員。他在一九六五年獲委任為見習督察，並於一九八二年晉升至高級警司現職級。

馬文先生獲CPM獎章

馬氏於一九六五年加入香港警察隊為督察。他於一九八三年十二月獲晉升為總警司。

吳嘉榮先生獲CPM獎章

吳氏於一九五六年加入香港警察隊為警員。他於一九七一年晉升警長。

史恪先生獲CPM獎章

史氏曾在皇家海軍陸戰隊及諾定咸市警隊服務，於一九五五年加入香港警察隊為副督察。他在一九七六年擢升至警司現職級。

韋建成先生獲CPM獎章

韋氏於一九六〇年加入香港警察隊服務，於一九七六年晉升至警司現職級。

楊自強先生獲CPM獎章

楊氏於一九五四年加入警察隊，自一九五五年以來為警察樂隊的成員。他於一九七五年晉升為警署警長。

何森先生獲CPM獎章

何氏於一九五二年加入消防處服務。他於一九七八年晉升至目前的消防總隊目職級。

李宏安先生獲CPM獎章

李氏於一九六二年一月加入消防處為助理隊長。他於一九八二年晉升為高級消防區長。

梁福善先生獲CPM獎章

梁氏於一九五三年加入消防處服務，於一九七九年晉升為消防總隊目。

戴鎮流先生獲CPM獎章

戴氏於一九五八年加入消防服務，於一九七七年晉升為消防區長。

以下各人獲榮譽獎章：

陳嘉思先生　陳氏為黃大仙區議會民選議員。

陳袁燕紅女士　陳袁燕紅女士積極服務社會，於一九八二年獲委任為油麻地區議會議員。

莊金寧先生　莊氏為北區區議會議員。

張郁德芬女士　張郁德芬女士為聖公會麥理浩夫人青年中心的前任中心主任。

仇振輝先生　仇氏為旺角區議會議員。

蔡根培先生　蔡氏為沙田區議會議員。

何福注先生　何氏從事灣仔東區公共事務，甚為積極。

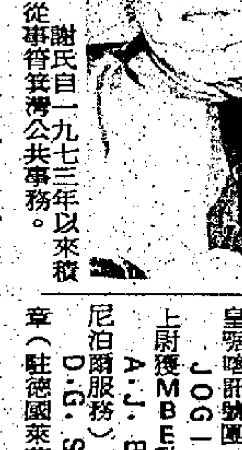
何沛雄博士　何博士自一九七七年香港青年學藝比賽創辦以來，即担任其顧問及評判。

梁善生牧師　梁牧師自一九七五年以來，一直担任喜靈洲島上機構特別是戒毒中心的志願監獄探訪者。

馬志强先生　馬氏自一九七一年以來一直從事觀塘區公共事務，甚為積極。

吳禎貽先生　吳氏自一九七九年以來，一直担任荃灣仁濟醫院總理，並於一九八四年獲選為主席。

蕭潤松先生　蕭氏自一九八一年以來，從事石梨邨公共事務，甚為積極。



蘇周艷屏女士　蘇周艷屏女士自一九七九年以來積極從事於黃竹坑區工人福利計劃。

謝福先生　謝氏自一九七三年以來積極從事荃灣公共事務。

榮獲勳賞之英軍人員

J.E.G. LAMOND少校獲MBE勳銜（現時在英國退休）。

J.J. PURVES 少校獲MBE勳銜（女皇啹喀訊號團）。

H.M. ADAMS 少校獲MBE勳銜（第十啹喀來福槍團）。

JOGINDRASING GURUNG上尉獲MBE勳銜（現時在尼泊爾服務）。

A.J. BAILY上士獲BEM勳章（在尼泊爾服務）。

D.G. SCRIVENS 上士獲BEM勳章（駐德國萊茵河區）。

憲報刊登公布一九八五年度 立法局權力與特權法案全文

上接第二張第一頁

關於在立法局或屬下委員會作供或提出文件等問題之裁決：

第十五條　倘立法局或屬下委員會在任何時間發生有關下列事宜之問題——

（A）立法局或屬下委員會聆訊、接納或提取口供之權利或權力；或

（B）立法局或屬下委員會閱讀或審查任何文件、簿冊、紀錄或證件，或命令、指示或召喚任何人在立法局或屬下委員會提出任何文件、簿冊、紀錄或證件之權利或權力；或

（C）任何人士（包括立法局議員或屬下委員會之成員）拒絕在立法局或屬下委員會提出或提交任何文件、簿冊、紀錄或證件之權利或特權。

則除本條例另有規定，且有訂明裁決該項問題之條文外，該項問題可按本條例實施之前立法局採用之慣例及慣常措施，或實施之後立法局通過決議案而採用之慣例及慣常措施予以裁決。

對免陷本身或配偶於罪之特權之限制：

第十六條（一）在立法局或屬下委員會進行之任何程序中，任何人士，如有合法命令着其出席，向立法局或屬下委員會作供或提出任何文件、簿冊、紀錄或證件者，除根據第十三條可免遵辦外，否則不得以遵辦下開事宜可能導致該人或其妻或夫因某一罪項或因追討罰款而遭檢控為理由而——

（A）可免在該等程序中回答任何向其提出之有關問題或提出任何上述文件、簿冊、紀錄或證件；或

（B）可免遵照在該等程序中所發之任何命令或與該等程序有關之任何命令辦理，

（二）除第（三）款另有規定外，任何人士於下開情況所作之陳述或招認——

（A）在第（一）款所適用之任何程序中回答向其提出之問題時；或

（B）在遵照任何上述程序所發之命令辦理時，

不得在有關任何罪項或追討罰款之訴訟中被接納為針對該人士或其妻或夫（除非該人與其配偶乃在作出或招認後結婚則屬例外）之證據。

（香港法例第二〇〇章）

（三）第（二）款所述有關人士所作之任何陳述及招認，在就刑事條例第三十二條所指之罪項（有關在司法訴訟程序以外經宣誓後作出失實陳述者）或第三十六條所指之罪項（有關未經宣誓而作失實法定聲明者或作出其他失實陳述者）而進行之訴訟時，不得因第（二）款之任何規定而不獲接納為針對該人之證據。

第四部 罪項及罰則

藐視：

第十七條，任何人士，如有下開行為，即屬違法，可判罰款一萬元，或監禁十二個月，若持續違犯，則在持續違犯期間，每天另加罰款二千元——

（A）不服從立法局或屬下委員會所發出之合法命令，拒絕出席立法局或其屬下委員會之會議或向立法局或其屬下委員會提出文件、簿冊、證件或紀錄，但根據第十三條之規定獲豁免出席或提出文件者除外；或

（B）拒絕接受立法局或其屬下委員會之盤問或在盤問過程中，拒絕答覆由立法局或其屬下委員會所提出之任何合法及有關問題，但根據第十三條規定獲豁免者除外；或

（C）立法局或其屬下委員會開會時，引起或參加任何騷亂，致令立法局或其屬下委員會之會議中斷或可能中斷者。

虛假證供及欺騙：

第十八條，（一）任何人士，如於研訊過程中，對立法局或其屬下委員會提出與研訊事項有重要關係之問題，故意作虛假之答覆，即屬違法，可判罰款五萬元及監禁兩年。

（二）任何人士，如向立法局或其屬下委員會提出虛假、失實、捏造、偽造之證件，意圖欺騙立法局或其屬下委員會，即屬違法，可判罰款一萬元及監禁十二個月，但此等證件之提出構成第（一）款所指之罪項者除外。

干擾立法局議員、職員或證人：

第十九條　任何之士，如有下開行為，即屬違法，可判罰款一萬元及監禁十二個月——

（A）毆打、阻礙、騷擾或侮辱任何前往或離開立法局會議廳範圍，或在立法局會議廳範圍內之立法局議員，或藉武力、侮辱或恐嚇以圖強迫任何立法局議員贊成或反對任何有待或預期提交立法局或任何委員會討論之動議或事項；或

（B）毆打、干擾、騷擾、抗拒或阻撓任何在執行職務中之立法局職員；或

（C）在任何證人在立法局或其屬下委員會作證前，左右、阻延、恐嚇、騷擾或以任何不正當手段影響該證人；或

（D）因某人曾在立法局或其屬下委員會作證或因該人在立法局或其屬下委員會所作之證供而恐嚇、干擾、或以任何方式懲罰或傷害或試圖懲罰或傷害該人。

進入或逗留於會議廳範圍人士所犯之罪項：

第二十條　任何人士，立法局議員或員除外，如有下開行為，即屬違法，可判罰款二千元及監禁三個月——

（A）違反第八條第（二）款所指之會議常規或決議案之規定，進入或企圖進入會議廳或其範圍；或

（B）違反根據第八條第（三）款所發出之規定會議廳或其範圍之進入或其內之行為之行政訓示或根據訓示所作之指示。

第五部 雜項規定

立法局下令印製之議事錄得接納為證據：

第二十一條　在任何有關立法局或立法局議員特權、豁免權及權力研訊中，任何由政府印務局或聲稱由政府印務局刊印之議事錄副本，在法院及其他地方均獲接納為該議事錄之證據，而毋須證明該紀錄乃由政府印務局刊印者。

主席之權力補充英皇制誥及皇室訓令所賦予之權力：

第二十二條　本條例賦予主席之權力，可補充英皇制誥及皇室訓令所賦予權力之不足。

法院不得對立法局、立法局主席或立法局職員之行為行使裁判權：

第二十三條　立法局、立法局主席或立法局任何職員在合法行使本條例或會議常規所賦予之權力時，毋須受任何法院之裁判權所管制。

立法局職員具有警務人員之權力：

第二十四條　為執行本條例及為引用刑事法之規定起見，任何立法局職員在立法局會議廳範圍內，應具有警務人員之一切權力及特權。

立法局解散後主席仍可行使權力：

第二十五條　為執行本條例之規定起見，縱使立法局經已解散，立法局主席仍可行使本條例所賦予之權力。

律政司同意下方可起訴：

第二十六條　除非已獲得律政司同意，當局不得就本條例所指之罪項提出起訴。

相應之修訂（香港法例第十一章）：

第二十七條　宜誓及聲明條例第四條予以撤銷。

港府任免令

鍾逸傑任布政司、李銘根任建築拓展署長……。

（港訊）憲報昨午發表港府任免令一束如下：（一）本年六月十日起，鍾逸傑任布政司。（二）六月一日起，梁建國任首席助理行政司，代華樂嘉。（三）六月五日起，翟克誠回任後，許堅信免任經濟司，但續任副經濟司。同時，麥振芳則免任副經濟司，但續任首席助理經濟司，華賢士則免任首席助理經濟司。（四）六月五日起，穆士賢回任後，張鄭寶蓮免任法律援助署長。（五）六月十二日起，周滋燊休假期中，李銘根任建築署長。（六）六月五日起，翟克誠回港後，許堅信免任立法局臨時官守議員。（七）六月十日起，麥法誠離港期中，黃劍琴任立法局臨時官守議員。（八）五月二十七日起，沈道良任最高法院助理經歷司。（九）蔡守律六月份暫委高院法官。（十）五月卅一日起，會健仕任永久裁判司。（十一）六月十八日起，陳麗虹、傅國生，彭中屏，葛偉兒，蔡志輝，文頌基，陸偉雄，林偉權、陶貴梅、麥國昌、邱小平及李偉昌任檢控主任，可在裁判司審訊之案件中，代表律政司執行一般檢控工作。（十二）六月一日起，陳華北任昂船洲政府爆炸品倉庫經理，代伍修炎。（十三）五月二十八日起，蕭炳昌免任學校醫官。（十四）六月一日起至明年十二月三十一日止，以下各人任浸會學院校董會成員，魏斯比教授、馮景禧、何簡玉衡、葛錦勳、楊乃舜、歐德孔、林思齊、布德、連諾斯教授。（十五）五月二十八日起，周嘉儀、周慶堂、鄺寶輝、吳惠明及尹一鳴免任助理選民登記主任。（十六）六月三日起，陳一微任小額錢債審裁處署理審裁官。

宗教友誼社 林潤根講佛法

九龍窩打老道何文田街六號二樓宗教友誼社聯同宗教文化學會舉行宗教文化講座（在六月十五日（星期六）下午三時，特再敦請香港佛教法相學會永遠名譽董事林潤根居士演講：「涅槃的探討」。林氏淺顯語言，依序疏通，援據精切，聽衆獲為飲甘露。講述佛家涅槃內蘊要義，歡迎參聽。電話：三·七一四一一三八。

海港青年商會　RTHK 香港電台　華僑日報

聯合主辦

傑出社會事務獎勵計劃85

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

簡介

經各方面調査所得，獲悉近年有不少志願團體推行有意義的社區工作，但未爲社會人仕知悉及表揚。於是本會去年以「服務社羣、竭盡所能」爲口號，舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，並深得各界鼎力支持，成績美滿。今年配合香港政制的改變及國際青年年的精神，加上去年累積之實貴經驗，決將範圍推廣至社會事務，以「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」爲目標，再次舉辦「傑出社會事務獎勵計劃」，藉此鼓勵更多靑年積極參與社會事務，提高公民意識及知識。

目的

1. 鼓勵更多靑年及志願團體推廣公民教育及積極參與社會事務。
2. 表揚由靑年及志願團體籌辦的傑出社會事務工作計劃，使各界人仕知悉。
3. 促使靑年及志願團體探索及解決社會問題。
4. 提高靑年對社會的歸屬感。
5. 透過大會提供之編撰競投冊之方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大的效用。

項目

整個「傑出社會事務獎勵計劃」共分四大部份：

1. 六月——製作「競投冊」專題講座
2. 七月——公開論壇
3. 十月——甄選「競投冊」
4. 十一月——頒獎典禮及公開表揚得獎計劃。

形式

參加團體將工作計劃之目標，推行步驟，執行程序及收效等等，以工作報告書方式，並加上圖表，相片及證明文件編成「競投冊」參選，由評選委員會選出傑出之社會事務計劃。

獎勵

1. 十個傑出計劃獎（各獲頒獎座一個。另小組主席可獲獎牌一個，而各小組成員可獲獎狀一張。）
2. 最傑出計劃獎（卡式錄音機一部）
3. 傑出推廣公民教育計劃獎（禮券一千元）
4. 所有獲獎計劃將會透過華僑日報及香港電台公開介紹及表揚

評選委員會

伍周美蓮女仕	立法局非官守議員
李沛良先生	中文大學社會研究所所長／社會學系講座教授
林永章先生	社會福利署高級社會工作主任
麥海華先生	香港社會工作者總工會會長
陳永泰先生	香港社會服務聯會助理總幹事
容建基先生	環境保護處主任
岑才生先生	華僑日報經理
朱培慶先生	香港電台中文台台長
陳鎮興先生	海港青年商會會長

評選準則

1. 工作計劃的構思及設計。
2. 委員及屬下小組對工作計劃的表現。
3. 達到主題及目標的程度。
4. 對社會的貢獻及影响。
5. 競投冊的編排及表達方式。
6. 運用經費的適當程度。

參加資格

1. 參加小組須附屬於已登記及註冊的機構或志願團體，其人數不限，成員年齡須爲四十歲以下，惟顧問則無年齡限制。
2. 任何有助於推廣公民教育，改善環境，提供社會服務怒文娛康樂活動之工作計劃均可參加。
3. 參選之工作計劃須在一九八四年一月一日至一九八五年八月三十一日期間內推行及完成。

申請表格可於五月二十日後，到以下機構索取：

1. 各區政務處
2. 社會福利署各社區中心
3. 遠東銀行各分行

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

贊助機構：遠東銀行

許文貴父子基金會 二千元捐救童助學

許文貴父子基金會，一向熱心社會公益，對華僑日報救童助學運動尤鼎力贊助，認為該項饒有意義之善舉，功在社會，昨又惠來港幣二千大元，作為響應是屆捐款，關懷教育，嘉惠清貧，發揚仁風，令人欽敬。

舉辦展覽促進文化具重大教育意義

市局藝術館博物會 默默推廣教育工作

（港訊）當你在藝術館內欣賞着牆上每一幅名畫，或者在博物館內驚訝一副恐龍骨架竟有五米多高，又或者在太空館讚歎人類太空科技的突飛猛進時，你也許同時感到，這些展覽館在促進文化方面，具有重大的教育意義。

目前，這幾間展覽館都是市政局管理的，除了舉辦展覽外，它們還默默地幹着許多教育及推廣的工作。

以去年而言，香港藝術館安排了二百六十多間學校集體參觀；香港博物館也為今年初的「中國恐龍」展覽安排了三百六十多間中小學校參觀；其中部份有專人負責講解。

年中，藝術館亦安排了五十一個小型展覽，巡迴到各社區中心及公共圖書館展出，吸引了二萬八千六百名市民。

另外，各展覽館也定期舉辦免費電影及講座，以專題形式介紹不同的藝術及知識範疇。例如，香港博物館在去年舉辦八項講座及四次電影會。香港太空館每年推出兩部天象節目，內容廣泛，包括「火山探秘」及「哈雷彗星」等，以深入淺出的形式提供有趣而具知識性的資料。年中，超過卅萬人到太空館觀看天象節目。此外，該館每年放映教育性影片廿四次，舉辦十四次普及講座及九項天文課程。

目前，太空館正計劃於一九八五至八六年度為學校製作專題的天象節目，配合學校的天文及科學課程。

另一方面，展覽館亦經常舉辦富有教育性的展覽及比賽，非常成功。本年二月至五月間，在香港博物館舉行的「中國恐龍」展覽，吸引了七十多萬人前往參觀。為配合該展覽，博物館與公益少年團合辦「恐龍世界」繪畫比賽，獲獎的部份作品，現正在該館展出。

去年另一個非常有教育性的展覽，是由科學館主辦的「活用科學」展覽，先後在香港大會堂、伊利沙伯體育館及荃灣大會堂展出，吸引十五萬人前往參觀。

香港藝術館及香港博物館更為傳播機構，例如香港電台，提供有關資料，協助它們編製節目，使市民得益。去年在電視播出的「百載鐘聲」，會獲得香港博物館的大力支持。

此外，有一點很易被人忽略却又十分重要的，就是各展覽館出版的刊物。這些刊物圖文並茂，連同一些為配合展覽而印製的紀念品，例如明信片及書簽等，均大受市民歡迎，特別是年青人。

一間展覽館的教育作用，有別於一間學校，因為展覽館肩負了滿足藝術愛好者、學生以至全體市民及遊客的要求。

市政局各展覽館並不以目前的成就自滿，在興建中的永久性香港藝術館，將是尖沙咀文娛中心的一部份，預計在八八至八九年間落成。該館將不僅是本港一所規模龐大的藝術寶庫，更有完備的設施，其中包括一間多種用途的圖書館，提供更廣泛的教育性服務。

東京銀行設酒會 介紹新港區董事

圖示：東京銀行昨晚舉行盛大雞尾酒會招待同業及工商友好。（右起）卸任港區董事及總經理中山章，接任新職梅本章夫及常務取締役宮崎知維在場迎迓嘉賓。

（特訊）東京銀行前晚假富麗華酒店舉行盛大雞尾酒會，該酒會是為港區董事及總經理中山章餞別及梅本章夫接任新職而舉行。在場迎迓賓客還有常務取締役宮崎知維及全體高級行政人員，工商各界知名人士，紛紛到場道賀，氣氛異常熱鬧。

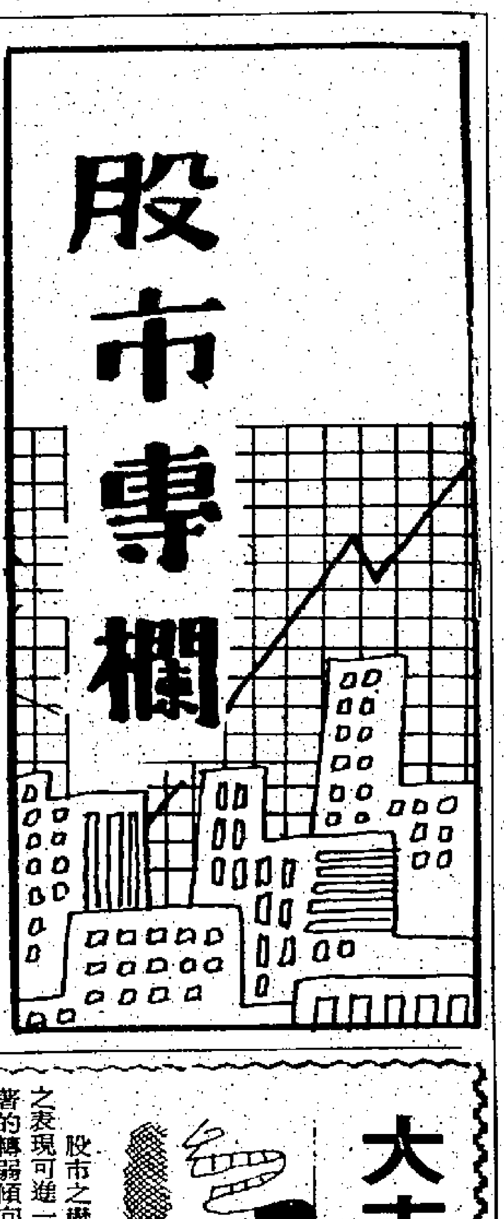
東京銀行香港分行副總經理木村治雄對本報記者稱，在港日本銀行約有十八家，而東京銀行在香港歷史最悠久，超過卅二年，而且該銀行是日本唯一專門於外匯買賣銀行。

東京銀行在港除總行外，尚有七間分行，而在國內亦有四間代表辦事處，分別位於廣州、大連、上海及北京。

木村指出中國門戶開放，帶來龐大貿易機會，東京銀行極有意思把代表辦事處升格為分行，不過中國政策是暫時將以經濟特區為試驗點。

談到業務，他說中國致力現代化，很多企業需要融資發展，部份通過香港集資，本地銀行可以分一杯羹。目前東京銀行所提供服務，包括集團貸款，外匯買賣，記名及不記名存款證，商業票據貼現，及外幣存款等。

木村又謂：鑑於香港機會多，是東南亞金融中心，展望有更多日本銀行到此間開業，現存銀行亦加強擴展。東京銀行香港分行今任新職之梅本章夫曾在新加坡及東南亞區服務多年，對本區有廣泛認識及接觸，而且其本人是外匯專家，同時精通電子資料處理，所以展望東京銀行今後對香港客戶將會提供更佳服務。（強）



接納收購股份未符合收購條件
九倉撤銷收購聯企

至收購期限截止，接納收購的股份佔所予收購股份約百分三十八點四三。未達收購百分九十之附帶條件。所收到接納股份將會於六月廿八日前退還予股東。

（特訊）鑒於所收到的接納收購股份數目，未達附帶條件所予收購之股份的百分之九十，九龍倉昨日正式宣佈撤銷收購聯合企業。

獲多利有限公司經理鄭育彥對本報記者表示，於六月十四日截止期限時，九龍倉共收到接納收購的聯合企業股份五百六十二萬四千五百二十九股，佔所予收購的股份約百分之三十八點四三。

鄭育彥稱，由於接獲的股份未能符合附帶條件的要求。因此，九龍倉決定終止收購聯合企業。他謂，所收到的接納收購股份將會在六月二十八日或之前退還予股東。

根據九龍倉發表的聲明指出，九龍倉及其附屬共持有一千四百六十四萬七千九百股聯合企業股份，佔該公司已發行股本約百分之五十點〇二。上述股份並不包括接納收購的股份在內。

鄭育彥表示，由於收購聯合企業的建議已告終止，九龍倉將繼續維持聯合企業的上市地位，而九龍倉仍然會於六月二十四日聯合企業的股東大會上，投票否決建議派發特別中期息每股五元。

被問及今次終止收購而又反對派發特別中期息，是否對聯合企業股東不公平，鄭氏認為，一直以來，均有向股東表明收購附帶條件，而收購建議文件中亦已清楚列明九龍倉會反對派發特別中期息，立場明確，故不會對小股東不公平。

九龍倉是於二月二十五日，宣佈以每股十一元現金收購聯合企業。

港股市跌勢續急勁
賣家低拋劣勢重現

恒生指數再跌四〇點九四，收市為一四四一點九七。全日開做仍有三億二千四百九十萬元，比前日減少三千萬元，開市後即現賣家相競低拋，做價普遍持續急降，下午收市前雖轉現回升，惟一般收市價低跌仍明顯。

（特訊）昨（十四）日香港股市不僅未能好轉，且低跌勢更勁，恒生指數已低破一千四百五十點而以一四四一點九七收市，比前日積跌近四十一點之多，成值雖比前日稍有減少，惟仍有三億二千五百萬元左右，儘管有置地出售怡東酒店的消息入市，市場上並沒有良好反應，甫當開市反而續感受賣家低拋壓力，開盤做價已普遍的稍作低降，繼而轉現全面性低拋，在上午收市之恒生指數已低跌五十二點之多，午後復市，低跌勢依然持續，大致以收市前半小時為全日之最低潮，隨後做價普遍的回升三數個價位，下午開市後，市場上即有許多不利的消息傳說紛紜，此等消息雖屬於謠傳，但因而引致全面低拋劣勢出現，午後收市則做價已回升，係與補倉而有關。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三億二千四百九十萬元，比前日交易數值減少三千萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔六千一百二十四萬元，遠東交易所佔一億五千九百零七萬元，金銀交易所佔一億零四百零一萬元，九龍交易所佔五十八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時續報低二三·七四而為一四五九·一七，上午收市指數為一四三〇·五五，比前日收市指數跌五二·三六，下午收市指數同升為一四四一·九七，仍比前日收市指數跌四〇·九四。恒生分類指數俱有相當幅度低跌。遠東指數收市為六四九一·〇三，比前日收市指數跌一七〇·六〇。遠東分類指數中，僅航業類無變動外，其他各類均見報低，以酒店及倉塢類跌幅最大。金銀綜合指數為一一六七·三三，比前日收市指數跌二九·二七，金市指數為一二七四·二九，比前日收市指數跌三三·一五，銀指數為九七六·五四，比前日收市指數跌二〇·六九。在遠東交易所有成交之一百一十六項股票中，上升者仍祇有四項，下降者有一百項，無變動者有十二項。

整日成盤仍不脫多集中數項一綫股及部份二三綫股，雖即收市前做價普遍的轉現明顯回升，但不少股票的收市價仍比前日各該項收市價大幅低跌，計凱聯酒店跌一角，長江實業跌五角，中華巴士跌五角，中華造船跌四分，四海地產跌二角半，遠東發展跌四分，金山地產跌一角七分，青洲英坭跌三角，恒生銀行跌二元，夏利文跌二角，港機工程跌一元一角，中華煤氣跌三角半，港燈集團跌二角，九龍倉跌二角，置地公司跌一角半，信託A跌七角，匯豐銀行跌二角，大酒店跌一元七角半，電話公司跌二角半，油蔴地小輪跌一角七分半，合和跌一角一分，新昌集團跌六分，怡和跌五角，啟德置業跌一元三角，九龍巴士跌三角，立興跌三角半，百利保跌一角，信德跌二角，寶光跌二角，新鴻基公司跌五分，太古洋行A跌六角，大昌地產跌六分，友聯銀行跌一角，永隆銀行跌二元七角半，永安集團跌二角，永泰跌一角，南聯實業跌一角二分半，隆豐國際投資跌四分及仁孚跌一角半等，其他股票亦普遍低跌二三個價位。

一九八五年六月十四日		
恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1240.20	−33.08
金融類	1223.23	−40.20
地產類	1741.56	−47.95
公用類	1791.94	−47.81
遠東分類指數		
銀行類	7077.65	−219.93
公用類	7935.35	−195.72
地產建築類	7428.70	−218.69
工商企業類	5720.46	−96.94
倉塢類	21638.86	−772.82
酒店業	5381.33	−249.26
投資類	3752.69	−109.12
航業類	537.33	—
紡織類	3669.89	−93.65

紐約股市轉現大跌
指數跌破千三點關

杜瓊斯工業平均指數收市為一二九〇點一〇，大跌一六點二四。成交量增至一億零七百零三萬股。

（紐約六月十三日電）美國股市在企業盈利可能下跌影響下，出現較大幅度下跌，跌破千三點關口。

紐約杜瓊斯工業平均指數下跌十六點二四，以一二九〇點一〇收市，至收市時，共有一千一百四十六隻股份下跌及四百八十一隻股份上升，平均股價下跌三十七美仙，交投量則由九千七百七十萬股增至一億〇七百〇三萬股。

分析家指出，投資者擔心企業盈利下降會影響股市，因此首先作出調整。

華爾街分析家指出，這是自從股市升上千三點水平以來，第二次破千三點水平。分析家指出，由於股市持續數日上升而沒有大幅度調整，故昨日股市是借助利淡消息而作調整。

凱聯酒店重整計劃
現時仍進行磋商中

（特訊）凱聯酒店有限公司大股東天德集團的財務顧問潘從傑昨日對記者表示，凱聯酒店的重整計劃，會於三個月內公佈有關詳情，目前仍進行磋商工作。

潘從傑表示，凱悅酒店的裝修費用總額一億元，部份是由天德集團提供資金。至於在重整計劃中，是否會有注資行動，他謂，注資是有必要的，並且有供股的打算。

他謂，凱聯酒店有意退出發展港島地鐵上蓋的投資。他續稱，假若退出的話，亦不須再為該項投資作出撥賬準備，因為早已為該項投資提撥準備賬。

此外，潘從傑在凱聯酒店股東週年大會上答覆小股東詢問時表示，凱聯酒店的負債仍會增加，所增加的主要是負擔利息的支出。

一九八五年　六月十四日 遠東會十項成交股數最多股票	
股名	股數
希慎興業	3,165,000
國際城市	2,364,000
遠東發展	2,087,000
嘉華銀行	1,942,000
富豪酒店	1,366,000
信和置業	1,328,000
匯豐	1,109,454
置地	894,000
愛美高	796,000
大寶	786,000

富豪主席韋理透露
擬將所持有百利保股權配售

估計可套現一億三千萬元至一億五千萬元，所得款項用作減輕集團負債。目前富豪酒店長期債項約為四億八千萬元。

（特訊）富豪酒店（集團）有限公司兼百利保投資有限公司主席韋理昨日透露：富豪酒店擬於明年初將持有百分之二十六的百利保股權配售予一些投資機構，估計可套現一億三千萬元至一億五千萬元，所得款項用作減輕集團的負債。

韋理在股東週年大會後對記者表示，出售百利保股權後，可消除富豪酒店及百利保互控的關係，現時百利保持有富豪酒店百分之三十四點八股權。

他指出，富豪酒店八四年的金行貸款達七億六千五百萬元，其中一億三千萬元居於短期貸款。他續稱，由於去年曾進行供股集資，已將該筆短期貸款清償，而目前富豪酒店的長期債項約為四億八千萬元，稍後將陸續出售物業套現，將債項再減至四億五千萬元。

韋理表示，當出售百利保股權完成後，富豪酒店的負債估計會降至二億元，而有關長期債項可望在一九九〇年前完全償還。

被問及百利保出售中華巴士股權時，韋理稱，百利保已將手上持有的全部中華巴士股權出售，獲得逾一億三千萬元的收益。他表示，該項收益將用於發展沙田麗豪酒店及進行和豐及世紀城市注資計劃上。

韋理稱，雖然八四年度賬目顯該集團營運資金並不充裕，但因北角富雅花園落成後，將為集團帶來利潤，加上出售中華巴士的股權收益，大大改善營運資金狀況，提供足夠現金進行和豐及世紀城市的兩項交易。

對於八五年度的集團前景，韋理深表樂觀，並預期百利保來年派息全年總額每股不少於一角五仙。

東京股市再續滑落

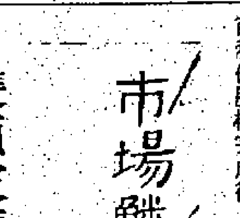
（東京六月十四日電）東京股市連續兩個交易日滑跌，受到華爾街股市上日下跌的影響，市場備受拋售壓力，東京杜瓊斯平均指數下跌三一點九一以一二六八五點二五收市。新市場指數則跌兩點而為一〇〇六點七六。

市況交投活躍，全日總成交量五億四千萬股。

電子股、精密儀器股、鋼鐵股非鐵金屬股及汽車股表現疲弱。食品股，建築股及機械股告軟。

不過，地產股、貿易股及汽車零件股走勢靠穩。

雙頭破頸持續向下



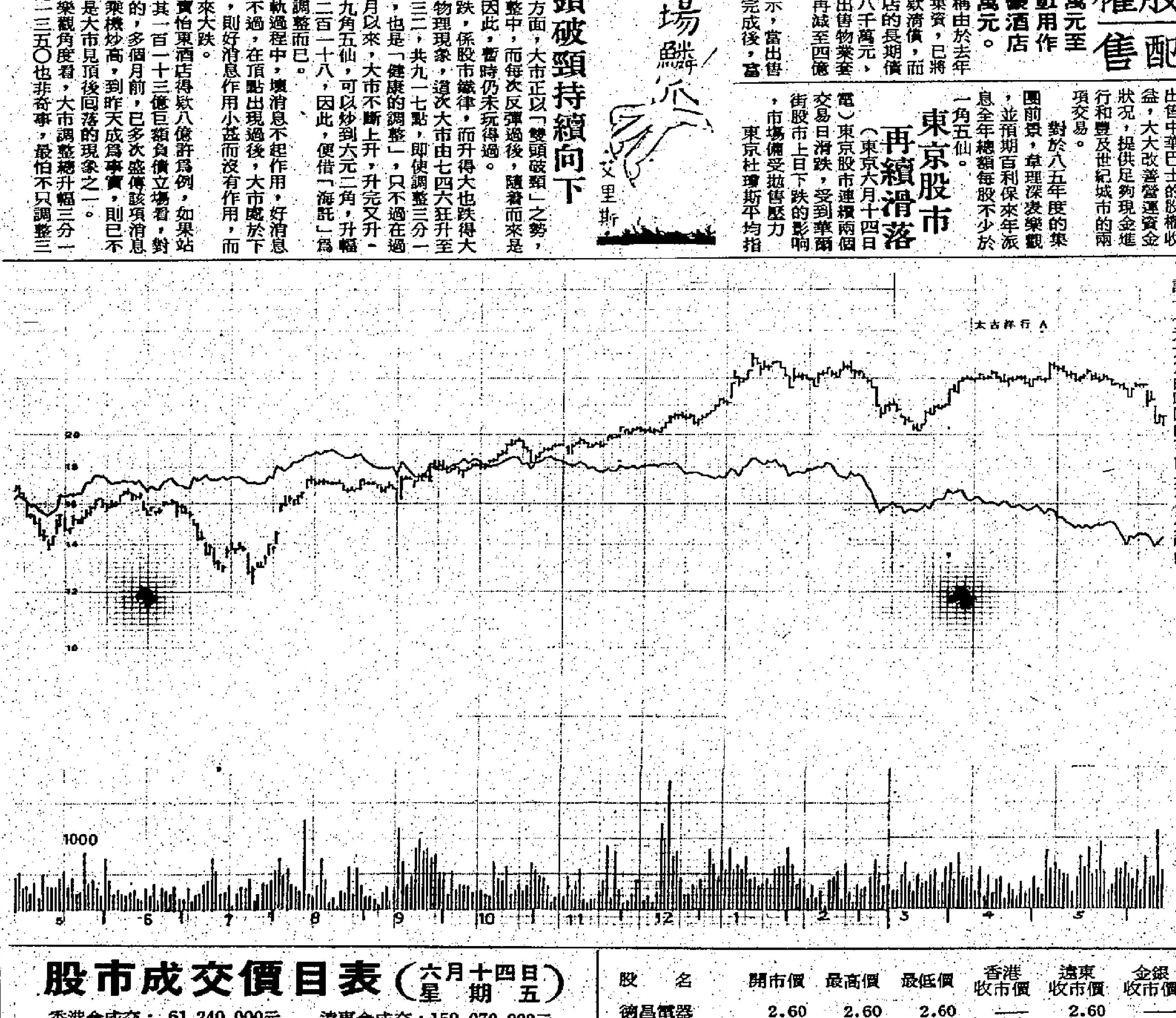
在走勢方面，大市正以「雙頭破頸」之勢，反覆向下調整中，而每次反彈過後，隨着而來是新的低點，因此，暫時仍未玩得過。

有升有跌，係股市鐵律，而升得大也跌得大，也是自然物理現象，這次大市由七四六狂升至一六六三、三二，共九一七點，即使調整三分一甚而二分一，也是「健康的調整」，只不過在過去十一個多月以來，大市不斷上升，升完又升，置地由一元九角五仙，可以炒到六元二角，升幅高達百分之二百一十八，因此，便借「海託」為誘因，乘機調整而已。

在上升軌過程中，壞消息不起作用，好消息火上加油，不過，在頂點出現過後，大市處於下降軌回落中，則好消息作用小甚而沒有作用，而壞消息會引來大跌。

以置地賣怡東酒店得款八億許為例，如果站在置地減輕其一百一十三億巨額負債立場看，對置地是利好的，而置地亦乘機炒高，多個月前，已多次盛傳該項消息，到昨天成為事實，則已不起作用，這是大市見頂後回落的現象之一。

如以較樂觀角度看，大市調整總升幅三分一左右，則見一三五〇也非奇事，最怕不只調整三分一而已。



太古洋行A

強弱綫R/S表現頗弱，已淪為弱勢股的表表者。二十元的支持水平可能只起短暫的作用。因此不宜在此價作短綫買賣。下試十七元六角的底區的可能是不容忽視的。

大市轉趨弱勢益感明顯

股市之變化不能以常理忖測，從昨日大市之表現可進一步認識。雖然，近期市勢已有顯著的轉弱傾向，對大市當雖言樂觀，鑒於大市接連的反覆大跌後，藉着置地出售怡東酒店的消息，很可能會略為好轉。當然，這非意味着大市自此後會回挺型態，但亦會出現技術性反彈。

事實的表現，大市不僅未能稍作回升，甚至亦未能穩定，反而復現較急激的低跌。當上午開市後，即現賣家低拋，繼而演變為相競低拋之劣勢，持續至下午收市前半小時始轉現回升。以最低潮市價因算，恒生指數可能低跌達六十點之多，收市之指數亦已低跌四〇點九四，跌破一千四百五十點而降至一四四一點九七。

關於上午開市即現賣家之拋售，主要原因是有關銀行的消息謠傳。自海外信託銀行事件發生後，市場上對銀行之消息甚具敏感，在另一方面，工商銀行前日新舊董事會議後，一般股市人士寄望工商銀行恢復掛牌甚大，結果尚要等待公佈，這對於股市人士之情緒自會受到一定程度影響，復有其它不利消息的謠傳，致形成相競低拋之劣勢。

下午收市前之回升，實轉而復受市場上謠傳匯豐收購嘉華銀行的傳說，加以有補倉的關係而致之。

儘管昨日大市變動是受消息傳說的影響，惟亦足以顯示人心之軟弱。收市後，已確定匯豐銀行已否認收購嘉華銀行乃是屬於謠傳。同時，九龍倉亦宣佈放棄收購聯合企業的消息，雖則對大市並非一項不利的消息，但對部份股市人士的心理當有所影響。

經昨日再續大跌後，大市向低勢益明顯。收市已低破較早時一般股市人士所認為會有支持力的一千四百五十點，倘沒有特殊的利好消息，疲弱之市勢於假後復市相信難會顯著改變。

天椒

上市公司消息

△會德豐派發末期息A股一角八仙及B股一點八仙，截止過戶日期八月十二日至廿三日。

△麗新製衣派發中期息三角八仙，截止過戶日期六月廿七日至七月五日。

會德豐宣佈業績
盈利大幅度減少

去年度盈利略過九千萬元，比上一年度減少達百分八十六。另有撥降值準備及會德豐船務之投資減值與非經常性等淨虧損總額二億八千餘萬元。建議派末期息A股每股一角八仙，B股每股一點八仙。

（特訊）會德豐有限公司董事局昨日宣佈：該集團截至一九八四年十二月三十一日止年度合併純利，經減除稅項及少數股東所佔盈利後，為九千零二十二萬五千元，較一九八三年的一億六千八百五十六萬元，約下降百分之八十六點八。惟尚有主要由於為該集團若干物業之價值低降撥出準備，包括有該公司在會德豐船務之投資及貸款之投資減值與古售及重估船舶之虧損而產生之非經常性淨虧損三億六千八百五十三萬六千元，加上一項將外幣伸算為港幣而產生之未兌現外匯淨虧損三百零八萬一千元，故本年度該集團所佔之淨虧損總額為二億八千八百三十九萬二千元（一九八三年為盈利一億三千九百二十一萬四千元）。

該公司之中期股息每「A」股一角二仙及每「B」股一點二仙，已於十一月三十日派發。董事局將於八月二十三日舉行之股東週年大會上，建議在該日派發一九八四年十二月三十一日止年度之末期股息，每「A」股一角八仙及每「B」股一點八仙，全年股息將共派發一億零一百四十五萬八千元與八三年度相同。

有關該集團之業務情況，將於短期內在一九八四年十二月三十一日止年報內之董事局主席報告書中向各股東報導。

該公司股票將於八月十二日至二十三日，首尾兩天在內，暫停過戶登記。

昨日市道疲態畢呈，晨市未開即遭遇強大拋售壓力，中段稍穩呈現牛皮膠着狀態，買賣雙方交投疏落，中午收市前，市場又流傳有「錢庄仔」不穩消息，大市旋再急挫，收市「恒指」報一四三〇點五五，下挫五十二點三六，千四大關面臨考驗。

今起一連三日假期，預期「短綫客」埋數渡假，惟大市疲不能興，始終未見「基金」補貨平倉，由此觀之可見人心虛怯程度，達至不尋常境界。

下午市道復受「工商」聲明所困擾，各熱門股造價應聲滑落，下午三時許最低潮時，估計指數挫近六十點。

新董事局成員於本週二入主「工商」後，連日來密鑼緊鼓，展開調查及研究工作，新董事局「聲明」明日下午大佈，聲稱查出有部份貸款「不法行為」，為穩陣計，董事局雖強調，貸款流失，非因可能無法收回，董事局決定聘請會計師，及核數師，專責「查數」，此一調查，可能需時數週。僉料，短期內「工商」仍難復牌。

尾市可能受「九倉」放棄收購「聯企」消息影響，刺激大市急劇反彈，惜為時已晚，除「花依時」及「半新會」外，「舊會」照例一聲拜拜，鳴金收兵矣。「九倉」放棄收購「聯企」之舉，對於較早時「聯企」可能派息五元之議，亦可能有變焉。

英子

股市成交價目表（六月十四日 星期五）

香港會成交：61,240,000元　遠東會成交：159,070,000元
金銀會成交：104,010,000元　九龍會成交：580,000元

四會成交總額：324,900,000元

恒生指數：1441.97跌40.94　遠東指數：6491.03跌170.60
金指數1274.29跌33.15 銀指數976.54跌20.69 金銀指數1167.33跌29.2

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	22.30	22.30	21.50	22.00	22.00	21.50
恒生銀行	45.50	45.50	43.50	44.25	44.00	44.50
匯豐銀行	7.40	7.50	7.25	7.30	7.30	7.25
工商銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	1.03	1.09	1.00	1.05	1.06	1.08
美迪臣証券	0.105	0.11	0.105	—	0.105	0.11
永盛財務	1.86	1.86	1.86	1.86	—	—
友聯銀行	4.25	4.30	4.05	4.15	4.15	4.10
永隆銀行	33.75	35.50	33.25	34.00	33.25	34.00
怡和証券	10.70	10.70	10.10	10.40	10.40	10.50
（二）債券類						
港燈債券7.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權証	14.50	14.50	13.60	—	14.00	13.60
和黃認股權証	12.80	13.00	12.40	12.80	13.00	12.90
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權証86	8.25	8.50	8.00	8.25	8.15	8.00
怡和認股權92	0.87	0.87	0.85	—	0.86	0.86
置地優先普通股	3.85	3.875	3.75	3.775	3.85	3.85
置地認股權証91	2.275	2.30	2.25	2.25	2.30	2.275
（三）公用事業類						
中華電力	14.80	15.00	14.20	14.50	14.60	14.60
中華巴士	10.00	10.00	9.50	9.90	9.50	9.50
海底隧道	10.40	10.50	10.30	—	10.30	10.30
港燈集團	7.60	7.70	7.35	7.50	7.50	7.50
中華煤氣	9.90	10.00	9.40	9.60	9.65	9.65
電話公司	93.00	93.50	89.00	91.00	91.00	91.00
油蔴地小輪	3.55	3.60	3.375	3.55	3.425	3.425
九龍巴士	8.00	8.20	8.00	8.00	8.00	8.10
（四）工商企業類						
聯合企業(除息)	—	—	—	—	—	—
依利安達	0.52	0.53	0.51	0.52	0.52	0.53
蜆殼電器	1.26	1.27	1.26	—	1.26	1.27
其士	1.22	1.22	1.22	—	1.22	—
開達實業	1.47	1.47	1.44	1.46	1.45	1.45

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
德昌電器	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
金山實業	1.80	1.80	1.80	—	1.80	1.80
寶威	—	—	—	—	—	—
愛美高	1.01	1.02	1.00	1.01	1.02	1.01
王氏工業	0.415	0.415	0.41	—	0.41	0.415
第一太平實業	2.45	2.45	2.40	2.45	2.40	2.45
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.54	0.55	0.53	0.54	0.54	0.53
和記黃埔	23.00	23.10	22.40	23.00	23.00	22.90
能達科技	0.72	0.74	0.71	0.72	0.74	0.73
怡和	10.70	10.90	10.30	10.50	10.50	10.50
利豐（除各項）	4.50	4.50	4.50	—	—	4.50
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A(除息)	13.70	13.70	13.70	—	—	13.70
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	—	—	—	—	—	—
樂聲電子	0.76	0.77	0.76	0.76	0.77	0.76
太古洋行A	21.00	21.20	20.30	20.70	20.70	20.70
新鴻基	1.60	1.60	1.55	—	1.55	1.57
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	38.00	38.00	38.00	—	—	38.00
會德豐A	7.25	7.30	7.25	7.25	7.30	—
永安公司（除息）	—	—	—	—	—	—
永安集團	3.80	3.80	3.50	—	3.80	—
仁孚	2.00	2.025	1.86	2.00	1.95	1.95
英之傑	4.70	4.75	4.60	4.60	4.60	4.65
（五）地產建築類						
亞細安	0.24	0.24	0.235	—	0.24	0.24
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
長江實業	15.10	15.20	14.50	14.80	14.80	14.90
莊士置業	0.26	0.27	0.26	—	—	0.27
四海地產	3.00	3.00	2.90	3.00	2.90	3.00
遠東發展	0.62	0.62	0.56	0.57	0.58	0.57
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.63	0.63	0.63	—	0.63	—
德智發展	0.315	0.315	0.315	—	0.315	—
鷹君地產	0.67	0.69	0.65	0.68	0.68	0.67
恒隆	5.85	5.90	5.80	5.85	5.85	5.90
夏利文	3.70	3.70	3.50	3.60	3.50	3.55
恒基兆業	1.91	1.93	1.85	1.86	1.90	1.89
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	5.30	5.35	5.10	5.20	5.20	5.20
信託A（除息）	10.80	10.90	10.10	10.30	10.40	10.40
合和	1.73	1.75	1.64	1.65	1.65	1.65
新昌集團	1.25	1.27	1.20	1.23	1.23	1.23

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
希慎興業	0.54	0.54	0.53	0.53	0.53	0.53
國際城市	0.77	0.78	0.75	0.76	0.76	0.75
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
瑞安	1.13	1.17	1.10	1.13	1.15	1.15
廖創興	1.93	1.93	1.90	—	1.90	—
建煌新記	0.32	0.33	0.30	0.32	0.32	0.30
利興發展	2.50	2.50	2.40	—	2.40	2.50
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—
萬邦投資	8.00	8.00	8.00	—	8.00	—
新城市地產	1.69	1.71	1.66	1.69	1.69	1.70
新世界發展	6.40	6.40	6.25	6.40	6.40	6.40
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	3.05	3.20	3.00	3.05	3.20	3.10
保華建築	2.725	2.75	2.65	2.70	2.70	2.70
聯邦地產A(除息)	5.50	5.70	5.40	5.45	5.55	5.55
新景豐	0.215	0.22	0.20	0.205	0.205	0.21
和信置業	0.82	0.84	0.77	0.81	0.81	0.81
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	4.80	4.80	4.80	—	4.80	4.80
新鴻基地產	10.80	10.80	10.30	10.60	10.60	10.60
大昌地產	1.67	1.67	1.61	1.63	1.64	1.65
大生地產（除息）	1.60	1.65	1.60	—	1.60	1.62
泰盛發展	2.35	2.40	2.325	—	2.325	2.35
德榮建築	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.215	0.22	0.205	0.21	0.21	0.21
華光地產	0.67	0.70	0.63	0.65	0.68	0.68
永泰發展	4.50	4.60	4.45	4.50	4.50	4.60
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.74	0.78	0.74	0.74	0.78	—
和豐地產	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.05	1.06	1.00	—	1.03	1.03
亞洲航業	0.71	0.72	0.71	0.71	0.72	0.72
九龍倉	5.75	5.75	5.45	5.55	5.60	5.80
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外（除息）	2.10	2.125	2.10	2.10	2.10	2.10
安全貨倉	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
華光航業	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	銀金收市價
會德豐船務A（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.81	1.83	1.75	1.80	1.78	1.80
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.55	0.58	0.55	—	0.55	0.58
遠東酒店	—	—	—	—	—	—
海港企業	57.00	57.00	57.00	57.00	—	—
大酒店	33.50	33.50	32.25	33.00	33.25	33.50
美麗華酒店	34.50	34.50	33.75	34.50	34.50	34.50
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.29	1.29	1.25	1.26	1.27	1.25
富麗華酒店	4.85	4.85	4.80	4.80	4.85	4.85
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.90	4.90	4.90	—	4.90	—
南豐紗廠	28.00	28.00	27.00	—	27.00	28.00
南洋紗廠	53.00	53.00	53.00	—	53.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.65	4.725	4.65	—	4.675	4.70
長江製衣	12.50	12.50	12.50	—	12.50	—
（九）其它						
淘化大同	9.40	9.50	9.40	9.40	—	9.50
環球電子	0.70	0.73	0.70	0.70	0.71	0.72
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.22	1.24	1.21	1.22	1.22	1.23
青洲英坭	8.00	8.00	7.75	—	7.75	7.90
港機工程	15.20	15.40	14.60	14.60	14.60	14.80
香港電視	6.80	6.80	6.50	6.75	6.70	6.60
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	5.80	5.80	5.55	—	5.55	5.60
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒（除息）	8.80	8.80	8.50	—	8.60	8.50
邵氏	3.025	3.05	2.95	3.00	3.00	3.025
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	14.20	14.50	14.20	—	14.20	14.30
南華早報	61.00	61.00	59.00	59.00	—	—
寶光實業	2.25	2.475	2.10	2.25	2.30	2.25
紅寶石發展(除息)	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	9.50	9.50	9.50	—	—	9.50

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十五	新興
敖江	AO JIANG	寧波	十五	招商局
多爾夫人	LADY DONA	南非	十五	亞聯
波魯士島	POROS ISLAND	新加坡	十五	海運
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十五	東洋
國利	KUO LIE	高雄	十五	海昌
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十五	馬士基
南華	NAN HWA	基隆	十五	欣洋
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	十五	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	十五	福來
瑪達娜	SL. MARINER	美國	十五	海陸
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	美國	十五	美輪
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	十五	大三
門羅總統	PRES. MONROE	美國	十五	總統
明能	MING ENERGY	歐洲	十五	華海
渣華馬尼拉	NL.MANILA	新加坡	十五	渣華
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	十五	港郵
	FARNHAM	日本	十五	汎洋
史提芬奴船長	CAPTAIN STEFANOS	日本	十五	大三
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	十五	東宇
波利亞	PORER	釜山	十五	東海
嘉華	CAWA	上海	十六	華夏
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	十六	三寶
天躍	TIAN YUE	天津	十六	輝騰
海民	HAI MING	高雄	十六	永裕
渣華曼利	JALAMANI	日本	十六	展達
太陽珊瑚	SUN CORAL	日本	十六	怡和
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	十六	珠江
菲律賓海洋	PHIL.OCEAN	歐洲	十六	汎洋
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	十六	馬士基
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	十六	馬士基
士必信	SPECO TRUST	沙巴	十六	國光
比比	BIBI	美國	十六	勝利
神戶	KOBE	日本	十六	山下
基寶	NORASIS GABRIELE	台灣	十六	仕嘉
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	十六	華林
米州丸	BEISHU MARU	台灣	十六	汎洋
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	十六	寶隆
仁川	HANJIN INCHON	美國	十六	天祥
金希拉	GOLD HILLA	基隆	十七	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十七	永裕
金明	GEMINI MOON	印尼	十七	五洋
	THANA BHUM	曼谷	十七	遂初
永安	YONG AN	福州	十七	華運
維高	PALMSSAR VIRGO	日本	十七	天祥
雅高士	ASIAN ARGOSY	日本	十七	大源
立恒	UNI FOREVER	台灣	十七	利達
拉雲達	LAVENDER	基隆	十七	日郵
寶力威	BALIWAG	日本	十七	中央
泰來	TAI LAI	高雄	十七	東海
東南	HP DONGNAM	釜山	十七	東發
萬春	WAN CHUN	基隆	十七	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	十七	港郵
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	基隆	十七	日郵
錦江	JIN JIANG	上海	廿七	金鋼
新海利	NEW HAI LEE	上海	十七	華運
派敦	PAITHOON	曼谷	十七	港恒
渣華新加坡	NL. SINGAPORE	新加坡	十七	渣華
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	高雄	十八	川崎
	KANSAI PIONEER	台灣	十八	港郵
五達關	WULIANGUAN	青島	十八	華夏
金星	VENUS	日本	十八	美邦
普士多娜	POSTOJNA	釜山	十八	海運
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	十八	海陸
苗尼亞	MEONIA	新加坡	十八	寶隆
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	日本	十八	華林
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	十八	天祥
福春	FU CHUN	基隆	十八	大榮
合興	HER SING	上海	十八	汎洋
海皇和諧	NEP.CONCORD	美國	十八	港恒
山瑪	AL SALMA	台灣	十八	仕嘉
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十八	港恒
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	十八	新興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	十八	馬士基
亞露西	AROSIA	新加坡	十八	寶隆
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	十八	大三
碧嘉	PICAPORTE	日本	十八	美邦
額尼士	AGNES VENTURE	基隆	十九	日郵
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十九	海昌
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	十九	中央
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	十九	大三
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十九	大三
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	十九	馬士基
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	十九	總統
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十九	華運
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	那霸	十九	怡和
東方冠軍	ORT.CHAMPION	台灣	十九	港郵
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十九	捷成
長旺	EVER LIVING	美國	十九	利達
長衡	EVER LEVEL	美國	十九	利達
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十九	華林
	PRELUDE	天津	二十	輝騰
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	二十	中央
海春	HAI CHUN	台灣	二十	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	二十	永裕
海勇	HAI YONG	台中	二十	永裕
花園口	HUA YUAN KOU	上海	二十	遠運
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	二十	怡和
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿一	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿一	永裕
海順	KAI SHUN	基隆	廿二	大榮
天翔	SKY HOVER	天津	廿二	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	廿二	永裕
新馬尼拉二號	ZIM MANILA	菲律賓	廿三	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿三	東海
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
海王	HAI WANG	台中	廿四	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿四	永裕
海恩	HAI IN	基隆	廿四	永裕
陶南一號	DONMA 1	釜山	廿五	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	廿五	東發
木星	JUPITER	釜山	廿五	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興

今日空郵（星期六）　截郵時間

	信件	郵包
馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊	下午一時	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時	下午一時
印度	下午三時	下午二時
巴基斯坦	下午四時	下午三時
蘇丹、坦桑尼亞、烏拉圭、西屬北非、摩洛哥、圭阿那、蘇利南、荷屬安的列斯、印尼、台灣、泰國、菲律賓、馬來西亞半島、汶萊、以色列、黎巴嫩、安曼、墨西哥、千里達		下午四時
卡塔爾、約旦、沙勝越、扎伊爾、莫三鼻給	下午五時	
肯雅、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敍利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賓比亞、德國、瑞士、巴西、阿根廷、沙巴、希臘、塞浦路斯、意大利、芬蘭、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、南非、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
美國、巴拿馬共和、委內瑞拉、琉球、夏威夷、印度、埃塞俄比亞、加拿大	下午六時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	十五	豐利行
美維珍妮亞	AM. VIRGINIA	加州紐約	十五	美輪
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
保佛島	BEAUFORT ISLAND	加州	十五	香島
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	十五	利洲
	FARNHAM	中南美	十五	泛洋
渣華馬尼拉	NL.MANILA	巴拿馬墨西哥中南美	十六	渣華
比比	BI BI	加州	十六	勝利
門羅總統	PRES.MONROE	加州西太平洋	十六	總統
米州丸	BEI SHU MARR	加州	十六	汎洋
瑪達娜	SL MARINER	西北太平洋	十六	海陸
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋	十六	馬士基
仁川	HAEJIN INCHON	西北太平洋	十七	天祥
海皇協和	NEP.CONCORD	加州紐約	十八	港恒
亞露西	AROSIA	加州西北太平洋	十八	寶隆
渣華新加坡	NL.LINGAPORE	巴拿馬加勒比海	十八	渣華
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	十九	捷成
基士艾莎寶	CHRSTIINA ISABEL	南美	十九	天祥
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	十九	怡和
長旺	EVER LIVING	加州	十九	利達
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	二十	華海
安途加士達	ANTOFAGASTA	智利	廿一	川崎
美國百靈	AMERI CANLARK	美洲	廿一	美輪
馬拉翁	MARANON	秘魯	廿二	天祥
歐洲綫				
史提芬奴船長	CAPAIN STEFANOS	地中海	十六	大三
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	十六	華林
延河	YINHE	英國歐洲	十六	招商局
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十六	大三
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	十六	馬士基
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	十六	仕嘉
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十六	朝陽
立恒	UNI FOREVER	地中海	十七	利達
拉雲達	LAVENDER	地中海	十七	日郵
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十九	華林
自由	LIBERTY	地中海	十九	海柏
長衡	EVER LEVEL	歐洲	十九	利達
合興	HERSING	歐洲英國	十九	汎洋
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿一	麥遂初
克里米洲	CRIMMITSCHAU	歐洲	廿二	東亞
卡普里鷹	CAPRI EAGLE	地中海歐洲	廿三	康德
澳洲綫				
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	十五	怡和
太陽珊瑚	SUN CORAL	新畿內亞	十七	怡和
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	十八	華林
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	二十	遠運
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞	廿一	協和
白河口	BAI EH KOU	澳洲	廿一	遠運
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿二	太古
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	廿二	麥遂初
出口灣	ESP.BAY	紐西蘭	廿三	天祥
印·巴·中東綫				
波利亞	PORER	孟買喀拉蚩	十五	海運
東方快輪	ORT. EXPRESS	吉大港加爾各答	十六	港興
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	遮打	十六	華林
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯灣	十六	港郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	十七	福來
拉雲達	LAVANDER	紅海	十七	日郵
立恒	UNI FOREVER	遮打	十七	利達
渣拿曼利	JALAMANI	吉大港	十七	展達
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	阿拉伯灣	十七	日郵
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯	十八	海運
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯海	十八	馬士基
金希拉	GOLD HILLA	科倫坡印度	十八	新興
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	十九	仕嘉
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	十九	中央
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	遮打	十九	華林
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	二十	總統
萬花開	MAJAPAHIT	科倫坡紅海	二十	太平
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	二十	東亞
阿波羅岸	APOLLO PEAK	紅海	廿一	大三
阿馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	廿三	怡和
金曼谷	GOLDEN BANGKOK	紅海	廿三	嘉聯
卡普里鷹	CAPRI EAGLE	紅海	廿三	康德
納華沙	NAWABSHAH	科倫坡喀拉蚩杜拜達曼	廿四	東海
百達羅沙	BARBAROSSA	遮打	廿四	大三
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	廿四	華林
東南亞綫				
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十五	振盛行
信友	SEN YIUR	印尼	十五	金源
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十五	海陸
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	十五	東宇
美上美	BOONKRONG	曼谷	十五	振盛行
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十五	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十五	馬士基
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	十六	東安
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	十六	福來
海濤一號	NAUILUS PRIMO	印尼	十六	亞利來
立恒	UNI FOREVER	新加坡	十七	利達
神戶	KOBE	新加坡巴生	十七	山下
寶力威	BALIWAG	新加坡巴生庇能	十八	中央
維高	PALMSTAR VIRGO	新加坡巴生庇	十八	天祥
派敦	PAITHOON	新加坡巴生	十八	港恒
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	十九	三寶
	THANA BHUM	曼谷	十九	麥遂初
雅高士	ASIAN ARGOSY	新加坡巴生	十九	大源
長衡	EVER LEVEL	新加坡	十九	利達
海皇瑪瑙	NEP-AGATE	馬尼拉	十九	港恒
和川丸	KAZUKAWA MARU	新加坡	十九	山下
金明	GEMITI MOON	雅加達泗水	二十	五洋
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	二十	馬士基
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	二十	山下
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達曼谷	二十	太平
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二十	山下
滿利	BIMANTARA SATU	雅加達泗水	廿一	東暹
台灣·日本·釜山綫				
南進	HP NAMJIM	釜山	十五	東發
捷途	CHITRAL	釜山日本	十五	東海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十五	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣釜山	十五	威高
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十五	東洋
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	東京神戶	十五	馬士基
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十五	新興
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	十五	港興
華勝	HUA SHENG	汕頭廈門	十六	明華
國利	KUO LIE	高雄	十七	海昌
華瓊	HUA QIONG	海口湛江	十七	明華
萬春	WAN CHUN	日本	十七	大榮
祥利	HSIANG LIE	台灣	十七	緯利
天躍	TIAN YUE	天津	十七	華運
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十七	威高
海民	HAI MING	高雄	十七	永裕
萬春	WAN CHUN	日本	十七	大榮
廈水運十七	XIA SHUI YUN 17	汕頭	十八	招商局
彩虹	RAINBOW	釜山	十八	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	十八	東發
基士文莎寶	CHRISTINA ISABEL	達班	十九	天祥
額尼士	AGNES VENTURE	東非	二十	日郵
碧嘉	PICAPORTE	日本	二十	美邦
非洲綫				
南華	NAN HWA	南非	十五	欣洋
基寶	NORASIA GABRIELE	西非	十六	仕嘉
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	十六	馬士基
金希拉	GOLD HILLA	西非	十八	新興
江成	SIBUYAN CAREER	西非	廿一	汎洋

航訊

政府交通部長萊利在國會透露
英國擬在倫敦以北再建一個國際機場
此舉將有利於與歐洲各國爭奪航空市場

（本報訊）英國政府聲稱，該國計劃在倫敦以北設立一個國際機場，以便英國可與其他歐洲國家力爭增長中的航空交通市場。

交通部長萊利對國會表示，他已接納一項將較小的機場擴展為倫敦第三大機場的建議，該機場在倫敦以北四十八公里。

由於其所屬的執政保守黨有部份黨員反對這項計劃，故萊利在該機場的發展速度及限度上劃出嚴格界限。

這些保守黨份子支持當地的居民，爭取將該設立在自然保護環境區的機場關閉，當地居民為這個目標已努力了二十二年之久。

萊利宣佈，英國政府計劃出售國有的英國航空局。該航空局管理倫敦兩大機場——希斯路及蓋特威克，同時亦擁有斯坦斯特德及蘇格蘭四個機場。

英國航空局通常均有錢賺，去年賺了四千九百五十萬鎊（六千二百三十萬美元）。政府計劃盡早將該局變為私人公眾有限公司。

萊利說，負責管理國內其他大機場的市政當局，將會被鼓勵將他們的機場公司變為私人經營，以便使斯坦斯特德順利成為國際航空站，他說，若英國航空業繼續成功，除去這種做法似乎沒有辦法。

他說：「我們有可能受到威脅，在航空業方面敗於歐洲的對手。」

珍氏世界航空一覽年刊透露
蘇聯發展全球首架空對空戰鬥直升機

（本報訊）據「珍氏世界航空一覽」年刊的一九八四至八五年版本報導，蘇聯現正發展全球第一架真正空對空的戰鬥直升機。

該年刊稱：這架有北約組織代號「笑談」的直升機，肯定使北約盟軍司令担憂，他們已關注「華沙公約組織戰鬥直升機在歐洲的數目及潛力大增，而且正在蘇聯發展。」

該年刊編輯泰勒在序言中並未提供該直升機的詳情，該機顯然仍在原型階段。

他表示：「如果蘇聯空軍需要一架任何類型的新式飛機，總會有一個設計局獲得不計成本進行生產的任務。」

該年刊稱，卡莫夫設計局被委托生產這架有一套同軸旋轉系統，能容納兩名機員及重一萬二千磅（五千四百五十公斤）的直升機。

該年刊稱：「預期「笑談」的武器會包括空對空反直升機飛彈，一台大炮及地面武器是符合邏輯的。」它指出，此新式飛機雖然因在阿富汗之「雌鹿」直升機的作戰經驗而產生。

馬航各款珍寶客機漆上太平洋區旅業年會標誌

（本報訊）太平洋區旅業協會明年度之年會已選定在吉隆坡舉行，馬來西亞航空系統將會鼎力協助及推動此項旅遊界盛事。馬航為配合是項活動，特把轄下十九架珍寶機等國際航綫班機漆上大會標誌，以廣宣傳。

首架漆上該等標誌的DC十型航機，已於日前正式派經香港，台北及東京航綫服務。其餘航機亦將於三至六個月內，全部漆上大會的標誌。

馬航將動用六百餘萬港元進行該項廣泛的宣傳活動，包括在航機旁漆上太平洋旅業協會年會指定之正式航機標誌，印製大量宣傳海報及作其他推廣活動等。

榮峯自獅城抵港
額尼士廿往東非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之榮岸（GLORIA PEAK）號貨輪，在本月廿四日（星期一）從新加坡到達，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，前往台灣及日本。

日本郵船（香港）有限公司代理之額尼士（AGNES VENTURE）號貨輪，在本月十九日（星期三）由基隆抵港，碇泊在A號泡起落貨，翌日啓碇，駛往東非美夏、蒙巴沙、天加、達巴斯薩拉姆。

太陽神廿三經港赴美
拉雲達旬內駛蘇彝士

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之太陽神（JAPAN APOLLO）號貨櫃輪於本月廿三日（星期日）從台灣入口，停泊在現代橋上落貨，即日離港，前赴美國西岸洛杉磯、渥蘭。

日本郵船（香港）有限公司代理之拉雲達（LAVENDER）號貨櫃輪，在本月十七日（星期一）由基隆抵港，碇泊在A號泡起落貨，即日開行，駛往遮打、亞卡巴及地中海利馬索、貝魯特、班加西、的黎波里、米蘇烈達。

新滿地可廿四赴美國
哥倫比亞之光抵香港
歌莉亞號返釜山

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新滿地可（ZIM MONTREAL）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期一）自美國抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，前往美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海巴羅倫那、比利尤斯、那不勒斯、利華路。

日本郵船（香港）有限公司代理之哥倫比亞之光（COLOMBIA GLORY）號貨櫃輪，在本月十六日（星期日）由基隆抵達，停泊在A號泡上落貨，翌日開船，前往巴科倫坡、肯多拉、喀拉蚩、沙渣、班達阿巴斯、孟買。

港興船務公司代理之歌莉亞（GLORIA）號貨輪，於本月廿一日（星期五）自釜山到達，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，返回釜山。

美佳有期往星洲
合興十九航歐洲

（本報訊）中央航業有限公司代理之美佳（MAY SKY）號貨輪，在本月廿四日（星期一）從日本入口，停泊在B號泡上落貨，翌日開行，直放新加坡、巴生港、庇能。

汎洋航運有限公司代理之合興（HERSING）號貨輪，在本月十八日（星期二）從上海進口，碇泊在A號泡起落貨，翌日啓碇，前往歐洲漢堡、鹿特丹、安特衛普、赫爾、倫敦、利物浦、兼收不來梅、斯得哥爾摩、咯爾申基貨。

多個貨運船會提高各種收費

（特訊）印尼—日本，日本—印尼貨運船會會員船公司說，由七月一日起從日本往印尼的大部份運費及收費，將會調高百分之四點二，但長而龐大的貨物附加費和高價貨附加費，則保持不變。

而日本—香港及日本—馬六甲海峽貨運船會亦表示，於七月一日開始，會提高AMCILLIARY收費及高價貨附加費，百分之三點四五。

中央航業專綫
寶力威放星馬

（本報訊）中央航業有限公司代理之寶力威（BALIWAG）號貨輪，於本月十七日（星期一）由日本入口，碇泊在B號泡起卸貨物，翌日啓碇，直放新加坡、巴生港、庇能。

台灣交通部高級官員稱
加强國輪聯營組織
增國際航運競爭力

（特訊）台灣交通部最近表示，今後海運重點工作是增加國輪船隊，健全聯營組織，以擴大辦理海運儲運中心業務。

交通部高級官員透露，部長連戰在最近一次會議中指出，當政府對海運公司的輔導重點，在於合理化的經營，步驟則以經由各航業聯營組織的整編，來促進國輪公司的合作與聯營，達成航運與經貿相輔相成共同發展的目的。

這位官員指出，海運先進國家為强化對外競爭能力，近二十多年來都致力於聯營合併運動，擴大經營規模。

可是，目前我國輪船公司林立，根據交通部航政司的統計，我國航行國際航綫的九十七家輪船公司中，有六十四家屬於一輪公司。

官員表示，由於沒有法令依據，政府不可能强制合併一輪公司，但今後將以建立海運聯營組織方式，擴大海運儲運中心業務，加强國內業者參與國際航運的競爭力。

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室　電話：5-8449198

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
天津市海運公司
香港⇄天津（新港）定期全貨箱航線及散裝貨航線，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市、石家莊、秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名		收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）				
Tian Yue（天躍）	V 35	—	—	16-17/6
Sky Hover（天翔）	V 71	即日	20/6	22-23/6
Tian Yue（天躍）	V 36	21/6	27/6	29-30/6
Sky Hover（天翔）	V 72	28/6	4/7	6-7/7
（散裝貨航綫）				
Tian Long（天龍）	V 2	18/6	27/6	25-29/6
Tian Long（天龍）	V 3	12/7	21/7	19-23/7

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
中國對外貿易運輸公司
香港⇄天津（新港）定期全貨箱航線，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市、石家莊、秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名		收貨	截貨	到/離港
Prelude	V.7	即日	21/6	23-24/6
Prelude	V.9	30/6	6/7	8-9/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-280723

ASIAN DEVELOPMENT CO., LTD.
環亞股份有限公司
香港⇄上海散裝貨直航線

船名	收貨	截貨	到/離港
Xiang Jiang（薌江）V2	—	—	15-17/6
Xiang Jiang（薌江）V3	20/6	30/6	1-3/7

收貨站：青衣富大集運　電話：0-4971084

Japan Line
美國西岸貨櫃航綫
NON—CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
（Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE）
CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT—0226211
CFS: Shun Fat Godown. Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
JAPAN APOLLO	太陽神	1861	21/6	22/6	23/6
YAMASHIN MARU	山新丸	1929	28/6	29/6	30/6
ZEELANDIA	太利亞	2004	5/7	6/7	7/7

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH.
(Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
JAPAN APOLLO	太陽神	1861	23/6	22/6
YAMASHIN MARU	山新丸	1929	30/6	29/6
ZEELANDIA	太利亞	2004	7/7	6/7

CARIBBEAN SEA
A VESSEL　七月十一日落貨　十二日開行
直航：CURACAO, ARUBA, PORT OFSPAIN, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO.
(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJESTS TO INDUCEMENT.
CENTRAL SOUTH AMERICA
FARNHAM（船泊A40號泡）六月十五日落貨　十六日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）往CRISTOBAL, PUERTO CALDERA.
貨倉截貨時間：六月十四日（下午五時）
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉　油塘地段　TEL: K-7271888
高輝道24號　TEL: K-7179988

積福助人表愛心，助養兒童盡所能！
助養保良局・請電：五——六七九二五八

JJ
上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名		收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN	V.1	—	16/6	17/6
通洋 MILD OCEAN	V.2	21/6	27/6	29/6-1/7
通洋 MILD OCEAN	V.3	5/7	11/7	13-15/7

查詢電話：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4971084

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "HERSING"　合興
六月十八日落貨　六月十九日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For:
Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)
Reykjavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓　Tel: 5-216461
香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉　油塘K-7179988
高輝道24號　TEL: K-7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：77436
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
INWARD
PHILIPPINE OCEAN
船泊A—50泡
六月十五日落貨　十六日開行
直航：上海

攝影圈

第八二八期 汪石羊主編

一背凝脂傳妙韻 半臉嬌恨寄幽懷

日本—女人—和服

我也曾說過：日本的風景是令人陶醉的，不過如果風景中缺少了穿着和服的女人，等如春天的花園中沒有花朵：這樣就會使詩人失卻了靈感，畫家與攝影家會覺得畫面上乏了生氣！

日本是一個新興的國家，目的對許多現代化的生產例如汽車、時計、相機與各種家庭電子用具，都可以說是稱執世界牛耳，不過他們對日本古代民族的優良傳統的事物，一直都喜歡保留，尤其是他們認為和服是日本國粹，是世界上最傑出的服裝，雖然現在日本的大都市，生活是現代化了，但是時至今日，當你有機會去到一個日本人的家庭，也許你會覺得驚訝！突然之間，會有一個「機械僕人」，行出來向你獻上香烟或奉上香茶，但是坐在廳堂上的主人會依然穿上和服與你聯歡話舊的！

如果你有機會去日本旅遊，最好能夠選擇有節日的時候，遇到了神誕，他們會穿上了古代武士的裝束，抬着神像巡遊，每年四月初是櫻花盛放的時候，男男女女穿着五光十色的和服，在櫻花樹下，飲酒、下棋、敲琴、舞蹈，這是影友大顯身手的好機會。

五月五日是日本的兒童節，全國兒童，都穿上七彩繽紛的和服，由父母帶領，參加巡行與聯歡節目，使各地的神廟、花園、遊樂場都增加了美麗的色彩，這也是影友們最感興趣的時光。

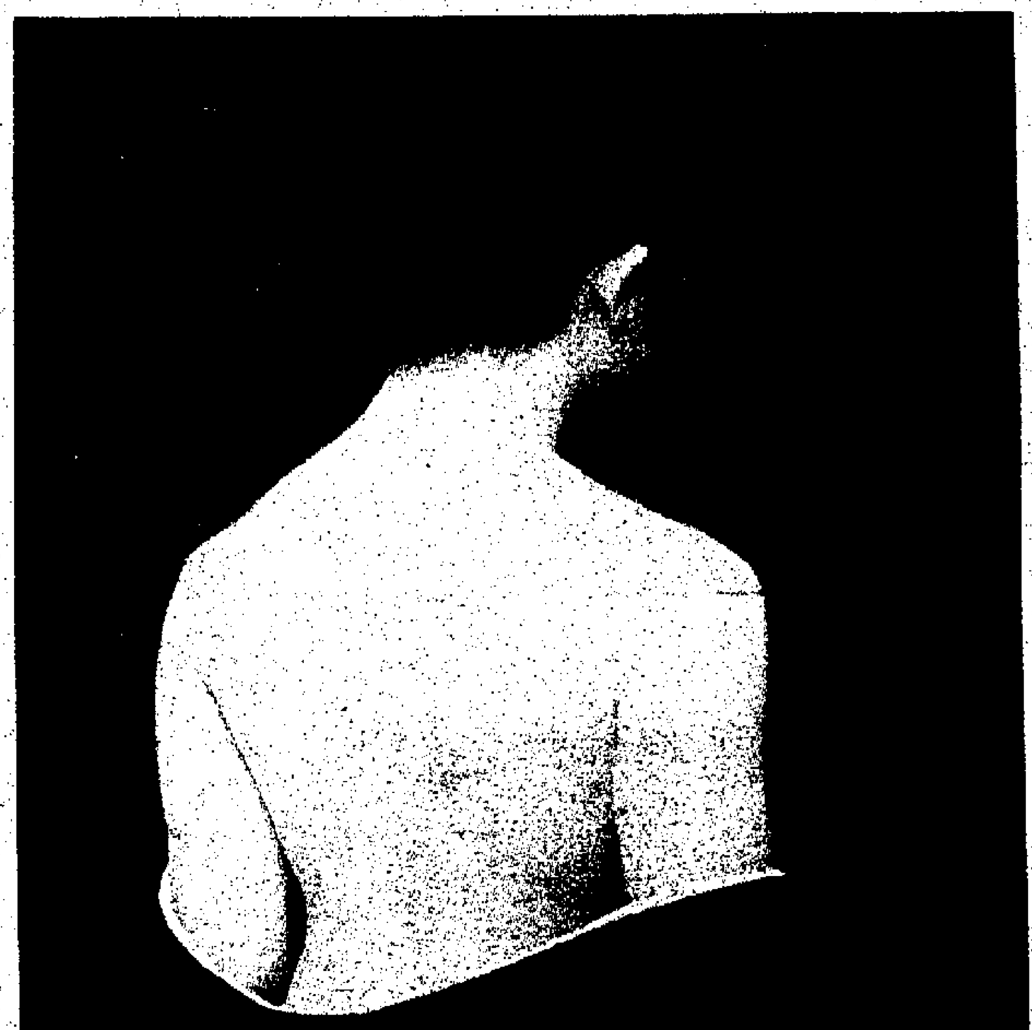
日本人對和服認為是一種藝術，一種國粹，相傳下來，他們對和服的形式都有不同階級的分類：皇室、貴族、官宦、富貴人家都有顯著的分別，平民、下女、農家的和服式樣與衣料，當然大不相同，尤其是當他們舉行婚禮時所穿着的是格外豪華美麗的。皇室、官宦、貴人所穿的，除了用名貴的綢緞之外，還有用真金線、真銀線去刺繡的。另一種和服是利用日本著名的浮世繪設計的，這是較為經濟而不失傳統的藝術。和服，不要以為祇能在日本風行，日本的和服專家也曾在歐、美、法國巴黎各地開過多次和服展覽會。據說最貴的和服標價每件三萬美元，定購的大不乏人，不要以為買了一件和服就可以隨便穿出來，在日本東京與京都都有穿着和服指導所，要穿得合符標準的要受兩個星期訓練的。

各國的影友們都可以說是對日本穿上和服的女人真是有點悠為神往，尤其是彩色菲林發明了之後，更加使人對穿着和服的女人增加了好感。

和服是日本傳統的服裝，也可以說是日本著名藝術產品之一種，當一個女人穿上了和服，在視覺就是告訴別人這是日本美麗的象徵。

根據這種原因，拍攝這種日本美麗象徵式的照片，大多數都是請一個漂亮的女人，穿上了重重叠叠的七彩和服，面對鏡頭，手執紙扇，低頭淺笑，但是有一位日本的名攝影家——一個反對傳統的日本攝影家。居然說服力他的顧主；打破了這種傳統的方法，去試用一種嶄新的形式；右圖是這麼大胆的作風，他認為日本女人心的深處，千百年來都感到有許多層層束縛的痛苦，有機會能夠解放一下，身與心都會感到快慰的。

根據這個構思，他找到了一個年屆三十，體態豐盈的地道日本女人。她雖肌膚如雪，再經過了美容室幾天特別的處理，使她背部的色調拍出來像白磁一般韻調，半臉嬌恨像是懷着深深的憂鬱，照片拍了出來，這不單是一張好的照片，其實像是一段好的詩或詞，好像雖然祇有短短的一兩句，但是高雅，雋逸，使人有無窮的迴味。



攝影天地第112期出版

攝影天地第一一二期現已抵港。本期要目有：近攝需要甚麼器材，新型彩色負片的特性與曝光上的趣事，范兆雄的淺談影响色彩正確的因素，周深投考英國皇家攝影學會高級會士作品「披上袈裟」及拍攝經過，圖文並茂。作品欣賞徐宏義談安德烈柯泰茲和他的作品，又有第廿三屆國際攝影展覽佳作選輯；十三種彩色幻燈片的曝光寬容度，彩色電子印相的展望等精采圖文多篇，港九各大攝影器材店有售。

香港攝影學會 月會廿四舉行

香港攝影學會六月廿四日（星期一）下午七時在中環萬宜大廈紅寶石餐廳舉行本年六月份月會聚餐，下午七時開始燈光人像攝影，美麗青春甫士由無綫藝員擔任時裝造像，其後頒發上月份月賽優勝者獎品，會務報告，餐後舉行六月份會員月賽。「富士（郊野公園）」第二期攝影比賽亦在同時公開評選，歡迎會員携同親友暨參加富士郊野公園第二期攝影比賽之拍友踴躍參加觀選。

香港攝影學會辦 攝影初級班

為增進會員對攝影技術之提高，香港攝影學會定於本年七月四日（星期四）起，開班講授「攝影初級班」課程，以後均在每星期四下午七時起在香港攝影學會——香港藝術中心四樓會所繼續授課，即日起開始報名，請逕往會所洽辦。

1

室內自然光人物拍攝

最多機會，最便利的環境

子青

在感光材料技術不斷進展，菲林的速度亦日漸提高，加上鏡頭光圈可以越來越大，利用自然光在室內拍照已經不成為問題。但由於室內的光綫一般都比室外要陰暗得多，光綫反差又大，所以在沒有輔助照明的情況下，要想拍好照片，也還有一定難度，需要掌握室內自然光攝影的規律，總結技術處理上的經驗。

在室內利用自然光拍攝人物特寫，有那些規律可循呢！

第一：被攝人物位置的安排，應盡量靠近窗戶，室內自然光綫都是從門窗射入，所以光綫的方向性很強，並且隨着人物與門窗距離的變化，照度的變化也很大，為了取得較強照度和較明顯的光綫效果，把被攝人物的位置安排在靠窗戶近一點的位置是有利的。

第二：鏡頭的焦點要對準，室內光綫較暗，通常要用大光圈拍照，光圈大，景深就很短，因此鏡頭的焦點應對準在人物的面部。

第三：曝光應以人物的面部為準，室內自然光的反差很大，向光面與背光面的光比可能在十倍以上，如果曝光時過多照顧了陰暗部份，可能使畫面中最主要的人物面部曝光過渡，造成影紋層次和色彩飽和度損失，這是應該極力避免的，有時為了減少過大反差，可以安排鏡面或其他有高度反射能力的東西，把入射自然光反射到陰暗部份。

第四：在用較低快門速度時必須固定相機，以保證影像清晰，這點是很重要的，但往往被人忽略，有人以為自己可以手持相機幾份一秒，甚至一秒鏡不動，一般而言是不可能的，使用三十份一秒以下的快門速度拍照，就應該將相機固定在三脚架或其他支持體上，特別如果鏡頭的焦距越長，則更非用脚架不可，有人說，減輕手震程度，按掣前先深呼吸一下，忍着氣息，然後按下失打。

第五：如果拍攝彩色照片，應選用日光型菲林，室內自然光是以天空的反射光為主，短波光綫的成份偏多，高于室外直接日光的色溫，因此，即使選用日光型彩色片，有時效果也會偏藍，可以在拍照時加一塊天空光曝色鏡，使色調暖一些。

室內拍攝主要難題是在無法提高照明光強度或不能使用輔助光條件下，如何正確曝光，除了上提供注意點外，把菲林顯影時，利用增減法也是門徑之一。最簡單的增感顯影方法有：（一）延長彩色顯影時間。（二）增加顯影劑用量，（三）以上兩種方法的組合。延長顯影時間增感很簡單。例如某菲林100S400，顯影標準時間是三分十五秒，當增至五分卅秒，菲林速度則變得相當於100S800，又增至七分卅秒，相當速度是100S1600；十分鐘是100S3200。

增時增感雖簡單，但增加顯劑增感卻有下列優點：（一）防止反差增高。（二）抑制顆粒惡化，（三）彩色平衡失真較小。

日本．女人．和服說明

（一）日本著名浮世繪畫家哥磨的名作，製成和服。

（二）以金綫刺繡的另一件美麗、名貴的和服。

（三）反傳統的和服女人的攝影，表現出另一種嬌姿妙韻，是錦囊A1相機攝影集名作。

（四）「三麗姝」——這是用哈蘇拍的，鏡頭用蔡司SONNAR 150mm。菲林是用富士康100D專業型菲林，拍時用電子閃燈，畫面之柔和感是因為加了蔡司柔光鏡SOFTAR—1。

（五）「萬紫千紅」——是一種較為現代化的上裝，最近在香港展出。

（六）「翔衣」——用錦囊A—1機拍，菲林是用柯達康64，八光圈加電子閃燈。

（七）「兩種花樣」——這照片是用錦囊A—1型單鏡反光機拍，鏡頭用F/4錦囊FD80至200毫米變焦鏡。菲林用柯達愛克康64，拍時用十一光圈配電子閃燈。

青年旅遊計劃全面推廣 攝影展覽介紹各項活動

屆於八五國際青年年，本港一羣熱衷團體活動的青年督導員，在年青攀山家王嘉池帶領下，組成青年旅遊計劃籌委會，全力推廣富挑戰的感性旅遊，以實誠積極策劃青年旅遊活動。

青年旅遊計劃，刻意為熱愛遨遊的人仕，提供更完善的安排，透過旅程中的團體生活及探討活動，深切體驗異國民情和歷史文化。從中發掘自我，互助互勵，以確能配合青年年「積極參與、促進發展、共享和平」的旨意。

此計劃除經獲多間航空公司贊助外，並得到多國政府及青年組織的協助，提供參加者與當地青年互交文化的機會。在推廣期間，本港七個團體並給予支持（計有香港國際青年年聯絡委員會，社聯，獨木舟總會，攀山總會，香港西青會，教協旅遊組及商業電台），以不同標題座談會，幻燈講座及訪問，詳盡介紹旅遊計劃的宗旨目的，以提供更多實際參考資料予各界青年。

原定的十八個青年旅遊計劃，反應十分踴躍，部份計劃已完滿成行歸來，為求使本港市民更深切認識此計劃，及能分享旅程中的見聞樂趣，籌委會將以攝影展覽的形式，提依供各地專有文化和旅遊資料並希望透過研討會來召集更多有志的青年人，加入籌委會的行列，全面推廣青年感性旅遊。

青年旅遊計劃介紹影展將定於本年六月十八日至廿四日，假環球商場二樓走廊舉行，屆時將展出四千多幅精選相片，刻劃細緻地介紹此計劃的各項活動，各地文化色彩及青年旅遊粗展的精神。

相片內容遍及尼泊爾、中國西藏、不丹、歐洲、蘇聯、非洲撒哈拉沙漠、埃及和以色列。

恒美主辦彩色黑白全科證書班

恒美影藝中心自創辦一年制職業攝影全科班以來，深受各界影友歡迎。現再擴充冲印部，設備完善，大小獨立黑房十餘間，全自動冲機，自修圖書室。並策劃冲印課程，計有①彩色黑白全科證書班，②彩色專修班③黑白藝術特技專修④個別黑房專修。禮聘名師譚寧，及留美專業彩色冲印專家朱賞光先生任教。並特設黑房租賃，專人技術輔導，歡迎參觀。名額有限，報名從速。報名處：香港北角永興街39號昌盛洋樓21樓F座。電話：五—六六二三四〇。香港北角英皇道27號二樓B座五——七八〇二八三查詢。簡章備索。

恩典會月賽成績

恩典攝影學會六月份月會已於七日晚舉行邀請名攝影家何節全，蔡德光，陳惠堯，謝健邦，李佐明及鄭鈞濤六位担任評判席。評選結果如下：

黑白照片甲組：冠軍楊冰雯（羣山挑霧漁舟過）亞軍蕭日成（遲來一步）季軍盧淑瓊（騰空上）。優異顧百龍（輕舟已過萬重山）屈志榮（歸途）。

黑白照片乙組：冠軍陳振輝（油漆工人）亞軍李棟祺（工人油漆）季軍李慕華（雲霧繞山間）優異黃文漢（郎歸晚）麥偉雄（鴨子的形態）。

彩色照片組：冠軍蕭日成（回覓知音）（亞軍鍾榮璟（採蜜）季軍蕭日成（火花飛舞）優異李育波（大自然一景）黃文漢（幻之舞）。

幻燈片組：冠軍顧百龍（力競狂瀾）亞季軍楊冰雯（雪地落日照歸途）、（藍天白雪好風光）優異周禮遠（九宇旋梯）陳振輝（魯舍生涯）。

三十五會月賽成績

卅五米厘攝影研究會，月份會員月賽，成績如下：

評判：周深，翁瑞祺，陳銘。

黑白照片組：冠軍：陳熾杰，亞軍：漢旺球，季軍：蕭日成，優異：陳熾杰，陳熾杰。

彩色照片組：冠軍：張淑歡，亞軍：黃超鴻，季軍：蕭日成，優異：廖仲堅，張淑歡。

彩色幻燈組：冠軍：黃超鴻，亞軍：謝國志，季軍：陸兆榮，優異：陳淳翰，黃沛雄。

三R專題組：冠軍：周靜江，亞軍：周靜江，季軍：周靜江，優異：周靜江。

恩典會．華南影聯 夏季大活動

恩典攝影學會，華南影工作者聯合會攝影組，聯合舉辦夏季大活動，定於六月卅日（星期日）舉行，節目內容豐富，承蒙華南影聯特邀美麗甫士造像，同時舉辦專題攝影比賽，章程當日派發，並由吳連城、鍾賜佳、梁其正、黎幟培任攝影指導。是日上午八時卅分集合，準九時正出發，集合地點：尖沙咀廣東道旅遊車停車場（海洋中心對面）全日活動，乘車券每位廿二元正，售券處：灣仔洛克道三〇八號地下特麗彩色冲印，九龍青山道二〇一號遠達攝影器材公司。會員電話登記：莫金鳳，K六二五三〇四，梁其正，H七二八三八二。

九龍攝影學會 舉行國際沙龍 本月下旬評選

九龍攝影學會與市政局合辦之第七屆國際沙龍，將於本月下旬舉行評選，各組照片截件及評選日期如下：

彩色幻燈片組：截件日期：六月十九日 評選日期：六月廿二日上午九時 評選地點：香港唱片業商會會所（九龍，旺角山東街四十八號泰豐大廈四樓）。

彩色及黑白照片組：截件日期：六月十九日 評選日期：六月廿三日上午九時 評選地點：土瓜灣聖匠小學（土瓜灣，旭日街近偉恆昌新邨）。

歡迎各影友到場參觀。參加作品請於六月十九日前交到下列地點：（一）特麗彩色冲印（灣仔洛克道三〇八至三一二號地下B八）；（二）珊珊攝影器材公司（干諾道西廿八號，威勝商業大廈地下A九），（三）龍翔攝影器材公司（旺角亞皆老街），（四）豪林攝影器材公司（荃灣禾笛街廿號）。

又該會是屆沙龍，彩色照片組評選委員名單略有更改如下：彩色照片組評選委員：許禮明，陳惠堯，張寶璣，陳麟琨，彭承武。

中青活動

中青攝影學會定於七月六日（星期六）至七月七日舉辦烏溪沙康樂渡假營，營內有各種康樂設備，如泳池、球場等，費用每位六十元，包括來回車費、入營食宿費、晚上野火燒烤，歡迎會員携同親友參加，因名額所限，額滿即止，購票從速，購票地點：中環德輔道中、安樂園大廈十一字樓，中華基督教青年會市區會所，七月六日下午一時在窩打老道，中華基督教青年會集合出發，希各參加者，依時集合。

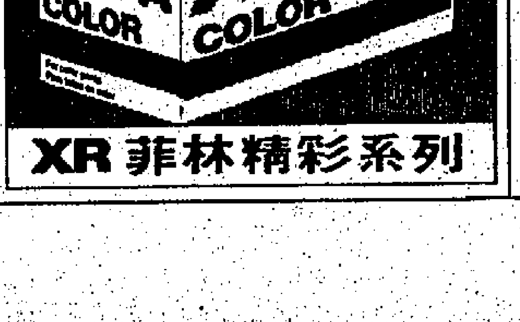
攝影名家譚寧主理黑白放大

恒美影藝中心冲印部禮聘攝影名家譚寧先生主理黑白放大。譚寧先生除影藝精湛，更以黑房特技著名，譽滿影界。各項精工裁放，特技沙龍，取價合理。香港收件處：香港北角英皇道27號二樓B座五——七八〇二八三。西環德輔道西404號創業中心商場F84菲菲五——五九二八一三

5

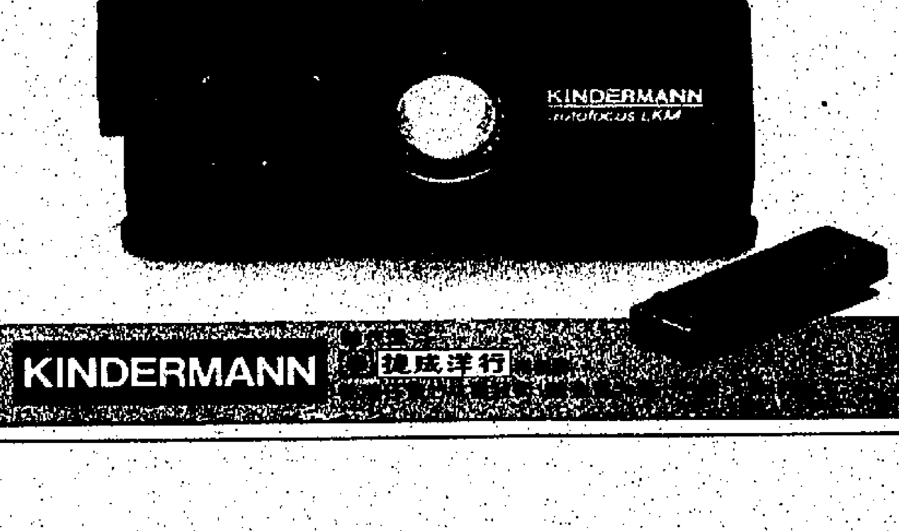
7

愛克發



XR 菲林精彩系列

明察秋毫「佳達敏」目光如炬，影像明顯又清晰.



KINDERMANN 捷成洋行

訪港遊客續增加

以日本美國加國遊客增幅最巨，對本港旅遊收益更爲有利，總計首四月抵港遊客已破百萬大關。四月遊客廿九萬七千人，增百分十一點二。

（特訊）四月份到港遊客續告增長，其中尤以日本及美加遊客增長最多，對本港旅遊收益將爲有利。

數字顯示，今年四月份到港遊客共計二十九萬七千四百餘人次，較去年四月二十六萬七千四百餘人次增長百分之十一點二。

經過連續四個月的增長之後，今年一至四月到港遊客已突破一百萬大關，共計一百零三萬九千餘人次，較去年同期九十萬九千八百餘人次增升百分之十四點二。

四月份來港遊客之中，來自東南亞的遊客仍然最多，共計七萬二千九百餘人次，但較去年已下降百分之零點三。

日本遊客表現理想，四月份計爲四萬五千七百餘人次，較去年三萬八千二百餘人次增百分之十九點四。

美加遊客增幅更佳，四月份美加遊客六萬三千五百餘人次，較去年五萬零四百餘人次增加達百分之廿六點七，使其市場佔有率直追東南亞。

由於日本及美加遊客均屬高消費遊客，這些地區的遊客增加肯定對本港旅遊收益更爲有利。

至於年來消費力最高的澳紐遊客，亦有增加，在四月份計爲一萬五千三百餘人次，增幅百分之三點三。

西歐遊客的增勢亦見保持，四月份計爲四萬四千四百餘人次，增幅百分之六點一。

其他來自泰國、印度、中東等地區的遊客亦有所增加，四月份爲四萬五千四百餘人次，增幅百分之廿四點元。

在訪港遊客持續上升之下，本港旅遊業有關的行業均蒙其利，其中尤以酒店業爲最，而八〇年代初期大幅增加的酒店住房亦正好迎合了大量訪港遊客的需求。

這種如美、加、澳紐遊客的增加，相信與旅遊協會的積極推廣有密切相關，該會現正爲吸引更多遊客在夏天淡季訪港作出努力，預計今年遊客增長將可創下更高的紀錄。

謠傳有銀行被收購終澄清　外匯及拆息市場未引起敏感反應

美電續稍升，其他主要外匯互有輕微升跌，港匯指數企定不變。隔夜拆息在供應多抑壓下收低，長錢息口尚穩。歐元與亞元利率無甚變化。

銀行公會決定劃一存息不變

（特訊）港外匯市場交投仍趨淡靜，美電稍見回升，其他主要外匯牌價互有輕微升跌，港匯指數企定。銀行同業拆借活動，交投暢活，隔晚拆息在供應增加下稍跌，長錢息口則穩定。歐洲美元與亞洲美元利率無甚變化。本港銀行公會召開例會後決定現行利率結構維持不變。

據金融業消息報道：昨（十四）日，業內美電以七七七至七七七點二開成，最低成七七六點八〇至七七七，收市爲七七七點一〇至七七七點三〇，比上日收市價續報升〇點二〇港元。英鎊成九點八四〇，升〇點〇二港元，馬克成二五一點四〇，升〇點三〇港元，日元成三二一點七〇，升〇點五〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六七點〇〇，跌〇點三〇港元。每百澳洲元兌五一五點九五，跌一點八〇港元。每百瑞士法郎兌二九八點八五，升〇點八五港元。每百新加坡元兌三四九點四〇，跌〇點四〇港元。每百法國法郎兌八二點五一五，升〇點一六五港元。

港匯指數仍報七十六點七，無升跌。

外匯業人士表示：昨日港市美電交投頗靜，上落幅度狹窄，做價稍收高，主要是假前平盤的支持，美元兌其他貨幣的交易亦淡靜，由於認爲美國減息的可能性增高，而引起輕微的沽售。不過，本港金融市場由今日開始一連三天放假，加上外匯商等候美國公佈更重要的經濟消息，故假前入市買賣者不多。

銀行同業拆借活動，交投仍活，昨（十四）日，業內廿四小時通知拆息報五厘半，跌半厘；隔晚錢以七至六厘半開成，最低成五至四厘半，收市爲五至六厘，比上日跌四分一厘。長錢拆息，一個月期拆七厘一二五，無升跌；兩個月期拆七厘一二五，跌八分一厘；三個月期拆七厘三七五，升八分一厘；六個月期拆七厘八七五，升十六分一厘。

業內人士表示：昨日市內盛傳匯豐收購嘉華銀行，但拆息市場無敏感反應，雖然短錢的需求仍多，惟在多家大銀行繼續放出頭寸供拆下，息口輾轉回軟。收市後匯豐銀行公開否認該行收購嘉華銀行的傳說。

香港銀行公會召開每週例會後宣佈：現行利率結構維持不變，即儲蓄存息仍爲三厘二五；廿四小時通知，七天通知，一週及兩週定期均爲三厘半；一個月至一年定期存息仍爲四厘。

各大商業銀行的最優惠利率仍爲八厘半。

歐洲美元利率，一個月期七厘七五，兩個月及三個月期同爲七厘七五，比上日均下跌十六分一厘五六二五，升十六分一厘，六個月期七厘，六個月期八厘，九個月期八厘一八七五，十二個月期八厘三七五，比上日均無升跌。

亞洲美元利率，一個月期七厘四三七五，兩個月期七厘四三七五，比上日無升跌，三個月期七厘八一二五，升八分一厘，十二個月期八厘〇六二五，升十六分一厘。

紐約電：聯邦儲備局宣佈，截至六月三日止一週，經季節性調整後，貨幣供應M一增加八億而爲五千八百五十六億美元。M一的四週平均移動則由五千八百零七億增至五千八百二十六億美元。

五月份貨幣供應M二增加一百六十六億而爲二十萬四千四百四十二億美元，同月M三則上升二百億而爲三零七百七十四億美元。

鮮果市況漸晉佳境

大陸白臘荔枝上市　台灣西瓜貨多價低

（特訊）由於價格多告下降及天氣轉穩，近日本港鮮果市況頗爲不俗。台灣西瓜供量甚多，大陸白臘荔枝開始沖場。

據果欄消息說，大體而言，本港鮮果市況近期間繼續晉旺，供量及品種增加，價格多告回降以及天氣轉穩，均爲利好因素。

大陸白臘荔枝近日開始供港，最初時每担商成一千一百元，昨日則爲八百至七百元。台灣黑葉荔枝繼續空運抵港，每担成五百六十元。兩者的來貨均未算多。

台灣西瓜今年供量頗多，價格之低亦爲近年少見。昨日每担一百九十元，而前日則爲二百元。大陸西瓜每担八十至一百元，但貨量不多。

美國細裝鮮橙大量湧到價格續創新低

美國鮮橙市況，近來細裝貨大量湧港，價格急跌，但大裝貨則不多，價格轉穩。昨日八十八裝靚貨每盒成一百四十五元，一一三裝一百零八至一百零五元，一三八裝七十五至七十八元，一六三裝六十五至六十七元，一八〇裝五十五至五十七元，二一〇裝四十八元等。細裝貨價爲近幾年來最低的水平。

果商表示，自四月初新橙供港以來，由於貨價偏低，入口商虧蝕近千萬元。

萍果的情形亦與鮮橙相似，細裝貨頗多而大裝貨少，昨日美國靚貨一百裝每盒成一百四十元，普通貨低至九十至九十五元。一一三裝靚貨一百一十五至一百一十三元，普通貨爲七十五元。另方面，紐西蘭萍果中裝貨每盒成九十元，南非貨九十二至九十元。

檸檬貨價大致保持平穩，靚貨則略爲上升。前者每盒九十五至一百元，後者一百零五元。

澳洲啤梨價市均爲平穩，每盒成一百三十至一百三十五元。

提子方面，價格保持較低水平，南非黑提十一磅裝每盒六十至六十三元，智利貨十三磅，十八磅裝八十八至九十元。

美國車厘子供量漸多，價格略爲偏軟，昨日每盒二百一十元至一百九十元，而前日則爲二百三十元。

美國蜜瓜價格回落，昨日每盒一百五至九十八，而上週則曾高至一百四十，至一百三十元。

另方面，近日香蕉上市量甚多大部份作爲呂宋貨，昨日每担二百元。

果商表示，除非豪雨連場，否則鮮果市況將繼續向好，尤其是荔枝旺造漸到，更令刺激果市興旺，今年西瓜貨多價低，亦爲利好因素。

收緊外匯政策影響　錄影機轉口大陸呈倒退

內地市場叫價較年初大跌三成半，入口商措手不及，存貨積壓不敢輕易再進。

（特訊）在中國大陸實行收緊外匯政策之下，由本港轉口入中國大陸的錄影機自三、四月開始已出現有倒退現象，而錄影機在中國大陸市場內的叫價已下降達百分之三十五。

據經營錄影機入口的業商說，由於大陸市場的突然減退，致使大多數經營錄影機轉口的電器行商不得不暫停入貨，並因手上仍有大量存貨而積壓巨額成本。

行商說，現時經營錄影機入口的行商，差不多有一半都是以中國作爲市場，這批入口商皆是在受影響之列，其餘以本港爲市場的入口商所受影響則較少。

錄影機近年在中國內地大行其道，刺激本港對中國市場轉口錄影機數量大增，單以本年首兩月計算，本港錄影機進口總值五億八千五百二十萬元，其中轉往中國市場的有三億二千三百萬元，佔入口總值超過一半。

據業內人士說，這些轉口入中國市場的錄影機，差不多有達七成是屬於水貨，亦即不屬代理商代理，沒有保養維修權利的商品，售價亦較正式代理的產品便宜，故能佔據大部份的中國市場。

業商說，經營大陸生意其實並不容易，路途曲折，要冒上很多危險，往往要突破在心理上的因素才可以經營得上，例如這次的外匯問題便是。

他們說，自中國政府在三月間宣佈要收緊外匯之後，由本港轉口往中國的錄影機迅即開始減少，因爲商人恐怕不能順利收回貨款。

一位入口商人相信，由三、四月開始至今，由本港轉口往中國的錄影機再沒有年初時那樣多。

而錄影機在中國內地的叫價亦因爲需求下降而大幅滑落，據業內人士透露，現時錄影機在大陸的叫價要比年頭下跌達百分之三十五。由於價格大跌，不少業商在年初時買入的存貨一時未能出手，受到資金積壓的影響甚大。

業內人士估計，在中國收緊外匯政策之下，錄影機轉口市場一時將難以恢復，入口商亦需要一段時間對市場作出調整。

中國大陸米及泰國米存倉量互有增減

泰國米季初沽出較多　本季尾側重中國大陸米供應

（特訊）昨（十四）日米市，成交仍少。入口米商九家開盤，提沽食米十九款，上午成盤十二款，以中國大陸米較多，泰國遜質舊香米則以較低價推出。

據米業人士指出：現在泰國米存倉量比正常水平低因爲季初時候側重沽出新香米，現在積壓較久的遜質舊香米低價推出。在今後半個月內，仍然偏重中國大陸米供應。

成盤紀錄：泰國青龍蝦大米每担一七五元，金鑽石遜質舊香米一九〇元，黃好彩遜質舊香三號米一七〇元。中國大陸金稻絲苗一九九元，金稻油粘一八七元，洪字絲苗一六七元，清安字絲苗一六二元，清字絲苗一五三元及一五五元。

又據貿易署統計，截至本月十一日爲止，基本存倉食米五萬九千二百四十九點八噸，包括候寄米二千八百三十二點三噸，另有特別額一千二百二十三噸。

在基本存倉的食米中，中國大陸米佔三萬〇四百二十七點六噸，泰國米佔二萬五千二百一十九點二噸，澳洲米佔三千四百一十七點七噸，其他地區米佔一百八十五噸。

基本存倉食米，以米質區分，大米佔五萬二千二百六十四噸，米碎佔四千〇九十二點五噸，糯米佔二千八百九十三點三噸。

本月十一日前的一週內，食米入口量八千二百八十四噸，出倉量六千九百八十三噸，本季入口食米，已運到百分之八十三點四。

（特訊）曼谷六月十四日電：泰國商業部公佈，截至六月十一日一週止，泰國輸出了二萬二千三百四十四噸食米，比對上一週的七萬一千六百八十一噸，減少四萬九千三百三十六噸。

由今年初至六月上旬爲止，泰國已輸出了二百一十五萬噸食米，比去年同期的二百萬噸稍增。

國際糖價大幅上升　日本幼砂訂價提高

南韓幼砂第三季未有實盤，港商預料現貨價格將緩起。

（特訊）國際糖價大幅上升影響，日本幼砂糖訂價回升，預料第三季內，本港糖價亦將比第二季提高。

據糖業人士透露：國際糖價大幅回升，刺激日本幼砂糖訂價亦告提高，新訂價每噸一百七十美元，比本週初港商實際訂購價升四美元。

南韓幼砂第三季付船未有新實盤，第四季付船每噸報價一百七十五美元。

本港市價，幼砂糖現貨站穩，南韓現貨每担八十三元五角，今（十五）日抵港的「南進」輪運到貨量不大，十九日到港的「海王珊瑚」輪聞說備來貨量亦小，要價八十三元五角。日本幼砂糖七月付船期貨每担要價八十三元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸一千三百五十元。

國際糖價，大幅回升。倫敦（十三日）原糖現貨每噸七十三鎊，升三鎊半。八月期貨每噸九十三點三美元，升三美元。十月期貨每噸九十五美元，升二點八美元。十二月期貨每噸一百〇點六美元，升三美元。紐約（十三日）原糖七月期貨每磅二點九八美分，升點〇九美分。九月期貨每磅三點〇七美分，升點一一美分，十一月期貨每磅三點一六美分，升點〇八美分。

香港金融行情表

（一九八五年六月十四日）

九九金（開市）二九一五　（最高）二九二〇　（最低）二九一五　（收市）二九二〇　每司兩

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七七．三〇
美單	一〇〇	七七六．〇〇
美鈔	一〇〇	七七五．五〇
英鎊	一	九七．七〇
加拿大圓	一〇〇	五六五．五〇
法國法郎	一〇〇	八一．六〇
瑞士法郎	一〇〇	二九七．〇〇
西德馬克	一〇〇	二五〇．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	三．八八
荷蘭盾	一〇〇	二二一．五〇
澳洲圓	一〇〇	五〇九．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三一．〇九
菲律賓披索	一〇〇	四三．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三四八．〇〇
坡圓	一〇〇	三四七．八〇
台灣圓	一〇〇	一九．〇〇
泰國銖	一〇〇	二九．〇〇
印度勞啤	一〇〇	五〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	三三〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．五〇

歐洲金融開市　美匯下挫　金價掛高

白銀價微升二美仙

（特訊）倫敦六月十四日電：西歐各主要金融市場在開市後初段交易中下挫，黃金及白銀價均微升。

外匯經紀稱，投資者對當前美國經濟已否回升的看法仍分歧，特別係商業部公佈五月份零售值下降百份〇點八，而四月份零售值則由增加百份〇點九修正爲增加百份二點四，令市場對經濟情勢深感混淆。

法蘭克福美元由上日收市時的三．〇九八〇跌爲三．〇九二〇馬克，蘇黎世美元由二．六一〇七跌爲二．五九三八瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市時的九．四二五〇跌爲九．四〇二五法國法郎，阿姆斯特丹美元由三．四八七五跌爲三．四八四〇荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市時的一九六九跌至一九六八．二五里拉。

倫敦英鎊由上日收市時的一．二六四七升至一．二六九五美元，加拿大元由一．三七二三升至一．三七〇一美元。

倫敦黃金開市價每安士報三二四．六〇美元，比上日收市價三二三．七五美元上升〇．八五美元，上午定盤進一步升至三二五．七五美元。

蘇黎世黃金中午時每安士成三二五．五〇美元，比上日收市價三二四．五〇，上升一美元。

倫敦白銀開市價每安士報六．一八美元，比上日收市價六．一六，上升〇．〇二美元。

因應底疏近價趨揚　塑膠原料明顯訂成

今年二季本港塑膠原料銷量，比首季約增兩成。預料三季至四季銷量續見微加，下半年訂價將會再起。

（特訊）最近本港入口商及塑膠製品廠訂購塑膠原料已呈明顯增加，因爲下半年訂價將會繼續上升，本港存倉貨底已薄，最近現在價格亦已緩性復揚。

據塑膠原料入口商透露：最近本港入口商及塑膠製品廠訂購塑膠原料已呈明顯增加，因爲塑膠原料訂價已由低水平回升，預料下半年訂價仍有續升之勢，且因本港存倉貨底已薄，第三季至第四季實銷的塑膠原料相應增加訂購，現在日本GPS硬塑膠粒，每噸訂價七百五十美元，ABS高級不碎塑膠粒每噸一千二百八十美元，台灣ABS高級不碎塑膠粒每噸一千一百八十美元，歐洲PE軟塑膠粒每噸六百五十美元。

塑膠原料入口商指出：今年第二季本港塑膠原料銷量比第一季大約增加百分之二十，預料第三季至第四季銷量仍有輕微增加，因爲塑膠製品代替玻璃，塑及金屬器具有繼續增加之勢，例如最近軟塑膠製的牙膏筒替代鉛製的牙膏筒，既好用又合衞生。

現在本港現貨批發價，進口GPS硬塑膠粒每磅二元九角至三元，HIPS不碎塑膠粒每磅三元一角至三元二角，ABS高級不碎塑膠粒每磅五元至五元二角，PE高密度軟塑膠粒每磅三元一角至三元二角，PE低密度軟塑膠粒每磅二元四角至二元五角。本港陶氏化工廠GPS硬塑膠粒每磅三元〇五分，HIPS不碎塑膠粒每磅三元二角五分。

港金繼續微升

收市價二九二〇升九元，波幅五元，期金結算價局部上升，飾金牌價無變動。

（特訊）本港九九金價昨（十四）日作連續第四天微升，較前日報高九元，期金結算價局部上升，飾金牌價無變動。

外國金價繼續輕微升跌，牛皮之態已持續多天。美國新一週的貨幣供應M一增加八億元，以及五月份零售數字下跌了百分〇點八，均對金市無大影響。

油價消息對金市影響好淡互見。英國北海原油七月期貨在歐洲以二六點一五美元成交，升卅五美仙，主要原因是紐約商品市場期貨合約接近期滿，掀起補倉行動。另方面，厄瓜多爾石油則準備每月減價百分十。

昨日本港九九金價開市二九一五，較前日收市價高四元，亦爲全日最低價，最高價爲二九二〇，波幅五元，收市價二九二〇，較前日收市價升九元。低息四．三三。

期金方面，六月期貨結算價每安士三二五美元，較前日升一美元。七月三二一．六，升一。八月三二一七，持穩。十月三二一，升一。十二月三二五，升一。二月三二九，持穩。四月三三三，持穩。

飾黃金價每兩三千一百二十元，較前日無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二四九五及二五一〇元。

週五倫敦黃金開市價每安士三二四．六〇美元，升〇．七五美元。蘇黎世開市價三二五．五〇，升一美元。

白銀方面，倫敦開市價每安士六．一八美元，升二美仙。

港匯指數沒有修訂

（特訊）一九八五年六月十四日（星期五）的港元實際匯兌指數爲七六點七（與上日指數相同）。

豐澤工程委任新營業經理

豐澤公司董事兼總經理謝柏濤宣佈一九八五年六月一日起委任戴添祥爲豐澤工程部營業經理。

戴添祥現年三十歲，一九七年獲得香港理工學院電子通訊系高級文憑。加入豐澤前曾任安利公司產品經理。

一九八四年下半年，豐澤工程部合約推銷業務利潤相當增長，成績令人鼓舞。

工商人物訪問

地產市道再次復甦

地產業鉅子鄭裕彤

新世界發展主席鄭裕彤指出：

物業市況持續復甦

政治問題解決與世界經濟復甦帶動今年地產市道，官地及私人拍賣成交價回升反映出此事實。未來市道發展以住宅樓宇較佳，不過亦受政府大量興建居屋及公屋所影響。目前新世界集團除準備購入合適地皮以備發展外，也致力發展本身擁有之土地。

本港戰後人口逐漸膨脹，所需土地以供建築高樓大廈亦甚孔亟，直至六〇年代，地產的發展仍是呈蓬勃之勢，及至六三年受銀行擠提所影響，做成戰後本港地產首次低潮，不過，此次地產低潮在銀行風潮解決後，很快便再次踏入復甦期，至六七年暴動發生，本港受政治動盪所波及，亦出現短暫的調整期，到最近一兩年基於世界經濟不景，並其後政治年期所困擾，本港地產再陷低潮，且此次低潮爲期較長，可幸在政治問題解決，並世界經濟復甦所帶動，踏入今年，地產陰霾已有烟消雲散之象，今年無論在官地及私人物業拍賣，乃至物業的成交價，皆給予人滿意的結果，亦是地產再次復甦之明證。

故此，總括而言，本港地產的走勢，正好像波浪一樣，有高潮亦有低潮，在高潮期如七三年，恒生指數成千七點，亦是地產之巔峯，惟是在建築過多，供過於求下，便自然出現調整期，而且，基於本港是一個自由經濟社會，與世界關係非常密切，世界經濟的盛衰，亦直接或間接地影響及本港的地產。

調整期內樓價穩增

雖然在過往兩年，本港地產在政治陰影下大受打擊，惟是此亦是一良好調整，因此段時間可使過多的物業得以消化，更使日後的地產市道，得以向穩建的途徑發展。

基于此原因，本港各類型樓宇的售價，在未來數月，祇會作穩步的增值向上調整，再不會出現如前數年的炒賣活動，價格一日三變。

事實上過往幾年的地產交易，亦是出乎常規，炒家興波作浪于前，地產商盲目追隨于後，以實地來說，在計算成本及用途後，本已作出一最高限價，但在實際進行投標時，則往往受同行的影響，一口價一口價地加下去，致使將地價日漸提高。

尤有要者，基于高價投得地皮後，建樓計劃一旦推出，買家湧現，遂使地產界在下次投地時，更有信心將價格再次提高，如此地價一步一步向上扯，建築物的成本及售價，便與實際市場出現脫節。

工商樓宇供過于求

可幸本港是一個自由經濟社會，在市場飽和及消費力追不上物價後，商品會自動作出調整，而本港地產便有此現象，再加上中英談判的政治因素，地產市場便踏入調整期。

至于未來地產市道，在各類物業來說，工業樓宇及寫字樓租售仍需等待一段時間方有大的變動，因工業家的投資意欲仍未見濃厚，而商業樓宇更屬供過于求。

不過，商業樓宇的情況，亦會因個別地區的環境而有不同的表現，如尖東的商業樓宇，其出售及租貨率便幾達百分之百，此基于廠商方面需辦公地以作對外貿易，而大部分廠戶則分佈于九龍及新界，港島區對他們來說，便比較隔涉，尖東則爲理想之區。

以新世界發展在尖東所建的兩幢辦公廳用樓而言，便已全部租出。

住宅樓銷售理想

在住宅樓宇方面，于郊區四至五百呎的中小型單位，樓價最近變化不大，銷售情況亦屬普通，此乃基于政府的居屋競爭，故呈慢熱，銷路亦因而受阻。

市區的住宅價錢則一般比較好，銷售亦見理想。

大型豪華住宅樓宇的銷路，則在供需影響下，會越來越好，因新蓋者不多，而舊有的業主亦以收取租值爲主，轉手甚少。此等樓宇的租值，今年以來與去年比較，便已上升一成，且相信以後會有更向上的調整。

在談到住宅樓宇的興建，有一項使地產商感到不滿者，就是政府的大量興建公屋，每年達四萬個之多，與民爭利。

公屋興建與民爭利

當然，居者有其屋的宗旨是正確且值得讚許，但上任港督所訂的十年建屋計劃經已完成，今反變本加厲，則值得商榷，尤其是郊區及新界發展市鎮，政府一方面公開標投土地，另方面又大建公屋，致使地產商投得地皮，建也不是，不建又不是。

至於市區住宅樓宇較佳，本可供地產商發展，惟是市區地皮有限，欲發展亦無從。

如此一來的話，便使地產商在住宅樓宇建築方面不得不步步小心，所建樓宇亦有一定限度，此對欲置業及改善居住環境的市民來說，便未免不公。

新界發展方面，目前主要工程是發展國際展覽中心，正準備於七月一日施工，圖則經多次會議後已計劃作出正圖呈交工務局。

不過，如果遇有適合的地皮，集團亦準備買進，以資發展，手頭上擁有的舊地皮，亦會致力發展。

期糖造價穩中微升

白糖銷路增加

交投同增，全日共成一千零二十四手。

（特訊）昨（十四）日香港原糖期貨交易所交投同增，全日共成一千零二十四手，較上日增加六百八十五手，期現價齊微升，現貨價報三美仙，上升十點，市場消息指出印度又買入四萬噸白糖，由於白糖銷路較好，白糖與原糖價差由每噸五十美元，擴至七十三美元左右，商見機在期市套買原糖合約；另外，基金會也大量補空獲利，市勢漸趨穩定。

期貨交易所發表昨日收市價爲：七月份二點八一美仙，共成二十八手，九月份三點〇八美仙，共成二十二手，十月份三點二美仙，共成六百零八手，一月份三點四八美仙，共成三十七手，三月份三點八七美仙，共成一百四十七手，五月份四點一七美仙，共成一百八十二手。

加消費物價五月升幅細

（特訊）渥太華六月十四日電：加拿大五月份消費物價指數爲一二六．五〇，比上月份升百份〇點二，與去年同月的升幅相同，但比四月份的升幅百份〇點四爲低。五月份的消費物價指數上升年長率爲百份三點九，與四月份相同。

加拿大的貨幣供應M一在截至六月五日爲止一週增加了一億三千四百萬而達三百零二億一千萬加元。

南非利率減降一厘

（特訊）約翰尼斯堡六月十四日電：隨着南非中央銀行將對貼現公司的重貼現利率減降一厘與對銀行重貼現利率減降一厘二五後，當地的烈特銀行宣佈該行的最優惠利率由廿三厘減爲廿二厘，於六月廿四日開始生效。

南非的最優惠利率曾於五月廿七日由廿四厘降至廿三厘。

阿全國銀行停業

即宣佈改革經濟辦法　傳日內將推出新貨幣

（布宜諾斯艾利斯十三日電）阿根廷中央銀行星期四下令全國各銀行明天（星期五）停業，以鋪平路道，宣佈嚴厲金融與財務改革，從而遏制通貨膨脹和滿足國際基金會的各項要求。

中央銀行宣佈星期五爲「銀行假期」，意味所有財務交易或轉帳將停止，顯然是要避免鑑於經濟不穩定和金融動盪而會出現大量提款局面。

阿根廷總統阿方辛預定星期五晚九時發表演說，預料到時將會更詳細講述他的全套經濟計劃。（布宜諾斯艾利斯電）阿根廷中央銀行週四晚下令所有銀行及金融機構週五停業，並表示該行改變了關閉及凍結該國最大私人銀行之一的業務的決定。

在這次的銀行假期中所有銀行，交易所和其他金融機構停止向公衆開放。中央銀行行長賈隨西安作了宣佈，其後由央行一份年報所證實，官方消息：阿根廷將於週五取銷披索，幣值，推出一種新貨幣，並且凍結工資和物價以遏止高達十一倍的通貨膨脹。

國際金融股市行情

一九八五年六月十四日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）

開市	—10.70	（1268.20）
午市	＋3.58	（1293.08）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.15	7.30
怡和	H.K.$	10.40	10.60
和黃	H.K.$	22.80	23.00
九倉	H.K.$	5.50	5.60
置地	H.K.$	5.15	5.25

紐約股市

開市指數　＋8.70（1270.20）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　—31.91（12685.25）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋2.00	（315.75）
尾盤	U.S.	＋4.75	（318.50）

美元開市價格：

法蘭克福	3.0920	馬克
倫敦	1.2695	美元
東京	249.25	日元
巴黎	9.4025	法郎

五月份物業交易增長放緩顯示　經濟放緩影響住宅銷市

地產專欄

五月份供樓利率爲近十年最低水平，惟物業成交增長下降，除與市道出現調整外，也與經濟放緩，工人收入下降，職業受威脅有關，以致入市顧慮增加，所以利率雖再降，對市道幫助不大。

儘管目前樓宇按揭利率爲近數年以來的最低水平，但五月份樓宇買賣卻見其增長率放緩，此現象除了是受樓宇回升影響外，而工業接單減少，工人收入及職業均受到一定程度不利衝擊，以致置業顧慮增加，形成樓宇按揭利率目前雖處於較低水平，惟住宅樓宇銷路卻出現放慢現象。

雖然今年以來，物業市道表現穩好，樓宇買賣合約也一直有增加，不過到五月份，樓宇買賣契約數量增長已呈現放慢，在五月份，樓宇買賣契約只有四千零七十二宗，雖仍較去年同期增長百分之三十四點七，但其交易宗數卻較三月份的四千八百六十五宗減少七百九十三宗，減幅爲百分之十六點三，與四月份的七千八百五十七宗比較，則減少三千七百八十五宗，減幅爲百分之四十八點二，從上述數字中已顯示出五月份樓宇買賣已較對上兩個月減少，儘管其交易總值大增，亦只能反映五月份交易的單位較大，價值較高，同時樓價有一定程度的上升而已。

三月份的樓宇按揭利率爲十一厘半，到四月份時因有兩次減息，而使樓宇按揭利率降至十一厘及十厘半不等，但到五月初，銀行樓宇按揭利率自動調低半厘，即與優惠利率差距由過去之厘半縮細至一厘，直到五月下旬，銀行最優惠利率再降低半厘而爲八厘半，至此樓宇按揭利率只爲九厘半，此利率可以說是近十年來最低水平，可是五月份樓宇買賣增長放緩，是與過去利率調低有助交易增加慣例相反的。

若要爲五月份樓宇買賣增長放緩找尋原因，則不外有三點，第一是樓宇買賣經一輪急速增加後出現技術性放慢調整。第二是樓價因市道好轉而局部調升，壓抑了置業能力及慾望。第三點是本港經濟也呈現放慢現象，工業接單減少，已影響到工人收入（尤以藍領工人更受影響，因不少工廠工人以件工計酬），加班另有加百分之五十計算的過時補水），甚至工人職位也受到經濟放慢之威脅，公司裁員與工廠欠薪倒閉事件增加即爲顯著例子，以致市民置業顧慮增加，形成入市相對減少，此情形相信要待經濟有所改善才會有較大轉機的。（江亮）

華僑經濟

五月份本港生活費開支微增 比去年同期升逾4%

五月份生活費開支變化不大，伙食項開支略減，但其中肉食開支增加；雜項中，紅白事費用亦增。

（特訊）據今年第廿三期「經濟報導」所作的統計顯示，香港一個中等家庭的主要生活費開支，一九八五年五月份爲五、六四六．四元，比四月份增加二元，或〇．〇三％。生活費指數（以一九七六年一至十二月份平均爲一〇〇）在五月份爲二八七．五，比一九八四年同期商出十二點或四．三％。

五月份生活費開支變化不大，其中伙食項開支略減〇．八％。月內蔬菜供應充裕，售價下降，以五種時菜計算，平均每斤爲三．〇五元，比四月份的平均價下降一七．一％。至於肉類供應，鷄隻售價由平均每斤一四．五元降至一三．四元；但鹹淡水魚的售價有輕微上升，計上漲一．四二％至三．七七％不等。按照一家五口食用量加權計算，月內肉食開支增加二．一二％，蔬菜水果開支減少一〇．一％。

雜費類開支中的應酬送禮開支比上月增加四．五％。隨着香港生活費用開支的不斷提高，紅白兩事的費用也增加，正因如此，此項人情開支於五月份內調整。地下鐵路港島綫由五月卅一日通車，各綫收費亦同時開始加價，由於在五月份內只一天受影響，故交通費用開支在六月份才作調整。

港府醫院病床，除頭二等外，收費準備提高；此外，電話公司亦申請加價，由七月起港府進一步放寬租金管制，部份私立學校由下學年起提高學費，加費措施，等等。這些加價，將會在今後的生活費開支中反映出來。

石油公司六月初宣佈降低部份石油產品售價，其中石油氣，火水是減價項目之一，不過減幅很小，估計不會對生活費指數帶來影響，儘管如此，這項減價措施還是值得歡迎的。

渣打銀行地區總經理白朗指出 港荷貿易有極大增長潛質 荷蘭成港廠投資四大來源

去年港荷貿易大增達四十五億元

渣打銀行地區總經理白朗在阿姆斯特丹舉行的荷蘭—香港團體（NETHERLANDS—HONG KONG SOCIETY）會議上表示，香港對荷蘭出口商而言，目前存在極大的機會給予他們擴展市場的比率。

白朗對與會人士表示：「香港作爲一個自由港口，我們對入口既沒有施行配額或入口限制。與此同時，由於兩地經濟的互補性質，確保了香港是各類商技術及食品的現成市場，而荷蘭在供應方面處於優越地位。」

白朗指出，荷蘭今日已成爲香港製造業投資方面的第四大來源，投資的工業主要包括電子、電器產品、紡織及成衣。香港作爲一個世界主要金融中心，亦由於荷蘭有不少金融機構及銀行在港成立而得以受惠。

前年港荷兩地貿易大幅度上升百分之二十一，去年接着再度扳升百分之二十三，貿易總值達到港幣四十五億元。本港貿易雖然一度受到香港前途不明朗因素困擾，但問題終於在去年九月簽訂的中英聯合聲明協議得以解決。

白朗稱：「香港於一九八三年輸入荷蘭產品貨值躍升百分之三十八，八四年則扳升百分之三十，達到港幣十六億元。」他說：「香港給予荷蘭商界人士一個前所未有的良好投資機會。」

本港在八四年的本地生產總值實質增長百分之九點六，比八三年經濟增長所紀錄得的百分之五點一有顯著改善。此等強勁的經濟發展，主要是由出口的迅速擴展帶動，至於貿易表現方面，本港有形貿易差距已減至少於百分之一，此爲二十五年以來的最低水平。

講到投資者的機會方面，白朗表示，中英聯合聲明協議內文對香港持續繁榮安定作出的保證，已經使本地及外國投資者對香港前途抱有樂觀的看法。

去年工業署對本港海外投資者進行調查，向海外公司詢問有那幾項最主要原因足以吸引他們來港投資，調查結果顯示，香港的有利條件包括：良好國際通訊設施，鼓勵自由貿易及自由港口，低稅率，自由企業的一貫政策，優良的船務及貨物處理設施及自由貨幣市場。此外，完善的銀行及保險制度亦高踞前列位置。荷蘭目前在本港投資佔外來投資總額百分之二點八（約港幣三億六千六百八十萬元），上述數額僅代表少數荷蘭公司在十間工廠內的投資而已。

白朗強調：「以本港具吸引力的經營條件及亞洲區及中國所提供的投資機會，加上其他荷蘭商界人士已在港建立良好的事業，這無疑是貴國製造商更密切留意在香港進行投資的理想時刻。」

日本在名古屋市建世界最長吊橋

日本已在名古屋建造世界最長吊橋，大橋纜索、橋塔及橋樑均由日本鋼管株式會社製造。吊橋橫跨名古屋海港，爲全國高速公路的一部份，橋身全長七百五十八米，支點距爲千百零五米。

橋樑離航道高三十八米；因此，大型遠洋輪亦能通過。

日本鋼管公司使用三千多噸鋼建造橋塔。這些橋塔在日本中部建造後便由駁船拖往名古屋，全程二百哩；拖到目的地後則利用浮動起重機將之豎立起來。

橋樑共使用六千噸鋼，鋼索共使用五百五十噸鋼。

圖爲橫跨名古屋港的世界最長吊橋雄姿。

美商業資本開支增長減

倫敦股市受公司報告刺激上升，紐約股市平靜。

（特訊）綜合外電報道：（一）商務部調查結果：一九八五年美國商業實資本開支預算增加百分之六．二，總額一千七百八十六億五千萬元（八四年資際開支增加百分之一十五）。此項預測較商務部於四月調查後所預料之百分七．三增長額略有減少，反映本年基本物資成本估計上升百分之二．九。

（二）倫敦股市日中受公司報告刺激，市況全日持續上升，升勢相當普及，尤以電子、汽車、零售食品行業最爲顯著。金融時報指數收九九八．四，升七．一。△紐約股市落場志趣閑散，靜可政府發表重要消息，但仍有若干種收購對象股份吸引興趣，科技股則大受壓力，業內形容是日市況無精打彩。杜瓊斯工業指數收一三一三．八四，跌四．六〇，總成交一億零二百零六萬股，指數高低相差十六點。

廿四個工業大國上半年耗油量減

下半年料難大增，沙地不滿油國組織會員違反協議。

（特訊）綜合外電報道：（一）國際能源局初步報告，本年第二季，屬下廿四工業大國石油消耗量減少約百分之二，首季減少百分之一．六。能源局月報刊出，五月份內石油出口國組織每日產油一千五百四十萬桶，即較四月減少七十萬桶，平均計算，第二季每日生產一千五百七十萬桶。能源部歸納世界需求減少於美國及太平洋區消耗退縮及英國礦務工潮平息之上，本年下半年度消耗若有增加，程度仍屬不大，平均計算，每日消耗不過三千四百四十萬桶。

（二）中東經濟週刊報導，沙地阿拉伯國皇法德對石油出口國組織形勢大感不滿，值各會員國在沙地集會之際，親力發表談話，表示組織內部如有繼續違反標準定價及生產配額情形，沙地勢將被逼採取自衞行動。中東經濟週刊指出，法德國皇此番警告可以作爲正式行文通知，組織內部如有繼續違反協定，沙地將不惜公開在現貨市場按照時價盡量出售原油。週刊又指出，五月份內沙地平均每日產油僅二百四十餘萬桶，與其生產配額相差約二百萬桶。

美國利率年內趨低 經濟增長放緩投資積極性下降

但因此而出現之資金出路轉窄情況卻對股市有利，至於目前低降之利率是美國政府致力維持經濟活力所致。

（特訊）據加拿大電訊報道：四月初利率下降形勢清楚反映出市場對美國經濟發展放緩所作出的反應，由於預期第四季美國經濟放緩近至衰退水平，市場人士對美國經濟發展仍未有明顯指標。原因是現時美國經濟放慢預期會伸展至如此長時間令人感到驚奇，不過有經濟專家預測今年內美國平均利率是會平均處於低趨形勢的。

現時預期美國八六年財政年度的削減赤字預算會大約減少四百五十至五百五十億美元之間，而今年內的利率低趨形勢看來是要維持經濟活力，以達到聯邦政府預期的經濟目標及避免經濟出現衰退恐慌。

由於對美國通脹有多少回升壓力的恐懼，在今年以致明年，美元兌多種主要外幣有下跌之壓力。不過因經濟增長轉弱，而穩定及有可能下跌之油價，進口之邊際利潤下降將可能令美國之消費物價指數因上述因素而上升約百分之一以至低於百分之一水平。只可惜投資積極性現時亦已下降，資金出路會較狹窄，從而對股市較有利，但是設備現代化仍能使生產成本受到控制，工資方面預料在未來數年內在就業機會無大改善前是不會有本大增長的。

旅遊歐美興趣較濃 東南亞綫出現減退

旅行社紛積極發展歐美綫旅遊，部份東南亞旅行團已呈減縮。港人熟悉，自行前往是導致該綫減退原因。

（特訊）在港人紛紛對前往歐、美以至日本旅遊感到興趣之際，東南亞綫的旅行團生意已呈現減退的現象，業內人士對於發展東南亞綫的興趣亦減。

據旅遊業人士說，今年歐洲及美洲綫的旅遊生意均甚蓬勃，旅行社對於發展歐洲及美加旅行團均甚積極，估計年內美加及歐洲綫旅遊業均有可觀增長而相反的，東南亞綫的旅遊生意卻有減退的跡象。

業內人士分析說，東南亞旅遊綫經多年的發展後，港人對這些地區多已熟悉，一方面已再提不起興趣到東南亞旅行，另方面也可以自行前往而無需跟團，導致經營東南亞旅行團的生意呈現減退。

統計數學顯示，今年首三月前往亞太區旅遊的港客爲二十二萬七千七百六十八人次，較去年同期僅微升百分之一。

亞太區包括日本，台灣，印尼，馬來西亞，新加坡，泰國，菲律賓，印度，巴基斯坦等主要旅遊地區，其中日本亦爲港人新近喜愛的旅遊目標地，反映出其他東南亞國家的旅遊更形不濟。

數字顯示，今年首三月前往美國的港客有二萬三千五百八十九人次，較去年同期增升百分之五，前往西歐的港客有二萬四千六百三十四人次，較去年增加百分之十一點三。

在港人旅遊興趣的轉移下，本港各大旅行社已紛紛積極發展美洲綫及歐洲綫的旅行團，而對於東南亞綫的發展則感意柔興珊。

最近一週美市場利率普通向下滑

僅聯邦基金利率微升

（特訊）華盛頓六月十四日電：聯邦儲備局宣佈，迄至六月七日爲止的一周，美國各項利率普遍下跌，平均息價如下（括號內爲上一周的利率）：

聯邦基金利率	七厘七五	（七厘六〇）
三個月期國庫券	七厘〇三	（七厘二二）
三個月期商業票據	七厘三三	（七厘四八）
三個月期存款證	七厘三九	（七厘五六）
三個月期歐洲美元	七厘六三	（七厘八六）
廿年期政府債券	十厘四六	（十厘七九）

按：聯邦基金利率及三個月期歐洲美元利率是以迄六月五日爲止的一周計算的）

東南亞區黃金進口大增

南非黃金公司顧問稱金幣銷貨前景劣。

（特訊）綜合外電報道：（一）南非黃金公司顧問認爲黃金現實底價應在三百元至三百五十元之間。統計上，金市情況尚屬良好，情緒上則雜令人滿意，投資者目前損失過重，手上遊資不多，暫時唯有忍手。以後兩三年，上市新金估計爲數約千四至千五噸與八四年大致相同。八五年內珠寶行業納量無大改變，仍爲八百一十八噸左右，金幣銷貨前景極壞，投資志趣仍然趨向美元活動。

（二）美國時富運金公司報導一九八四年東南亞地區輸入黃金數量大增，輸入量佔全世界黃金供應總額百分之三十八，本年首季重市仍然一片好景。本年第一季香港輸入黃金八十四噸（去年全年一六三噸），同期星加坡輸入四十七噸（去年全年一二〇噸）。日本方面，去年本土吸納量約爲二九五噸，其中投資者佔額一百四十噸，日本黃金熱能否指持續至廿一世紀，則須視乎通貨膨脹前景及政府處理財政政策。每格蘭姆金價倘若超過三千日圓，情形可能扭起抛售，如低過二千五日圓，則金市理應一片旺景。

澳市場利率扳上四十厘 十二億元國庫券結帳扯緊銀根 有助澳元滙率短期走堅

紐元新元價亦升菲國滙市休息

（特訊）綜合六月十二日電訊報道：澳洲元、紐西蘭元及新加坡元兌美元均報升。菲律賓外匯市場因國慶日休市。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．六六九〇至〇．六七〇〇美元收市，比上日收市價〇．六六三〇至〇．六六四〇爲高。

外匯經紀稱：澳元匯率報升係由於上日市場短期利率因最近發行的十二億元國庫券結帳而大幅度扯升的支持。是日早市時市場內現金利率扳上四十厘水平。

國際澳洲密特蘭公司的經濟分析師甘海倫稱：現金利率的上升似乎已使外匯市場的焦點傾向於利率因素。她預期短期內澳元匯率對上述因素會作更多的反應。澳元貿易加權匯率指數將獲得改善。

艾達斯財務投資公司指出：以澳洲元最近的交易水平而言，做價已到了峰頂，相信進口商會在此水平吸進。

澳紐銀行報出是日澳元貿易加權匯兌率指數爲七九．五九。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．四四九八美元至〇．四四九九收市，比上日收市價〇．四四八四至〇．四四九〇爲高。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．二三

怡富在澳洲達合營計劃

怡富集團宣佈，如獲得澳洲當局批准，有意與雪梨的VALDER ELMSLIE證券公司達成一項合營計劃。

VALDER ELMSLIE證券公司將會成爲VALDER ELMSLIE怡富有限公司，由VALDER ELMSLIE的合夥人及怡富集團各佔一半股權。

該公司爲雪梨證券交易所的會員公司，爲澳洲的私人及企業投資者提供證券經紀服務。

該公司的高級合夥人J.H. VALDER爲前雪梨證券交易所及澳洲聯合證券交易所主席。

對怡富及富林明集團的國際性客戶及澳洲的客戶，該公司特別出色的研究部，將會大派用場。

怡富於一九七三年在澳洲開設分公司，新合營計劃將有助進一步加强在該地的業務。

美按揭利率跌十厘以下

華盛頓十日電：聯邦全國按揭協會主席馬克斯韋爾認爲

（特訊）華盛頓十日電：聯邦全國按揭協會主席馬克斯韋爾認爲，按揭利率即將下跌，可能跌至十一厘甚至更低水平。

（按：美國標準性質按揭利率是照優惠利率加一厘半至二厘，以目前優惠貸息十厘計算，標準按揭利率實際負擔是十一厘半至十二厘，如降低一厘，則爲十厘半至十一厘。）

英國廠商生產成本下降

五月份批發價升幅微，是月零售食物料價減，致所價增加額貨。

（特訊）綜合外電報道：（一）五月份英國零售銷貨額增加百分之一，增加幅度較四月高百分之〇．八，較上年同月則高百分之五．四。月內實際銷貨總值估計約爲六十四億鎊。

（二）五月份英國批發物價上升百分之〇．二，升幅較四月份低百分之一，較一年前同月膨脹百分之五．六。是月廠商成本減縮百分之一．一，膨脹週率由四月之百分五．二降至百分之三．六。廠商成本下降，局部乃因食物料減價。

日本將續行放寬票據市場與銀行業

（東京電）日本大藏省將會考慮批准八家銀行，於今年稍後加入日本信託銀行業務，目前共有九家外國銀行提出申請。六家來自美國、三家來自歐洲。

日本證券界人士透露，日本大藏省很可能於六月十四日發表一份聲明，批准非日本人士的資金籌集者，發行歐洲浮動利率票據，年期會限於五年或更長。

東京美元走勢偏軟

收市價比上日跌〇點四日圓，成交二十億美元。

（特訊）東京六月十四日電：東京外匯市場稍同跌，收市價報二四九．五〇日圓，比上日收市價二四九．九〇，下跌〇．四〇日圓。

美元以二四九．二五日圓開市，由於市內沒有新消息刺激，美元轉在狹窄水平中上落，但在平靜的交易中，進口商的買盤一度將市勢推升，而一般銀行不願做會交易再復趨平淡。

是日美元全日在二四九．二〇至二四九．六〇日圓之間上落，全日總成交二十億四千八百萬美元，比上日的七億六千四百萬回增。

期豆價微升

交投回旺，全日共成二千一百八十手。六月份合約是日交易期滿。

（特訊）昨（十四）日香港期貨交易所大豆期貨交投回旺，全日共成二千一百八十手，較上日增加一千三百六十四手，造價微升，六月份合約是日交易期滿。

六月份大豆合約開市價報一二九．八元，最後成交價爲一一八．二元，共成八百六十六手。七月份開市一三一．八元，收市一三二．二元，共成一百一十二手，八月份開市一二六點一元，收市一二七．二元，共成一百三十二手。九月份開市一二六．二元，收市一二六．六元，共成二百〇五手。十月份開市一二六．六元，收市一二六．八元，共成四百三十七手。十一月份開市一二[illegible]二元，收市一二三．二元，共成二百二十八手。

生猪市供應正常 台灣市場供過於求 台猪供港機會增加

（特訊）本港生猪供應正常，市道普通，價格穩定。由於台灣生猪市道呈現供過於求的局面，遂使台猪供港機會比前增加。

九龍（本地生猪量除外）、荃灣及港島三大市場總成量約爲八千三百一十九頭。其中大陸內地生猪七千八百六十九頭，分別來自河南，湖北，湖南，浙江、江西，梧州，福州等地。台灣生猪三百九十九頭。港島市場成本地生猪十二頭。

九龍市場方面有大陸內地大猪三千二百零五頭，每擔最高成五百元，最低成四百元；中猪一千零六十五頭，最高八百元，最低四百元；猪花二百八十六頭，最低八百元，該市場另有台灣大猪一百七十頭，最高成六百元，最低成五百八十元。至於本地生猪，銷情因故未獲提供。

荃灣市場方面有大陸內地大猪一千六百零四頭，最高成五百四十元，最低成三百八十五元。

香港市場方面有大陸內地大猪一千七百零九頭，最高成五百元，最低成四百二十元。本地大猪十二頭，成五百二十元。台灣大猪二百二十九頭，成最高六百元，最低五百八十元。

補倉令英石油期價回升

歐美雙方天然氣油價亦表現有力。

（特訊）據電訊報道：英屬北海石油價美月期貨在歐洲以二六．一五美元成交，升三十五仙，主要原因出於紐約商品市場期貨合約接近滿期，掀起補倉行動，同時歐美雙方天然氣市價亦表現有力。根據厄瓜多爾消息，該國準備每月減價石油百分之一十，但石油出口國組織所定之二六．五〇標準價則決定不改，該國能源部長否認有削價意圖，更強調本國採購海外物資難因財政拮据而有問題，但非至七月五日石油出口國組織會議有結論後，標準售價仍然保持不變。

在星加坡籌資金 星銀行公會擬與中國

六月三日前一週美銀根增八億，英銀根增長遠超政府所限。

（特訊）綜合外電報道：（一）六月三日前一週美國銀根M—1增加八億元，週內紐約各大商業銀行工商墊放增三億一千七百萬。

（二）五月十五日前四週內，英國銀根M—3證實增加百分之〇．五，英鎊工商墊放增加一十四億。銀根增長率現爲百分之一一．六，與政府所定成長百分之五至百分之九範圍比較，頗有出入。

（三）星加坡銀行公會計劃與中國銀行家商討在星加坡籌集中國政府所需應用資金。星加坡銀行公會對中國利用亞洲貨幣市場籌集資金計劃，未有透露具體細節，但稱中國銀行及中國國際信託投資公司目前均成功在國際金融市場集資應用。

機場富豪酒店 闢中港貿易滙點

機場富豪酒店總經理盧偉田透露，該酒店將把二樓全層闢作中港貿易匯點，該中心預料可於九月開始服務。這次把二樓商場改建成中國貿易服務中心，也獲得香港旅遊協會大力支持。改建後，大約有十間寫字樓供從事中國貿易的公司短期或長期租用。

除了一般商業服務，例如電訊、圖文傳眞機，該酒店還提供有關中國貿易專門服務，包括提供精通普通話、廣東話、漢語拼音而又熟習中國商務的語言人才，協助客人約見中國有關方面人士，安排或提供住宿中國的意見，更可爲客人提供隨行翻譯人員前往中國。

酒店方面編製了一本袖珍小冊子——中國指南，已於去年四月份首次發行數量爲五千本，而目前正在印製根據客戶建議而作出修訂的第二版，這次將印行五千本，部份訂單甚至來自西德及美國。

盧偉田指出，近年來，越來越多中國代表團前來本港參觀，使已需求甚殷的酒店業更加興旺蓬勃。他說，本港還可增加二千至三千個新酒店房間，仍可維持高水平出租率。

盧偉田說，開設機場富豪酒店於九龍城是一項大膽的嘗試。大多數入住酒店的客人，都是前來做生意的商人，他們覺得，由機場富豪酒店前往新蒲崗和觀塘等工業區都十分方便快捷。

匯率固定不切實際 十工業國贊成浮動

（華盛頓電）根據一份爲六月於東京舉行的十國部長會議而草擬的報告顯示，十國工業國表示沒有其他制度可以代替現時的浮動匯率制度。

該份金融報告顯示，恢復固定匯率制度看來不切實際及不符衆望；干預作用如果與其他支持政策配合會發揮最佳效果。

報告表示所有國家尤其主要國家穩定而具信譽的政策基本上有助匯率的穩定性。

該份報告亦沒有支持匯率變動範圍的建議，因爲現時對於匯率變動的阻力認識並不足夠，匯率變動範圍變得過於廣泛。

美消費會因稅而退增穩

高富曼認爲改革稅制利好前景無實現把握。

（特訊）綜合外電報道：（一）五月份美國零售貨減少百分之〇．八，總值一千一百三十六億八千萬元，爲一九八四年七月以後零售貨額減縮最大幅度。商務部長據此指出，國內消費需求，受政府退稅刺激，續有穩健成長，近期信援市場情況較爲緩和，應有助於國內需求抵消出口貿易退縮，經濟發展前途訊號仍是「綠燈」。

（二）紐約所羅門兄弟公司專家高富曼在歐洲公開推測，一九八六年財政年度財政預算赤字爲數約一千八百五十億，政府所提削減赤字方案對節省國防軍費方面估計過高，仍須與國會要求解決辦法。對於經濟前景，高富曼表示，政府提出改革稅制案後，目前各種利好因素，頓成毫無實現把握，如經濟活動再有趨超不前現象，短綫上儲備局執行通貨政策可能繼續緩和，三數周內，儲備局應能決定貼現率是否有減需要。在此之前，優惠率可能先跌一步。無論如何美國實際利率今後仍然偏高，除非通貨膨脹顯著放緩，否則實際利率不致出現轉機。

澳洲假日酒店委任總經理

國際假日酒店網亞太區高級副總裁兼管理總監高寶先生，委任畢索米高（MR. MICHAEL BISCHOF）爲澳洲滑浪天堂假日酒店總經理。畢索將於一九八五年八月一日，在昆士蘭黃金海岸的滑浪天堂假日酒店正式上任。

市場利率看淡 美元仍會偏軟 英鎊面對壓力

三點三馬克兌一美元被視爲心理阻力綫。

美國將在去年週末（八日）公佈五月份的就業統計，該一般估計失業率則爲百分之七點三至百分之七點五左右，而四月份的失業率約在百分之七點三，如果此一估計屬實，無疑是進一步證明美國經濟目前放緩形勢。市場目前普遍預測聯邦儲備局將不得不放寬銀根以制激經濟成長，預料在本月底前，官方的貼現利率會由現時的七厘半降到七厘水平。連日來持有長綫美元的市場參與者普遍急於温手，反映了市場對美國利率前景看淡的心理，亦即意味着在可預見的將來美元多利淡因素壓力下，將會温和地向下調整。

英鎊在前週以一點二八七五收市，假以去週四在石油出口國組織宣佈提前在本月底召開油部長級會議後，即反覆下跌至去週三收市的一點二五六五美元，跌幅達百份二點四，但是日紐約市場上英鎊已反彈至一點二六九五至二七〇〇美元水平，而去週四倫敦英鎊而堅企在一點二七水位徘徊。值得注意的是英國國營石油公司已決定六月份的北海黑雁石油價每桶由二十七點九美元減爲廿六點六五美元，即減價一點二五美元，惟對英鎊未構成壓力，原因是市場認爲英鎊在近期已過份被拋售，尤其鑑於美國利率有機會即將下降，英鎊利率則相對較高。

由於美元短期向下機會較上升爲大，英鎊如果在油國未有新不利消息衝擊的話，英鎊短期內將可企穩在一點二二五至一點二七範圍內波動。至於西德馬克，在過去兩週間每當升至三點三兌一美元即有阻力，顯然此一水位已被視爲心理阻力綫，除非突發性新消息指示市勢發展，否則破期內馬克會在三點〇三點〇九範圍活動（章士）

與邵氏簽約兩年拍片三部

劉雪華向邵氏請假 港台奔波拍電視劇

·麗莎·

從台灣回來拍亞視的「第四代」劇集的劉雪華，人比以前瘦好多，正在與她談及健康的問題時。

忽然有人說：「唷，劉雪華，怎麼好像消瘦了啦，衣服也寬鬆得很啦！」

劉雪華聽聞此語，立刻道：「別嚇我嘛！還以為自己真的消瘦了。衣服寬鬆祇因這是大碼衫。」

「大碼衫」，大家都感奇怪，以她的窈窕身裁，怎麼會穿大碼衫呢？

她笑着說：「我最怕穿貼身衣服。炎熱的天氣令人冒汗，衣與汗黏在一起，很難受。因此，我特別喜愛穿鬆身衫。平時已經要穿中碼衫，為了此特別需要，所以添置了一批大碼衣服。」

「劉雪華，你有此特別愛好，小心被人誤會你有喜啊！」

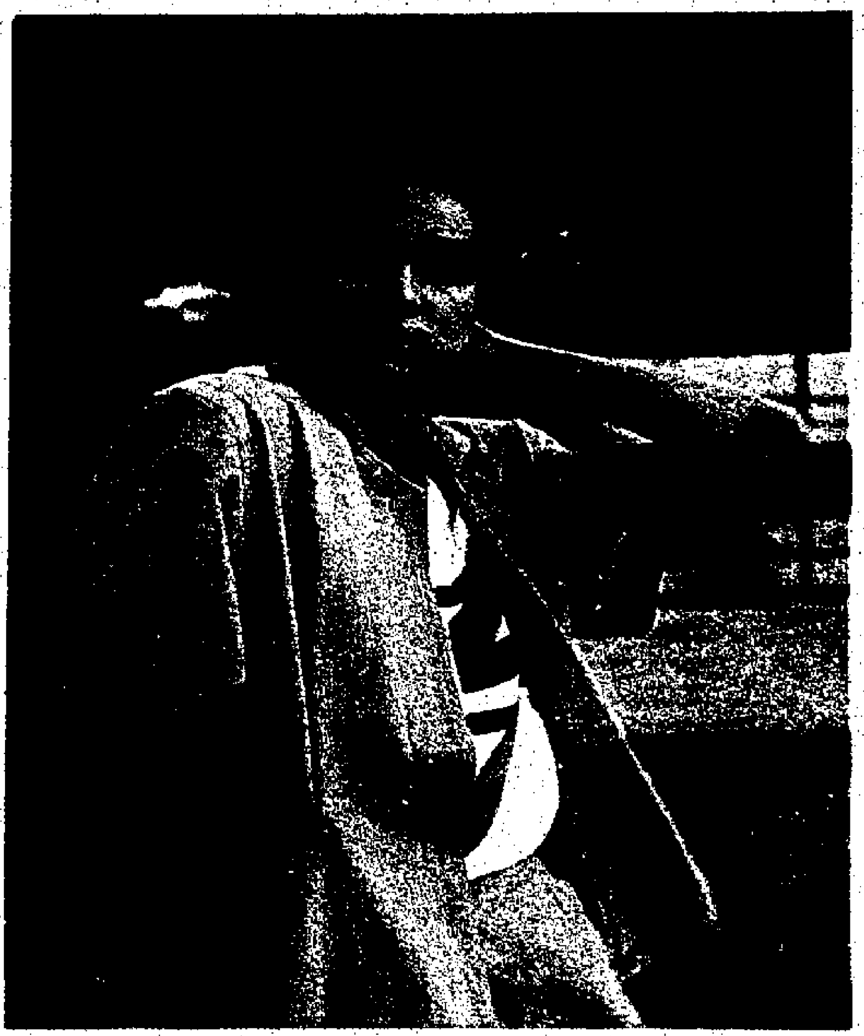
劉雪華在亞視的戲是非常趕的，因為她一定要在八月回台灣為中視拍一個劇集，而「第四代」又是一個六十集的長篇劇，所以非要趕不可了。

劉雪華港台兩邊走都是拍電視劇集，那麼她與邵氏的合約究是怎麼樣的！

「我與邵氏的合約是很活動的，簽了兩年三部片約，她開戲時便通知我，而我只是收片酬，沒有收月薪，拍劇集算是告假，是要補回給邵氏的。」

劉雪華這樣的生約有好有壞，如果她不受歡迎邵氏可以把合約年期順延，如果受歡迎那麼便一年內把她的戲趕完推出了，幸好現在的邵氏在減產，由外圍公司包拍，不然劉雪華那有這樣的自由了。

問起劉雪華，何謂「第四代」呢！她表示自己也不清楚，不過聽徐小明解釋，那是針對香港的特殊環境而言：第一代是清末時期，艱苦創業白手興家的一代；第二代則是有機會受教育，環境改善的一代；第三代是享受成果，將社會發展得更繁榮；至於第四代，即現在的一代，十歲至三十歲的第四輩，是香港命脈的接班人，他們的奮鬥目標與上三代截然不同，他們面對的將是一個與過去迴然不同的年代，是好是壞，全在他們掌握中。是善是惡，亦在他們所選擇的明確方向，所以，亞視特別強調「第四代」是你的年代。



羅家英、李寶瑩十四日起利舞台演粵劇。

高鴻萍「八百羅漢」女主角，十三歲入山東武術隊，十三歲得女子全能冠軍。

劉雪華與伍衛國在「第四代」配成雙

陳玉蓮不滿嗓子

柔情似水，我見猶憐的陳玉蓮不但只是男性心目中的理想對象或夢中情人，更加是女性所羨慕的美女，不少女孩子都被她的美色所迷倒，對她的一舉一動，一言一笑都那麼着迷。

「我最不滿意的是我的嗓子，一點也不輕柔，不少朋友更說我的聲音與樣貌成反比，我自己亦承認與接受，於是每次演電視劇我都十分注重聲線。」爽直的陳玉蓮對別人的批評都十分接受，而且還盡力去改善。

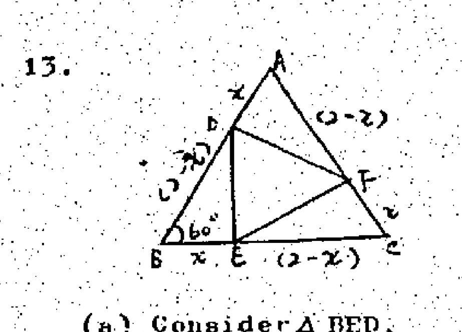
1985 中學會考試題預習專欄

數學科建議解答（乙）

明德出版社 提供資料

SUGGESTED SOLUTIONS TO MATHEMATICS(A) (SYLLABUS B)

13.



(a) Consider △BED, apply the cosine formula

$DE^2=x^2+(2-x)^2-2x(2-x)\cos60^\circ$

$=x^2+(2-x)^2-2x(2-x)(0.5)$

$=3x^2-6x+4$

(b) △DEF is also equilateral.

∴ area of △DEF

$=\frac{1}{2}(DE)(EF)\sin60^\circ$

$=\frac{1}{2}(DE)^2\sin60^\circ$

$=\frac{1}{2}(3x^2-6x+4)(\frac{\sqrt{3}}{2})$

$=\frac{\sqrt{3}}{4}(3x^2-6x+4)$

Area of △DEF

$=\frac{3\sqrt{3}}{4}[x^2-2x+\frac{4}{3}]$

$=\frac{3\sqrt{3}}{4}\{(x^2-2x+1)+\frac{1}{3}\}$

$=\frac{3\sqrt{3}}{4}\{(x-1)^2+\frac{1}{3}\}$

∴ when x=1, area of △DEF is smallest.

(c) $\frac{\sqrt{3}}{4}(3x^2-6x+4)\le\frac{\sqrt{3}}{4}$

∵ $3(3x^2-6x+4)\le4$

$9x^2-18x+8\le0$

$(3x-4)(3x-2)\le0$

∴ $\frac{2}{3}\le x\le\frac{4}{3}$ (Ans.)

14.(a)(i) $Q_1=\frac{P}{3}(1+r\%)$

$Q_2=\frac{1}{3}\{\frac{2P}{3}(1+r\%)\}(1+r\%)$

$=\frac{2}{9}P(1+r\%)^2$

(ii) $Q_3=\frac{1}{3}\{\frac{2}{3}[\frac{2}{3}P(1+r\%)^2](1+r\%)\}$

$=\frac{4}{27}P(1+r\%)^3$

(b) $\frac{Q_2}{Q_1}=\frac{\frac{2}{9}P(1+r\%)^2}{\frac{P}{3}(1+r\%)}=\frac{2}{3}(1+r\%)$

$\frac{Q_3}{Q_2}=\frac{\frac{4}{27}P(1+r\%)^3}{\frac{2}{9}P(1+r\%)^2}=\frac{2}{3}(1+r\%)$

∴ the common ratio is $\frac{2}{3}(1+r\%)$ (Ans.)

(c)(i) $\frac{4}{27}P(1+r\%)^3=\frac{27}{128}P$

$\frac{4}{27}(1+r\%)^3=\frac{27}{128}$

$(1+r\%)^3=\frac{729}{512}$

$=(\frac{9}{8})^3$

∴ $1+r\%=\frac{9}{8}$ ...(1)

∴ $1+\frac{r}{100}=\frac{9}{8}$

$=1+\frac{1}{8}$

∴ r=12.5 (Ans.)

(ii) $Q_1+Q_2+\dots+Q_{10}$

$=\frac{P}{3}(1+r\%)\{1+\frac{2}{3}(1+r\%)+[\frac{2}{3}(1+r\%)]^2+\dots+[\frac{2}{3}(1+r\%)]^9\}$

From (1) $1+r\%=\frac{9}{8}$

Also, P=10000

∴ $Q_1+Q_2+\dots+Q_{10}$

$=\frac{10000}{3}(\frac{9}{8})\{1+\frac{2}{3}(\frac{9}{8})+[\frac{2}{3}(\frac{9}{8})]^2+\dots+[\frac{2}{3}(\frac{9}{8})]^9\}$

$=\frac{30000}{8}\{1+\frac{3}{4}+(\frac{3}{4})^2+\dots+(\frac{3}{4})^9\}$

$=\frac{30000}{8}\{\frac{1-(\frac{3}{4})^{10}}{1-(\frac{3}{4})}\}$

$=\frac{30000}{8}(3.775)$

$=14155$ (Ans.)

SYLLABUS A

3. Since P(2,3) is on the curve

∴ $3=2^3-h(2)+k$

$-2h+k=-5$ ....(1)

Slope of the curve $=3x^2-h$

at P(2,3), the slope is 10

∴ $3(2)^2-h=10$ ......(2)

From (2) h=2 (Ans.)

Substitute h=2 into (1) k-2(2)=-5

∴ k=-1 (Ans.)

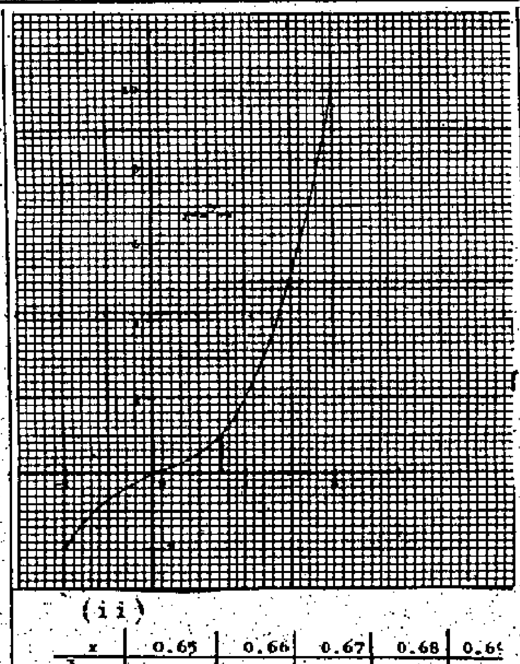
12.

(a)(i) $x^3+x-1=0$

$x^3+x=1$

The required straight line is y=1

From the graph x=0.7



(ii)

x	0.65	0.66	0.67	0.68	0.69
x^3+x-1	-0.0075	-0.053	-0.029	-0.006	0.015

From the above table, we see that x lies between 0.68 and 0.69.

x	0.681	0.682	0.
x^3+x-1	-0.003	-0.0008	0.0

Thus x lies between 0.682 and 0.683.

∴ x=0.68 (correct to 2 decimal places) (Ans.)

(b)(i) $(x+1)^4-(x-1)^4$

$=(x^4+4x^3+6x^2+4x+1)-(x^4-4x^3+6x^2-4x+1)$

$=8x^3+8x$

$=8x(x^2+1)$ (Ans.)

(ii) $(x+1)^4-(x-1)^4=8$

∴ $8x(x^2+1)=8$

$x^3+x=1$

or $x^3+x-1=0$

From the result of part (a)(ii)

x=0.68 (Ans.)

(END)

屯門元朗新邨版

屯門巴士發展計劃 諮詢民意未夠全面

屯門關注民生聯委會要求檢討

屯門居民對於區內巴士路綫發展極為關注，而有關方面亦就九巴在八五至八七年度屯門巴士路綫發展計劃諮詢居民意見，但一個居民組織則認為當局諮詢民意工作時間短促，理應未能全面收集居民的意見。

該組織同時認為屯門區內多個地點巴士服務不足，當局應予以關注及改善，且屯門區亦應如荃灣區實施分段收費，以確保居民在乘搭由市區返回屯門的巴士綫仍繳付適當的車資，因為現時屯門區居民在交通開支上，實已為家庭的一項主要開支，負担頗重。

屯門區關注民生聯合委員會就九巴對八五至八七年度屯門區巴士路綫發展計劃發表意見。

該會認為當局是以對居民意見諮詢工作時間短促，引致諮詢對象祇能局限於互助委員會等組織，未能廣泛徵詢屯門區居民的意見，故在乘客的諮詢比例上不夠全面，此舉應有需要檢討及改善。

此外，該會認為區內有多個地區的巴士服務是急需改善，其中包括：

（一）兆康苑區——現時此區已全部入伙，但祇幾一條六十七號M綫巴士往葵芳地鐵站的對區服務，對於一個大型屋邨應有兩條對外巴士綫的原則，現尚欠一條往市區的巴士綫，故建議應開辦一條六十七號綫巴士，由兆康苑開出，沿途經景峰花園、四丙區、華都花園、置樂花園一帶而直往市區。

（二）三聖區——該區巴士服務需求一直被忽視，有關當局不能以人口不足為理由而漠視該區居民的權益，為解決此問題，當局可考慮聯同附近地區共同使用乘客不足的五十二號M綫巴士。

（三）友愛安定區——當局不應除六十號巴士綫外，將其餘巴士綫都調離屯門碼頭，此舉乃違反公共巴士服務是以方便居民的原則。

（四）大興區——為屯門區較年長的屋邨，數年前年幼孩童現已長大為中學生，當以五十九號為主要交通工具來上學，若將此總站搬遷他處，實有商榷之必要，而鄰近之山景邨的巴士服務也需改善。

（五）蝴蝶灣區——有關方面突將五十九號巴士停止駛入湖景臨時房屋區，此舉實令人難以理解，因為該臨屋區擁有數千人口，這對居民乘搭巴士極不方便，故盼當局對上述措施重新檢討；另外，此區居民是不能經青山公路而前往咖啡灣、青山灣、大欖、深井等地區工作或消遣，當局應在此區增設此路綫服務居民。

該聯委會亦建議當局在屯門區實施分段收費措施，因為該區居民在對外交通開支方面已是一項嚴重負担，既然如此，當局何不考慮仿照荃灣區者實施分段收費，如五十九M及五十九號A等巴士回到屯門區後仍照收取，荃灣的巴士費用，對在屯門區乘車的居民實不公平，故建議所有對外巴士當回程時，到達屯門區內便應以一律收一元為限，而在市區回程時亦應以分區作分車程路收費為準則。

屯門多項建設工程 本年度內紛紛落成

居民可獲得更多社區服務設施

政府在屯門的多項工程建設分別於今個財政年度落成，使屯門居民可獲更多社區服務設施。

在八五至八六年財政年度可說是屯門區發展重要的一年，因為多項政府設施都會在今年內完成，包括屯門市公園第一期將會在一兩個月內落成開放，公園內會有一個人工湖，露天劇場，人造瀑布等，為區內市民提供一個寬倘舒適休憩的場所，體育方面游泳場館在明年初落成，其餘還有兩間室內體育館，文娛方面，大會堂也有同時間完成。而各政府部門提供辦公地多的政府合署更可在今年九月開始為市民服務，屆時市民便無須到其他地方辦理任何政府文件或手續，而一個成為屯門對內對外交通中樞的巴士總站亦會在八六年初落成。

私人發展方面，屯門區內多個已被投標的地盤均開始動工，主要發展一個商業娛樂中心，其中會包括有東南亞最大的百貨公司，酒樓，戲院等。

現時屯門人口共有二十八萬，預計到九〇年時區內人口會增至四十六萬，故教育方面，當局已興建二十二間標準小學，十三間中學及三間職業先修學校，以應付六萬名兒童需求。

三年後屯門將會擁有一間耗資十億元，一千六百張病床，全部裝設空氣調節，並設有最先進儀器及設備的分區醫院，此外一間完善牙科診所亦將興建，目前，區內有兩間公共診所，在新醫院落成前過渡期間，屯門區議會會打算向政府申請在區內診所增設儀器，以應付區內急症。

屯門區大會堂現正加緊興建，預計於明年初落成後，便可為區內居民提供文娛康樂服務。

發展元朗區新藍圖已定

將會建設大批公屋

政府將擴大元朗新市鎮範圍，提供土地發展，當局已制訂新發展藍圖，計劃興建公共屋邨及居屋，大型公園等元朗新市鎮得以擴展，主要是當局設計元朗南繞道配合落馬洲中港通道及市南發展，初步計劃的南繞道在元朗市南邊界而過，後來修訂向南伸展至南郊禮修村及崇正新村之間，東至上攸田村接同青山公路。

南繞道於八七至八八年度動工，預計九零年啟用。當局已經就新市鎮擴展制訂四個新發展藍圖，包括劃出兩幅土地興建公共屋邨，改善現有村落，設工業改進區，預留用地供建第二個元朗市公園。

其中一幅發展藍圖建議市東建公共屋邨及居屋，可容二萬五千人，預計八八至八九年動工，九零至九一年入伙；以及設地區體育館，預留土地供輕鐵與地鐵接駁之用。

小學統一派位公佈 屯門仁愛堂中心 向家長提供服務

今年九月小一入學統一派額結果，已於最近公布，屯門仁愛堂中心將在六月至七月內，為區內有子女即將入讀小一的家長，提供及時的輔導服務。

這項服務包括：（一）在該中心正門舉行資料展覽；（二）由該中心社區工作單位提供電話及面談諮詢。

資料展覽時間為每天上午十時至晚上五時，諮詢服務則逢星期一至五，上午十時至下午五時提供，各屯門區家長可親臨該中心七〇一室社區工作單位，或致電〇——八六二八五四查詢。

該中心每年均提供是項服務，向家長提供與小一派額有關之最新消息，給予屯門區交通及學校位置資料，協助個別遇到疑難的家長，透過輔導去克服面對派額結果所帶來的各種問題，並為個別有需要家庭提供轉介服務。

市區屋邨通訊

康田苑冲厠水污穢 居民洒臭粉難闢味

巧逢清洗水缸系統故障難清理

康田苑居民可算「禍不單行」，冲厠水污穢發出臭味，又巧逢清洗水缸系統出故障，居民被迫在厠盆洒臭粉闢臭味。

住在康田苑的讀者向本報投訴，表示他們實在已無法再忍受厠所發出的臭味，要求房屋署從速改善。

居民指出：康田苑入伙已有三年，在此三年來，冲厠的鹹水經常呈現黑色或深藍色，並且有濃烈之臭味，中人欲嘔。

該讀者稱：冲厠用水有此種現象，初時以為是因為康田苑比較接近觀塘工業區，所以比較污穢，此種情形相信是偶一為之，故大家都不予理會。豈料，自今年初以來，情況越來越嚴重，居民噴空氣清新劑及洒臭粉，亦難以將異味闢除。尤甚者，在晚上更因惡臭刺鼻，難以入夢。

投訴不滿的居民表示，上述的情況並非只發生於一兩戶人家，在其他兩座樓宇也是一樣，會有居民向辦事處投訴，但問題却是不了了之。

居民認為房屋署既負管理之實，便需要設法改善，不能讓此種影響衛生的情況長期存在。

記者將居民的投訴向康田苑辦事處轉達，該處一位發言人廖先生表示，辦事處也會接獲居民的投訴，而冲厠水發出臭味，也屬事實。

廖先生稱：康田苑是用鹹水冲厠，沉澱物比較多，所以亦比較污穢，亦有可能是因為本區的鹹水供應在整個系統方面是接近尾段，所以情況特別差。

他承認這種情形近來是比較嚴重，三座大厦每晚的鹹水供應都不正常，每當停止一段時間，恢復供水時，冲厠水便顯得比較污濁，而且有臭味，這種情況不獨在康田苑發生，附近其他樓宇亦有同樣的情況。

廖氏說：辦事處曾經與水務局接觸，但尚未尋求出真正的原因。

他表示，本來這段時間，辦事處是會清洗水缸的，無奈又碰巧清洗水缸系統發生故障，要待修理好，方可進行清洗水缸。他相信洗缸之後，情況可能會改善。

群言堂

何文田邨治安惡劣

編輯先生：

何文田邨本來是一個治安十分良好的屋邨，但最近情況轉為惡化，罪案數字直線上升，邨內互助委員會會址，大廈單位等先後遭爆竊及被搗亂，而街坊會亦遭縱火，問題已不簡單，希警方正視，多派人巡邏本邨，以免居民生活在提心吊胆之中。

何文田主婦上

望搬遷白田垃圾站

編輯先生：

白田邨辦事處為了方便處理停車場地下街市檔戶拋棄的垃圾，最近將街市內兩個水房改成垃圾房，自從該兩垃圾房啟用之後，存垃堆積如山，發出陣陣臭味，對部份檔戶之生意發生不良影響，希望辦事處從速將垃圾站搬離。

一檔戶上

宏德居天橋現裂痕

編輯先生：

我們購入柴灣居屋宏德居之初，本以為樓宇質素並不差，但結果發現事與願違，甚至邨內設備也是問題多多。宏德居範圍內，有一條橫跨怡豐街，連接優巒樓與優豪樓的行人天橋，在入伙不久便出現了問題，靠近優巒樓一邊的柱墩外牆三合土出現裂痕，批盪紛紛剝落，此種情況已愈來愈嚴重，長此下去，假如再不加理會，天橋結構一定會有問題，可能會發生危險，希望有關方面從速修葺。

宏德居業主上

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，LIVE FROM C3

八時，新聞簡報及天氣報告，「體壇快訊」，「八十年代香港脈搏」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，繼續「八十年代香港脈搏」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，「三六一十八」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「三六一十八」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，交通報告，猪牛價格報導，繼續「三六一十八」，卅分，新聞報告，四十分，「中途宿舍特輯」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，六分，交通報告，「精靈三寶」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，交通報告，繼續「精靈三寶」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞報告，交通報告，「左計右計安全計」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，交通報告，「活力司令台」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，「巨星誇啲嘢」，卅分，新聞簡報。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，漁農產品批發市價報導，十五分，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，「開卷樂」第一〇八講，卅分，新聞簡報，「視聽四重奏」。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，名著精選之「求婚」，卅分，「空中劇院介紹特輯」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分新聞簡報「豐富的人生」。

十時，新聞簡報，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「週末碰碰車」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，繼續「週末碰碰車」。

十一時，新聞簡報，及天氣報告，交通報告，「鐳射激光」。

十二時，新聞簡報，交通報告，「電影情報」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，六分，交通報告，「音樂豆」。

二時，新聞簡報，交通報告，繼續「音樂豆」。

三時，新聞簡報，交通報告，青春交响曲之「反斗邦」。

四時，新聞簡報，交通報告，青春交响曲之「香港大碟榜」。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「香港大碟榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「妙言妙韻」。

七時，新聞簡報，繼續「妙言妙韻」。

八時，新聞簡報，「抒情歌集」。

九時，新聞簡報，「橫衝直撞三號廠」。

十時，新聞簡報，繼續「橫衝直撞三號廠」。

十一時，新聞報告，十五分，（第一、二台會合），「心窗」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「心窗」。

一時，新聞簡報，繼續「心窗」。

二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」至六時。

香港第四台

（香港藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十五分，第四台早晨，每週作曲家，尼爾遜（一八六五——一九三一）。

十時，一九八四尼克國際音樂比賽，演出莫扎特、浦契尼、波伊圖、辛密爾、奈華第及巴托的作品。

十一時五十分，音樂拼盤（選播各類型古典音樂）。

一時卅分，樂壇新秀（重播星期日節目）。

二時，香港中樂團奏，張永壽：廣東小調聯奏，任光：漁光曲，劉天華：改進操，四川民歌：桂住太陽脚，張曉峰：水鄉的春天，周杏紳：飛蛾，林樂培，昆蟲世界。

三時，絲絃樂韻，梭亞：莫扎特之主題變奏曲，山事蘇拿：雙結他及管弦樂協奏曲，海頓：拳特琴、小提琴及大提琴器樂曲，懷斯：第二套特琴組曲。

四時，流行古典樂資料室，序曲，選播亨柏狄、海頓、韋伯、貝多芬、蘇佩、莫扎特及白遼士的作品。

五時，巴洛克透視，簡博文與王靜芬主持，第十五輯：「標題音樂」，四十五分，音樂家克頼斯勒，克頼斯勒：「馬拉古雅娜」：「奧卡昇與妮可雷」：浪漫曲，作品四。

六時卅分，第四台音樂節目粵語簡報小夜曲（經音樂選播）。

七時十五分，第四台音樂節目粵語簡報，爵士鐳射唱片選播。

八時，音樂點播，點播電話：三——七〇二一一，內線一五二。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞「及今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」。

八時，新聞簡報，天氣報告，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，十分，繼續「晨光共享」。

九時，新聞簡報，交通報告，「相學與人生」，卅分，新聞簡報，「中華五千年」第一一四講。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「文學歷史戲曲」。

十一時，戲曲天地之「紅伶訴心聲」。

十二時，重播戲曲天地「週年紀念聯歡晚會」。

二時卅分，「小明友時間」。

三時，新聞簡報，文化拼盤之「電影乾坤」，卅分，文化拼盤之「蘭花草」。

四時，新聞簡報，文化拼盤之「不是黃金屋」，卅分，普通話節目：「國聲劇場」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。

凌晨二時卅分，THE END

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登、每段（一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

醫藥

健園護老中心 北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註册西醫 經驗護士 北角繼園街44號輝濠台一樓⑤630434 ＊每月僅收1800元＊

世界安老院 一律歡迎 癱瘓病殘 月費千二 恤貧酌減 空氣清新 服務忠誠 醫生護理 老病救星 九龍崇齡街46號地下 K−7265843

福羣老人院 ＊香港半山高尚住宅＊ 註册西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福羣道8號3樓 電話：⑤769683

華泰護老之家 銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5−7903723

禮信護老之家 銅鑼灣禮頓道設備完善 註册西醫免費治療經驗護士日夜護理長住短托均表歡迎收費公道請電 5−7906046

大坑道老人院 香港半山 私家別墅 註册西醫 免費醫療 食宿一流 歡迎參觀 月收1500元 H7906197

康福護老院 花園別墅交通方便註册西醫免費醫療護士日夜爲老弱病殘護理地址：元朗錦田錦上路一號 荃湾碼頭搭51號巴士直到終點站錦田 電話0−1750510

錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F、G，環境優美註册西醫定期診治，房間物理治療針灸免費，請電：H664889 H665035洽

新陶園護老院 豪華花園別墅爲老弱病殘提供一切完善服務收費平位於屯門0−851396

安樂護老院 $1400

頤安護老院 正院北角康福台666660 分院西區海扶林⑤492668 492308

常青敬老院 太古城環境優美食宿一流醫生護士日夜護理收費特平歡迎查詢5−673374

新蒲崗護老院 護士日夜護理免費醫生服務一流適老弱病殘平收1400元起K227794

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號

註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號

全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③−386228三線

慈愛護理中心

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

歷史悠久 高級住宅 交通方便 西醫主診 護士日夜 愛心護理 收價特廉 歡迎參觀

尖沙咀柯士甸道154−156號 電話：3−680594

城市護老之家 ①爲全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註册西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H668213−4

健福護老中心 繼園街54號美景新廈地下E座獨立大花園 護理老人2300元 健康老人1500元 H630629 K631684

慈心護老院 銅鑼灣區近地鐵站 面海環境幽靜 醫護士24小時由註册 理老弱護理行動不便 半身不遂收費特廉 千餘元查詢電話：5−7902611 黃小姐

幸福護老院 跑馬地高尚住宅泊車位多 醫生主理 診療免費 歷史悠久 服務週到 每月$1500起 H−8914037

慈愛護中養心 註册西醫診治經驗護士日夜照管交通便環境優靜收費特低專供老弱病殘休養。中區堅道H−486672

永安護老院 環境好裝修新註册西醫日夜醫護食宿一流合老弱殘癱H−779154

松柏國際（香港）協會

✽全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善✽

護理中心：月費只收2200元包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理餵飯，紙尿布，免費供應，不另收什費。

老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。

護理安老

會址：石崗錦田公路111約2139等地段

九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室 電話③856177 0−986132

西貢護老院 搞好敬老服務 賺錢不忘人道

本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人住一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註册西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志蟬路口 電話：K2817202 K2817285

健康護老之家 本院位於北角鰂魚涌高尚住宅區，註册西醫主辦經驗護士日夜護理。1500元起 5−668955 5−634859 5−625208

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0−716407−8，0−718397

崇愛老人院 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 九龍塘獨立花園專業醫護親自註護廣東厨師飲食精良免費普通科醫療物理治療收費便宜院車接送九龍金巴倫道6Ⓐ電3−380974

招生

歌唱電子班 鋼琴結他 樂理有錄音K729911

泳 ⑤8190960 速成泳 投游泳國際 具安教文憑 全師恐及

英人話會 不度小教組個間別程 五號用電 交際K

快活嬰兒院 招收初生至一歲嬰兒詳情請電K

愛麗花藝 由花式插花布藝公仔發等花教授

鋼琴 保送考試及比賽 尖沙咀電子琴心鋼琴

配音訓練班 專業導師主持 優先聘用 ③學費廉

高級投泳 青年會高級教練個別授教 請電③

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面）分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）★註册西醫主理・經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起・經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3−370287

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房 等電話③370155

神驗痔瘡科 兼治狐臭、鼻炎 ★可一次根治★ 政府註册教信診療所承接經治療無效的內外痔瘡、肛裂、瘻管等肛門頑症，保証斷根，當天見效并照常上班，不痛苦不出血，免留醫免換藥冤復查無後遺症。立單作憑，如不斷根退還雙倍治療費。祖傳神藥，經治萬餘全都斷根。主診男女醫師均畢業科大學畢業，臨床經驗廿餘年。地址：深圳市教信大厦六樓F座（近火車站藍色的高層樓宇）

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。＊H7904197＊

兒童武術班 永身助十吳安枝兒三汝文巧童歲華化九健男女中龍康女士心總成兒主同校長童教 時興並參年招香增加五生港防幫至 K3617705

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

私家英語成人業 港大畢業語言專才廿年最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K804361岑

古箏琵琶 各國粵曲 樂器教授 K7784808

鋼琴提琴 八年專業學院畢業 保送考試 K643078

家庭托兒 0−428580 女士可解決你育兒之煩惱

住家托兒 附近油麻地 3−3167572洽

家庭托兒 好至多經驗千二愛心誠四環境好 3−778956

舞 男女速成 60分鐘 3−6679

培養歌星 音樂導師 ③3−6301

康斯丹畫室 暑期小學兒童班 K312556

暑期電子琴 技巧班制及樂理 K936569

日語會話 個別教授 H7951231

英美法日 語個別小組 3−916108

暑期舞蹈 30中大元男女 K428172

皇家文憑 試樂理 K319991

歌唱樂理班 呼吸發聲 ③60209

鋼琴提琴 歐陽學院 純音 K310794

密宗內氣功 健康學院 教您一套氣行全身經脈氣通的氣功保證氣通大小周天、治癒各種慢性疾病及經中西醫藥難以治癒之病 來電寄送說明書・個別教授・朝九晚七假日照常 九龍佐敦道47號4樓B座 3−302025

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 速成器械 健身 電子儀器 減肥 器械高機 增高 九龍彌敦道242號立信大廈三樓 招生擴大革新 院長：陳傳芳

凱熊游泳訓練 成人晚班288元十堂一定會游 補最靚私家標準池巴士地鐵直達 速成全港第一名總教練余炳漢親授 期學生旅遊車接送398元連入場費 灣泳池任擇最細五歲九龍城商前園道150號電取簡章K377246K371584洽

催眠學會 自我催眠 授 電視台示範・加拿大催眠學會會士 專治失眠 口吃緊張 驚慌焦慮 神經衰弱 強迫心理 神經痛症 曾樺催眠針灸中心 旺角彌敦道721號華比銀行大廈309室 電話：3−933533洽

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認眞 暑假期間・特價優待 粵燒點西西麵油荳打葉月蝶 菜燒心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3−849248

名家氣功 政府註册中國氣功科學研究協會主席 林青主理 無線亞洲電視多次專訪大家早晨示範 林菁醫師治病強身名家動靜太極氣功 近視哮喘胃肝心衰弱慢性病特效治療 或最新氣功治病食餓治療耕理深圳醫院 氣功治病彌敦道525A505樓③857282

子平斗數 富仕 林澈 ③846287

YMCA 暑期兒童畫 （十課$220） 窩打老道23號7月18日開課電詢③319111 內線3050或⑤706943

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：③957531 ③962508

精英游泳會 照顧學童 暑期全日班 十堂$250 查詢K754081

東方冬泳會習泳班 習泳班由前國家隊教練 待大進主持專池訓練成績優異者可加入本會泳員訓練班詳情電早K74 12748晚K967251或電傳K304301叫946。

旭藝（招生）音樂學院 保送皇家考試專師教授鋼琴電子琴及中西樂器兒童寶暑期中小學補習琴室租練③−903713 亞皆老街54號八樓B座

海燕藝術學院 唱歌 電小子提琴 鋼琴 樂理琵琶結笛他子 古箏 ●教師：韋秀嫺・駱錦・李一帆等● 彌敦道494號智利商業大廈15樓全層 油麻地站K7702966 K7701218

港九德法厨師學校 ★名厨袁石師傅親自認眞教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業厨師 粵京蟆西點調月打油荳蒸螺西麵雞魚 菜菜燒餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K306427K300110 莊士敦道137號16樓H755810 755718

哥林比亞電腦無綫電學校 暑期電腦程式實習速成科 暑期無綫電工程速成科 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科 林蔭街368太子站金都商場後面索章 請電③807806③803804歡迎到校參觀

鳴遠小學招生 本校係天主教會創辦政府津貼教會設有一至六年級男女宿舍現已接受報名（需攜同出生紙成績表及相片三張）。校址：調景嶺 電話：③480732

遺失聲明 本人…特此聲明作廢

遺失聲明 特此聲明作廢

遺失

眞善美美術學院 兒童畫 暑期優待班 國畫素描油畫 會考美術水彩漫畫 書法彩畫 銅鑼灣食街新大丸斜對面電：H7951907

香港普通話專科學校 張丹主持 視聽教學 小組上課 9:30—11:00 每天開班 ⑤411158 暑期班2:00—3:30每周上兩堂 電話③329367

游泳 保證速成 K908691 H893092

文理商匯 ASTC

中華中醫藥學院 暑期醫藥講座招生㊀跌打傷科講座㊁內科雜病講座即章報名地址：㊀紅磡蕪湖街75號式樓本院K348042㊁蕪湖街85號地下廣平安K624476㊂上海街212號永康藥行K841888開課：七月廿日 院長：許仁生 副院長：江一葦 梁森炎 鍾鈺波 何世欽

振聲合唱團演唱會 招收男女團員八月十六日香港大會堂音樂廳演出姓名年齡職業地址電話函九龍中央郵局信箱73310

昭容畫苑 方圓藝術與音樂 ★結他課程★ 技巧、視譜、樂理 每週四、日上課 H769464 K7411095

昭容畫苑 方圓藝術與音樂 ★兒童畫課程★ 繪畫、設計、勞作 每週上課三次 H769464 K7411095

商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個 旅遊 商業 搬屋

工商

裝修清潔 清潔 裝修大小工程 油漆 牆紙 泥水 地板 保承接 K7289251 呼8891伍洽

住家風水 人口不安 久病 欠佳 特邀 K821941

李慶疇 龍城招生 K

油屋牆紙 漆水做內木架 近請電3−219416

包通渠厠 水改浴沙喉渠缸井 馮大記 K646188

通用工程 裝修渠務電器鋁窗鐵閘 H666190

百葉窗簾 新執換 H760035 佐敦道120號

牆紙裝修 精裝牆紙每尺一元 H8919418 加美公司

偉樂鋼琴特賣行 英德鋼琴千餘元起 包保用調音 搬K643078

英文珠算 30元初階15元會計 各15元 品元計名冊目記釋15

大小工程裝修 間厨磁油牆格柜磚漆紙 K369793或K7289251 叫896袁洽

陳華裝修 泥水油漆大小工程 親做專力木科 ⑤404772 K315795

鋼琴維修 專門 拔萃琴行 調音修理 油漆翻新 收購舊琴 代客搬運 深水埗昌華街41−51昌興大廈4號地下 K7445599

收字畫 舊書買 軒尼詩道244−246號二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H7477607星期日休息

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

漏水專門 工程大小親修冲涼三房底缸天西 ⑤7顧驗單底面德 K

宏業工程承接裝修 寫字樓所維修工程 承接 設計 估價 H751121 K324

水晶地板 精洗地毯打蠟潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

科學井 專門技術 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5−279625−6 5−280235

霖記裝修 油漆工程泥水 請電K610450

中區服務 冊地址TELEX100 H815067

樓房裝修 工廠住宅 K330092 呼K303331 叫4624

華強裝修 日夜 K933304

櫥窗陳設 取費合理 K627963

包通渠厠 妙手王 水喉渠務 K320241 叫486榮記

維修鋼琴 取價公道 翻新裝箱 H630961 新舊買賣

香港偵探社 自置總社：3−818008 ・818781 註册絕對保密 香港分社：5−783600 ・783699 創辦十年經驗 荃灣分社：0−4986331 ・4986332世界偵探會員 民商職外分通攝秘港失兒旺道金5北道七中一荃中地 刑業員寓居姦影密外踪女角747都字角121海心101灣心1724鐵 證調行姘離証錄跟跟調活彌中B英商大南17B總 據查踪居婚據音踪踪查動敦號心座皇號業樓室豐樓站

銀禧中心遊艇服務 香港旅遊協會會員

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3721304 3757473

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

聯邦偵探局 由局長梁仁專責主持 ③939007 ③939989 739彌敦道8/Ⓕ

水晶地板 清潔 打蠟 乾洗 地氈 室內裝修 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

新業專翻 大小寫字樓工廠住宅裝修 歡迎比價

海陸遊艇 10−250人豪華冷氣遊艇日夜租賃電：⑤−221756 ⑤−259701

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
023 265 042 266 081 303 101 318 105 391 106 108 109 112 113 222 236 237 244 248 251 253 256 257 258 259 260 263 264	901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 931 932 942 947 949 958 960 961 962 968 971 972 973 976 977 980 992 993 994 997 998 999 1000	426 432 433 435 438 439 449 450 453 454 460 462 464 468 470 474 477 479 480 482 483 484 485 486 487 489 490 491 492 493 494 495 496 498 501 503 504 505	1143 1146 1148 1149 1152 1156 1157 1158 1159 1161 1163 1165 1166 1168 1170 1171 1172 1173 1175 1176 1177 1177 1180 1182 1184 1186 1187 1190 1191 1192 1193 1195 1197 1402 1403 1404 1405 1406 1411 1412 1413 1415 1417 1418 1419 1425 1440 1443 1444 1445	1447 1448 1449 1455 1491 1494 1552 1554 1558 1561 1563 1564 1567 1611 1623 1625 1626 1628 1635 1641 1646 1648 1692 1694 1695 1696 1698

11週年擴張營業鋼琴大特價

總代理西德註册TREBEL德寶鋼琴，榮獲八次國家性獎項。適逢五洲行十一週年慶典擴充營業，特價酬賓。鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期。鋼琴外租80元起，免運費。搬琴、調音服務兼備。附設各種音樂課程。五洲琴行實行普及音樂，即將於北角和富中心地庫商場B14−B15開設第6支店

五洲琴行：中環③213561（3線） 地鐵新葵興0−238608（2線） 薄扶林⑤488296（3線） 西環⑤488138（3線） 香港仔中心⑤559331（2線）

皇家偵探社 R.I.B. 自置總社③888895 ③322187 荃灣分社0−4980819 0−4980643 ：政府註册 調查費廉 諮詢保密 民商假職港通分攝兒失租代假旺荃百心荃古東 刑業冒員澳姦居影女踪務收日角街實接灣道亞 證調商行跟證離錄活尋糾債照西1利4德一商 據查標踪踪據婚音動回紛款常洋A中字士樓場

一鳴製造廠 深水埗基隆街一四一號 電話：3−936613 3−938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

樂聲琴行 ★鋼琴中心★

獨家代理 德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, KARL MULLER STEINER， 原裝進口 原價$12,400特價$7,590 歡迎分期，保用十年

香港：軒尼詩道244−246號⑤742740 ⑤751065・ 德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580

九龍：亞皆老街120B ③7137968 ③7137662

美國新浪力SONARAY超音波驅鼠及驅昆蟲器

——本產品除可驅走2500平方尺（280平方公尺）內之鼠類外，更可驅除蟑螂、蟲、蒼蠅、螞蟻、衣魚、蛾、蟻及蚊子與其他一般昆蟲。

——本產品榮獲美國環境保護局（EPA）實驗証明不影響人體健康，給予註册外，更蒙美國商業貿易局批准出口及轉口。

——購買後九十天內如不滿意，本洋行保証以原價八折收回。

總代理：多名利洋行

青年中心主辦遊艇租賃 3 666427・3 697808・3 678925 九龍彌敦道230號十一字樓

中聯搬運有限公司 5−635157 5−627922 3−333532 3−632345 0−287288

吉利專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價・絕不索取貼士 3−341713・5−675102 3−643038・5−694935

吉祥專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3−651749 夜：3−631114 日：5−629921

搬運

美聯偵探社 政府註册 絕對保密 歡迎詢問 TEL：3−812388 3−812389 英國偵探總會363 民商職婚兒外分通攝秘失港保電電大代精信九太一長三 刑業員姻女寓居姦影密踪外護話話廈收密用龍子四榮一 證調行家活姘離証錄跟調跟遠錄地保債儀昭旺道一大三 據查踪世動居婚據音踪查踪行晉址安款器署角西號廈室

冷氣 16週年大酬賓 美日名廠冷氣特平賣 大批分體風冷水冷機 系統工程保養維修 請電3−686525 美國冷氣工程 24小時服務維修

愛情無根花不開 新人前休提舊事

情網集　葉玲女士主持　為君解結信箱

人生何處不相逢。這句話，千古皆然，在我們香港，更能適用了。

因為，香港是彈丸之地，每天生活的圈子僅是幾個地方，如工作間，住處，與午茶的地方，與乎：搭車子上班的站。如果大家守時，必能在這些地方相遇。

君茹小姐：

妳來信說，遇到初戀時的他。妳現時身邊，已有了另一位心上人，妳來信問及：應該怎樣？

也問我：應否放了現時身邊的人去再續前情？

君茹小姐，妳的問題實在很簡單。

這是：一錯不應再錯了，過去，妳把初戀的人輕輕放了手，是第一次錯。

如果，妳再把第二次戀情，又這樣輕輕放手，去再續前情，又是第二次錯。

如真的放手現在，去續前情，首先，我懷疑妳對人的感情，竟是那麼無根！

君茹小姐，要有根呀！愛情，要有根呀！妳是讀過：愛芽，愛情花朵，愛苗這些形容句了。

雖然是形容，但，也很有道理的呀，愛情有如花朵，有如花苗，有如花的種籽。必須要種植。

種植必然要有耐性，要小心，要有時機，不可能在冬天播種。

愛情也是。

有了耐性，愛花才能有根，有了根，才能生長，才能開花。

妳如真這樣能輕輕放手，表示妳的情，在自己心中無根，說句實話，等於無誠意，等於一般人所說易變，花心。

「愛妳三百六十年」，這首歌是描寫情之專，心之誠。

君茹小姐，我忠告妳：對初戀情人，忘了他吧，對新的，就誠心去觀察，去捕捉。

在新的情人跟前，還是少提初戀的事，男人也很易起疑心的。

無所不談

吐納之術

話說一般人在安靜的狀態下，每分鐘呼吸次數為十八次。

養生學認為：若能把吐氣和吸氣的時間逐漸拉長，減少呼吸的次數，直至能控制到每分鐘只需呼吸四至五次，就可以達到呼吸「慢」、「長」的標準了。

正確的吐納方法，最重要是符合「細」、「慢」、「長」的三個要求。這是說，當靜在進行時，氣息的出入應保持很細，很慢，很長，好像春蠶吐絲，吐納連綿。

呼吸「慢」而「長」，對人體有什麼好處呢？

文友色空說：吐氣緩慢，即能徹底清除肺部的廢氣，造成肺部與外界空氣間的氣壓差距，因此納入空氣時，新鮮空氣自然能很快流入肺部。

由於吸氣時橫隔膜下降，呼氣時橫隔膜上升，加上採用「反自然」的呼吸法：吸氣時小腹收縮，呼氣時小腹鼓起，這樣的呼吸運動會令腹腔腸胃加速蠕動，毛細血管和血脈循環交替增加，若能適當地運用「提肛」的方法使到肛門及大腸上提，透過一升一降，一鼓一縮的動作，使到腹內各器官一鬆一緊，血液便比平常旺盛流通，推陳易新，我們便會食慾增強。（蜜奴）

海．隅．小．品
香港人的快速步伐

春華

香港，靜悄悄在變，當你走過快餐店門前，你便馬上發覺，店裏多是青年人，小孩子佔的比數最大，你將會聯想到他們長大時，他們的生活習慣將如何，再不似他們的祖父輩，是茶樓的常客。

你將發現許多飯店都是用摺枱，是小圓枱，甚至不用方枱，為了可以更節省面積。圓枱之間比方枱易于適應環境，更不要說用有背的椅子了。客人坐得舒服，便不想離去，多佔了點時間空間，便少幹了點生意，尤以甜品店為然，這說明了都市人的步伐要快，時間便是金錢。

東區走廊完成了，東區地鐵通車了，人們第一是計算的是多少分鐘，可以從筲箕灣到中環，第二天才是計較要多少車資。

人們也是先計較時間，住在北角與鰂魚涌站之間的人，會計算由家到車站，到月台乘車，出站，返寫字間，要花多少時間，是不是比搭巴士快，他們甚至來一個實地調查，然後才決定乘搭什麼，決定了才想到是花多一元數角。香港，已習慣花錢來換取休息時間，比如花十塊錢的士費，早一點回家，躺在床上多十五分鐘，這十塊錢便花得物有所值，當然，這是指花得起而言。

香港人在變，變得步伐加速，外來人第一個感覺，香港人行路比澳門人快得多，比廣州人更快得多，比新加坡人也快……這現象，在香港的皇后大道中、德輔道中隨時也可以發現，不盡是上下班時間。

香港人的腦與手也變得愈來愈快，以前已夠快的了，今日更快得驚人，翁美玲一死，滿街都是有關翁美玲的畫報，奇怪是何來那末多照片，更驚奇是製版印刷效率快到這地步，編輯的效率也快到這地步，這是在世界各地所罕見的。

香港的一切是變得更有效率，一座崇樓的建成，似是在不經不覺之間，每天你可能路經此地，沒有多大注意，到它的棚架拆去了，才發現又是一座摩天樓。

地鐵也是如此，你能想象到一聲通車，原來地底已有這麼大的場面。

發明飯盒的人，是應得諾貝爾和平獎的，因為它改變了人類生活，香港人有了飯盒，使勞力減輕了，多了點時間出來幹別的。初期的飯盒是較單調，今天，連小菜的飯盒也有了。這也是為了主婦也要出來做工，家中多一個賺錢的人，生活便更豐足。

從外地來的人，是不容易了解的，他們不知道香港人的快，是這二三十年的漸進，不是一下子便快得來的，要學上香港人的快速步伐，並不容易，這個快，也是經驗積累。

批棋山下
有聲情書

桑妮

杜連每晚都泡在電話粥裏。

杜太太是個賢淑的妻子，素來不怎麼管丈夫的事。可是丈夫電話多了，她和孩子就被冷落在一邊，不免十分寂寞。她有時無意間看丈夫一眼，正在打電話的杜連會狠狠瞪她一眼。她一會就大禍臨頭了。

杜連打完幾個電話，便罵她：「妳嬌人家懂什麼？還管我打電話？妳什麼都不必管，妳管煮飯，管孩子就行了！」

杜太太嚇得不敢再出聲，淚往肚子裏流。為什麼丈夫自有電話，便變得那麼粗暴？為什麼隨着電話的越來越多，他講話的聲量反而越來越小了？

打電話也不必那麼鬼鬼祟祟呀。

杜連的電話越來越頻密了。有時一個晚上，他可以接上七八個電話，其中有一兩位，一煲就一兩個鐘頭。

杜太太觀察丈夫，迷電話迷入了神。她覺得其中必有奧妙，可是她從來沒有接過一次電話，不知對方是些什麼人。杜連一下班，吃過飯就守在電話旁；有時，乾脆要太太將飯菜端到他跟前，他就一邊吃飯一邊打電話。他的聲音細如蚊子嗡嗡，杜太太一句也聽不清。

「妳真多疑，醋意那麼重。」杜連有一次溫柔地對她說：「都兩個孩子了，你看看我，四十二了，還會有人要？」

丈夫這麼說，杜太太內心深處的疑團卻一直沒有解開。她只是很平淡地說：「你要怎樣都隨便。不過，你可以想想，當年你是怎樣地瘋狂追求我，如果我發現什麼，我不會原諒你的。」

「你說得太嚴重了吧？」杜連笑道。

一晚，他見太太關了房門，是大好機會，就撥了個電話給蘇珊：「……唉，珊。我的內心痛苦只有妳了解。我後悔結婚啊！她婚後變成了十足的黃臉婆，只知道煮飯管孩子……我們興趣又不合，談不來。唉……珊，這些話你知道的，我只對妳一個人說……」

杜連打完，又撥給李嫣嫣：「嫣……蘇珊太熱情了，我不喜歡她，我還是喜歡妳……昨晚又夢見妳，嫣，周末我請妳看午夜場，怎樣？……」

這時候房門突然大開，杜太太逕直走過客廳出門。杜連追她不到，懊悔返回。他進房間，赫然看到床邊放着一個電話的分機。

平安是福
高血壓何妨飲食療

康平

有高血壓的朋友們，相信服過不少降壓藥。可曾用過飲食療法。現在向各位提供一系列關於這方面的良方。它是經過長期臨床實踐和科學研究證明有效，請試試：（一）成熟萍果適量，洗淨去皮，絞汁，每次一百克，每日服三次；（二）西瓜，絞汁或連吃，每次五百克，每日三次；（三）番茄適量，絞汁，每次飯後服一百五十克；（四）葡萄汁，芹菜汁各五十克，開水沖服，每日三次，二十日為一療程；（五）乾山[illegible]，每次十至十五克，煎水一杯，加少許白糖沖服，每日三次；（六）香蕉，每次吃一──二隻，每日三次；（七）香蕉皮或果柄三十至六十克，加適量水煎，一日內代茶飲完；（八）西瓜皮九──十二克，草決明九克，加水適量，煎湯代茶，分次飲完；（九）白蘿蔔，洗淨，搗爛，絞汁，每次一百五十克，和少量蜂蜜燉服，每日二次；（十）大蒜二──三瓣，搗汁沖服，每日三次；（十一）大蒜頭放入糖醋中浸泡，數日後每天早晨吃一──二個，同時飲適量糖醋汁；（十二）薺、海蜇頭各三十──六十克，煮湯，每日分二──三次服；（十三）薺十個，海帶、玉米鬚各二十五克，水煎服，每日二次；（十四）海蜇、大棗各一百五十克，燉服，每日三次；（十五）花生米適量，浸泡於醋中，每天嚼服十粒；（十六）海帶，晾乾，研成細末，每次三──四克，開水沖服，連服三個月。

萬象

櫥窗內外
專業髮型剪力

．青潤．

髮型對外表影響非常巨大，適當的髮型，可以掩飾面部綫條的缺點，及特出輪廓的美態。

故此，愛美的女仕們，除講究服飾和化粧的配襯外，對髮型是否配合儀容，亦非常重視。

不過，上髮型屋，動輒需要數百元，而且髮型師做出的髮型，往往跟心目中的理想有段距離，平白花了錢，而得不到效果，最是氣人。

基於上述理由，近年好些女孩子有空便學習剪理頭髮，遇有需要時，除可為自己稍為修剪外，更可為友儕服務，為己為人。故學習剪髮已和學習裁剪一樣，逐漸形成風氣。

學習剪頭髮，除技術外，工具也很重要。事實上，只要懂得基本技術，自己再稍加變化，自能成為一款別創一格的髮型。

圖中一套四款的剪髮刀，雖是特為專業髮型師而設計，但一般人亦可使用。

四款剪刀外型均有不同，適合不同的需要而設計，其中三款有齒的，更可剪出今年流行的髮型。自問對自己的剪髮技術有信心的人士，不妨買套回家練習練習。

堪輿談藪
陰陽二宅得水的徵驗

主講　璞抱

無論陽宅或陰宅，都是「得水為上」。但所謂「得水」，有一定的法式，非淺學者所易知。地理琢玉斧巒頭歌括有云：「三鑑水，看局面，大小高低須細辨，山小水大不須觀，地高水大水小休眷戀，水高地低為仰面，論水不同局中許，走遍山川空目眩。」又云：「第四鑑，鑑情意，彎曲澄凝方得利，不拘江湖及池塘，水在有情為真地。」可知所謂「得水」與「見水」截然不同。「得水」就是本身的場地高低適中，賓主合度。場地是主，朝水是賓，如果場地小而朝水大，謂之強賓壓弱主。辨水歌訣云：「大水滔滔撲面來，案山無有勢難推，只因主弱強賓勝，一敗如灰實可哀。」如果場地大而朝水小，謂之弱將統弱兵，呼之不應，策之不前。

業主在一九六六年曾看過香港赤柱灣春坎角某著名建築工程師的別館，是「雙金扛水」形，坐甲向庚，面前赤柱灣海水特朝而環聚，形局甚佳，所謂「水在有情為真地」者，即此是也。以大衍易數推之，時為中元六運，業主對同來的某建築商說：「一九六八年當歷戊申，定必大發。」果如所言。迄今若干潮州籍人猶津津樂道。當時潮州著名輿師吳氏，對業主的推斷，亦所許可，吳師與業主論交，也在此始。

事實上，「水在有情」，就是看陽宅和看陰宅的一個要訣。九龍西貢區南圍竹角有一穴蓄墳，面前海水融聚有情，其形如鐵。業主曾經到此，說是巨富人家的祖墳。詢之附近村民，原來是九龍深水埗大地主李氏的祖墳。所謂「形局真則福應自驗」，信而有徵。

花鳥蟲魚
栽柿

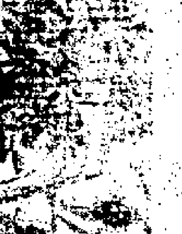
園叟

許多人見到我園圃的一株柿樹開花多，結柿多，便以為將來一樹紅柿，可是每一次大雨過後，滿地都是小柿，到了八、九月之後，柿成熟了，所得到的柿是有限的。

所以我一直認為，柿可種，但不能大量種，用來點綴庭園，是很理想的樹木。

花鏡對柿樹便有這樣的記載：柿有七絕：一、樹多壽；二、葉多陰；三、無鳥巢；四、小虫蠹；五、霜葉可玩；六、嘉實可餐；七、落葉肥厚，可以臨書。」

根據記載，柿採收後逐漸變紅，與楓葉同時被人稱賞。但在南方，柿樹的葉都不變紅，那真是氣人。柿除食用之外，還可以藥用，藥用的地方是果實，根種樹皮。附圖：柿樹。（三）



閒話太監

京華感舊錄　周簡段

北京作為國都，有很長的歷史了，遠的不說，單算明清兩代，也有五百來年的歷史。在這五百來年中，北京有皇上，有皇宮，還有一種特殊的，西方沒有的，今天世界上也沒有的，那就是太監。金梁「清宮史略」引康熙訓諭云：「明朝……內監至十萬人，日有餓死者。今則宮中不過四五百人而已。」清代內監比明代少得多，但也不只四五百人，實際也是很可觀的數字。乾隆時近三千人，光緒時近二千人。

太監有時是可憐的，有時又是可恨的，其心理狀態似乎是正常的，實際能是變態的，其生活中的不少秘密，說來總是個謎。不要說現在世界上已經沒有了，即在當年，有太監的時候，人們對太監也總是種種猜測，無法理解其私密。不少書中記載，明代的太監和宮女結為夫妻，成雙成對共同起居，謂之「菜戶」，最有名的是魏忠賢和客氏的故事，總是令人懷疑。過去常想，太監是可憐的殘廢人，但與宮女結合，可能只是心理上的互相安慰，生活上的互相照顧，而非生理上的夫妻。但似乎又不盡然。清初大思想家唐甄的「潛書」，有一篇「恥奴」，專門寫了魏忠賢與另一太監魏朝爭客氏，二閹在乾清宮暖閣吃醋爭風，天啓皇帝親自為之判斷，使客氏專私魏忠賢。於是他提出疑問：「閹人無陽者也，何以分明而有所好惡於其間乎？」[illegible]唐甄是與顧炎武、黃宗羲齊名的思想家，非寫野史者可比。但對太監之謎的解釋，亦只能聊資談助，不能作為信史了。

如魏忠賢及近代李蓮英之流，禍國殃民的太監，世多知者。但太監中也有不少[illegible]，也有著書立說的學者，知道的人就不多了。如「酌中志」的作者劉若愚，[illegible]是研究明代宮廷史及明代太監生活的重要參考書。[illegible]明代太監文化都很高，可以著書立說，但清代太監一般無文化，更不能著書了。據說近三十年前，北京有人從一個老太監口中，記錄了一部二十多萬字的專門記錄太監生活的專著，可惜未出版，原稿已毀掉了。

這不只是這個老太監和這位筆錄者的損失，也將是歷史的損失，現在這種第一手的資料永遠找不到了。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個小字……上期截稿，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

主修中文 學位教師 屯門津中能兼教中一數學 更佳 請繕履歷附近照電話寄本報信箱1507號

興趣小組 九龍導師 學校聘中西舞蹈樂器 普通話導師 週六上午上課 函本報信箱1421號

警衛 公司聘任警衛人員 有經驗 地產公司聘任警衛 請繕履歷附照寄本報信箱1188號

西醫助護 有經驗 西醫聘請中五程度助護 請繕履歷附照片寄本報信箱1415號 電話4…

經驗幼師 幼稚園聘請有經驗幼師 寄本報信箱981號

誠聘幼師 九龍幼稚園聘請幼師 詳細履歷寄本報信箱275號

聘女雜工 北角區老人院打雜煮飯 ⑤625869

津中聘請 新界津中聘請各科學位及文憑教師多名 請詳履歷附照片 函上水郵箱268號

急聘 女傭一名 年齡55歲以下 一腳踢 有意請電 ⑤432699 陳太

誠聘會計 需經驗 處理全盤 熟建築業 詳列薪酬 履歷電話寄本報信箱 九一三號

維修技工 督徒二級技工 負責水電 士木維修 履歷近照寄 郵箱22號 或電0-902188

誠聘幼師 下年度經驗教師及音樂教師 班優先 履歷寄尖沙咀師訓 士甸道103號德信幼稚園

九龍津中 聘數學科學位教師一名（主修數學）請繕履歷電話函本報信箱1422號

聘男校工 屯門津中聘男校工 擔任圖書館工作 繕履歷寄友愛郵 中學校長 合則約見

體育教師 屯門津貼中學誠聘文憑教師乙名 主修體育 函香港郵箱五三九〇六號

鐘點女傭 星期一至六中午一時半至六時半 銅鑼灣工作 有意電H661698

誠聘主任 官塘區幼稚園 備詳細履歷相片 寄本報信箱1423號 八月到職 待遇

津貼中學 聘中學位教師英數中 九月上任 音樂或體育 22上師 屯門女 咪寄新界屯門 劉金龍中學

兼職導師 健美操 爵舞 士中英文 其他技能 專師資 照歷 11月期 一均寄三履 A12…

國內醫生 主理外科 聘請華語 有意請函 僑日報 1210號

津中聘 紡織／家政科教師乙名 有意者請繕履歷附近照 電話寄本報信箱1208號

聘請幼師 九龍某幼稚園 全日或半日 聘請幼師 八月到職 信箱1205號 電話詳列經驗

創業良機 一切設技能教師 學冷氣 工程 冷凍 電腦 各種 分期 提供 或合作 ②4903太

請女傭 何文田區一大朝九晚八 電7112211

女傭 少三靜四六二〇 宿最好山人谷 電 紅磡 李先生 洽

中區售貨 懂英語 有經驗 早十晚六 有意 金鐘 信應門 華書局 中五 以上 洽H473555 陳小姐

聘繪圖 懂英語 建築繪圖員 有經驗 寄一馬地 黃泥涌道 A座 11號 一二樓 公司

誠聘教師 聘甲級 英 文 音體教師 到職 有意者繕履歷近照寄 函G.P.O. BOX 4708

誠聘教師 葵涌津中 音樂科文憑教師一名 月一日到任 有意請函 照電本報信箱1425號

急聘簿記導師 官塘社區中心 兼職導師 請電K894218黃小姐洽

聘女售貨 尖沙咀精品店 有意者請寄履歷 待遇從優 郵箱553號

夜校誠聘 下學年各科教師 有意者函深水埗東沙島街15號 及F.5 西門英才夜校 近照

津中教師 九龍津中誠聘下學年度英文兼音樂文憑教師 名額、數學、學位教師 請備履歷附相片 函本報信箱1200號

津貼女校 誠聘高年級英文科史地學位教師及文理科文憑教師 請詳履歷信仰電話近照寄香港堅道75號

文憑教師 九龍某津貼中學誠聘文憑教師二名 數學 附相片 履歷 等科 請函本報信箱915號 轉 音樂 英文

誠聘主任、教員 九龍基督教私立小學誠聘主任 及教員 有意者請繕履歷 連同證件影印本 電話 函本報信箱1199號

津中輔導班 葵涌區津貼英文中學誠聘輔導班（即學習困難班）文科教師 請繕履歷 地址電話 相片 函本報信箱1202號

某鞭從商（業鞭從商）美資公司特聘具上進心 挑戰精神 現任教師為兼職 業員 專業訓練 待遇優厚 前途良好 習金薪 升快 有意請電8332 433 吳小姐約見 假期亦可

幼稚園聘 全日或半日 幼師 名額各十 及 總務主任 各一 請寄履歷 計算 佳 各 信箱1496號 本報

英津中貼 葵涌區津貼英文中學 誠聘文憑教師 請繕履歷電話地址 函本報信箱1201號

津貼中學 官塘文憑教師 全科 請詳本報信箱1576號

津貼中學 GM中史教師一名男校工一名40歲以下懂水電 詳歷請寄本報信箱1420號。

高薪聘推銷員 對年輕人士 三牛津 袋裝版 照電 話 及要求 路 以 待遇 詳 港郵箱P.O.BOX 8877 香港

幼園主任 深水埗區聘請有幼師訓練行政及教學經驗諳彈琴之基督徒請親筆將中英履歷要求之新金寄美孚新邨荔灣街坊會合則約見。

九龍津貼 英文中學誠聘英語學位或文憑教師壹位請備履歷相片證書影本函九龍中央郵箱七三七八〇號

大埔幼師 本校聘經驗幼師多名有愛心擅琴有意者請備相片履歷及要求待遇函大埔大明里畜金閣2樓Ⓐ Ⓑ座校長收。

柴灣社會服務中心 誠聘有侍奉心志基督徒擔任文員中五程度中文字體端正打字速度良好有工作經驗請詳繕履歷附中英文申請信件及近照寄筲箕灣郵箱44050號中心主任合則約見。

政府津貼中學 誠聘 …（略讀）特殊學校 …教師 乙班 … 中心 … 近照及 請寄 …

功課輔導導師

本會徵求小學功課輔導組導師，年齡由十八歲起，中三或以上程度，有興趣於輔助兒童功課，家庭主婦或有經驗者優先考慮。工作為輔導小學生溫習功課，組織小組羣體活動，及參予三個月舉行一次之家長會。逢星期一、三、五下午二時至四時上課。經取錄者每月可獲舟車費津貼。有意請於六月廿五日前以中文親繕履歷，連同近照乙張寄大角咀福全街四十五號，陳慶社會服務中心。信封請註明「應徵導師」。

請售貨員

男性中五會考英文合格能流利英語有工作經驗年28─32升職快有車牌者優先有意者請親繕履歷近照及要求寄尖沙咀95876號。

津中書記

觀塘區新辦津貼中學誠聘書記乙名有津貼學校書記經驗及能獨立處理學校全盤賬目者為合須八月一日到職有意者請於六月廿二日前繕履歷附近照及學歷副本寄深水埗大南街一七六至一七八號金寶大廈三樓香港道教聯合會寄松中學校監收。

急聘校工

津中急聘體健無不良嗜好女性輪值留宿校工乙名基督徒優先應徵者於每禮拜一至五每日上午九時至十二時前攜備證件親到富寧街二號登記

特殊學校

聘年青男檢定教師出任本校「協助言語治療教師」一職未受語科訓練者需通過聽力測驗履歷近照寄九龍旺角林蔭街387號香港保護兒童會林蔭街學校校長收

S.W.A.

官塘區青年中心聘助理中心主任須大專院校社工畢業負責小組帶領特別活動策劃推行評檢行政管理工作按政府薪津14─25點有意函履歷九龍高超道邨九座 313─320 室。

女會計

有經驗並能處理英文書信識打字九龍青山道工作有意者請詳繕履歷要求待遇近照函本報信箱1211號。

津貼中學

聘請文憑教師二名分別任教美勞及縫紉九月到職應徵者請於六月廿日前附履歷近照電話函九龍何文田石鼓街22號旅港開平商會中學校長收

青年主任

某教會聯青年大學某港深或大專畢業具志願服務青年學歷 … 傳道 … 有意 … 九龍中央郵箱74396 … 洽寄

香港弱智人士服務協進會屬下津校：

①高超道學校（油塘邨）②柴灣校（香港仔區）③中心（西營盤馬會智學校）④白田邨弱智學校（深水埗區）⑤葵芳邨學校（葵芳邨）⑥元朗校（朗屏邨）⑦大埔中心（大元邨）

甲、誠聘：嚴重弱智兒童教師及教學助理

乙、誠聘：……

有意者請以中英文親筆書寫履歷……寄香港郵箱……前往……（略讀）

職聘員教

津中教師

新界上水彩園邨香港道教聯合會鄧顯紀念中學（火車站側）誠聘下學年度高班中文中史科學位教師及家政科文憑教師請親繕履歷函本校收。

中學教師

港九區中學誠聘85-86年度文、理、商科教師備詳歷寄本報417信箱

葵涌毛衫廠聘

①男性經驗管理毛倉收發壹名②女性中等程度負責整理辦房貨辦管理壹名③女性壹名能操流利英語具經驗接待外籍客人更佳薪優供午膳有意者請函本報信箱 911號幷附近照合則約晤。

某大桌球室

聘請男性主管要有管理經驗可管轄五十人或以上中五畢業或以上程度有飲食業經驗或桌球室經驗者優先有意請函履歷及近照寄九龍尖沙咀河內道3號世紀商業大廈一樓人事部收。

官塘津中

聘：①主修中文中史文憑教師或學位教師；②主修數學中一至中五英文數學教師；③體育程度優先 … 有意請函 官塘郵箱7204號

女接待員

為求職者提供……元利／中英語文……待遇優厚 … 尖沙咀 … 九龍 … 請電…

香港童軍總會

聘請富傳幹事年廿一以上中學會考五科及格包括中英文（課程乙）及數學懂攝影及使用音響器材中文字體端正曾修讀平面設計課程者優先考慮月薪三一七五元起有意者親繕履歷於六月廿五日前寄九龍覺士道九號香港童軍總會執行幹事（公共關係）。

津中教師

誠聘下年度文憑數學音樂科教師及學位英文與音樂科教師請繕履歷宗教信仰附近照電話寄九龍嘉林邊道47號校長收。

誠聘教師

西環津貼中學聘男女體育及美術科文憑教師以能兼教中英文及社會科學為合詳具履歷相片電話函西環山道70號佛教慈航中學合則電約。

徵求

真誠徵友 女文職29 男正職端莊品貌 未婚 40 中等 … 覓 … 電照 … 本報信箱4197號

誠徵外商 香港中區 … 新寫字樓 … 共分租 … 郵箱 … 中央 …

男 40未婚 中等品貌 英文好出口業 …

誠徵老婦 無孤寡 照顧 …

急徵鋼琴 初學用 新舊不拘 K446541 王太

徵男友 女 品貌端莊 45歲 …

姿彩人生 強健 充滿活力 男性 …

互慰寂寥 男 …

誠徵女友 男 健康 …

徵女友 男31 文職 …

越僑男徵友 賭 不嫖 不飲酒 …

紅娘為媒 …

徵友 33 佳品商人 …

初學徵鋼琴 付價 六千餘 …

徵鋼琴 自用練習 不拘新舊 …

佳偶美緣 …

同居後婚 …

公道價取維修鋼琴 翻新舊買賣 H630961

求女友 …

欲求女友 …

誠徵女友 …

婚姻工作 旺角西洋菜街1414號8樓 …

真誠求偶 …

男 …

徵銅鑼灣 …

徵外省男 …

誠徵男伴 …

徵男友 …

徵女友 …

男 …

海外姻緣 本港 … ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

詳情請電

徵誠樸女內助 男50幾俊健單身固職經濟穩定徵50下女內助想天長地久者當然是同心無愧戲弄勿試人生幾十轉眼一世一輩不拘能同苦共甜者來信請附電本報406箱無電不覆。

女徵男友 …

誠徵女友 …

繼室晚娘 …

大學 …

徵友男38 …

徵求女友 …

誠徵女友 …

徵女友 …

徵友 …

加籍徵友會 BOX 1093 STN A VANCOUVER BC V6C 2T1

徵友 …

誠意 …

誠徵女友 …

徵女友

男26貌俊身高講求生活情趣誠徵27以下任何貌美女子為友有意請函照本報信箱1197號來信附照片及詳列身裁尺碼。

婚 …

國際電腦婚姻

先友後婚　免費電話委託⑤8921282

★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

幸福婚姻顧問有限公司

先吞電腦為您即時撮合委托吞任便每日10-8時星日及例假10-1下午休自遊河內道二號五樓無吞更免佣金24時答話③689986③665857專業十四載優客萬千供擇配撮合遍世界彩視錄影助客尋謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

恒美婚姻 政府註冊

★姻緣一線牽★

若然閣下遇未遇上一個知心的伴侶可否讓我們為妳（你）提供一些理想人仕作參考撮合您的美好婚姻附設電腦分析免費諮詢及參閱照片信譽可靠絕對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大廈16樓

誠徵朋友 …

誠徵男伴

女48不煙酒賭忠實徵48至58男士中等身材身體健康善解人意共同創造幸福勿弄守密粗魯免問不合退回有意請給電照本報1203信箱

徵求校舍 某幼稚園 …

徵求合作

社團辦夏日習泳班誠徵觀塘沙田葵盛柴灣灣仔九龍各區有意代辦泳班招生請電：K─320031 call 7633

誠徵女友

男31裝修傭僱5呎8英俊強壯145磅月薪約5000元不煙酒賭居港八年自置合法35 0呎鋅鐵屋不日入住公屋徵未婚無不良嗜好少女為友函電照本報12 04號無照不覆

欲求知心人 …

牛公自傳　妙藥　芸子

新聞故事

衙門情案殺　·梁悅意·

「駝龍」査出，鄭臻的愛妾，原是江湖人物，一向在荷李活大道地一帶搵食，主持一檔「魚蝦蟹」賭檔，專門「滾」一些貪婪的主婦、女傭、學生的錢。

由於她長相夠冶艷風騷，竟引到不少狂蜂浪蝶的追逐，圍住賭檔賭之不竭，其實，他們是「醉翁之意不在酒」，旨在一睹美人丰釆，所以，她的賭檔，經常是圍滿一羣男人，後來，却被一個軍裝「沙展」李鴻翀中，並與之同居，但爲時不長，不知如何，她又成爲鄭臻的愛妾，總之，這些男女關係，都是不淸不楚的。臻嫂不能使丈夫同心轉意，爲息事寧人計，便實行「隻眼開隻眼閉」，讓他們胡混下去。

有了這些線索，「駝龍」下達命令，留意鄭臻的下落，然後下樓再乘座駕車，離開辦公室，他一直來到總衙門，不用通傳便進入上司麥景陶的辦公房，當時，麥景陶正在批閱各區衙門交來的文件，「駝龍」向他報告鄭臻失踪的經過。

麥景陶聽罷，神色也不好看，他覺得，事態絕不尋常，因爲鄭臻是携同配槍失踪的，他恐怕武器一旦落入歹徒之手，後果堪虞，於是便飭令「駝龍」馬上展開全面偵查，不得有悞。

「駝龍」隨即領命離去。

他的座駕車再不是返回中央衙門，而是駛到「俱樂部」去休息。要知道，戰後的衙差圈，由便衣衙差長以及「兩柴」的頭目級人員，都紛紛設立「俱樂部」，一方面用來歇脚，另一方面，就是方便與自己的線人聯絡，因爲有些消息是不宜直接在衙門辦公室說的，恐怕一旦走漏風聲，反而打草驚蛇而至悞事。

「駝龍」回「俱樂部」不久，就有馬仔給他電話，說鄭臻的私家車，已在筲箕灣碼頭附近發現，於是，他不敢怠慢，立刻致電上司報告，同時，並急電黃竹坑，調來三百名正在學堂受訓的「學警」，配合筲箕灣的軍裝及便衣同僚，在碼頭一帶地區，進行地毯式大搜索。

當年，出動如此多的人去找尋一個失踪同僚的下落，是開埠以來從未有過的歷史創舉，因爲那時候衙差人數並不像今天這樣龐大的，通常出動二三十人已屬「大陣仗」了。

同時，此次大搜索，一直持續了近三個星期之久，可是，一點線索也找不到，這才下令收隊的。

另一方面，鄭臻失踪後，他的太太和愛妾，也在親友陪同下，分別到他經常前往的地方去訪尋，依樣沒有什麼頭緒。「駝龍」已經暗自打了輪數，認爲情況是兇多吉少，在千方百計都找不到線索的情形下，他只好去找黃大仙廟的赤松子指點迷津了。（五）

僑樂村

七十九：大嶼山三個字

船已駛近長洲了，他們都是第一次來，心中喜悅興奮，方莉心細，她不是看四週，可見到安娜。剛才電話，她也沒有直說是到長洲去，不過她知道安娜這個人，行動詭異，自己不說，她也會猜出來。她看船上，也沒有熟面孔，看岸上，也沒有熟面孔，心下才舒服些。

王通利看她到處張望，還以爲她覺得一切新鮮，多看幾眼，倒沒有想到別人的事情去。他是興奮的，這是他第一次與方莉同遊，兩人登岸了，王通利道：「我們上那兒去？」方莉笑：「我與你一樣，都是第一次來，也不知上那兒去，不過這是一個小島，沿着海邊走，自會走回原地。」王通利道：「我條腿剛痊癒，只怕走不得這麼多路。」方莉道：「別忙，走到倦時，便坐下來休息。」王通利笑道：「坐下來吃中飯？」方莉道：「只怕那時已走到山上去，沒有地方吃飯。」王通利笑道：「喝汽水吃麵包也行。」兩人說說笑笑已到海灘來了。

·童華信·

方莉也漸的把今晨安娜來電話相約的事也不放在心上了，她早已推却了安娜，安娜之事，她沒有對王通利說過，她不想王通利多担心。

她們來到了海灘，看人家弄潮，王通利道：「我們沒有帶泳衣，未免辜負了。」方莉道：「看你走路還是不大舒服的，縱然帶了泳衣，也不宜下水。」王通利道：「我是游泳健將呀。」兩人說說笑笑，倒也開心，初戀的男女，心情都是那末愉快，在他們眼中，一切都是美好的。

他們手牽着手，在他們來說，還是第一次，他們也不自知是在什麼時候牽上了的，到發現時，四目交投，都不禁有點赧然，他們又捨不得丟手，身子反而偎得更緊。方莉默默地走，王通利道：「原來這小島那末美。」方莉點頭道：「我羨慕那些人家，住在這兒，聽不到汽車聲。」王通利道：「這比大嶼山好得多，大嶼山也有汽車。」方莉聽到大嶼山三個字，心下一跳，道：「不要提大嶼山。」

她突然如此說，使王通利打個錯愕，他不知道爲什麼方莉連大嶼山三字也怕聽，他不禁看方莉一眼，方莉道：「以後你不提便是。」王通利看到她神色突然如此緊張，更不禁愕然，還想再問，方莉道：「不要提。」

記畧人間

作崇的龍袍

文：亦雄　圖：秋風

關仁走了之後，賀至尊便準備馬上把那件「龍袍」交還洪中，如果硬要拿它來頂欠債的話，那就挨他一頓好了，他悻悻然說：「這般斗胆，連阿叔也敢拿來玩！」

他正想出門的時候，財務公司已經張開晚飯了，他只好吃完了這頓晚飯再算。隨後，他又喝多了酒，有些下屬又嚷着請他到外邊遣興，於是他便跟了他們一齊出去，直至深夜才回來。

他掏門匙出來開了門，還沒在門邊把電燈開關開亮，他却一個轉身，在背後把門帶上，心臟卜卜的跳起來，心裏暗忖：裏面穿了散袍在黑暗中走動着的那個人是誰呢？」跟着，他便想到，如果我賀至尊的店子裏也有人敢進去偷竊的，這是太不賞臉我了，這種事情如果傳了出去，我就是面目無光了。

於是他再次把門打開，在口袋裏掏出一柄彈簧刀，把刀鋒彈了出來之後，他便憤怒地衝到屋子裏，朝着那個穿着「龍袍」在黑暗中走動着的人就是一刀插過去，但沒有插中，然後他想到不如先把電燈開了，看他還能夠逃到什麼地方去。

電燈開亮之後，那裏有什麼人穿着「龍袍」在黑暗中走動呢？沒有。那件龍袍是他在吃晚飯之前，把它掛了在文件櫃的拉手上面的。然後跟着大夥兒一齊到外邊去。（七）

木麻黃的炫惑　朱秀娟

電話鈴聲只暫短的響了一聲，吳新順就接聽了。

「喂！」她滿腕而帶磁性的聲音是她的註冊商標。

「我們倒底是以有靈犀一點通，我曉得妳今天會有電話來。」吳新順說：「我過去找妳。」

盛錦京有點反胃，然而她實在需要有個人在身旁：「到那裏去喝一頓，我一天沒吃東西，眞担心在辦公廳裏昏倒。」

「等我——」

他來的時候她已睡着了，他用他的鎖匙打開了她的門，悄悄的溜了進來。她是知道的，在半昏睡狀況下，她記起了他第一次把自己整個抱入懷中的情形，他不是她第一個男人，却是讓她成熟的男人，但是！她突然坐了起來，他不是她眞心想要的男人，就算這片小天地裏只有他一個男人，她也濟濟淅淅的知道，她要的是俞利生。

「走吧！我餓死了。」她拉着吳新順往外走。

俞利生去了兩天金門，回到台北有一天的停留，那批學者由其他單位陪着參觀台北近郊和各項建設去了。俞利生到國防部上班，處理兩天來堆積的事務，他抽空打了個電話給建芳。

「你回來啦。」建芳的聲音從嘈雜的打字機聲中傳來。

「明天一早要去南部。」利生說：「妳今天去不去大姐家？」

「去呀。」建芳說：「小薇越來越磨人，大姐拿她沒辦法。」

「我去接妳下班。」利生凝着眼神想着她，他在金門時也想過她，常常把她和薇倩重疊了，他越來越覺得出她們的神態舉止非常相似，決心一到台北就來研究個明白。

「好。」建芳笑着：「利生，盛小姐要你打電話給她，說有要緊的事。」

「盛錦京。」

「是的。」

「她怎麼找到妳的？」俞利生皺着眉，盛錦京眞無孔不入。

「她找大姐去了。」建芳說：「大姐說如果你打電話來，就向你說一聲。」

「我知道了。」俞利生掛斷了電話。這兩天他不是沒想到過盛錦京，他好奇着他的不告而別會引起她甚麼樣的作爲，果然，她找到他姐姐家去了。

「俞參謀，盛小姐打電話找你。」楊上校向他說。

「你回來之後，我們該回請施敏她們一次了。」梁上校說：「掛了件人情在心裏很不好受。有來有往才有點道理。」（九十）

詩与曲

重賞之下

重賞之下必有勇夫，這一場波如此落力，不問可知矣。正是：

盤射皮球若有神
只因銀紙大家分
翻生鹹魚君休笑
大脚射門不顧身

…… 半個詩人 ……

佳人

五九：不再爲人師表

·翠瑩·

她跟着仰起面來，望着廣闊的天空，淚水如珠，像斷綫般垂下。

培德憐惜的瞥了她一眼，心痛如絞，拖着她，走到海傍無人之處，急不及待的懇求她，雙目如火般熱的灼着她。

「玉秀，我全了解，我體會得到你的痛苦，我更深深的諒解你。但你做得太過份了，你忍心傷盡我的心嗎？我求你立刻不要幹了，全家餓死了也是小事，祇要我們肯放棄向上爬的虛榮心，大家肯做，不會挨餓，不會沒辦法的，答應我，玉秀，你眞要折磨死我嗎？近來我的心痛得快要死了。」

她望望心愛的人，越來越瘦削的國字面孔，看來漸變了長形，雙目失神，她忍不住說。

「德哥，饒恕我吧！我對不起你，但遲了！我借了老板一大筆錢，你……忘了我吧！德哥……」她投入他懷裏，嗚嗚的抽噎起來，她忘了這是路邊，大約她自己也感覺到全走錯了路。

× × ×

四五天之後，培德在慣常送她走的小石路上毫無表情的跟着玉秀，他已經四五天沒有送她，自從那夜之後，全由育德替代送她。

「近來很忙嗎？德哥，我回來幾次也看不見你，媽說，你找到晚上的兼職，我想，你是避着不願見我吧？」她說完轉頭望他。

「我想通了，玉秀，我的教員職位，昨天已經辭掉了，我還配作人師表嗎？我決定和你一起，一齊做低下的工作，我自己挑回自己最低限度的責任，不可能全靠你的，我還算是個人麼？」培德說得很平靜。

「甚麼？你說甚麼？你……」她瞪着眼，停下脚步。

「你不必大驚小怪，既然環境不容許你不幹，沒法改變，我又沒能力償還那偉大的欠債，兩個老人家又不幸的拖着病，我想也許你走是對的，誰叫我們爲人兒女？總不能教她病着等死，但萬沒有要你出賣自己的道理。」他臉紅紅的說。

「德哥，我明白，我傷了你做人的自尊，所以你連教員也不做了，……難過，我負疚，我初時想到這些，我祇求應付現實，我害了你…」她近來已深深的內疚，感到後悔，她說完伸手穿入他的臂彎。

碧眼孃　·高峰·

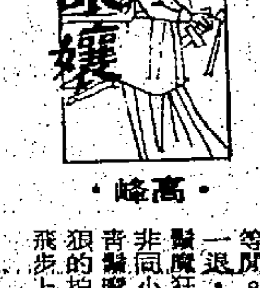
二：寶劍琵琶兩相輝

那店主人嚇得尖聲大叫：「你放我下來……你不是要殺人吧？救命……救命……救命呀！」

那個中年青鬚客，他正是青鬚魔，一到夜裏，他的長鬚由黑變青，人也由馴良變作兇悪，手起一掌，直向那店主人「天靈蓋」拍下。阿玉大叫一聲：「且慢！」左手拍出，把青鬚魔的一掌架去。

「四叔，別枉殺好人。」

這時門外人喧馬嘶，還聽得鐵甲相觸的聲音，有人高聲大叫：「兒郎們，把這莫店子圍了，別走了反賊！」聽聲音，正是那個長安守備洪大人。青鬚魔大叫道：「阿玉，你滾去，別阻手阻脚！」他手勁一揮，勁力一吐，把阿玉推開了幾步。



阿玉一怔，她是黑髮碧眼的美人，是中國人與波斯人的混血兒，她自有一段來歷，她是本文的主角，自然非同等閒，身形向後一退，她知道青鬚魔狂性發作，非同小可，但見青鬚魔一掌又狠狠的拍下，連忙飛步上前，出掌不及，連忙摔出她的琵琶。

「錚」的一聲大響，青鬚魔一掌拍在琵琶上，手掌隱隱作痛，大叫道：「阿玉，你滾開，你滾開！」原來阿玉的琵琶乃是她的獨門奇門武器，還用了特種金屬鑄成，千錘百煉，極難砸碎。青鬚魔那一掌，縱然力挾千鈞，却也不能一掌便把這琵琶打碎，便連一個凹孔也沒有。

青鬚魔大吼一聲：「阿玉，你因何常常跟我作對？」手掌一吐，「呼」的一聲，那個店主人的身軀，便像一只斷了綫的風箏，給他擲出門外。「砰蓬」之聲繼之而起，這店主人跟兩名要闖進酒樓拿人的軍官，碰了個滿懷，三個人跌倒在地，再也站不起來。

「四叔，我們走吧！」阿玉見青鬚魔圓睜一對佈滿了紅絲絲的怪眼，相貌猙獰，十分可怖。此刻，青鬚魔活像一頭發了狂的野獸，阿玉心中又害怕又憐惜，連忙柔聲相勸：「四叔，走吧，別理他們啦。」（十五）

勾奇錄

天火奇緣　福臨

蘊娘之夫姓蘇，名喚樵卿，是個破落財主家庭的子弟。蘊娘的後母入主家政之後，有意把她嫁到這樣的人家去的。沒想到蘊娘過門之後，兩口子却十分對勁。那樵卿自幼有一種破落子弟的疏狂，他把科舉功名看得輕如浮雲，只一心去鑽研「岐黃」之學，習起醫術來。還飄洋過海，到日本住了三年，學習西醫。回得國來連辮子也剪去了！

那時的讀書人，只以科舉出身爲正途。當醫生的，寫狀紙的，看相擇日的，一道被稱爲「讀書不成三大害」，更何況「求救於夷狄」，剪了辮子？更是叫人看不起。幸虧他丈人在省裏爲官，小舅子是一縣父母，縣裏的人也不敢過於輕薄他。

原來他今天被一家叫衛虎的鄉紳請去診病——衛家新娶的四姨太患了腿骨開放性骨折，連盆骨也發生了裂變，按常規，這必是高處墮下所至，而主家却一口咬定，只是在二堂廳無間失身摔倒。四姨太年未二十，體態豐腴，肌肉充滿了彈性，而台階之高不過三尺，哪能有此傷勢？可疑者一也；四姨太過門不過旬日，正是恩寵有加之時，既非僕婦勞役，到廚房做什麼！可疑者二也。醫家四診，望聞問切，他要檢查傷勢，衛虎不敢不從，但却要管家跟着他不離方寸，甚至當主母脫褲子看盆腔時也不回避，到底是防醫生還是防病人？（六）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

補習

港大預科　畢業女師晚間誠替小學各級補習或到府，以油尖旺區爲合，來舍晚K 8126660嚴洽

成人英語　會話文法，作文商信，不限年齡，交事業移民應試助社，初學至預科，地時問任擇K 3252022

英皇會考　誠替中三補數及以下各級補習精理，耐心有責任感電3:3782222周洽

精補中小　經驗導誠意爲中小學生補習③7580324

港大拔萃　男校畢業富經驗誠替中學各級學生補數理化各科有意請電H 479919余洽

中七補習　港大預科生誠替中小學生補習，經驗有耐性，有意晚六時後電K 7451536薛洽

家庭補習　精補中小學英數理化各科富經驗，耐心盡責誠懇教法優良請電K 834106邱洽

港大預科　畢業富經驗專任補習社導師⑤初中或以下各級或另議6879779黃洽

港大補習　物理系三年級及土木工程系二年級多年補習經驗電H 4611121內線十一潘洽

專精補習　小學全科暑假打好基礎預科生任教每週六小時月費貳佰冷氣課室[illegible]

精補英文　中學至英文A BC班大專生精補月費佰肆冷氣課室[illegible]⑤6991256

華仁師範　廿年經驗專補成人中小英數會話文法講解詳速成上門來舍廉K 7591615

大專補習　嘉諾撒聖心書院畢業誠替各中小學補習尤精英文有意者請電5-578520

會考四優　三屆港大預科誠替中小補數理化英文各科富經驗請晚電H 4762033林洽

留學補習　美加留學生專補TOEFL日常會話及留學須知晚上請電K 4489945

大專補習　樹仁學生富經驗誠補小學各科時間任擇葵涌荃灣區○一二七八二○三王洽

理工翻譯　港大英文系誠試中三四優同學補習英文會考經驗教材K 4233729魏

經驗補習　專門替學生補習各科三年級以下耐心盡責有意者請電K 4473888李洽

中大理科　拔萃男校畢業會考四優徵生物理化英文誠補中小學生數電K 7542397梁

中大學生　誠替初中及小學補習，經驗豐富，價錢公道，請電K 7176095

理工學生　港大預科及中小學生補數理化各科教法有效下午來電K 8749555梁洽

英皇預科　中小學補習會考專家成績優異精英理化生物工科繪圖數文更佳K 4357305鄭

港大教育　文憑及中大理學士誠補中一至中七數理化電腦在上環區電H 4042112周洽

精補英語　中學各級會考成人留學專科澳洲留學生教授H 7407714

港大二年　誠替中小各級補中英數理全科富經驗盡責地鐵及港島爲合3-835124及5-563186

榮譽學士　具多年中英語教學經驗誠補中三以上英文及商業或會計H 6652223

港大預科　二畢業誠補中小各級數理化富經驗，居九龍更佳，有意五時前電K 493114洽

德望補習　經驗導師專誠個別上門補習爲各家長解決子女學業成績疑難（確保成績顯著提高）專補小一至小六中英數全科等每週補習次數時間任擇。朝九晚六電③—667905　每月學費160元起。

預科數學　港大中大倫大劍橋牛津預科數學會考數附加數專業學會統計管理數學暑期個別或小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電K 7224103畏知

港大精英補習社　★經驗大學導師★精要筆記齊備★校譽超卓悠久★
Ⓐ7月中新班每月100元起（五位一齊報名者90元起）
①86年會考保證合格英文班　④中小學及成人個別（每月200元起）
②86年會考保證合格物理班及化學班
③86年會考保證合格數學班及附加數班⑤各級夜英專
Ⓑ預科及中小學各級暑期班全期由7月22日至8月31日（220元起）
①升小一及升小二班 ②升小三及升小四班 ③升小五及升小六班
④升中一及升中二班 ⑤升中三及升中四班 ⑥初級打字或國語班
⑦升中五英文或數理化班　⑧升中六英文或數理化班
㊀北角英皇道193號英皇中心3樓近國都戲院H 666421
㊁灣仔軒尼詩道381號華軒大廈3樓近鵝頸橋H 8936760
㊂亞皆路街98號2樓近大同中學K 7124121
㊃觀塘康寧道9號晨光大廈9樓近中滙國貨K 446577
㊄深水埗青山道124號金星大廈近華盛戲院K 866750
㊅荃灣河背街57號近關宮戲院460508
㊆葵芳信芳街6號近7-11便利店274466

夜冷民歌餐廳　冰粒機肉食柜菜柜汽水柜收銀機全套音響洗碗機洗碗盤不銹鋼用具傢俬什物元朗合財街7至8號地下

鋼琴讓　新款音靚廉讓K 936569

大批玫瑰　株花果樹式百株共四玫元玫瑰苗每株元半四仟百瑰六四八一九七晚七時后深

鋼琴急讓　德國琴九成新廉讓四千餘H 7535503

出讓　什項

THE LINGUISTIC INSTITUTE CENTRE　國際語文協會
* Practical English Course F.4/F.5
* Guarantee Pass Course F.5
* Advanced English Course H.L / A.L / G.C.E
地址：九龍彌敦道608號總統商業大廈16樓1606室
電話：③7702904 ③7702944
＊課程現已接受報名＊

'86-'88 C級 & 合格課程　EXAM ABC 學能輔導中心
＊會考、中三、中大、倫大
＊保証班、專修班、個別補修
＊C級二年、合格一年、專修半年
＊英、數、理、化、附數、普數、高數
九龍亞皆老街180-86號三樓　③959571　③953329

AS/CT 暑期商科 文理商工
實務　簿記　電腦
短期課程，全期2月。
開課日期：6月18日。
熱線：③848916 ③902691 ⑤8930892

夜冷電子錶廠
美國自動及手邦機吠馬表望鏡電批吸水機示波器投影儀相片放大器移印機大批3½字表聖誕音樂咭成品及半成品與零件焗爐三菱30匹冷氣柜機1—5匹分體冷氣機咭鐘IBM打字機北歐大班枱眞皮轉椅鋼枱椅文件柜夾萬閉路電視生財用具限日沽淸。
地址：土瓜灣旭日街19號雅高大廈11字樓A座（前得發廠）內洽。

電話鐘機電腦設備零件
家庭電腦磁碟機大型電腦繪圖枱自動錫爐絲印機20匹冷氣機日本網房風泵咭鐘高頻雙線示波器9吋5吋3吋示波器FM, AM, GEN, PROCTOR電話儀失眞表W/F表塲强表VTVM打字機16吋20吋生產綫電話綫電阻電容微型電容望鏡邦機IC原子粒膠盆膠椅晒圖機影印機原套SONICS日本大功率HI-FI喇叭音箱全部新近入貨歡迎參觀選購地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷財務公司
大批九成新IBM改錯打字機名廠乾式映印機保險箱防盜保險倉門閉路攝映機電腦意大利大班枱眞皮大班椅蒸溜水缸咖啡機大批柚木字枱轉椅鋼字枱方德客椅梳化魚缸計數機支票機IBM打字帶文具財經電視傢俬什物一律平沽。
地址：尖沙咀金馬倫道27號地下（前多明尼加）

正規整流
01, 04, 07錄音頭電容咪原子粒發光管TO220大批現貨價平洽3-841713。

結束酒樓大平賣
大批九成新酒樓枱椅碗碟不銹鋼用具肉食櫃茶櫃茶樓餐廳各部門生財用具等應有盡有冷氣雪柜家庭用品傢俬什物夜冷貨大平賣。地址請到九龍牛頭角道181號前新帝國大酒樓址內洽（即帝國戲院側近九龍灣地鐵站）。

夜冷餐廳民歌
肉食柜電子琴音響雷射燈冰花機雪粒機雙門肉食柜三門肉食柜枱餐椅不銹鋼碗盤不銹鋼用具汽水柜灣仔道203號地下

夜冷時裝製衣廠
大帮全新兄弟運油車鳳眼車831雙針飛佛鈕門打棗車組奇鈒骨車於仁埋夾車釘鈕車耳仔機自動鷄眼機鑽床火石車YORK牌30匹冷氣柜機窗口機咭鐘打字機大班枱椅生仔布衫辦單頭啤士汀爐皮帶什布線球拉鍊工作枱椅什物生財工具大平沽。
地址：牛頭角勵業街46號天輝工業大廈8，9字樓牛頭角地鐵站近新觀酒樓。

夜冷皮廠平沽
大帮前妙麗羊皮牛皮號碼機鏈皮焗皮油壓機器大小風泵晒圖機工咭鐘影印機I.B.M.電腦打字機鞋模女庄涼鞋大帮膠籃掛牆牛角扇樓底扇工作枱櫈鋼字枱電器什物生財工具大平賣
地址：官塘巧明街106號地下週日休息。

招標承購
14號標房傢俬雜物福嶺道格及3號8／138請來往酒樓餐廳大中標品及杯碟廚具等欲投標者請詢問

旅遊

尋陳小玲　見報請到十七樓等張聯絡彌敦道405號

訪尋

立成會計　專理會計報稅申請上門登記K 8104425張生洽

待聘　各業

港九敬老福利會通告
茲定於一九八五年七月五日（星期五）下午四時假座九龍彌敦道六二〇號瓊華酒樓四樓召開特別會員大會舉行本會第四屆執監董事委員選舉事宜除分函外謹此通告凡我會員務希依時出席爲荷　右通告本會全體會員
執行主席李景超啓
一九八五年六月十五日

頂讓聲明
出讓人蘇少華君現將百億時裝廠（元洲街137號閣樓）全盤頂讓給承讓人區國坤君（包括廠內一切生財器具）成交日期在一九八五年六月廿日如有關百億時裝廠之生意來往及銀根轇轕請於成交日前與頂讓人蘇少華君接洽日後與承讓人區國坤君無關又日後承讓人區國坤君以別一名號在上址繼續經營製衣業務。特此聲明　頂讓人：蘇少華　承讓人：區國坤　啓

失物待領
一九八五年五月廿二日上午十時三十分於九龍何文田地區一輛的士內拾獲港元若干希失主與何文田警署聯絡（電話K 7130161內線64）。

啓事

夜冷貨大平沽
35噸63噸大陸牙啤5—8尺車床囉床磨床德國搖頭啤油壓啤五金啤6, 10頭車花機百摺轟機風吹運剪巨型運鋸起重積車比例磅中央系統瑞士雙頭移印機電子儀器零件生財工具大平官塘巧明街106號地下週日休息。

夜冷買賣
肉食柜超級市場冷架打機20分冷氣機各匹煩機至熱水爐汽水柜雪糕批發蛋果餅機古洞水機生記請洽：柜蔗雪冷貨0-7626270或0-9181760

ITE 港台國際　3-689231　3-689232
台灣專線四天遊
台北四天遊　原價$1,780　實收$650　遊六福、小人國
台北花蓮四天　原價$1,880　實收$750　遊太魯閣、天祥
代訂各國機票、酒店、每日速運台証

ITE 港台國際　彌敦道99-101號海防大廈1203室
韓國四天　原價$2,700　實收$1,700
本公司提供經濟豪華團
只帶適量合法免稅百貨及烟酒抵台後由直屬分社負責，使每位參加者都可享受超值愉快的假期。（八年經驗、信譽可靠、歡迎社團、工商團體委托）
帶百貨遊韓台既經濟又實際
韓台百貨、包收包賺、免按金

華僑日報讀者　七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

海明威旅運　3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房　1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利　招牌響噹噹！
台證　百貨
老牌招牌靠信譽　做台証講實
三晚四日酒店－特平
台北機票－廉價
往台灣可帶合法百貨　包賺包銷
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

朝花

龜嶼—新加坡一個旅遊小去處

雙魚

沒有到新加坡已有好幾年了，記得那年，我在海傍閒逛，走進了紅燈碼頭。這是一個挺有名氣的碼頭。

我搭上了一艘遊河船。這有如此地的海上暢遊的旅行團吧，買了票便下船。我是初到新加坡的人，不管到那兒去，我一樣感到新鮮有趣。我只計較這一艘遊河船甚麼時候返抵碼頭，至于遊到那兒，對我來說，都是一樣。

原來她繞過了聖淘沙，直往龜嶼。

搭客並不多，只得十數人，這一班船可能是虧本的。船的設計可不錯，雖然只得一層，座位倒也舒服。船繞過了聖淘沙，才發現在島之另一端有漁棚，這大抵爲旅遊人士而設的漁棚。

繞過了聖淘沙，便駛向龜嶼。這小島是海浴場，有沙灘篷帳。竟沒有泳客，有小山可登，有一座建在石上的小廟。

本來是一個平平無奇的小去處。奇是在這是人工小島。原來只有幾方大石，石上有廟，可說是海心廟，可是後來把它擴爲小島，人工造了海灘，把那幾方大石連將起來，于是島上有了小山，可以登臨遠眺，也可以到廟上香，也可以在海灘習泳晒太陽。這一艘遊河船在此停泊了一小時。島的面積不大，一小時已十分夠了。

到這小島來的人，定要趁最後一班船回去，島上不能露營與野火，這小島也有客輪。四周是大海茫茫，站在小島上，使人想起常見的漫畫，小島上揚起了白巾求救的遇險者，大海無際，不見一艘船，只有一些海鳥飛翔。這兒的遊人假如錯過了最後一班船，也只好如此了。

許多到過新加坡的人，也未必到過這小去處，就是向新加坡朋友提及，他們也一樣茫然。

歸途正好是黃昏，在海上看落日，在陌生的環境，另有一番情趣。看燈火樓台，新加坡是平面的都市，只有一座幾百呎高的花葩山，夜色自比不上香港千千萬萬顆寶石在閃耀。新加坡可遊的地方並不多，坐上了遊河船，吹吹海風，也很不錯。

雙魚小品

擇偶標準不拘

新潮居士

聽潮人語

世界在變，姑娘們擇偶的條件也在變。最近廣西一家地方報紙的記者做了個調查，報導廣西姑娘們的擇偶條件變了，理想的姑爺是能治家，能致富，口才好。

以前的制度，不容許人們表現出治家、致富的本領，口才好當然不錯，可以在開會時滔滔發言，但說不定因此惹禍；可以拍上級的馬屁，但也說不定後台一倒一起倒楣。

以前常常聽人們歸納大陸上姑娘找對象的理想條件，大多是物質方面的要求。像甚麼「四大件」、「八大件」、「三轉一響」、「三十六條腿」等等。所指的具體內容，我常常向人家請教，但是聽了也常常記不住，記住了也沒有用，因爲不久又變了。「三十六條腿」，千萬不要以爲是要有多少頭牛，多少頭豬，而是要多少條傢俱。這個條件是比較早的，流行了很長的時間。那時候大陸上的物資也貧乏得可怕，生產不發展，連最普通的傢俱也缺乏，成家立室，床床櫈櫈變成了不易解決的基本建設；其後是條件改善了，人們要的是高級一點的工業品了，像較早時要求的「會轉的」（自行車之類）、「會響的」（收音機、錄音機之類），若果社會上根本未流傳這些東西，姑娘們也不會提出這樣的要求的。

現在的轉變，是重視「人材」重於物質。物質的要求是一次過，有了一個能夠發家致富的人才，以後卻可以不斷的有收入，有得益。這也是反映了社會上的變化，現在能夠發家致富的人，有用武之地了。

不過目前姑娘們所希望具備的「才」，還只限於發家致富的方面，這又反映出社會上這一類人是吃香了，別的才能卻還不吃香。大陸上近來强調教育改革，强調尊重老師，可見在現階段，老師還不受尊重，知識份子還不受尊重。不知甚麼時候，「教師」、「有專業知識」、「知識份子」能夠成爲姑娘們擇偶的理想對象之一。（只是之一，不要唯一，唯一不是好事）。

大陸姑娘們的擇偶條件，上面聽到的當然只是一般趨勢，儘有不理會一般趨勢的，正如香港，一般會有個理想的標準，但是事實上，各有各的追求，社會上的出路多樣，人們擇偶也就不拘一格。

「沒有經驗」

茶餘走筆　高旅

毛頭小夥子出來做事，可稱「沒有經驗」，毛手毛腳，處處碰壁，那是極平常的現象。「政治家」自歎沒有「經驗」，辦事出了紕漏，便推在這四個字身上，恐怕是中華人民共和國的特色。

不但是「自歎」，簡直拿來做擋箭牌。你說某些事離譜荒唐嗎？我們「沒有經驗」呀！

相信世界各國，從政最有「經驗」的，大概要推各國的國王，即是君主立憲的民主國家吧，國王的一切儀注禮節都不變，從小訓練起來，端起架子來，就像一個國王，何以如此？因爲有「經驗」，出了娘胎便學的，不會差遲。

至於首相、總統之輩，尤其是第一次當選，如說他（或她）做首相、總統很有「經驗」，絕不像。

尤其是行新政，辦新事，不是蕭規曹隨地照前科墨守的，那更是說不上有「經驗」。例如美國羅斯福當選總統，正是經濟大恐慌之際，他要行新政，你說他很有「經驗」？經濟大恐慌爲歷史上空前所未有，又何況羅斯福還是第一次做總統？何來「經驗」？

如果羅斯福所行的方針政策，不能修復經濟恐慌，卻以「沒有經驗」四字來塞責，看美國選民會怎樣對待他？至少，下一任就不會再選舉他，不會連任了。

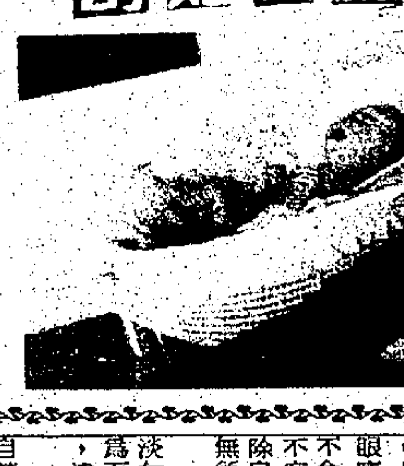
但中華人民共和國有一好處，儘管搞了三十幾年還是「沒有經驗」，官位還是終身職。

好像化學家一次一次進行試驗發明，以「沒有經驗」而大出毛病，但他不會就此能休而不做化學家，我們就有這種可敬的精神，不過放在玻璃試管中的不是各種化學物質，而是人民！

鐵線長短句

「落」

倚夫人



兩個，夠晒數，
不許妳再生育。
這是堂皇的民生政策理由似足。
怎麼？有了？那就「落」。
慈母心，不嫌骨肉多；
只有兩個女兒深盼追一個小哥；
僑眷吃外匯，多兒女更樂呵呵。
也就不肯「落」。
妳不「落」？上門動干戈。
妳躲避不見面？捉妳丈夫，
拆妳大門，拆妳屋頂見天上光。
六、七個月現身，以爲無妨，
執料照樣捉去打「落」。
過硬手段，太苛！太苛！

十洲名畫扇中尋

關麗人手記　貝莎

本港美術界大都知道有七叔此人。他古稀之年，爲人和藹，且樂於助人。畫家舉行畫展，如需發新聞稿，覓人看守畫展場地。七叔此人勝任愉快。日昨畫家鍾貢知貝莎，七叔大去矣，言下惜之。美術界失此朋友，畫展前要辦瑣事，又屬不能免者，雖覓好使好用之人矣。

畫家鍾話七叔不儘繪事，盛年時有頗佳之職業，自結交美術界朋友，便棄職而爲友奔走，彼惟無家室，生活清苦，所得有限，惟不以爲苦，且樂於此業，誠屬難得。

王老師話但亦識此人，書展時他亦請過七叔效勞。他說繪畫寫字，講究天份，天份高成就必佳，否則只可自娛，以之惠人亦浪費裱畫工錢也。

陳畫伯話前人從心居士芬，天賦甚高，他以美人及羅漢名。且畫事乃無師自通者，芬寫「一」字非一畫過，而是左右撥筆，兩筆寫成「一」字。王老師話錢郎芬頗久。今之畫家多賴授徒修束，惟芬學生僅得一二，且非畫材。芬與薛伶爲友，一日薛伶知其拮据，惠五十元，時值五百至一千矣。芬接過隨手賞予電梯司機，令薛伶十分尷尬。彼又貼一字條於門口，如非洽畫，謝絕探訪。此皆芬之晚年事。

貝莎之毛筆字，點寫都不好，美術天份低也。不同書家雲，她寫得一手各體好字，對書法與理論均有研究，系列書法家流。彼與畫家鄭論書法流源，秦篆、隸、魏碑，滔滔不絕，皆英雄所見，我又學到好多野。馮翩翩茶聚書家雲寫得好字，禮聘其爲中文秘書，惟此等才女，日日坐辦公室，坐到悶晒，話聲唔做咯，炒老細魷魚遲早事。

講到書畫，邪門杜笑嘻嘻話，他日昨賞覽一幅香蕉圖，乃畫於扇面上者，摺扇打開，有山、水、牛、樹，男女牧童等。好正經者，若摺起若干幾，則見到畫面乃男女作性戲之事。據扇主云，此乃名畫家仇十洲之作品，但無題欵者。

花拉未見過此種藝術品，問可否借來一開眼界？邪門杜話，要問物主至知肯外借否。

靈魂

尚宗

神鬼之說，尚無科學靈證，正是信者有，不信者無。報載某藝員死後回魂之夜，靈異令人悚懼，頗引人發生興趣。佛家重視「輪迴」，是肯定人類的靈魂存在。命盡中有，說明靈魂於臨命終時，捨棄肉身軀體歷程：初覺體魄重壓，繼則覺寒涼如浸水中，假而寒涼逐漸消失，變成潮濕。然後似覺體被風吹碎爲微塵，經過三、四日間的昏沉時間，只見一人相貌似己，臥於床上，周圍是親故哭泣，才悟自己已死，立思復活，但不能……隨後就憑自己的業力，進入天道、佛道或鬼道，過了這一關，便是投胎中有的階段了。

希臘古代哲學對「靈魂」也有肯定的看法，柏拉圖有精闢的見解，他在「斐多篇」裏說：靈魂不僅先於肉體，而且是和肉體對立的，靈魂是永恆的，肉體是可滅的，隨着人體的死亡，靈魂就離開可朽的肉體。他還強調靈魂在取得人的形態之前，就早已先於人體獨立存在的了。所以，練氣功達通大周天，可以靈魂出竅。

四方城

花圃加竹籬　美觀且實用

圖・文・八階

事無大小，倘若其工作目的，構思對象都是爲了市民，我們定當頌揚。最近，市局廣泛地在各處公園及休憩花圃遍加竹籬就是一個例。

不要看輕，甚或熟視無覩對那些小籬，雖在能廣泛普遍地新設於各處，使園圃平添景色。

倫敦地鐵黑夜奇遇　燈光幽暗人欺鬼歎

溫霜

開幕日，遊銅鑼灣地鐵站，聯想前在倫敦時曾有相似遭遇。

倫敦地鐵，歷有年所，裝飾陳舊，夜候燈光也晒淡非常，雖未至於伸手不見五指，然朝下去眼底，大有深不可測，亦未能盡見其底也，在陌生人不會中止的，那有不唔自心驚，可是，自動電梯是絕對不容如此，就算反身回去亦不容易，委實也絕除自己之外，雖然長途百呎的電梯，前後無人，心想要是拍恐怖片，就無須再動腦筋佈景了。

說猶未了，電梯已下抵月台，列車未來，唔淡如故，顯得死寂。驀偶微有動靜，爲鬼爲狐乎，爲歹徒乎，正心如撞鹿，不敢過於接近，本能地遙遙窺其動靜而已。

俄而，列車來了，燈光下，原來是一對情不自禁的黑人男女，又不是鮮明打扮。我的天啊！累得我險些兒冷汗直流！

水到渠成

微言集　羅隼

香港多年來，是重英輕中的社會，你想打政府工或到洋行找一份工作做，你不懂英文，那你做來做去，就是那麼一回事，政府的文件，洋行的單據，生意上往來，亦都用英文，許多不懂英文的，吃了虧，因此父母都希望子女讀英文。十幾年前搞了個中文合法化之後，政府機構或某些大公司，才在單據上加印上中文，但目前你接到政府信件，他們還是以英文爲主，有中文印在那裏只是聊備一格，工作人員懶得填寫。

過去中資機構，肯接受香港自己人學校學生，是無法中的選擇，因那些學生你不識英文，他們到別的機構去工作，英文一關無話說，現在中資機構報紙刊出請人廣告，都說明一定要懂英文，連文化機構書店售貨員，也要懂英文，所以逼問自己人學校亦急起直追，在那裏提高英文水平了。

我讚成香港中文應該提高到同英文同等地位，這工作這些年來，熱心人士已在那裏進行，我想不必由于現在是過渡時期了，就非即刻立竿見影起來。

究竟香港是以貿易爲生的大都會，每個人每天都同外國有直接或間接的關係，國內現在不亦在全民學英語中嗎？學英語爲了促進四化，香港有衆多英文人才，不是可以支援國內麼？又何必急于在這時候要將中文擺成第一位呢？爲什麼不可以中英並用。還有不是說一切不變麼，但變是必然的，爲什麼卻急于在這十二年內變，或五十年內變，究竟這些人在這時候那麼心急，爲什麼不依中英協議去做，水到渠成豈不更好！

山中生活

玉玲瓏　盧齊雲

曾看邊天嵐霧上山，伸手幾乎不見五指，帶路的老周領我們到山坳上一所小屋子去歇腳，屋子的主人正在門邊寫信看信，是我們一個俗人驚擾了他吧！他說話很少，我們卻老實不客氣的放下了行李，鼓勇再去登山。回程時小山坳上多了很多人，他的屋子裡也塞滿了香客，我們累得一見板櫈就坐下，到香客走得七七八八還不休息夠。他不知是誰扯開了話匣子，他告訴我那兒山中沒有電燈，他晚上不能工作，他正寫信去福建要郵購一支電小光管，他有一部中文打字機，正在整理一些經書要排印出版，我驚悸於他的毅力與專心，十多年沒下山卻仍如此孜孜不倦，撇開宗教的立場來說，其認真與誠意都是可敬的。

閑論吃苦

江望

飯桌上有一碟苦瓜炆肉片，我一向不吃苦瓜，這次破例一試，卻覺得還可口。朋友說他也是少時候不吃苦瓜，但歲數大了就喜歡了，孩子嗜愛的口味是與成人不同的。

從這點出發，他因此推論，認爲成人之所以嗜好品嘗并不可口的食品，是因爲身體長期缺乏某些營養成份云云。

這種茶餘飯後的談論，大都未經調查研究，所以，只能稱爲閑論。不過，話又說回來了，好些符合真理的創見，好些科學上的重要發現，卻極可能萌芽於閑談，經過一段苦研過程，終於成爲有價值的大貢獻的。

閒談繼續發展，有人便發生疑問，爲什麼藥物大多數都是苦口的那個呢？原先發議論的那個朋友於是更加振振有辭了；就是因爲你平日絕不會拿來吃呀！

跟着，趨向極端的論斷出現了：這樣說來，我們平日多找苦味的東西來吃，大概就能防治百病了。

良藥苦口是從孔子的時代已經成爲普通經驗的了，所以他拿來比喻忠言逆耳。至于什麼苦心孤詣啦，克苦耐勞啦，這類詞句卻是對好行爲的讚美詞。

有沒有人極端起來硬找苦來吃以求善果與事功的呢？除了苦行僧之外，不是也有過這種風氣麼？

朝朝夕夕

渡假村

大子森

六月份的公衆假期特別多，除了英女皇壽辰之外，還有端午節，英女皇壽辰紀念的公衆假期，每年的日子不同，可以在六月，也可以在七月，即使在六月份內，也可以是上旬或中旬，下旬，而端午節則在每年農曆的五月初五，每年的端午節，港九此間各地也舉行龍舟競渡，紀念這一個民間節日，昔日紀念愛國詩人屈原的儀典，今女變成了民間歡樂的節日。

每年的龍舟競渡由個別商會主辦，而擴展至由港府康體處領導，從本港各區自行的競渡，發展至邀請外地的勁旅前來港比賽，這對於本港市民的娛樂性來說，無疑是大大地提高了。

雖然說，康體處的工作未盡可取，但是，總也差強人意，其中對於渡假村的設立，倒可以使廣大市民有一個正常的休假地方，在全港衆多的渡假村中，設備最好，風景最佳的乃首推麥理浩渡假村，不過，如果是私人家庭的申請入住的話，其輪候入住的時間，可十分長久，而社團的租構，公司的申請，就較爲方便。

雖然這樣的渡假村，如此的受市民歡迎，而港九新界的郊外空地仍多，多建渡假村，這較之興建什麼科學館好得多。

朝花物語

兩個芒果的故事

五線譜　思樂

桌上兩個芒果，分給兄弟兩人，一個比較小，但是看來比較成熟多汁；另一個大一些，卻稍欠成熟，兩人看了一會，有點難以取捨。

世界就是這樣，難有十全十美，「禍兮福所倚，福兮禍所伏」，每有一得，必有一失，沒有耕耘，那有收穫？既要享受，就必須付出辛勤的代價。

香港每個人都希望能夠安享繁榮和安定，那就必須人人拋去私心，肩負起好市民的責任，大的方面要有健全的社會意識形態，關心政事，熱烈參選和登記做選民，小的方面要互相忍讓，克己睦鄰，這樣必然可以達到人人爲我，我爲人人的境界，那又何須担心繁榮與安定？

大家在討論基本法之前，千萬先要做好自己的本份。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個小字卅四個，每一個位，每天收費十二元，數字如超過一定爲一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，折扣，上期繳費，每日下午五時截稿，不即不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍｜別墅平售 西貢朗元｜深圳｜徵｜不交吉 半交吉｜屯門超值｜屯門14萬｜車到農場｜15萬餘｜彌敦道｜平舖自由閣｜125萬仟捌呎｜土瓜灣17萬｜公務員樓｜旺舖平售｜牛頭角裕民坊｜荃灣中心｜官塘唐樓｜燒臘飯店｜旺角靚樓｜唐樓平售｜花園平房

廠房招頂｜業主自讓｜荃灣平舖｜旺舖旺角道｜全座22萬｜業主平售｜元朗福德｜吉樓出售｜只餘一層｜土瓜灣十六萬八｜花園街｜自由閣樓｜番禺市橋｜七萬｜出國急讓｜東慮大廈 650呎 23萬｜廣播道 1180呎 88萬｜北拱街

特平舖位　十萬元起 100呎至300餘呎合工場儲貨寶靈街1H地下洽（近佐敦地鐵站）電話：K 682389＊K 880033

長旺道　七號地下舖位 1100呎78萬 ③－7206871

特別介紹 朗平樓｜葵涌高樓 460呎｜專做官塘 K 413150 K 892023｜元朗租售｜永誠 0-793378 0-784881

廠房招頂　長沙灣道近香港紗廠面積7500呎連裝修及大型冷氣機廉頂有意請電：③－7445611洽。

購樓 不交吉　南洋財團　彌敦道信和中心230室 K 323565

觀港樓　愉景灣 ©座中層 望全海景 1，486呎・八十二萬 位開・視無・廉設・應盡 靈朗・野阻・樂施・有有 ＊晚上六至十時請電5－8188051經兌＊

購租樓收 天祥｜物業｜購不交吉｜購 不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產K 856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室｜不交吉 收購高價 樓成交快無須睇樓 歡迎垂詢 快富地產 ⑤212167 接洽處：德輔道中51號701室｜出讓 香港｜中區住宅｜北角錦屏街｜均益二期｜旺舖連租約｜吉樓出售｜樓宇出售｜新明 ⑤731660 ⑤732397

吉樓出售　香港德輔道西29二樓西區大廈面積1100呎實用830呎售55萬 ⑤484692黃先生

租讓｜農場平頂｜官塘租售｜旺樓租售｜首期二千｜深圳樓租售 歡迎委託｜大單邊 旺舖租售｜租賃 香港｜中環旺舖｜新寫字樓｜西區商廈租｜西環高陞街｜旺舖招租｜寫字樓出租｜招租全層｜靚樓平租｜酒店式套房｜舖房

寫字樓租　中區德己立街新裝修冷氣電話電報機桌椅一切設備全免頂獨立一單位全層四面單邊風水全港最好二部電梯直達668尺月租4800元知租電：⑤－260391－3

理想住宅｜中環及灣仔寫字樓招租　德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤－220148浩華有限公司洽＊

中區銀行大廈寫字樓招租　實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎小量單位中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽。

租賃 九龍｜大角咀廠｜全層招租｜車位出租｜廠｜空地租售｜課室分租｜官塘月華街｜西班牙全｜大花園別墅｜荃錦路邊｜上水工廠租｜官塘功樂

靚房平租｜鴻光街｜荃灣旺舖｜葵涌同珍｜旺舖出租｜旺舖招租｜藍地有牌廠房｜別墅 村屋｜特平招租｜租新樓｜橫邊舖位｜荃灣旺舖｜觀塘廠房｜勝利道｜平房平租｜小巴站前｜房租｜車到農場

油塘地下廠房出租　貳佰玖角起仟餘呎至萬餘呎均可合舖面五金廠貨倉及各項工業門口任何時間可停泊大貨車上落貨方便有意電：K 7757505至6

巨型廣告天台位　長度100呎深65呎 望通港九全無遮擋 ③856007

近紅磡戲院 舖千呎｜大單邊租　深水埗營盤街一五九號地下水電俱全合各行業電③364279陳洽。｜地舖工場　寶靈街1H地座可加閣樓合工場儲貨用商住均宜每間平租1200元平過住房（近佐敦地鐵）K 880033K 682389｜珠寶｜大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337｜書報｜圖書八折｜鳴謝

吾等不幸，身患頑疾，久醫未愈，幸得國手，妙術回春，始悟國粹之奇，更感無以爲謝，謹此登報鳴謝！並向各界人仁諸君推薦脈科聖手：周杏中醫師　醫廬設於荃灣葵涌邨第十四座地下17至18號長安藥行。鳴謝人：黎浩華　梁林

本報分類廣告請撥電話 ⑤462583